SAMEDI

15 NOVEMBRE 1997
Volume 63
No 124
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: $1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

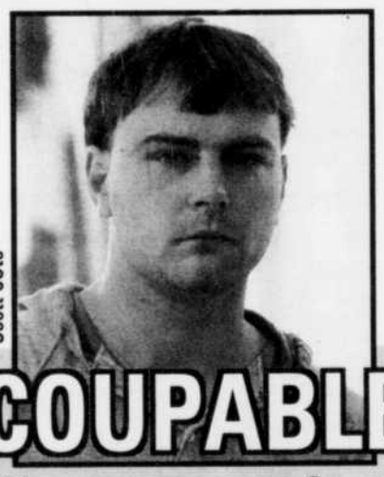
Tassé
Pour mieux gérer vos placements!
375-3711
L151975

Leur mère hospitalisée avec des mourants depuis 3 ans



— page 3

photo Alain Dion



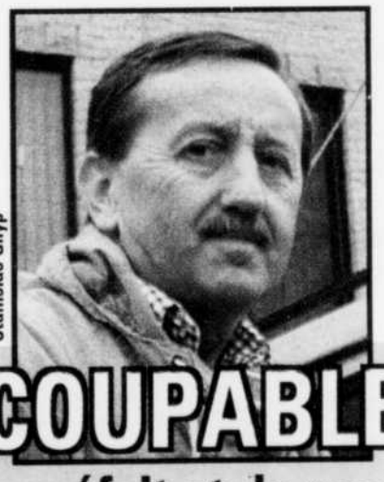
Scott Côté

COUPABLE
d'ivresse au volant ayant causé la mort



Jacques Demers

ACCUSÉ
de meurtre d'une Cowansvilloise



Stanislas Gnyp

COUPABLE
de méfait et de recel

— page 4

CULTURE



photo Michel St-Jean

«Celine» s'envole comme des petits pains chauds
— page 10

GRANBY



photo Michel St-Jean

«Son» chevreuil est revenu bien mal en point
— page 6

SPORT



Nos ex-Preds ont toujours le feu sacré
— pages 74 et 75

MÉTÉO

Maximum
-2°
— page 61

L'AIDE AUDITIVE



Donnez-vous une prothèse auditive
SANS FRAIS ET
SANS LIMITE D'ÂGE
par le biais de la carte d'assurance-maladie du Québec

* Le modèle illustré n'est pas couvert par le R.A.M.Q.

Des milliers de malentendants ont retrouvé leurs activités grâce à l'aide auditive. Elle est si petite et se glisse confortablement dans l'oreille.

L154260

Laflamme & Associés
Audioprothésistes
320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6, GRANBY
Centre commercial Frontenac
378-7337
St-Jean 349-1260
Longueuil et Mtl 522-6181



BILLET
André Duchesne

La sculpture

Un rituel. C'est devenu un inévitable rituel.

Chaque fois que je fais mon jogging et que je suis en route vers la maison, je ne peux m'empêcher de ralentir le pas devant «Quand la ville devient humaine», la superbe sculpture de Roger Lapalme installée au bord de l'eau, juste à côté de la vieille gare, près de la rue Church.

Elles sont là. Toujours là. Depuis deux ou trois semaines. Comme quelques boutons d'acné sur un joli visage. Quelques étiquettes autocollantes bien en vue sur le dos d'un des cinq personnages.

A chaque fois, je rage. Je bouille. Je m'énerve. Ce minuscule acte de vandalisme a beau être insignifiant, je lui trouve toujours un petit goût outrageant qui me reste dans la bouche.

Un autre jour, un petit comique qui avait bu une boisson gazeuse avait eu la brillante idée de laisser son verre en carton plastifié sur une des tiges métalliques qui sortent des personnages. Peut-être croyait-il ainsi participer à l'acte de création? Peut-être exprimait-il, artistiquement, son point de vue? Si c'est cela, il aurait pu s'abstenir.

Il y a des jours où je me demande si la présence d'oeuvres d'art dans les lieux publics doit être à ce prix. Celui de la délinquance, petite ou grande, celui du manque de civisme, si minime soit-il.

On a vu pire ailleurs, me direz-vous. Bien des sculptures ont déjà été souillées de graffiti. Récemment, la statue du général de Gaulle a été recouverte de peinture rouge, à Québec. N'empêche.

L'affirmation de l'appui d'une ville à l'art public ne passe pas uniquement par l'octroi de subventions et la coupe de ruban. Elle passe par un respect intégral de ses citoyens pour les oeuvres. Qu'on aime ou qu'on n'aime pas.

Êtes-vous déjà allés faire un tour au parc René-Lévesque à Lachine? C'est une longue et très étroite langue de terre qui s'avance dans les eaux bouillonnantes du St-Laurent. L'endroit fait les délices des marcheurs, des cyclistes et des pêcheurs. Mais c'est aussi un des plus beaux parcs de sculptures que j'ai eu l'occasion de voir.

Je serais le premier à applaudir si Granby embarquait dans un projet pareil.

Évidemment, l'art demeure toujours quelque chose de subjectif. On peut trouver ça laid, flyée, intellectuel, sans allure (surtout que les méchants artisses font ça avec nos taxes) mais de là à en rajouter physiquement...

Les Postes demandent une autre proposition au syndicat

OTTAWA
Presse canadienne

Après avoir repoussé du revers de la main, la veille, une offre syndicale qualifiée de «totalement scandaleuse», la Société canadienne des postes a demandé hier au syndicat de lui soumettre une nouvelle proposition de règlement, par crainte que les effets négatifs de ce conflit ne continuent de se répercuter sur son chiffre d'affaires.

Des responsables de la société d'Etat ont indiqué que le volume de courrier traité était en baisse de 50 pour cent — pour s'établir à environ 20 millions d'unités par jour — et que la situation allait continuer de se détériorer tant que planera la menace d'une interruption de service.

Les Canadiens hésitent à confier une lettre ou un colis à la Société canadienne des postes, par crainte qu'un conflit ne vienne paralyser le service pendant une longue période de temps.

Les parties patronales et syndicales étaient réunies chacunes dans leur quartier dans un hôtel de Hull, hier, en attendant un appel de l'autre pour un retour à la table des négociations.

Le Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (STTP) estime pour sa part être parvenu à coincer la société d'Etat dans les câbles, et qu'il n'a donc aucune raison de renoncer à son objectif d'obtenir la sécurité d'emploi pour ses 45 000 membres.

Le président du syndicat, Darrel Tingley, a dit s'en tenir à sa dernière offre rejetée jeudi. «Nous leur avons soumis une offre réaliste et il leur appartient maintenant d'y répondre», a-t-il déclaré hier.

Une porte-parole de la Société canadienne des postes, Ida Irwin, a pour sa part déclaré que la dernière offre syndicale était la même que celle présentée au tout début des négociations, en avril.

«Nous sommes à la table des négociations depuis maintenant sept mois et c'est absolument scandaleux de se faire présenter une liste de demandes identique à celle du début», a-t-elle déclaré.

Le vice-président de la société, Raymond Poirier, évalue les coûts des revendications syndicales à 400 millions $, ce qui représenterait une augmentation de 20 cents du prix d'un timbre de 45 cents.

Selon une responsable syndicale, le STTP a demandé hier à la partie patronale où elle avait puisé ce chiffre de 400 millions $, «parce que si nous voulons obtenir des résultats au cours du week-end, nous devons savoir d'où viennent ces chiffres».

Selon cette responsable syndicale, les points en litige demeurent les mêmes: la sécurité d'emploi, le nombre d'employés, la transformation d'emplois à temps partiel en postes à temps plein ainsi que les salaires.

Mme Irwin a pour sa part déclaré que la société d'État était disposée à négocier, mais que le syndicat devra renoncer à ces demandes qui sont incompatibles avec le projet de réaliser des économies de 200 millions $ au cours des cinq prochaines années. Le STTP estime pour sa part que ces réductions budgétaires se traduiraient par le perte de 4000 emplois à temps plein.

La Société canadienne des postes est à la recherche de mesures qui lui permettraient de réaliser les économies souhaitées. Elle voudrait notamment réduire le temps de livraison du courrier, estimant notamment qu'une minute en moins dans le temps de livraison de chaque facteur pourrait générer des économies totales de 2 millions $ par année.

Un gène de la surdité

WASHINGTON
Associated Press

En isolant un gène lié à une surdité héréditaire qui frappe une famille costaricaine depuis au moins huit générations, des chercheurs ont annoncé avoir fait un pas dans la compréhension de l'ouïe.

Des scientifiques de l'Université de l'Etat de Washington à Seattle et de l'Université du Costa Rica rapportent dans un article paru vendredi dans la revue «Science« qu'une forme anormale d'un gène baptisé HDIA1 est à l'origine de la surdité héréditaire qui frappe cette famille.

La famille, qui n'est pas identifiée, situe l'origine de cette surdité à un aïeul né au Costa Rica en 1713. Au moins 78 de ses descendants sont sourds. Pour d'autres, des problèmes d'audition ont surgi vers l'âge de 6 ans, avant que la surdité ne soit totale vers l'âge de 30 ans.

Le gène HDIA1 est lié au développement d'une protéine, l'actine. Cette dernière aide à durcir les cils dans l'oreille interne. Ces cils jouent un rôle déterminant dans l'audition car elles transforment l'onde sonores en énergie nerveuse qui se transmet au cerveau.

«Nous savons que l'actine est déterminante pour l'audition, mais nous ne savons pas comment elle se forme et comment elle dure. Ce nouveau gène pourra nous aider à le savoir«, a commenté le Dr Eric Lynch de l'Université de Washington, co-auteur de l'étude.

À LIRE LUNDI

La voix des affaires

Un outil pour trouver un emploi

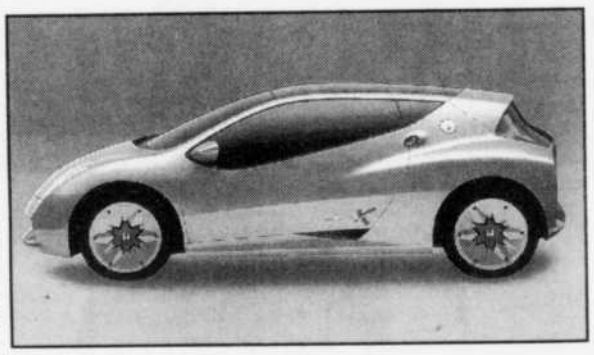


Cinq ans après sa mise sur pied, le Club de recherche d'emploi Haute-Yamaska/Brome-Missisquoi présente un taux de réussite impressionnant. 77 % de ceux qui ont suivi les méthodes du Club ont déniché un emploi dans les trois mois suivant leur inscription.

photo Michel St-Jean

Automobile avec Jacques Duval

Tokyo 97: un salon électrisant



Les manufacturiers japonais paraissent tous d'accord sur la nécessité pressante de réduire la pollution atmosphérique. Notre collaborateur rend compte du 32e Salon automobile de Tokyo tenu fin octobre et qui avait pour thème la protection de l'environnement.



LA VOIX DE L'EST

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil, président et éditeur
Yvon Gauvin, directeur, finances et administration
Pierre-Yvon Bégin, directeur de l'information
Sylvain Denault, directeur de la publicité
Valère Audy, éditorialiste
Jean-Nil Laplante, directeur du tirage

Depuis plus de trois ans elle a vu mourir sept personnes dans sa chambre du CHG

GRANBY

«La dame d'à côté: es-tu morte? Elle va mourir, hein? Lorsqu'elle nous dit ça, on a le coeur qui se serre.»



CHANTAL VALLÉE

Lucille Béland, une septuagénaire, hospitalisée dans une unité de longue durée du Centre hospitalier de Granby accueille souvent ses enfants en les pressant de questions sur la nonagénaire qui partage sa chambre. La vieille dame est présentement veillée par ses enfants jour et nuit.

La mort, Mme Béland la côtoie régulièrement depuis son hospitalisation, il y a un peu plus de trois ans. Sept de ses co-chambreurs sont décédés, expliquent ses enfants Jacques Tremblay et Diane Duranleau. Chaque fois, elle est de nouveau ébranlée par ces décès qui lui rappellent la mort de son mari. Elle était hospitalisée dans la même chambre que son époux, lorsque celui-ci s'est éteint, il y a un peu plus de trois ans.

«La peine est intense, raconte Diane Duranleau. Elle pleure. Elle ne dort pas beaucoup. Pour nous autres, c'est accablant. Hier soir — jeudi —, elle reparlait du temps où mon père est décédé. Elle vit toujours le deuil. À chaque fois, c'est une perte.»

«Elle dit: moi, la seule manière que je vais sortir d'ici c'est comme ça», ajoute le fils de la septuagénaire, Jacques Tremblay. «Pourquoi le Bon Dieu ne vient-il pas me chercher tout de suite quant à ça?,» demande-t-elle aussi.

Pas la première fois

Ce n'est pas d'hier que les enfants de Mme Béland déplorent cette situation. M. Tremblay a écrit au comité des usagers du CHG, le 2 avril 1996, proposant à l'établissement de mettre en place une solution pour éviter à d'autres de vivre les mêmes misères.

«Serait-il possible qu'il y ait une chambre ou un endroit quelconque sur l'étage pour qu'on puisse veiller nos êtres chers, sans que les autres patients soient dérangés, moralement et mentalement? Car notre mère est bouleversée à chaque fois et nous aussi,» a-t-il écrit alors.



Jacques Tremblay et Diane Duranleau en avaient assez de voir pleurer leur mère hospitalisée depuis plus de trois ans au CHG.
photo Alain Dion

Environ un mois plus tard, le 15 mai, il recevait un accusé de réception, signé par les responsables du comité des usagers.

«Votre demande a été rapportée à nos membres et aussi aux hautes instances du Centre hospitalier. Soyez assurés que nous ferons tout en notre pouvoir pour combler cette lacune.»

Depuis, plus rien. Jusqu'à ce que M. Tremblay et Mme Duranleau reviennent à la charge. Ils ont insisté et prévenu les responsables de l'unité qu'ils avaient fait appel à *La Voix de l'Est*, en désespoir de cause.

«On ne fait pas ça de gaieté de coeur, lance d'entrée de jeu le fils de la septuagénaire. On aurait aimé que ça se règle autrement. Mais on voit que ça ne fonctionne pas,» déplore-t-il. «Si elle vit, 10, 15 ans, combien de fois est-ce qu'elle va en voir mourir?» se demande-t-il.

Ces derniers jours, le CHG a proposé à la famille une nouvelle chambre pour la septuagénaire, afin de lui éviter de vivre un nouveau deuil. Une offre qu'elle a déclinée.

«Ils seraient prêts à déplacer une personne moins lucide pour la mettre à sa place. C'est pas humain!,» lance M. Tremblay.

«Y a pas juste notre mère. Il y a d'autres personnes âgées. Y a des personnes sans défense, sans famille. Qui va parler pour elles? Lorsque tu t'arrêtes un peu et que tu leur tends la main, tu devrais voir leur visage!»

«C'est une question de principes, ajoute sa soeur Diane Duranleau. Si j'aime pas ça pour ma mère, j'aime pas mieux ça pour un autre.»

«C'est le point qui ne marche pas à l'hôpital, pour le reste on n'a rien à dire,» renchérit son frère, insistant sur le dévouement du personnel.

«Mourir, ça ne me fait pas peur. Mais mourir comme ma mère, ça me fait peur,» avoue-t-il.

Une chambre réservée aux mourants

GRANBY
CV

Le Centre hospitalier de Granby réservera d'ici peu une chambre pour accueillir les patients de longue durée en phase terminale, afin d'éviter que la situation vécue par Mme Béland ne se reproduise.

Le directeur des ressources humaines, Jean-Marc Trudeau, en a fait l'annonce, hier après-midi, après avoir été informé par *La Voix de l'Est* des moments pénibles vécus par Mme Béland et par sa famille.

«Je n'étais pas au courant — de la lettre envoyée au comité des usagers. J'ai entendu parler pour la première fois de la situation, cette semaine. Le fils — de la septuagénaire — en a parlé sur l'unité et c'est venu à mes oreilles,» indique-t-il.

Dans les prochains jours, une chambre du troisième étage accueillera les patients en phase terminale afin de permettre aux gens de «mourir en paix, avec leur famille.»

Cette chambre pourra accueillir ces patients jusqu'à ce que les travaux au quatrième étage soient terminés, en avril prochain si tout va bien. Une salle réservée à cet usage était déjà prévue dans le réaménagement du quatrième. L'étage sera éventuellement réservé aux patients de longue durée.

M. Trudeau ignorait hier ce qu'il était advenu de la lettre acheminée au comité des usagers par M. Tremblay. S'est-elle perdue ? Le comité a-t-il décidé de ne pas y donner suite? Il a été impossible de le savoir vendredi, alors que plusieurs membres de la direction étaient retenus à l'extérieur de la ville.

Le CHG a proposé, par ailleurs, aux enfants de Mme Béland de déplacer la septuagénaire dans une autre chambre temporairement, offre que la famille a de nouveau déclinée.

Le directeur des ressources humaines, Jean-Marc Trudeau, indique que la demande pour des lits de longue durée au CHG est très grande. La Régie régionale a d'ailleurs versé récemment à l'établissement le financement permettant l'ouverture d'une partie des lits de longue durée qui devaient initialement être situés au 6e étage. L'un de ces lits sera réservé aux patients en phase terminale, entre autres, et ce, dans les meilleurs délais, assure M. Trudeau.

LA VOIX DE L'EST
76, rue Dufferin, Granby, Québec J2G 9L4
RÉDACTION 375-6850
TÉLÉCOPIEUR 777-4865
INTERNET vde@endirect.qc.ca
ÉVÉNEMENTS URGENTS 375-9081
BELL MOBILITÉ(gratuit) #1SCOOP
INFORMATION 375-4555
ABONNEMENTS 375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00
PETITES ANNONCES 375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30
TÉLÉCOPIEUR 777-7221
PUBLICITÉ 375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30
Délai: trois jours ouvrables
TÉLÉCOPIEUR 777-7221

Venez expérimenter la nouvelle façon d'acheter des meubles...
LITS MATELOTS à partir de 99 $
CLUB MEUBLES Avantage
1555, boul. Industriel (angle St-Paul)
FARNHAM 293-4727
OUVERT LE DIMANCHE
L145974

SOMMAIRE

Agenda 22
Commentaire 18
Décès 72
Économie 34
Habitation 48
Jeux 52
Week-end 37
Voyage 42
À ne pas répéter 10
Petites annonces 54
Météo 61
Sports 73

TIRAGES

Quotidienne 3 044
Quotidienne 4 2101
Extra 494599

Prix du journal à la semaine
Livraison par camelot 3,58 $ taxes incluses
Livraison par motorisé 3,83 $ taxes incluses
L144117

Pensée du jour

Nul peut prétendre en avoir terminé avec son éducation tant qu'il n'a pas appris à s'accommoder de quelques problèmes insolubles.

PHARMAPRIX
GUY BUSSIÈRE
Aux Galeries de Granby 378-9946
L145278
Du lundi au vendredi dès 8 h
Samedi et dimanche de 9 h à 17 h

Il risque 14 ans pour ivresse au volant

Richard Gosselin

COWANSVILLE

Scott Côté devrait savoir, le 9 janvier, quel sort l'attend: il a été trouvé coupable cette semaine d'avoir causé la mort d'un jeune de Mansonville alors qu'il était ivre au volant.

Au procès, présidé par le juge Paul Bélanger, Côté a cherché toutes sortes d'échappatoires, minimisant le nombre de consommations (au moins neuf bières) ingurgitées avant l'accident du 10 juin 1995, et insistant qu'il n'avait jamais vu Jason Pierce avant de happer mortellement le piéton, au hasard d'une courbe, à l'entrée de Mansonville.

Pourtant, a relevé le magistrat, dans une déclaration précédente, l'accusé avait mentionné aux policiers qu'il avait aperçu au loin un groupe de jeunes traversant la rue devant lui.

À la suite de l'accident, le prévenu a manifesté des symptômes d'ébriété. Il a échoué les tests physiques et a fait grimper l'aiguille de l'alcootest à 130.

Il avait donc été inculpé de conduite en état d'ivresse causant la mort, de conduite dangereuse ayant pareille conséquence et d'avoir conduit avec un taux supérieur à la limite tolérée.

La défense, conduite par Me Thomas Walsh, a offert en preuve un expert en reconstruction de scènes d'accident, venu dire que Côté avait pu être aveuglé par les phares d'un véhicule venant en sens inverse, alors que l'éclairage



Scott Côté: coupable.
photo d'archives

du secteur était déficient. Je juge n'a pas retenu cette opinion.

Pour le juge Bélanger il importait, pour trouver Côté coupable, de déceler une relation entre entre l'affaiblissement de ses capacités de conduire et la mort du jeune Pierce, un individu par ailleurs connu de l'accusé.

L'exercice jurisprudenciel l'a mené aisément à cette conclusion. Puisque dans un tel cas, un seul verdict est suffisant, il l'a acquitté d'avoir eu trop d'alcool dans le sang. Le procureur de la Couronne, Me Michel St-Cyr, ne s'est pas objecté à cette décision. Quant à la conduite dangereuse, la preuve contradictoire a profité à Côté.

L'accusé, âgé dans la vingtaine, risque 14 ans de prison.

Demers demeure stoïque

Richard Gosselin

GRANBY

Fidèle à son habitude adoptée dès le début des procédures entreprises contre lui pour le meurtre d'une septuagénaire cowansvilloise, l'année dernière, Jacques Demers est demeuré stoïque, hier, quand la chambre criminelle l'a cité à son procès devant jury.

L'enquête préliminaire, une procédure servant à déterminer s'il vaut la peine de constituer un jury, s'était étirée sur plusieurs semaines. Dès le début, elle avait été taxée d'une ordonnance de non-publication de la preuve.

La décision a été rendue devant quelques membres de la famille de la victime, qui n'ont manifesté aucune réaction eux non plus. Le conjoint de Mme Lyons, qui avait trouvé son corps ensanglanté dans



Jacques Demers se retrouvera devant jury sous une accusation de meurtre.
photo d'archives

leur logis de la rue Davignon, n'était pas présent: il est décédé quelques semaines après le meurtre.

Au lendemain du meurtre de Mme Ann Lyons, le 20 novembre 1996, Demers, un handicapé quadragénaire habitant la même conciergerie, avait été arrêté et écroué. Il avait été inculpé de meurtre au deuxième degré (sans préméditation). Il n'a jamais obtenu de cautionnement.

Hier, au terme de l'enquête préliminaire, le représentant de la Couronne, Me Pierre Proulx, a demandé que le prévenu, à la lumière de la preuve, soit cité à procès sous une accusation de meurtre avec préméditation. Le juge Gabriel Lassonde n'a pas accédé à cette requête.

Le magistrat a conséquemment référé l'affaire au jury, tout en l'inscrivant à l'appel du rôle du 5 janvier. Si le défenseur de Demers, Me Michel Barbant, ne modifie pas son choix de procès - il en a le droit jusqu'à la fin de décembre - le procès pourrait débuter à la mi-janvier.

Gnyp et son ex-compagne n'ont convaincu personne

Richard Gosselin

COWANSVILLE

La chambre criminelle de Cowansville n'a pas cru Stanislas Gnyp, ni son ex-conjointe, Suzanne Lussier, hier.

Le juge Michel Duchesne a trouvé la femme coupable de deux cambriolages, d'un méfait et de deux recels et son ex-mari, d'un méfait et de deux recels.

On se souviendra de Stanilas Gnyp comme étant celui qui avait fait une grève de la faim, à Cowansville, il y a trois ans, en guise de protestation contre le CLSC de Farnham qui, disait-il, acculait son centre d'accueil à la faillite en ne lui référant pas suffisamment de clientèle.

Quelque temps plus tard, Gnyp se retrouvait armé sur la colline parlementaire à Ottawa. Épinglé



Stanislas Gnyp: coupable.
photo d'archives

et accusé, l'accusation avait été abandonnée.

Mais il avait déjà été inculpé des recels de mobilier du centre d'accueil. En compagnie de sa conjointe, il avait été aperçu en deux occasions, en mai et juin 1994, transportant ailleurs des éléments de mobilier du centre.

À la fois l'édifice et le contenu ne lui appartenaient déjà plus depuis quelques mois, en vertu de leur reprise par le créancier hypothécaire.

Le couple s'est défendu d'avoir ainsi chipé quoi que ce soit, mais son témoignage s'est avéré par trop évasif quant aux dates de leurs dernières visites au centre. En revanche, deux voisins les ont bien vus et reconnus en plein déménagement, et se souvenaient des dates précises.

En outre, la crédibilité de Mme Lussier en a pris un coup quand le procureur de la Couronne, Me Michel St-Cyr, a produit les antécédents de vol de la prévenue.

Le juge Duchesne a fixé au 27 février les représentations sur sentence des deux accusés.

LES VÉHICULES USAGÉS DE BERNARD PONTIAC BUICK

BEAUX, BONS, TRÈS ABORDABLES!

AUTOS LÉGÈREMENT UTILISÉES

1997 PONTIAC SUNFIRE, 4 portes, automatique, radiocassette, volant inclinable, seulement **14 700 km**, balance de garantie GM.

AUTOS

1996 CADILLAC DE VILLE, automatique, 8 cylindres, tout équipée, cuir, balance de garantie Cadillac, **51 900 km**.
1995 BUICK CENTURY, 4 portes, V6, automatique, climatiseur, groupe électrique, seulement **37 000 km**, balance de garantie GM.
1995 PONTIAC FIREFLY, 4 portes, automatique, 4 cylindres, bas millage. Balance de garantie GM.
1995 PONTIAC FIREFLY, 2 portes, automatique, 4 cylindres, bas millage, **26 700 km**. Balance de garantie GM.
1995 CHRYSLER SEBRING 2 portes, automatique, climatiseur, 6 cylindres, tout équipée, blanche, démarreur à distance. Balance de garantie Chrysler jusqu'en avril 2001/160 000 km.
1995 CHRYSLER INTREPID, 4 portes, automatique, climatiseur, 6 cylindres, groupe électrique. Balance de garantie Chrysler, **43 300 km**.
1995 PLYMOUTH NÉON, 4 portes, automatique, climatiseur, 4 cylindres, démarreur à distance. Bas millage. Balance de garantie Chrysler, **40 637 km**.
1994 FORD TAURUS, 4 portes, automatique, climatiseur, 6 cylindres, groupe électrique, démarreur à distance, très propre.
1994 BUICK LESABRE LIMITÉ, 4 portes, automatique, climatiseur, 6 cylindres, groupe électrique, sièges électriques (2).
1994 PONTIAC SUNBIRD, 4 portes, automatique, 4 cylindres, portes électriques. Venez voir.
1993 MAZDA MX-6, 2 portes, automatique, climatiseur, groupe électrique, toit électrique, un bijou. Venez voir.
1993 CADILLAC SEVILLE STS, 4 portes, automatique, climatiseur, groupe électrique, cuir, toit ouvrant électrique. À qui la chance!
1993 BUICK ROAD MASTER LIMITÉ, 4 portes, climatiseur électronique, automatique, groupe électrique, sièges électriques (2), cuir,**67 200 km**.
1993 OLDS CUTLASS SUPREME, 4 portes, automatique, 6 cylindres, groupe électrique, climatiseur électronique, sièges électriques.
1993 BUICK CENTURY, 4 portes, automatique, 6 cylindres, groupe électrique, climatiseur, comme neuve, **89 300 km**.
1993 BUICK SKYLARK, 4 portes, automatique, climatiseur, 6 cylindres, groupe électrique.
1992 PONTIAC LEMANS, 4 portes, automatique, radiocassette, blanche, comme neuve.
1992 PONTIAC SUNBIRD, 2 portes, automatique, 4 cylindres, climatiseur, portes électriques. Bon prix.
1991 HONDA ACCORD EXR, 2 portes, automatique, climatiseur, groupe électrique, **seulement 107 000 km**.
1991 FORD TEMPO, 4 portes, automatique, climatiseur, vitres, portes électriques, bas millage, **seulement 100 800 km.**
1990 CADILLAC FLEETWOOD, 4 portes, automatique, climatiseur, 8 cylindres, groupe électrique, sièges électriques, très propre.
1990 CADILLAC DE VILLE, 4 portes, automatique, climatiseur, 8 cylindres, groupe électrique, sièges électriques (2), très propre.

CAMIONS

1996 CHEVROLET CHEYENNE, 4x4, 1 tonne, cabine régulière, 6,5 L turbo diesel, automatique, climatiseur, **seulement 25 700 km**.
1995 GMC SIERRA, 4x4, cabine régulière, 1/2 tonne, 6 cylindres, automatique, balance de garantie GM, **57 700 km**. Pelle à neige disponible.
1993 CHEVROLET SUBURBAN, 4x4, 4 portes, 8 cylindres, automatique, climatiseur, groupe électrique, démarreur à distance, très rare. Venez voir.

CAMIONS

1993 CHEVROLET CHEYENNE, cabine allongée, boîte longue, manuel, groupe électrique, 3/4 tonne, 8 cylindres, 2 roues motrices, **70 995 km**.

FOURGONNETTES/UTILITAIRES

1997 GMC SAFARI SLX, traction intégrale, automatique, climatiseur,, 6 cylindres, 8 passagers, groupe électrique, comme neuve.
1995 PONTIAC TRANS SPORT SE, automatique, climatiseur, 6 cylindres, groupe électrique, 7 passagers, marchepieds moulés, **16 700 km**.
1995 SAFARI SLX GMC, automatique, 6 cylindres, groupe électrique, climatiseur, 8 passagers, **45 900 km**.
1995 SUZUKI SIDEKICK 4X4, 2 portes, décapotable, manuel, 4 cylindres. Garantie Suzuki 200 000 km, **39 200 km.**
1995 PONTIAC TRANS SPORT, automatique, climatiseur, 6 cylindres, groupe électrique, 7 passagers, balance de garantie GM, **45 111 km**. Très bon prix.
1994 PONTIAC TRANS SPORT, automatique, climatiseur, 6 cylindres, groupe électrique, 7 passagers, **44 100 km.**
1991 GMC JIMMY SL 4x4, 2 portes, automatique, 6 cylindres, très propre. Bon prix. **Seulement 88 600 km.**
L145660

FINANCEMENT À PARTIR DE 2,9 % sur véhicules neufs. Détails en magasin.

120, rue Bell, Cowansville 266-3000 Angle Rivière à côté du McDonald's

C'est parti!



Les conducteurs n'ont pas encore l'habitude de conduire dans la neige et plusieurs se font surprendre par les conditions changeantes.

photos Alain Dion

Maude Goyer
Marie-France Létourneau

GRANBY

La première «vraie» bordée de neige a causé bien du mal aux automobilistes hier. Sur le territoire de *La Voix de l'Est*, de nombreuses sorties de routes témoignent des misères à composer avec l'hiver naissant.

Seulement à Granby, une quinzaine de petits accidents ont eu lieu, ne causant toutefois que des blessures mineures chez quelques automobilistes.

«Depuis 13h, on est pas mal occupés, expliquait Daniel Dion, de la Sûreté municipale de Granby. Ce ne sont pas des accidents graves mais des dérapages, des gens qui prennent le fossé, surtout sur les voies secondaires et aux intersections».

L'autoroute 10, à elle seule, a été le théâtre d'une dizaine de capotages et sorties de route. «C'est normal, compte tenu de la température. Les gens vont trop vite», laisse tomber un responsable des relations publiques de la Sûreté du Québec, à Montréal.

Les compagnies de remorquage, débordées, ont dû se rendre aux quatre coins de la ville pour sortir des automobiles en fâcheuses positions.

«C'est toujours comme ça aux premières neiges, raconte un représentant de Remorquage J. Normandin à Granby. On a été deux fois plus occupés. C'est glissant et les gens ne sont pas assez prudents quand c'est la première fois».

Pas une tempête

Selon le météorologue d'Environnement Canada, Guy Borne, la petite bordée de neige qui est tombée sur le sud du Québec hier, bien qu'agaçante pour les automobilistes, n'avait rien d'une tempête. Cinq centimètres seulement étaient prévus pour la période d'hier à ce matin.

«C'est beaucoup plus sérieux en Nouvelle-Angleterre, où on prévoyait des chutes de neige de 20 à 30 centimètres. Ici, on a le restant de leur tempête», dit M. Borne.

Aujourd'hui la neige devrait continuer à tomber, mais de façon intermittente. On ne parle que de deux ou trois centimètres supplémentaires.

PANIER À SALADE

Léger incendie

CANTON DE GRANBY - Un incendie d'origine accidentel a causé de légers dommages au garage Automobiles Rainville, situé rue Dutilly, dans le Canton de Granby, hier peu après midi. Les flammes auraient été provoquées par une étincelle, à la suite de travaux de soudure effectués sur le bâtiment en rénovation. L'intervention rapide des pompiers de Granby a réduit les dommages au minimum. L'incendie a été maîtrisé en moins d'une heure.

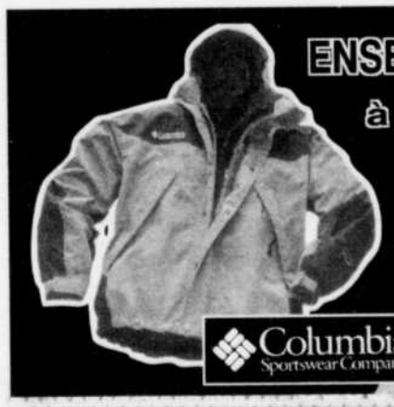
Odeur de gaz

GRANBY - Une odeur de gaz a été rapportée hier matin par quelques personnes hier à Granby. Il a toutefois été impossible d'en déterminer la provenance. Les vérifications effectuées auprès de Gaz Métropolitain se sont avérées négatives. L'entreprise a bien reçu des appels hier matin, de même qu'elle s'est rendue sur place, mais elle n'a rien détectée d'anormal. Le Service des incendies de Granby a aussi effectué des relevés dans le secteur Maisonneuve-Fournier hier, mais sans résultat. Les Travaux publics de Granby n'étaient au courant de rien d'anormal.

L'Alternative
• DIVORCE
• SÉPARATION
• ENTENTE À L'AMIABLE
CENTRE DE MÉDIATION FAMILIALE
375-8882
L145722

LES SAISONS DE LA MODE BRABANT
SPÉCIAUX-SURPRISES DE NOVEMBRE!
À DÉCOUVRIR...


La photo peut différer des modèles en magasin.
PALETOTS
Doublure détachée
Choix de 3 couleurs
SPÉCIAL 139,95$
Rég. 230 $
CARDIGAN
Léo Chevalier
suède et tricot
SPÉCIAL 189,95$
Rég. 309,95 $
L151278
190 Principale, Granby 375-9060


ENSEMBLES DE SKI POUR JUNIOR
à partir de 169,95$
Grandeurs jusqu'à 120 cm
Comprenant :
• Skis Kastle
• Bottes Nordica
• Fixations Look
Columbia Sportswear Company
ben ski haus
MAGASIN
192 Denison Est, Granby 777-8015
Obtenez GRATUITEMENT 20% DE VOTRE ACHAT DE VÊTEMENTS
(manteaux ou pantalons) en accessoires de vêtements (gants, mitaines, tuques ou sous-vêtements).
L145595

15

Bébé revient à la maison...

Georges Landry a retrouvé son chevreuil préféré en piteux état

Stéphane Champagne
GRANBY

Chasseur émérite et taxidermiste depuis plus de 25 ans, le Granbyen Georges Landry est passé par toute la gamme des sentiments ces dernières semaines.

«Bébé», le jeune chevreuil qu'il a «adopté» et qu'il soigne depuis un an et demi a disparu fin septembre pour ne revenir que 35 jours plus tard, à moitié mort avec deux pattes cassées.

«Le 27 septembre, explique Georges Landry, il est venu me voir le matin et le soir pour que je le nourrisse, mais le lendemain, plus rien. J'ai fait le tour de mon terrain et je suis allé chez mes voisins. Personne ne l'avait vu.»

Comme la chasse à l'arc est commencée depuis peu, M. Landry imagine les pires scénarios. «Je lui ai attaché un foulard rouge autour du cou pour pas qu'on lui tire dessus, mais après un certain temps, je me suis dit c'est fini, un chasseur doit l'avoir tué.»

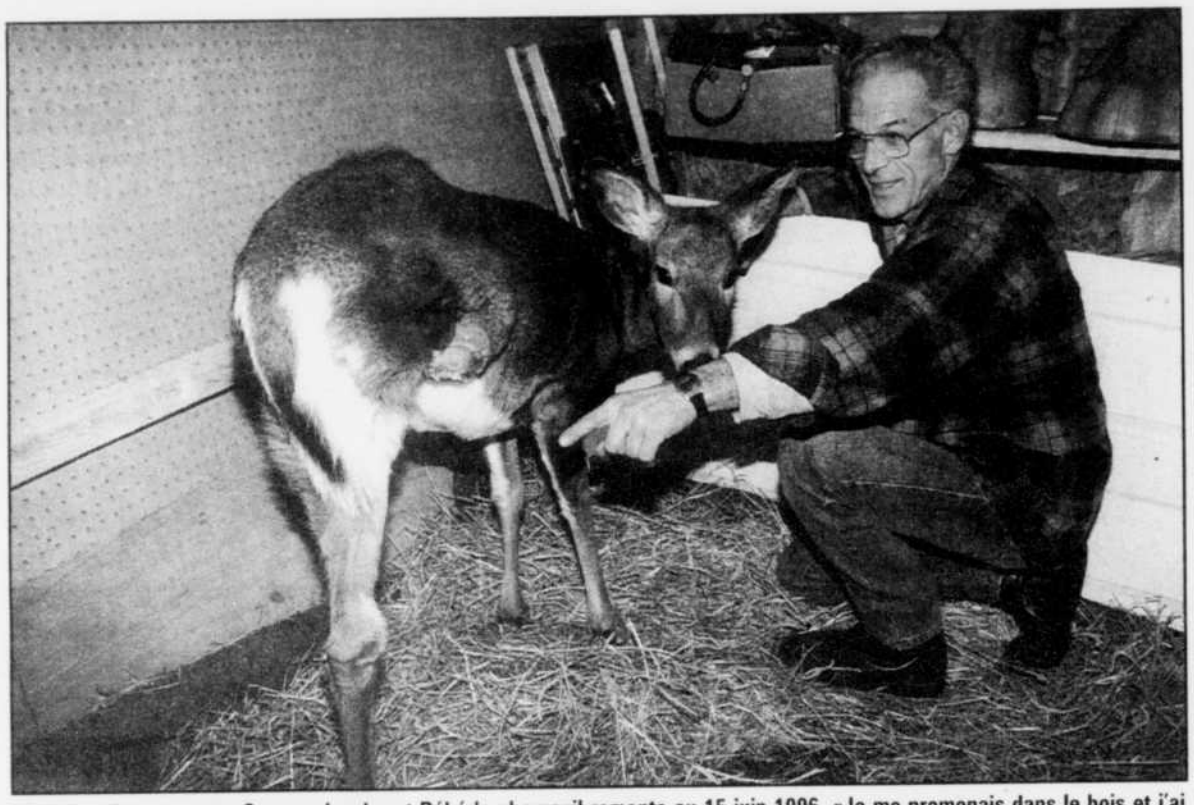
Mais au début du mois de novembre, alors qu'il revenait de chasser, celui qui est également président de l'Association des chasseurs et pêcheurs de l'Estrie (ACPE) est accueilli par son épouse qui lui annonce que «son chevreuil» est revenu.

«Niaise moé pas», lui lance-t-il du tac au tac.

Une voisine lui confirme que Bébé est bel et bien chez elle. Georges Landry ne fait ni une ni deux et s'y rend tout de go.

Amputation

Devant la gravité des blessures du jeune cervidé, Georges Landry croit qu'il vaut mieux abattre l'animal, question de lui éviter de souffrir davantage. «Mais ma femme m'a dit d'appeler un vétérinaire.»



L'histoire d'amour entre Georges Landry et Bébé le chevreuil remonte au 15 juin 1996. «Je me promenais dans le bois et j'ai entendu comme un miaulement, dit-il. En m'approchant d'une prairie, j'ai découvert c'te petit chevreuil-là.»
photo Michel Saint-Jean

Aussitôt dit, aussitôt fait. Mais l'une des deux pattes cassées, d'où un os fracturé surgit, est fortement gangrenée. Il faut donc l'amputer.

La femelle chevreuil s'en remet toutefois rapidement. C'est d'ailleurs un bébé en pleine forme que le représentant de *La Voix de l'Est* a pu observer dans un cabanon chez Georges Landry.

En convalescence depuis une dizaine de jours sur un nid de paille, le jeune cerf aura retrouvé sa liberté au moment où vous lirez ces lignes. Le «père adoptif» n'est nullement inquiet de ce qui attend son protégé à trois pattes. «Le vétérinaire m'a dit que je pourrais être très surpris», lance le taxidermiste bien connu.

«La seule chose qui m'inquiète, ajoute-t-il, c'est si une famille de coyotes vient s'installer dans le coin et le repère. Il est fait dans ce cas-là.»

Histoire d'amour

L'histoire d'amour entre Georges Landry et bébé remonte au 15 juin 1996. «Je me promenais dans le bois et j'ai entendu comme un miaulement, dit-il. En m'approchant d'une prairie, j'ai découvert c'te petit chevreuil-là.»

En prenant bien soin de regarder si la maman du cerf ne se trouve pas dans les environs (car elle pourrait facilement rejeter son petit), il s'approche davantage. «Mais je me suis dit que ça devait être le bébé de l'une des deux femelles qui s'étaient fait frappé un peu plus loin sur la rue Denison.»

Il ramène donc la petite merveille chez lui. Ne sachant que faire, il téléphone à l'un des ses amis qui s'y connaît en élevage de cerf. «Il m'a dit de lui donner du lait, du pablum et des vitamines pour bébés. Ce n'était pas évident de la nourrir au début, à cause de son instinct animal.»

Puis, de fil en aiguille, bébé devient presqu'un membre de la famille Landry. «C'est très intelligent, c'est un peu comme un chien sauf que ça vit dans le bois.»

TRIBUNAUX

Sabourin: meurtre

COWANSVILLE - Le ministère public a déposé hier un mandat d'arrestation pour homicide involontaire contre Georges Sabourin, l'initiateur de l'enlèvement de trois personnes, à Bolton-Est, le 12 octobre dernier. Une de ces personnes, Aurore Tremblay, 69 ans, a succombé récemment, après s'être jetée en bas de la voiture en marche conduite par Sabourin. Celui-ci, de même que sa conjointe, Josette Monbaron, sont toujours activement recherchés par la SQ. Le complice du couple, Denis Renaud, a été récemment capturé et inculpé lui aussi de l'homicide involontaire. Son enquête préliminaire aura lieu mardi, au palais de justice de Cowansville.

Fraudeur condamné

GRANBY - Un fraudeur cowansvillois dans la trentaine a pris le chemin de la prison pour un an, hier matin, au grand dam de sa mère présente dans le prétoire, qui ne s'attendait nullement à ce châtiment imposé par le juge Gabriel Lassonde. «Non, c'est pas vrai», a-t-elle éclaté, alors qu'un gardien prenait charge de son fils, imperturbable lui. David Fontaine avait pourtant déjà été condamné à la prison pour une précédente fraude. Il y a quelques mois, il a reconnu un nouveau crime de pareille nature, avouant avoir détourné à son profit pas moins de 30 000 $, alors même qu'il attendait sentence pour l'affaire antérieure. Il avait imaginé ce stratagème afin de rembourser sa première victime. Préparé à son intention, un rapport présentenciel s'est avéré défavorable. Le magistrat a assorti la sentence d'une ordonnance de probation de deux ans. «Bonne chance. J'espère ne plus vous voir ici», l'a admonesté le juge.

Richard Gosselin

Vous rénovez avant les Fêtes...



Comptoirs Verte Feuille
CENTRE DE COUPE DE COMPTOIRS - GROS ET DÉTAIL

Vaste choix de comptoirs moulés



Disponibles en longueur ou coupés sur mesure

Chez Comptoir Verte Feuille, vous bénéficiez d'un service rapide et efficace. De plus, lors de votre achat, vous pourrez profiter de notre service de mesure et d'installation. Les propriétaires Manon Lassonde et Robert Girard se feront un plaisir de vous conseiller.

Aussi disponibles :
- comptoirs carrés avec bandes de bois ou de corian
- Portes thermoplastiques (PVC) de marque Prémoulé

Dépositaire prémoulé

814, boul. Industriel, Granby 776-7661 Téléc.: 776-7638

L145462

VOS DROITS EN CAS D'ACCIDENT

1° Votre compagnie d'assurances ne peut vous obliger à diriger votre automobile vers un garage en particulier. (Réf. à la Charte des droits et libertés).

2° Choisissez vous-même votre carrossier. Protégez vos droits sans modifier la garantie de votre véhicule.

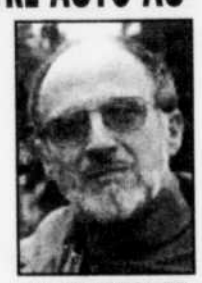
EN CAS D'ACCIDENT, CONFIEZ VOTRE AUTO AU

CENTRE DU DÉBOSSELAGE JULES SPOONER

441, rue Principale, Granby
378-3737 Rés. : 375-5969

NOUS FAISONS AFFAIRE AVEC TOUTES LES COMPAGNIES D'ASSURANCES

Plus de 30 ans d'expérience



JULES SPOONER
propriétaire

L151860

BLANEY INC.
INFORMATIQUE



UN HIVER SEUL... PLUS JAMAIS!!!

PASSEZ LE AVEC UN DE NOS SYSTÈMES INFORMATIQUE ET BRANCHEZ-VOUS SUR LE MONDE!



ICEBERG

PENTIUM 150 INTEL
CARTE MÈRE VX PRO 512 KC
MÉMOIRE VIVE DE 16 MO EDO
DISQUE DUR 1,7 GIG
LECTEUR 1,44 MO
MOYENNE TOUR
CARTE VIDÉO CL5446 1 MO PCI
MONITEUR TTX 14 PO .28 NI LR
CARTE DE SON YAMAHA 32 WAVE
LECTEUR CD ROM 12 X
HAUT-PARLEURS 100 W PMPO
CLAVIER BILINGUE W95
SOURIS MICROSOFT + TAPIS

999$

AVALANCHE

PENTIUM 233 MMX INTEL
CARTE MÈRE TX PRO 512 KC
MÉMOIRE VIVE DE 32 MO EDO
DISQUE DUR 4,3 GIG
LECTEUR 1,44 MO
MOYENNE TOUR
CARTE VIDÉO S3 VIRGE 4 MO
MONITEUR TTX 15 PO .28 NI DIG
CARTE DE SON YAMAHA 32 WAVE
LECTEUR CD ROM 24 X
FAX/MODEM 56K VOICE
HAUT-PARLEURS 100 W PMPO
CLAVIER BILINGUE W95
SOURIS MICROSOFT + TAPIS
LOGICIEL WIN 95 CD INCLUS

1 999$

SNOWBREEZE

PENTIUM 166 MMX INTEL
CARTE MÈRE VX PRO 512 KC
MÉMOIRE VIVE DE 16 MO EDO
DISQUE DUR 1,7 GIG
LECTEUR 1,44 MO
MOYENNE TOUR
CARTE VIDÉO CL5446 2 MO PCI
MONITEUR TTX 14 PO .28 NI LR
CARTE DE SON YAMAHA 32 WAVE
LECTEUR CD ROM 24 X
FAX/MODEM 33.600 VOICE
HAUT-PARLEURS 100 W PMPO
CLAVIER BILINGUE W95
SOURIS MICROSOFT + TAPIS
LOGICIEL WIN 95 CD INCLUS

1 299$

POWERSTORM-ICE

PENTIUM-II 266 MMX INTEL
CARTE MÈRE LX P-II AGP PCI
MÉMOIRE VIVE DE 64 MO DIMM
DISQUE DUR 4,3 GIG
LECTEUR 1,44 MO
MOYENNE TOUR
CARTE VIDÉO ATI 4 MO AGP
MONITEUR TTX 15 PO .28 NI DIG
CARTE DE SON YAMAHA 32 WAVE
LECTEUR CD ROM 24 X
FAX/MODEM 56K VOICE WIN 95
HAUT-PARLEURS 100 W PMPO
CLAVIER BILINGUE W95
SOURIS MICROSOFT + TAPIS
LOGICIEL WIN 95 CD INCLUS

2 999$

COLDFIRE

PENTIUM 200 MMX INTEL
CARTE MÈRE VX PRO 512 KC
MÉMOIRE VIVE DE 32 MO EDO
DISQUE DUR 2,5 GIG
LECTEUR 1,44 MO
MOYENNE TOUR
CARTE VIDÉO CL5446 2 MO
MONITEUR TTX 14 PO .28 NI LR
CARTE DE SON YAMAHA 32 WAVE
LECTEUR CD ROM 24 X
FAX/MODEM 56K VOICE
HAUT-PARLEURS 100 W PMPO
CLAVIER BILINGUE W95
SOURIS MICROSOFT + TAPIS
LOGICIEL WIN 95 CD INCLUS

1 599$

POWERSTORM-FIRE

PENTIUM-II 300 MMX INTEL
CARTE MÈRE LX P-II AGP PCI
MÉMOIRE VIVE DE 64 MO DIMM
DISQUE DUR 6,4 GIG
LECTEUR 1,44 MO
MOYENNE TOUR
CARTE VIDÉO ATI 4 MO AGP
MONITEUR TTX 17 PO .28 NI DIG
CARTE SOUND BLASTER 64
LECTEUR CD ROM 24 X
FAX/MODEM 56K VOICE WIN 95
HAUT-PARLEURS 240 W PMPO
CLAVIER BILINGUE W95
SOURIS MICROSOFT + TAPIS
LOGICIEL WIN 95 CD INCLUS

3 999$

PREMIER PAIEMENT EN FÉVRIER 1998!*

*Sujet à approbation de crédit.

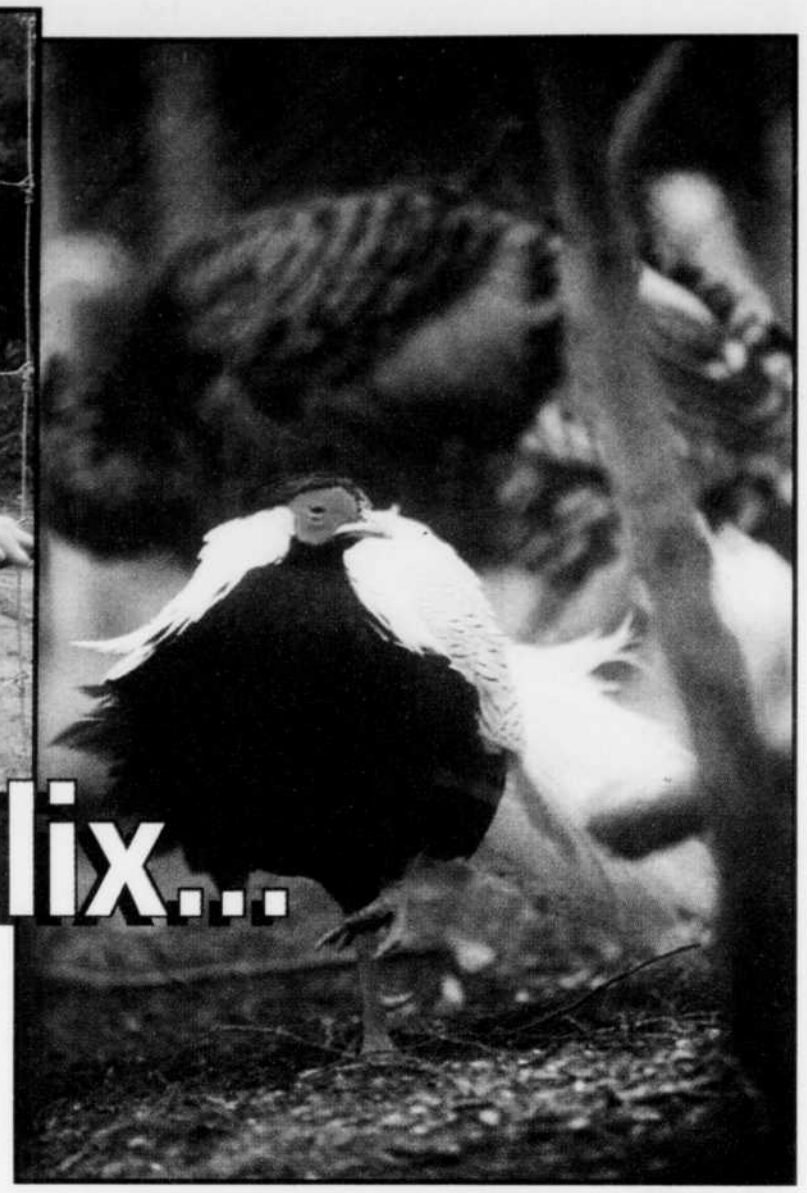
1457, rue Sud, Cowansville Tél.: 266-4220 Téléc.: 263-8117
1635, rue Denault, Sherbrooke Tél.: (819) 822-1292 Téléc.: (819) 822-0998

L151279

L151860



Benoit Voghell est propriétaire depuis le mois de juillet dernier d'une pourvoirie de sangliers d'Europe. Une soixantaine de bêtes sont lâchées dans l'enclos de 20 acres. *photos Michel Saint-Jean*



La pourvoirie offre aussi la possibilité de chasser le faisan (notre photo), la perdrix, le chevreuil, le lapin et le lièvre.

Au paradis d'Obélix...

La chasse aux sangliers est ouverte à la nouvelle pourvoirie de St-Paul

ST-PAUL D'ABBOTSFORD

La chasse aux sangliers d'Europe est ouverte! À la nouvelle pourvoirie de St-Paul d'Abbotsford, sur le rang Montée Ste-Ours, une soixantaine de ces bêtes sont lâchées dans un enclos de 20 acres. Pour 250$, le chasseur initié est certain d'avoir sa proie... Ne reste plus qu'à la trouver!



MAUDE GOYER

«Les gens peuvent venir ici sans rendez-vous, explique le propriétaire de la pourvoirie Benoit Voghell. Ce sont des sangliers d'Europe, c'est une sorte de sanglier qui peut toujours rester dehors».

À 24 ans, Benoit Voghell décide de se lancer en affaires avec la pourvoirie Chasse aux sangliers d'Europe. Lui qui est éleveur de sangliers depuis huit ans, connaît déjà bien le marché. C'est en se rendant en France avec un collègue que Benoit découvre le concept des pourvoiries de sangliers.

«On est allés en France deux semaines, c'était un voyage organisé pour aller jeter un coup d'oeil sur les nouvelles technologies en génétique, explique-t-il. J'ai vu là-bas des concepts de pourvoirie et je me suis dis qu'en arrivant au Québec, je ferais la même chose».

L'été dernier, le jeune homme achètent dix femelles sangliers adultes, puis une trentaine de mâles. En juillet, il est prêt à ouvrir les portes de la pourvoirie, qui offre aussi la possibilité de chasser le faisan, la perdrix, le chevreuil, le lapin et le lièvre.

«En tout, j'ai un terrain de 80 acres. Et j'ai des meutes de chiens pour pas que les chasseurs cherchent pendant trois jours!»

La chasse

Il y a seulement cinq pourvoiries du genre au Québec. Malgré une clientèle cible très restreinte, la chasse aux sangliers d'Europe semble bien fonctionner.

«Je fais beaucoup de publicité, souligne Benoit Voghell. Le monde de la ville est intéressé à venir chasser mais ils ne savent pas toujours où aller. Ici, ils sont certains de chasser et que c'est permis».

L'automne a bien entendu fait augmenter grandement l'affluence à la pourvoirie. Les gens viennent majoritairement en groupes et ils peuvent prendre un forfait avec repas inclus.

«Je reçois beaucoup d'appels, le monde est fasciné, ils veulent de l'information. Jusqu'ici, j'ai peut-être eu une vingtaine de sangliers d'abattus.»

Pour des raisons de sécurité, le port du dossard est obligatoire.

«Il n'y a pas de risque, précise Benoit. Mais à 12 fusils, c'est sûr que les dossards deviennent importants».

Tout pour plaire aux sangliers

ST-PAUL-D'ABBOTSFORD
MG

Et si deux sangliers, un mâle et une femelle, s'échappaient de l'enclos? Ou encore, une femelle gestante?

«Ils pourraient s'adapter à notre environnement, dit Clément Lantier, vétérinaire au Zoo de Granby. Ce serait dommageable, oui, peut-être à moyen terme. Ils pourraient faire du ravage dans les champs avoisinants. Mais l'hypothèse est mince!»

Selon M. Lantier, les animaux en cavale sont rapidement repérés dans le coin puisque les forêts ne sont pas très grandes.

«Ces animaux ont de la valeur alors les propriétaires entreprendraient des actions assez rapidement», croit-il.

Tout comme pour les wapitis, les cerfs rouges, les daims tachetés et les bisons, il y a de plus en plus d'élevage de sangliers au Québec.

«Toutes ces espèces ont un potentiel de s'établir ici puisqu'elles s'acclimatent peu à peu».

Et ne vous en faites pas, les sangliers d'Europe, contrairement à leur réputation, ne sont pas féroces. Il serait très surprenant d'arriver nez à nez avec l'une de ces bêtes puisque ce sont elles qui se sauvent d'abord!

VENTE 20% DE RABAIS
sur toutes les paires de bottes, chaussures et sacs à main en magasin
• *Hommes et femmes*
CHAUSSURES GALLI
Aux Galeries de Granby 378-7375
L145684

Rendez-vous reporté

WATERLOO — La présentation du plan de relance des Champignons Waterloo n'a pas été déposée hier au cabinet du ministre de l'Agriculture, Guy Julien, comme cela était prévu. La rencontre a tout simplement été reportée au mercredi 19 novembre prochain. Le député de Shefford, Bernard Brodeur, qui devait y participer, a simplement reçu un avis à cet effet. L'avenir de la champignonnière, qui a cessé toute production depuis plus d'une semaine, repose entre les mais du gouvernement et l'aide qu'il voudra bien apporter s'il juge le plan de relance viable.

Recomptage à St-Césaire

SAINT-CÉSAIRE - La paroisse de Saint-Césaire a procédé en début de semaine à un recomptage des bulletins de vote pour les sièges numéro 1 et 4. Lors des élections municipales du 2 novembre dernier, chacun des candidats élus à ces postes ne l'avaient emporté sur leur plus proche rival qu'avec deux voix de majorité. Les résultats sont toutefois demeurés les mêmes à la suite du recomptage. Richard Williams demeure en poste au siège numéro 1, avec 321 votes contre 319 pour Jocelyne Casavant, tandis que le conseiller sortant Gilles Gingras a été réélu au siège numéro 4 avec 238 voix, contre 236 pour Jeannine Courtemanche et 163 pour Yannick Voyer. Les nouveaux conseillers ont été assermentés lundi soir, quelques minutes avant leur première séance ordinaire du conseil.





Chronique minceur

Martine Coulombe, N.D.

«Santé-vous bien dans votre peau»

POURQUOI FERIONS-NOUS CONFIANCE À UNE «NOUVELLE» MÉTHODE D'AMAIGRISSEMENT?

Publi-reportage

Après tout, il existe tellement de méthodes-miracles qui promettent des résultats extraordinaires sans toutefois remplir leurs promesses!

Bioligne n'est pas une «nouvelle» méthode. Elle est pratiquée depuis plus de 10 ans dans maintenant 15 centres à travers la province. C'est une méthode logique, basée sur une alimentation équilibrée, qui ne promet par un miracle mais plutôt un retour vers des fonctions métaboliques normales.

Voici les points qu'il vous faut considérer :

UNE APPROCHE PERSONNALISÉE :

Les gens n'engraissent pas tous pour les mêmes raisons et requièrent pour leur métabolisme des valeurs nutritives différentes. Les programmes devront donc être adaptés aux besoins de chaque personne.

DES REPAS COMPLETS, ÉQUILIBRÉS OÙ ON MANGE À SA FAIM SANS COMPTER LES CALORIES

Pour maigrir et rester mince, il faut que le corps ait la sensation d'être bien nourri. Lorsqu'on maigrit en réduisant les calories, le corps essaie de compenser en stockant des graisses. Voilà pourquoi la presque totalité de ceux et celles qui suivent un «régime amaigrissant» réengraissent par la suite, la plupart du temps, plus qu'avant.

UNE APPROCHE QUI PERMET DE CONSERVER UN MODE DE VIE NORMAL

Pour qu'un programme soit efficace à long terme, il doit prendre en considération le mode de vie de l'individu. Les heures de travail, la vie sociale, les restaurants, les fêtes sont des facteurs qu'il faut prendre en considération puisqu'ils font partie de «la vie courante».

CONNAÎTRE ET CORRIGER SON MÉTABOLISME

C'est la clé du succès. Si on ne corrige pas les raisons physiologiques qui forcent le corps à accumuler des réserves sous forme de graisses, toute méthode qui force le corps à maigrir sera vouée à l'échec tôt ou tard.

L'AMAIGRISSEMENT L'ÉNERGIE ET LA SANTÉ

La santé est avant tout une expression d'énergie. Ce sont les aliments qui apportent l'énergie au corps. Comment peut-on prétendre fournir au corps l'énergie nécessaire pour se guérir de l'embonpoint ou de tout autre problème de santé en le nourrissant moins? Pour maigrir et rester mince, il faut MIEUX se nourrir et souvent PLUS qu'avant.

Des milliers de gens suivent actuellement la méthode BIOLIGNE et en sont très heureux. Ils ont rétabli leur poids, savent comment bien s'alimenter, ont retrouvé leur énergie et, souvent ont recouvré leur santé. Pourquoi pas vous?

BIOLIGNE EN RÉSUMÉ

- Approche personnalisée, logique et efficace
- Vous permet de conserver votre mode de vie actuel
- Apprenez à manger des repas complets et équilibrés
- La plupart des assurances collectives couvrent nos soins

TÉLÉPHONEZ MAINTENANT
CENTRE NUTRITION-SANTÉ

BIOLIGNE

PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE

Les Halles de Granby
34, rue Moreau, Granby
378-4686 L145717

Le Club des Lions

Le Club des Lions de Granby vous dit «Merci»!

Publi-reportage

Le Club Lions de Granby désire souligner la très grande générosité de la population granbyenne et de sa grande région ainsi que de tous les commanditaires qui, depuis 13 ans, ont appuyé nos activités et nos campagnes de financement.

Depuis 1984, et sans tapage, nous avons distribué plus de 77 000 $ à des organisme de Granby et région et nous avons soutenu les oeuvres des Clubs Lions, soit la lutte contre la cécité, les maladies de l'oeil, la recherche, le diabète, etc.

Afin de continuer notre oeuvre, nous offrons présentement à la population notre délicieux gâteau aux fruits. La campagne 1997 est sous la présidence d'honneur de M. Benoît Morin, copropriétaire de Meubles Gémo.

DON DE 2 000 $ à S.O.S. DÉPANNAGE - MOISSON GRANBY



Sur la photo, nous reconnaissons Lion Myreille Gaumond, présidente du Club Lions de Granby, Norman Dunn, directeur général de S.O.S. Dépannage - Moisson Granby recevant le chèque de 2 000 $ et Lion André Léger, trésorier.

L145781

«Celine» s'envole comme des petits pains chauds

Stéphane Champagne
GRANBY

Comme il fallait s'y attendre, *Celine*, la biographie autorisée de la plus grande star québécoise écrite par l'auteur Georges-Hébert Germain s'est envolée hier comme des petits pains chauds des librairies de la région.

«Ça roule très bien. J'en vends une à tous les deux clients. On est rendu à environ 85 livres de vendus et c'est pas fini. Demain (aujourd'hui), il ne devrait plus m'en rester. J'en ai déjà commandé d'autres», a dit hier, Suzanne Carpentier de la Librairie des Galeries de Granby.

Au moment de la visite des représentants de *La Voix de l'Est*, vers 10h hier matin, un employé de Purolator venait à peine de livrer la précieuse marchandise, soit exactement 144 exemplaires de Céline.

«On en avait commandé 200, poursuit Mme Carpentier, mais je crois que Libre Expression (qui édite le livre) n'a pas pris de chance et en a imprimé moins.»

À la Papeterie Laliberté de Granby, tout avait été liquidé vers 15h30. «On en a reçu moins que prévu, mais j'ai déjà placé une autre commande et on devrait recevoir ça la semaine prochaine. Si Libre Expression avait répondu à la demande, ce n'est pas 100 000, mais 175 000 livres qu'ils auraient fait imprimer», explique pour sa part Roger Gobeil, employé du commerce de la rue Principale.

Selon Suzanne Carpentier, il y a autant d'hommes que de femmes qui ont craqué pour l'ouvrage biographique de 400 pages qui se vend environ 30$.

«Je suis venu la chercher (la biographie) pour ma femme, car elle adore Céline Dion. C'est son idole depuis qu'elle l'a vue pour la première fois à l'émission de Michel Jasmin», raconte Bertrand St-Martin de Granby qui a été le premier client à se procurer ladite biographie à la Librairie des Galeries.



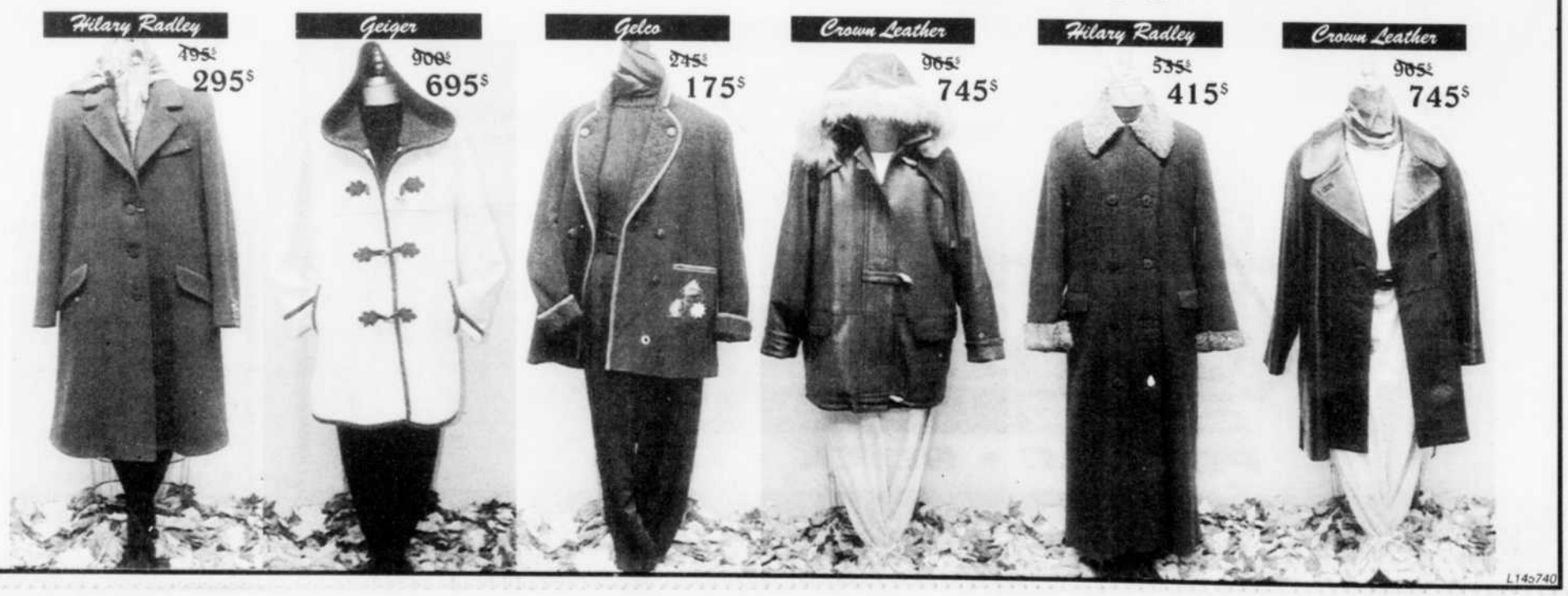
Hier matin, à la Librairie des Galeries, on montait le présentoir. Il s'est vidé le temps de le dire.
photo Michel St-Jean

Le fait que le livre de M. Germain soit le seul ouvrage autorisé explique également cette ruée chez le libraire.

«Si c'est autorisé, il y a plus de chance que ce soit vrai. Dans les autres livres, on est moins sûr. Mais cela n'enlève rien au travail de Jean Beaunoyer (auteur d'un autre biographie de notre Céline nationale)», estime Thérèse Beauregard de Granby.

D'ailleurs, la cinquantaine d'exemplaires du livre de M. Beaunoyer auraient déjà trouvé preneur à la Librairie des Galeries. «Ça aussi, il va falloir que j'en commande d'autres», laisse tomber Mme Carpentier.

C'est une opportunité...



L145740

MAINTENANT DÉMÉNAGÉ
AU 575, BOUL. BOIVIN, GRANBY

OFFRES DE LANCEMENT

Téléphone cellulaire
Star TAC
Seulement **149,95$**



CELLULAIRE **GRATUIT*** (Plusieurs modèles)

Affaire Plus
49,95$
250 minutes incluses en tout temps, 20 ¢/minute supplémentaire

Amigo Plus
29,95$
• 500 minutes soir et week-end, 10 ¢/minute supplémentaire
• 30 ¢/minute le jour

Vous êtes cordialement invité à venir visiter nos nouveaux locaux

JOURNÉE PORTES OUVERTES
LE MERCREDI 19 NOVEMBRE
DE 17 H À 21 H

*Avec nouvelle activation sur le réseau CANTEL, AT&T pour une période de 36 mois

CANTEL MD AT&T MC

Tel Expert
575, boul. Boivin, Granby 777-6612

L145658

Noël en Fête



VOS SPÉCIALISTES EN PLOMBERIE
- Installation professionnelle
- Service de réparation
- Pièces de plomberie

Des gens à l'écoute de vos besoins!

GRAND CHOIX D'IDÉES-CADEAUX
Verre, savonnier, porte-brosse à dents
distributeur à savon, boîte à mouchoirs
rideau de douche, tapis de bain
serviettes décoratives, porte-serviettes sur pied

PROMOTION NOËL EN FÊTE*
Courez la chance de gagner un certificat cadeau d'une valeur de **$150.00**
*Détails en magasin

PLOMBERIE Goyer INC.

Cowansville
150, rue Sherbrooke
263-2226

Granby
38, boulevard Pie IX
776-2226

L145643

...5 jours seulement!

Du 13 au 20 novembre



MANUFACTURIER
Laflamme Fourrure inc.

328 Principale
Granby 378-8484

EXCEPTIONNELLEMENT OUVERT
LE DIMANCHE 16 NOVEMBRE
DE 11 H À 16 H

L145622

15

NOUVEAU À GRANBY!
GRAND CHÂTEAU DU CUIR ENR.
SURPLUS DE MANUFACTURIERS
Plus de 8000 manteaux à liquider
Venez voir notre nouvelle collection 1998
Manteaux de cuir et suède pour hommes et femmes
PERFECTOS
Rég. : 299 $
À partir de
99$
PERFECTOS 3/4
pour femmes
Rég. : 449 $
À partir de
199$
MANTEAUX DOUBLE COLLET
Rég. : 499 $
À partir de
149$
BLOUSONS 3/4
pour hommes et femmes
Agneau ou suède
Rég. : 649 $
PRIX DE LIQUIDATION
À partir de
89$
AVANT D'ACHETER AILLEURS, VENEZ COMPARER!
• Prix
• Qualité
• Service
Sur présentation de cette annonce, obtenez un
CADEAU GRATUIT!
390 Principale, Granby
(voisin du Centre visuel de l'Estrie)
777-3111
L145747

Gazoduc: la CPTAQ exige des modifications au tracé

Benoit Lapierre
GRANBY

Pour satisfaire la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ), le constructeur du gazoduc vers les États-Unis, TQM, devra apporter deux modifications au tracé qu'il propose, dont l'une dans le secteur de Saint-Ange-Gardien.

Bien qu'elle soit d'accord avec l'ensemble du projet, la CPTAQ exige que ces changements soient apportés «sous peine d'agir en contravention de la loi», précise-t-elle dans la décision qu'elle a rendue le 10 novembre et dont nous faisions état dans notre édition de jeudi.

Notre nouvelle, qui a été construite à partir d'un communiqué émanant de TQM, n'apportait pas cette nuance. Le document a malheureusement été pris pour un communiqué officiel de la CPTAQ.

Dans sa décision, dont nous n'avons obtenu copie que plus tard, la CPTAQ précise que «à la hauteur des lots 5 à 51, au cadastre de la paroisse de Saint-Ange Gardien, dans le rang Séraphine, le tracé sur ces lots devra être repoussé à l'extrémité nord des dits lots de façon à longer les limites de territoires municipaux de Saint-Paul-d'Abbotsford et de Saint-Ange-Gardien, pour venir rejoindre le tracé original à la hauteur du lot 52 du dit cadastre.»

Cette exigence correspond à l'une des recommandations déjà formulées par le Bureau d'audiences publiques sur l'Environnement (BAPE). Dans son communiqué, TQM disait n'avoir aucune objection à se conformer aux deux modifications de tracé proposées, mais sans préciser lesquelles. «Le promoteur constate que la CPTAQ retient les pistes de solution qu'il a lui-même envisagées et soulevées», dit la compagnie.

À la condition que deux corrections de tracé soit effectuées, l'une à Saint-Ange-Gardien et l'autre dans le canton de Hereford, la CPTAQ autorise la Compagnie à utiliser à d'autres fins que l'agriculture le corridor étudié.

Toutefois, une partie de la demande de TQM est rejetée et c'est celle qui a trait à la construction de sept postes de vanne de sectionnement - des éléments du dispositif de sécurité - le long du parcours. En ce qui concerne la construction de ces postes en zone agricole, TQM devra formuler une autre demande, tranche la CPTAQ. «Comme les sites d'implantation de ces éléments ne sont pas encore connus, la Commission considère qu'il serait pour le moins prématuré et hasardeux de les autoriser immédiatement».

La CPTAP accorde enfin un délai de cinq ans au promoteur pour amorcer la construction de son gazoduc.

L'enseignante a eu une liaison avec un élève de 13 ans

KENT, Etat de Washington
Associated Press

Une enseignante qui a eu une liaison avec un de ses élèves âgé de 13 ans, avant de donner naissance en mai dernier à une fille, a été condamnée vendredi à six mois de prison et à trois ans de consultation externe.

Âgée de 35 ans, Mary Kay LeTourneau a déjà passé 100 jours en détention préventive et devrait donc être libérée dans deux mois et demi.

Mariée et mère de quatre enfants, Mme LeTourneau était enseignante dans un établissement scolaire de Seattle quand elle a commencé à avoir une liaison avec l'élève âgé à l'époque de 13 ans pendant l'été 1996.

Le jeune adolescent a toujours dit qu'il était pleinement consentant à l'époque, que le couple avait même échangé des bagues et qu'ils avaient envisagé tous deux cette maternité comme un moyen de consolider leur union.

Mme LeTourneau a déclaré qu'elle aimait toujours l'adolescent et a confié l'espoir qu'ils puissent se revoir un jour.

La liaison avait été découverte un jour par son époux, après qu'il eut découvert des lettres d'amour de l'adolescent.

Il a déménagé dans l'Alaska avec les enfants et réclame le divorce.


ROSSIGNOL DYNASTAR MARKER LANGE Original Sin
POUR DU SKI AU MEILLEUR PRIX!
SKIS ALPINS à partir de 99,99$
VÊTEMENTS DE SKI ET «SNOWBOARD» à partir de 99,99$
Achetez 250 $ et plus de vêtements de la collection 1997-1998 à prix régulier et obtenez GRATUITEMENT l'équivalent de 20 % de votre achat en accessoires.
DESCENTE SPYDER COULOIR SIERRA DESIGNS ONEILL LOUIS GARNEAU.
SPORTS BROMONT
SKI-VÉLO
Vente-Location-Réparation
58, boul. Bromont, Bromont
534-5858
L145741

EN BREF

Accès aux services

La modernisation du central téléphonique de St-Damase, au coût de près d'un million de dollars, est aujourd'hui terminée. Grâce à de nouveaux équipements à la fine pointe de la technologie, la population de cette municipalité aura accès, dès le 24 novembre, aux services spécialisés de Bell Canada tels l'afficheur, l'appel en attente, etc. Le service d'urgence 9-1-1 pourrait également être installé si les autorités de St-Damase le souhaite. L'amélioration du service téléphonique de cette municipalité fait partie du plan de modernisation du réseau des petites et moyennes localités du Québec et de l'Ontario où Bell Canada investit 180 millions.

L'alcool vendu le dimanche en Ontario

TORONTO (PC) — L'interdiction de vendre de l'alcool le dimanche est maintenant chose du passé en Ontario. Le ministre de la Consommation et du Commerce, David Tsubouchi, a annoncé hier que les magasins de vente au détail exploités par la Régie des alcools de l'Ontario (LCBO) et The Beer Store seront ouverts le dimanche à compter du 30 novembre. «La population de l'Ontario nous a dit ce qu'elle veut, a dit M. Tsubouchi. La commodité est un aspect important pour la majorité des personnes qui ne travaillent plus de 9h à 17h, du lundi au vendredi.»

CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT
GRANBY-BROMONT

Campagne de recrutement

de la Chambre de commerce du district Granby-Bromont
les 18 et 19 novembre prochains



Donne-toi des outils! Joins la Chambre de commerce du district Granby-Bromont!



Louise Lapointe
SODER Granby-Bromont
Présidente d'honneur



Claude Daigneault
Président du comité

Comité organisateur



Ginett Compagnat
Banque de Montréal
Présidente de la Chambre de commerce



Yvette Pratte
Spa Concept Bromont



Manon Duchesneau
Le Gourmet



Stéphane Lavigne
Samson, Bélair, Deloitte & Touche

Pour adhérer à la Chambre de commerce et profiter des nombreux avantages offerts à nos membres, composez le

372-6100

La Chambre de commerce, le rassembleur des forces économiques de notre région!

L145678

COWANSVILLE

Jeep

LE PLUS GRAND CHOIX EN RÉGION!





11 DODGE RAM

Tous ces modèles sont en inventaire



9 DODGE DAKOTA

et bientôt notre nouveau
Dodge Durango



395, rue Rivière, Cowansville

Bessette
263-4000

L145585

15

NOUVELLE ADMINISTRATION

Nicole et Jules Bernard
propriétaires







Vidéopokers sur place

Les samedis et dimanches
DÉJEUNER SPÉCIAL À L'ANCIENNE
3 75$

RESTAURANT AU PIED DU MONT
(anciennement Resto du Lac)
221 Denison Est, Granby 777-5858
Nouveau numéro de téléphone!

L145713



Mario Fortin du CINLB indique le tracé de la piste «multifonctionnelle» d'environ trois kilomètres qui fera le tour du centre à compter de décembre.
photo Michel StJean

Du ski de fond au Centre de la nature en décembre

Denis Poissant

GRANBY

On pourra faire du ski de fond ou de la trottinette des neiges au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin (CINBL) d'ici un mois.

L'organisme vient tout juste d'entamer des travaux de 43 900 $ pour réaliser une piste «multifonctionnelle» d'environ trois kilomètres qui fera le tour de son territoire. L'été, on pourra la parcourir à bicyclette.

«Ça va faire un super beau réseau», a indiqué hier Mario Fortin, du CINBL.

Cette nouvelle piste, en effet va se joindre au corridor récréo-touristique que la MRC de la Haute-Yamaska aménagera le printemps prochain entre le parc de la Yamaska et le CINBL.

Le projet, autorisé par le ministère de l'Environnement et de la Faune, prévoit aussi l'installation de nichoirs à merle bleu et de panneaux d'interprétation.

Le ski de fond pourrait être très populaire à cet endroit, car le CINBL a des demandes répétées pour la pratique de ce sport depuis quelques année. Très bientôt, lorsque la jonction sera complétée, les utilisateurs seront sans doute très nombreux.

«Un des rêves du Centre a toujours été de rejoindre l'Estriade», dit Mario Fortin. Plus de 300 000 personnes la fréquentent annuellement, et à cela il faut ajouter les 50 000 personnes au parc de la Yamaska et les 116 000 au Centre de la nature.

Pour que les travaux se réalisent rapidement, toutefois, on devra avoir deux jours de gel consécutifs. Car les terres, à certains endroits, sont trop gorgées d'eau pour permettre aux camions de les traverser sans s'enliser.

La piste sera faite de poussière de pierre. Le projet est financé à 33 900 $ par le ministère des Ressources naturelles et à 10 000$ par la Ville de Granby.

L'Orthothérapie, à votre service!



De gauche à droite (rangée du bas): Geneviève Couture, Mercédes Tétreault, Monique Denicourt, Martine Labrecque; (rangée du haut) : Pierre Couture, Jean-Guy Auger, Maryann Morin Dumont, Martin de Ladurantaye, Lucie Bonneau, Daniel Guay et Diane Beauchamp.

Depuis déjà 25 ans, l'Orthothérapie, grâce à la massothérapie et à la kinésithérapie, s'occupe de traiter les douleurs musculaires et raideurs articulaires.

Membres de
L'Ordre des Orthothérapeutes
A.M.S. inc.

Clinique d'Orthothérapie
Geneviève Couture, Orthothérapeute
106 B-St-Jacques, Granby J2G 8V9
(514) 378-0400

Clinique d'Orthothérapie Mercédes Tétrault, Orthothérapeute 74, rue de la Mairie, Granby J2G 9J1 (514) 777-1446	**Clinique d'Orthothérapie** Monique Denicourt, Orthothérapeute 321 St-Antoine Nord, Granby J2G 5H4 (514) 777-0444	**Clinique d'Orthothérapie** Martine Labrecque, Orthothérapeute 503, rue Dorion, Granby J2G 1A4 (514) 372-7072	**Clinique d'Orthothérapie de l'Estrie** Pierre Couture, Orthothérapeute 233, boul. Avery, Granby J2G 9J6 Tél. et téléc. : (514) 777-4377	**Clinique d'Orthothérapie J.G. Auger** Jean-Guy Auger, Orthothérapeute 296, boul. Boivin, Granby J2G 2K6 (514) 777-1566
Clinique Santé Beauté Dufferin Maryann Morin Dumont, Orthothérapeute 5, rue Comeau, bureau 3, Granby J2G 1K7 (514) 375-9246	**Centre de santé Granby** Martin de Ladurantaye, Orthothérapeute 23 Robitaille, Granby J2G 9J6 (514) 375-3802	**Centre de santé Oasis** Lucie Bonneau, Orthothérapeute 575 Dufferin, Granby J2G 9H8 (514) 777-8860	**Clinique d'Orthothérapie D.G.** Daniel Guay, Orthothérapeute 642 St-Jacques, Granby J2G 3P5 (514) 777-3660	**Centre Nutrition-Santé** Diane Beauchamp, kinésithérapeute 131, rue Centre, Granby J2G 5B7 (514) 777-7117

L145815

GRANDE VENTE DE DÉMÉNAGEMENT

LIQUIDATION

PLUS DE 300 000 $ D'INVENTAIRE

Plus de 5 000 mètres de coton imprimé pour housses, couvre-lits et tentures dans les collections Waverly, Kaufman, Interior Design, 5th avenue Design

RABAIS de 25 à 50%

Durant cette vente, nous serons **OUVERTS le DIMANCHE** de midi à 17 h

Avis important
à toute notre clientèle ainsi qu'à la population :

DÉCORATION OUELLET déménage pour mieux vous servir!

Depuis bientôt 30 ans, grâce à votre appui, nous sommes en constante progression. Tout au cours de ces années, notre équipe a su s'adapter aux besoins des nouveaux marchés. C'est ainsi que, afin de satisfaire aux demandes de notre clientèle avertie, nous prenions récemment la décision d'emménager dans de nouveaux locaux qui répondront mieux à ses besoins. Dès le début de 1998, notre nombreuse clientèle pourra profiter des conseils de nos experts en décoration au 475, rue Principale à Granby (face à la rue Laval).

D'ici là, afin de réduire notre inventaire, nous vous invitons à profiter de nos super rabais avant-déménagement!

C'est une invitation!



PLUS DE 2 000 MÈTRES DE DENTELLES de toutes largeurs jusqu'à **1/2 PRIX**

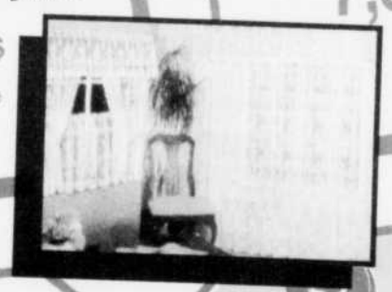
Réduits de 35 %

VOILE DE TERGAL Blanc, ivoire, maïs, champagne 1re qualité Rég. : 18,95 $ **1/2 PRIX** 9,95 $ /mètre

DENTELLE 60 po Blanc et ivoire Rég. : 14,95 $ **1/2 PRIX** 7,50 $ /mètre

DENTELLE BRISE-BISE 12 po, 24 po et 30 po **1/2 PRIX**

TRINGLES, GARNITURES, GALONS et GLANDS, etc. RÉDUITS DE **25 %**



VOILES BRODÉES importées d'Europe Blanc, ivoire et 2 motifs Rég. : 89,95 $ **1/2 PRIX SPÉCIAL** 44,90 $ /mètre

Plus de 4 000 mètres de coton glacé uni 115 cm 7,95 $ /mètre 150 cm 9,95 $ /mètre

2 000 MÈTRES de coton uni et imprimé De 2 $ à 6 $ /mètre

PAPIER PEINT en magasin Rég. : 19,95 $/rouleau simple 75 % de rabais 4,85 $/rouleau simple Quantités limitées

COUETTES SYNTHÉTIQUES ou DUVET D'OIE 25 % DE RABAIS



REPRODUCTIONS ENCADRÉES montées sur toiles Très beau choix! RÉDUITES DE 30 %

Prenez note qu'une partie de l'équipement, soit les meubles, présentoirs et tablettes, sont à vendre.

Décoration Ouellet

501, boul. Boivin, Granby 378-3514

Heures d'ouverture :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h

L145830

15

SILENCIEUX GRANBY INC.
378-6306 Depuis 35 ans
SILENCIEUX GARANTI
tant que vous êtes propriétaire
FREINS AMORTISSEURS
(nord-américains et importés)
INSPECTION GRATUITE
Meilleurs prix garantis
17, rue St-Jude, Granby
CARLINE
SILENCIEUX
SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT
GARANTIE NATIONALE
Claude Poirier
propriétaire
L145411

Centre de Beauté
Drummond
Avec ou sans rendez-vous
69-1 Drummond, Granby 777-1963
• COIFFURE
• MANUCURE
• POSE D'ONGLES
• ESTHÉTIQUE
• ÉLECTROLYSE
L145413

Vous rêvez...
Nous avons la solution
MINÇAVI
• Une façon saine et efficace de perdre du poids
• Un programme alimentaire basé sur le Guide alimentaire canadien
• Des recettes adaptables à toute la famille
MAIGRIR, c'est merveilleux;
RESTER MINCE, c'est encore mieux!
Minçavi pour tous
PROMOTION MINÇAVI
Sur présentation de ce coupon, obtenez:
INSCRIPTION ET RÉINSCRIPTION
GRATUITES
Pesée seulement : 6 $ UN LIVRE DE RECETTES
GRATUIT
N° 1, 2, 3 ou 4 à votre choix
POUR LES MEMBRES DÉJÀ INSCRITS
Offre valide jusqu'au 30 novembre 97. Limite d'un coupon par client.
GRANBY
Tous les LUNDIS
MIDI 30 ET 18 H
Sous-sol Église
St-Benoît
170 St-Antoine Nord
ST-CÉSAIRE
Tous les JEUDIS SOIR
à 18 h
à la cafétéria de l'école
St-Vincent
1401, rue St-Paul
INFORMATION SANS FRAIS : 1-800-567-2761
L145455



Six nouveaux Granbyens qui peuvent maintenant communiquer en français grâce à des cours d'immersion.
photo Michel St-Jean

Petite graduation en français de nos Afghans

Stéphane Champagne
GRANBY

Vous souvenez-vous de la vingtaine de ressortissants Afghans venus s'établir à Granby comme le rapportait *La Voix de l'Est* en mai dernier?

Après 600 heures de cours de français offerts par le Centre d'orientation et de formation des immigrants (COFI), ces mêmes Afghans peuvent maintenant s'exprimer dans la langue de Molière avec aisance.

«C'était très difficile au début, mais maintenant, on peut parler mieux, on apprend plus vite», a dit hier Haq Nazar, dans un français fort appréciable.

- Qu'est-ce qui est le plus difficile pour vous en français?

«La prononciation, répond-il. Comme le mot 'matine' (matin), je prononce toujours le N à la fin.»

Tout comme lui, ses collègues de classe prenaient part hier à une petite fête à La Ruche. Une journée de graduation en quelque sorte où leur professeur, Michel Blais, a partagé avec eux (et elles) un repas typiquement afghan.

Quelques membres de Solidarité ethnique régional Yamaska (SERY), chargés d'accueillir les nouveaux arrivants dans la région, étaient également sur place.

Ce cours de français terminé, les nouveaux Granbyens sont maintenant en mesure de se trouver un travail. Cinq d'entre eux ont d'ailleurs déjà trouvé un poste dans une entreprise.

D'ici peu, un autre groupe d'Afghans, nouvellement arrivés à Granby, se retrouvera sur les bancs d'école pour en apprendre davantage sur cette belle langue qui est la nôtre.

Cuir - Suède - Agneau renversé
Que ce soit une question d'élégance ou de chaleur, nous avons ce qu'il vous faut pour satisfaire votre bon goût.

Vous n'aimez plus le style de votre manteau de fourrure? Nous pourrions sans doute vous le RECYCLER.
fourrures Denis Ativon inc.
69 Drummond, Granby 372-3434
L151252

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

Pour des conseils,

Michel Auger
Conseiller en placement
Valeurs mobilières Desjardins
Membre de FCPE
398 Principale, Granby
(514) 777-8004
L145281

Le bon vieux Père Noël sait où magasiner, lui!

Mercerie

Jules Demers

OUVERT TOUS LES DIMANCHES DE 12 H À 16 H

17 rue Centre, Granby 372-4645



Tailles fortes disponibles, comme pour moi...

L145671

ESSJ

ÉCOLE SECONDAIRE SAINT-JOSEPH DE SAINT-HYACINTHE

«Une école ouverte sur le monde»

Institution privée mixte

Programme d'éducation international, axé sur les compétences en anglais et espagnol.



Programme d'études des des 1re et 2e années du secondaire, d'une durée de trois ans, pour les élèves en difficultés d'apprentissage.

- Concentration en anglais.
- Études supervisées tous les soirs.
- Programme régulier de la 1re à la 5e année du secondaire
- Volet sportif : Volley-ball, football, basketball, soccer, badminton.
- Volet culturel: Danse, musique, théâtre, art-plastiques.

EXAMENS D'ADMISSION

POUR SEPTEMBRE 1998

Le samedi 22 novembre 1997
de 9 h à 12 h

Transport scolaire à prix abordable

INFORMATION

Mme Hélène Beaulé
Pavillon Notre-Dame
Poste 1-300

774-ESSJ

INTERNET : *htt//WWW.essi.qc.ca*

L145463

BIENTÔT,
il sera trop tard...

Dernière chance de vous procurer **VOTRE**

Golf CL 1997

Venez vous informer des différents termes de location et de financement auprès de nos conseillers.



Photo à titre indicatif seulement

Granby Volkswagen

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

1133 Principale
Granby 372-4763



Jean-Guy Dubuc

Le foetus, la loi et la morale

C'est un jugement aussi simple que grave que la Cour suprême du Canada vient de prononcer. En résumé, il déclare que, selon la législation actuelle, le foetus n'a pas de droit et qu'il n'appartient pas aux tribunaux de lui en donner! On comprend que les représentants de mouvements pro-choix se réjouissent et que ceux de pro-vie soient déçus. Les affrontements risquent de reprendre, peut-être avec violence. Il y a pourtant au moins une autre façon de regarder le problème posé à la Cour. Un jugement hors-cour...

D'abord, détachons-nous du cas lui-même, celui qu'une femme enceinte qui se droguait et que les services sociaux du Manitoba voulaient interner contre son gré pour protéger la vie du foetus qu'elle portait. Elle avait été libérée et avait eu son enfant, même si plusieurs lui conseillaient de se faire avorter. En fait, on voulait, d'une façon comme d'une autre, protéger l'enfant: ou bien en lui permettant de naître sans drogue ou bien en l'empêchant de venir au monde.

Ce que dit la Cour suprême? Qu'elle n'a pas l'autorité pour obliger quelque'un de se faire soigner pour protéger un foetus, une entité sans droit, selon la loi actuelle. Il faudrait que la loi lui reconnaisse au statut juridique pour le protéger; et la loi, c'est le gouvernement qui la fait, pas la Cour.

Donc, légalement, chez nous, selon la Cour suprême du Canada, le foetus n'est pas une personne. La Cour ne peut donc pas le défendre.

Pour ceux qui définissent leur vie selon la portée de la loi, le jugement est clair: si la loi ne reconnaît pas le foetus comme une personne avant sa naissance, on peut pratiquer l'avortement comme on veut, rien ne nous en empêchera. Selon la loi, c'est logique et possible. La loi permet tout.

On sort d'une époque où les valeurs sociales étaient balisées par la loi. Rappelez-vous: au temps où le divorce était une exception légale, les divorcés étaient mal vus. L'influence des institutions morales sur le gouvernement était immense à cause du consensus idéologique tacite que personne ne mettait en question. On s'entendait sur un certain nombre de valeurs traditionnelles; il était alors normal que la loi les protège avec l'accord de tous.

Tout a changé; surtout le monde des valeurs humaines et sociales. Mais à cause des souvenirs d'hier, des gens, beaucoup de gens, croient que ce qui est légal est moral. C'est-àdire qu'ils ajustent leurs références morales à la législation gouvernementale. Si c'est permis, c'est sûrement bien. On a le droit de la faire...

Il est temps que l'on s'ouvre les yeux: la séparation du droit légal et de la valeur morale est un fait absolu des sociétés libres. Personne ne doit compter sur la loi pour juger de la morale d'une situation. Les références sont différentes, les objectifs sont différents, les jugements doivent être différents.

Il se trouve encore des citoyens peu éclairés qui pensent devoir ajuster leur conduite morale à l'évolution de la loi. Bien sûr, ils peuvent légalement le faire. Mais ils y perdent et la société y perd, car elle se prive d'un système de valeurs qui peut faire grandir des personnes beaucoup mieux que la loi.

On demande au gouvernement de régler la vie des individus en société; pas la vie intime des personnes qui prétendent avoir l'usage de la liberté. Ce n'est ni la Cour ni le législateur qui vont inspirer un coeur ou une conscience. C'est elle, la conscience, qui peut régir et réglementer une façon de vivre pleinement humaine.

Que l'Etat procède!

Les contrevenants au Code de sécurité routière ne seront plus envoyés en prison pour défaut de paiement des amendes. La législation que Québec mijote à cet égard a pour but d'aider au désengorgement des prisons.

Il y a longtemps qu'on aurait dû le faire. Parce que ce n'est pas une juste façon de s'acquitter de sa dette envers la société que de faire du temps au lieu de payer l'amende. D'autant plus qu'il est fort coûteux de garder quelqu'un à l'ombre. Et puis, ce n'est pas logique d'emprisonner des gens pour défaut de paiement d'une amende et, pour leur faire de la place, de donner «congé de prison» à des détenus qui y sont pour plus grave.

L'Etat peut se payer de tellement d'autres façons: suspension du permis, saisie du salaire, du véhicule ou d'autres biens, retenue sur les prestations d'aide sociale ou d'autres natures, etc. Le conducteur concerné payera vite lorsque cette menace lui pèsera sur la tête. Et ce sera correct. Que le gouvernement procède!

Valère Audy



LES LECTEURS

Requiem pour le vieil érable

Pour toute musique funèbre, il y a les tronçonneuses. Pour tes dernières volontés, les cris des hommes qui te débitent. Pour toute compassion, les passants qui lèvent la tête et poursuivent leur chemin sans plus. Les outardes sont bien passées audessus de toi pour te saluer une dernière fois, mais on t'avait déjà coupé la tête. Au pied de ce qu'il reste de ton tronc, ancêtre centenaire dont la santé était modèle pour les hommes, j'avais projeté de déposer une petite pensée tenace qui survivrait dans le jardin. J'ai tardé. La neige a tout recouvert en fin de journée. Tu n'as eu droit à aucune couronne, aucune homélie. Je t'offre donc, par ces mots, l'ancrage d'une mémoire. Je te promets de dire au cardinal rouge qui avait établi sa nichée dans tes larges branches et qui reviendra au printemps, que ce n'est pas toi qui l'a laissé tomber. Ce sont ceux qui t'ont jeté par terre.

Quelle était donc ta faute? Tu brimais le passage de quelques fils électriques? Non, les émondeurs avaient fait leur coupe printanière. Tu n'est pas un saule, tu ne menaçais pas d'envahir la fosse non plus. Quand je suis allée m'enquérir du sens de cet abattage, on m'a dit que tes racines faisaient des craquelures dans la petite allée piétonnière qui mène à la maison où tu as eu le triste dessein de t'épanouir dans un siècle ancien.

Décidément, il restera toujours de ces choses incompréhensibles: on charcute des arbres, on les élimine systématiquement ou on les convertie en mognons fixés à un tronc scindée... Pourquoi? Parce qu'ils «font de l'ombre», parce qu'ils «perdent leurs feuilles» et que «ça tombe dans la piscine». Parce que «ça ne fait pas propre sur le terrain.» Parce que «leurs racines font des craquelures dans les allées piétonnières.»

Je ne suis pas «règlementaliste», mais j'en viens à me demander que les élu-e-s de cette ville légifèrent sur la coupe des arbres. En moins d'un an, les rues Lansdowne, Alexandra et Elgin ont perdu des monuments, des spécimens rares. Des arbres de toute beauté et «pettants» de santé. De l'esprit de préservation à l'instinct de destruction, les gestes des hommes en disent long. La phobie du tronçon, le syndrome du mognon...

Geneviève Saint-Hilaire, Granby
citoyenne en voie de déracinement

Hommage à M. Benoit Normandin

NDLR: La lettre qui suit vient en hommage à M. Benoit Normandin, de Cowansville, décédé lundi.

Benoit,

On veut te rendre hommage de toutes sortes de façons: ton nom sur les chandails, un fond de hockey en ton nom, etc.

Mais le plus bel hommage, c'est à nous les «parents et organisations qui gravitons autour du merveilleux monde du hockey» à le faire en prenant conscience de ce que nous sommes en train de faire de ce sport. Nous avons un sérieux examen de conscience à faire. Nous sommes en train de tuer ce sport pour lequel tu te battais si férocement.

Benoit, tu avais tes qualités et tes défauts, comme tu le disais si bien: «Je suis un être humain, je fais ce que je peux, j'ai le droit de me tromper, mais n'oubliez pas, je ne travaille pas pour vous les parents, mais pour vos jeunes, pour qu'ils s'amusent et qu'ils aient du plaisir à jouer au hockey.»

Tu as grugé du temps sur ta vie de famille «bénévolement» pour apporter à tes fils ce qu'il y avait de mieux et nous on te tapait sur la tête. Tu as demandé de l'aide et pas beaucoup de personnes t'ont appuyé. C'est bien plus facile de critiquer que de s'impliquer.

Linda, Benoit me disait souvent le bonheur qu'il avait de t'avoir à ses côtés. Toi, toute douce, sans malice et qui a toujours un bon mot pour tout le monde. Pardonne-nous notre ingratitude.

Francis, Carl, vous étiez la prunelle de ses yeux. Il parlait de vous avec une fierté sans borne. J'espère que l'on vous reverra et que vous ne garderez pas un goût amer de jouer au hockey. Ne lâchez pas les garçons.

Je suis sûr que Benoit veille sur vous de làhaut. Et, j'espère, sur nous tous.

Benoit, donne-nous la force de changer: il n'est jamais trop tard pour faire quelque chose. Merci Benoit!

Un parent qui a la même passion
et qui espère un miracle

Hommage au CHG et à ses employés

Le vendredi 7 novembre 1997, l'administration du Centre hospitalier de Granby organisait une fête grandiose pour ses 73 retraités et aussi ceux et celles qui y travaillent depuis 25 ans. Les quelques lignes qui suivent sont pour dire merci de cette fête et aussi des 33 années passées.

Chaque jour de travail, durant toutes ces années, j'étais fier de mon emploi et de mon employeur. J'ai toujours été traité avec justice au Centre hospitalier de Granby et j'avais un grand sentiment d'orgueil de dire que j'y travaillais.

À ma façon, j'ai tenté d'améliorer ce que je trouvais déficient par mon implication syndicale. Il m'est arrivé parfois de critiquer certaines décisions, mais jamais cela n'a diminué mon attachement et ma reconnaissance pour mon employeur. Même durant mes 16 ans de militantisme syndical, j'ai été traité avec respect et considération par l'administration. L'employeur a toujours été capable de reconnaître mes aptitudes au travail sans user de représailles parce que je prenais position dans des dossiers contestés.

Je suis entré à l'Hôpital St-Joseph en 1964, sous la férule des Soeurs de la Charité, et je peux affirmer que sous toutes les administrations, que ce soit religieuse ou laïque, tous les efforts étaient centrés pour l'amélioration constante de la qualité de soins.

Évidemment, au tournant du siècle, les commandes gouvernementalés sont critiquables, mais on peut remarquer la même détermination pour la direction et tous ses employés à offrir des soins de très haute qualité.

Merci au CHG de m'avoir permis de rendre service à la communauté durant ces années. J'ai eu le privilège de partager le quotidien de personnes formidables au cours de ma carrière. J'ai aussi apprécié la gratitude de la clientèle exceptionnelle de notre région. Je souhaite avoir encore le plaisir de vous rencontrer et de vous servir.

Je souhaite que mon départ à la retraite puisse donner un emploi stable à une personne plus jeune et j'espère que le ministre Rochon cessera sa politique de destruction de notre réseau de santé pour qu'on puisse encore longtemps être fier de notre hôpital.

Clément Blanchette, technicien en orthopédie à la retraite

Coup de coeur pour le Symposium de sculpture

Avant que la neige recouvre ces magnifiques témoins de créativité et réalisations de grandeur nature, je serais négligeante si je ne vous exprimais pas mon bonheur sur ce merveilleux événement (le Symposium international de sculpture de l'Estriade) qui a occupé et marqué à tout jamais nos vies du 1 au 13 juillet de cette année. C'est le temps requis pour créer le plus grand musée extérieur public de sculptures monumentales de tout le Canada.

L'Estriade, le flambeau du vélo, est honorée de l'ensemble des ouvrages d'artistes d'ici et d'ailleurs. Son parcours de 20 km est dressé de ces plus beaux atours comme une galerie d'art en plein air. Champs de roseaux et fleurs sauvages, les marais, les postes d'arrêts, haltes ruisseaux et pinèdes enchantées sont serties des plus beaux bijoux de l'âme humaine. Les splendeurs de la nature sont habitées de légendes, d'inspirations et de magnifiques hommages.

Ca y est, c'est réussi selon le critère le plus important, d'après l'instigateur de cette fabuleuse idée. M. Roger Lapalme, sculpteur, et je le cite: «Le monde apprivoise l'art ou l'art apprivoise le monde». On ne vit pas un moment magique de la sorte sans en être transformé en quelque part. Il a réussi avec ses collaborateurs (trices) le défi de rassembler des talents du Québec, du Brésil, du Mexique, de Cuba, de l'Italie et des États-Unis dans une synergie de fraternité humaine.

Je vous remercie tous, messieurs, mesdames, les invités, les organisateurs, les bénévoles, les administrateurs et conseillers de villes participantes, (c'est à ça que je pense quand je vote, que mes taxes aussi me donnent aussi des services culturels). Je remercie de tout coeur les commanditaires, ces mécènes qui ont permis à ces artistes de créer et de peupler notre beau bout de pays d'une salle d'exposition gigantesque et majestueuse.

Il y a une équipe formidable qui a travaillé, rédigé, élaboré et coordonné le projet et son bon fonctionnement, les bénévoles, journaliers, outilleurs, fournisseurs de matériel et bouffe, gîtes d'accueil, imprimeurs et restaurateurs qui ont eu le génie de la vision à long terme. Vous nous léguez une tradition d'art, la plus puissante de l'être, un geste généreux et honorable. Je vous en suis fort aise et vous aussi gens du pays d'ici et d'oute-mer. «C'est un rendez-vous annuel à toutes les deux premières semaines de juillet et ce jusqu'à l'an 2001 inclusivement».

Le rêve, c'est ce qui nous fait vivre, nous assure l'avenir et nous permet d'avancer. Les enfants et parents qui ont participé aux ateliers de l'imaginaire, assisté aux conférences/échanges et visionné par visites guidées les oeuvres et maquettes doivent se reconnaître une certaine résonance depuis leurs passages au chapiteau d'exposition. J'invite le peuple à venir se réjouir et à s'éveiller à la curiosité de côtoyer des artisans, apprentis, inventeurs, peintres, sculpteurs, et poètes. On met la main à la pâte, et on pénètre l'univers des artistes venus nous visiter.

Nous nous sommes liées d'amitié avec ces étrangers (ères) et gardons le meilleur des souvenirs. Je les salue et leur rend hommage.

Manon Gagnon
Canton Shefford

On ne reproche rien à celui qui ne fait rien

Le 28 octobre, j'ai animé la réunion annuelle des membres du Dynamique des handicapés de l'Estrie. Voici ce que j'ai ressenti à partir de ce que j'y ai vu et entendu.

L'assemblée regroupait 18 participants, la plupart handicapés: handicapés visuels, handicapés intellectuels, paraplégiques, sourds, handicapés visuels et auditifs... Il n'est pas facile de regrouper sous une même bannière, une telle diversité d'handicapés.

Pourtant, j'ai senti que les participants suivaient, savaient de quoi il était question même si certains petits problèmes pouvaient survenir en cours de soirée. Je m'explique: un repas était servi tout au cours de la réunion. Certains, malentendants et semi-voyants, avaient besoin qu'on leur dise que le plat qui était devant eux, ce qui n'était pas sans déranger le silence souvent demandé dans une telle réunion.

Mais, passons! Ce n'est en fait qu'un détail, qu'un obstacle facilement franchissable lorsqu'on essaie de comprendre juste un moment toute l'énergie qu'il a fallu investir pour regrouper tous ces gens, leur dire qu'ils ont des droits, tels l'accessibilité aux édifices publics, d'y être servis de façon à ce qu'ils soient bien entendus, bien compris, malgré leur lenteur et leur difficulté de taille.

Mais, ce que je retiens le plus de cette réunion, c'est l'authenticité des propos exprimés. On s'est dit des choses vraies, des choses qu'il était important de communiquer, mais qui sont gênantes à exprimer parce qu'elles traduisent des anomalies dans l'implication des participants.

Même si on lui reproche de tout faire, je lève mon chapeau au courage et à la détermination du président, M. Maurice Brousseau, qui est fondateur de l'organisme. On ne reproche rien à celui qui ne fait rien. Au contraire, celui qui fait quelque chose fait pour le mieux au meilleur de sa connaissance. On lui reproche de ne pas le faire de façon parfaite. Bien sûr, cela n'est pas toujours fait de la manière dont les autres voudraient qu'elle soit faite!

J'admire les participants présents. J'admire les gens qui ont osé dire oui comme membre du comité d'administration. J'admire M. Maurice Brousseau pour son travail remarquable. Les décisions prises l'ont été de façon démocratique et elles sont rares les tribunes où les handicapés de toutes sortes ont leur mot à dire et que ce mot soit entendu et retenu.

Je souhaite que les membres du comité d'administration prennent peu à peu leur place. Je souhaite que le Dynamique des handicapés soit financé de façon adéquate et comme il se doit et qu'il continue sa belle ascension.

Benoit Houle, animateur

Venez voir comme on a changé pour mieux vous servir!
C'est un rendez-vous à notre nouvelle adresse!

CB
Institut de Beauté
Carole Bessette
• Soins du visage
• Électrolyse
• Beauté des pieds
• Épilation à la cire
• Manucure
46 de la Pontédérie
Granby 378-8706
L144635

Vitres et accessoires d'autos et camions
DOCTEUR DU PARE-BRISE
Démarreur à distance
7995$
Installation incluse*
Avec un remplacement de pare-brise
* À prix régulier accrédité à l'assurance
* Sur la plupart des véhicules
* Ne peut être jumelé à aucune autre offre
APRÈS
AVANT
Chez le Doc on répare!
Aucune franchise à payer réparation de pare-brise.
• Accessoires • Radio d'auto • Alarme d'auto
• Démarreur à distance • Service d'assurance
398, rue Rivière, Cowansville 263-0246
440 Curé-Poirier Ouest, Longueuil 679-8311
L145646

À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 375-6850
Télécopieur: 777-4865

Ginette Laurin



Les dîners organisés par **Gilberte Boileau** (les Roses d'or) ont célébré mercredi dernier leur cinquième anniversaire d'existence. Les amis et compagnons de travail retraités disent: 'Bravo Gilberte'!

•

Un trousseau de clés a été trouvé en face de l'église Saint-Eugène de Granby le jeudi 6 novembre. **Yvonne Breault** aimerait bien le remettre à son ou sa propriétaire. On peut la joindre au 375-4028.

•

Luc Normandin, président de la Fondation du Centre d'accueil de Cowansville, ainsi que Maryse Vaudry, technicienne en loisirs, désirent remercier toute les personnes qui ont contribué au succès de la vente d'artisanat et de pâtisseries qui a eu lieu en octobre. Un montant de 801 $ a été recueilli. Ils remercient également les usagers, les bénévoles et les membres du personnel pour leur collaboration.

•

Bienvenue dans le club des 50 ans à **Laurette Bourgeois** qui, pour ne pas être seule ce jour-là, a d'ailleurs invité ses copines à se joindre à elle hier, à l'occasion d'un souper. Il faut dire que ce n'est pas facile effectivement de fêter un demi-siècle...

•

Les membres de l'Association des retraités de l'Imperial Tobacco, section Granby, remercient bien sincèrement **Monique Beauchemin Beaudry**, la présidente-fondatrice, pour la belle fête qu'elle a organisée à l'occasion du 20e anniversaire de fondation de l'association. Quelle chance de t'avoir Monique, disent les membres, et mille mercis pour tant de générosité!

•

Voulez-vous connaître une manière originale de demander votre petite amie en mariage? **Nathalie Benoit** peut vous dire si **Hugo Brière** a réussi la sienne? Elle était aussi rouge que le camion de pompiers sur la marche duquel elle a été obligée de monter pour la fameuse demande. En plus d'une affiche de 20 pieds de hauteur par 16 pieds de large, accrochée à l'antenne de transmission des pompiers de Roxton Pond, tous les confrères de Hugo étaient présents pour la grande demande. Quel esprit d'équipe! À propos, le grand jour aura lieu le 8 du 8 de 1998 et cela fera 8 ans qu'ils sont ensemble. Félicitations aux deux tourtereaux.

•

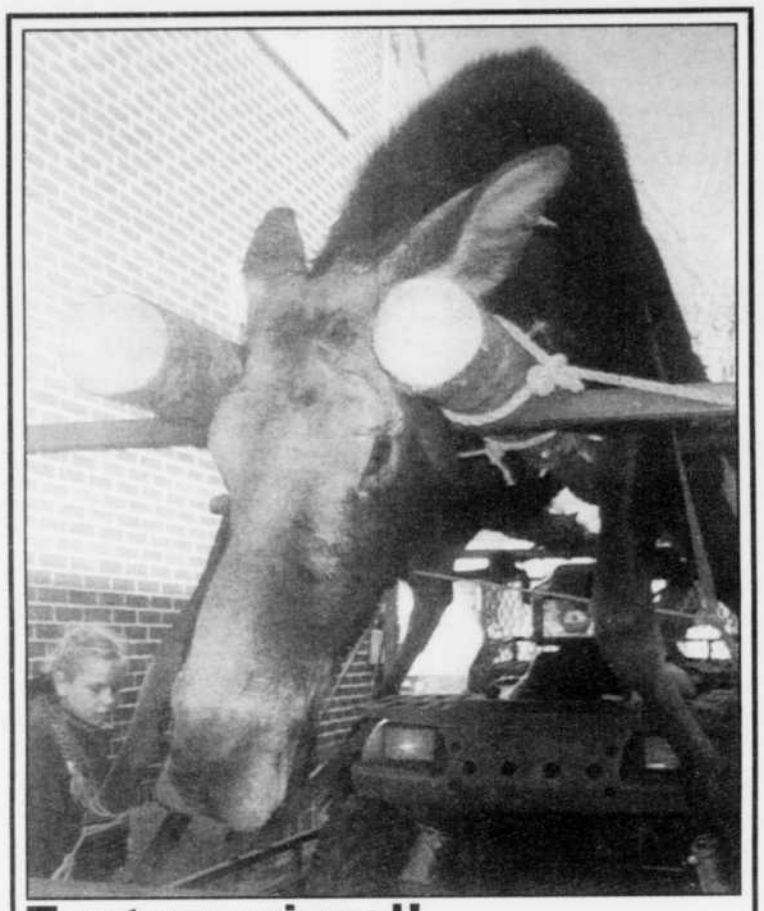
Georges Rivard organise un voyage à Saint-Denis-sur-Richelieu le 23 novembre pour commémorer la bataille que les Patriotes ont remportée contre les troupes britanniques. Un hommage sera également rendu à René Lévesque. Il sera aussi possible de visiter la Maison nationale des Patriotes. à noter que 1997 est l'année du 160e anniversaire des insurrections de 1837 et 1838. Pour des informations: 372-3101.

À lire dans Le Plus

■ Vingt Tunisiens et Canadiens participent présentement à des sta- ges en milieu de travail à Granby. Quelques-uns d'entre eux nous racontent leur expérience.

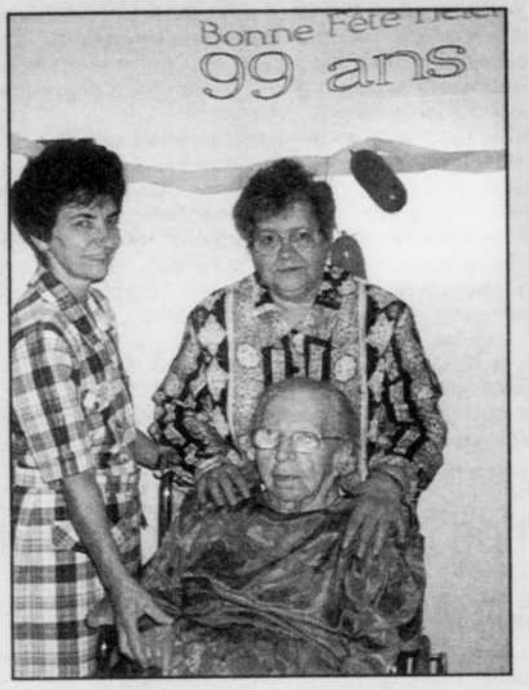
■ Le syndicaliste Michel Chartrand sera à Granby le mercredi 19 novembre. Il participera à un souper de solidarité, organisé par le Regroupement des personnes assistées sociales de Granby et région (RePAS).

■ Les artisans de la semaine sont Murielle et Henri Roy, un couple à la retraite qui s'amuse à fabriquer des jouets de bois, beaux, bons et, surtout, pas cher!



Tout un orignal!

Gérard Fortin ainsi que ses amis Réjean Fontaine, Harold Dostie, André Guillemette, Claude Chalifour et Luc Lavoie, tous de Roxton Pond, sont revenus enchantés de la Pourvoirie de l'Auberge de la Gatineau. Et pour cause... Ils ont abattu cet orignal pesant entre 500 et 600 livres!



Bonne fête à Mme Hélène!

Mme Hélène Dumoulin, de la rue du même nom dans le Canton de Granby, a célébré le 2 novembre dernier son 99e anniversaire de naissance. Cette charmante dame est accompagnée ici de ses deux anges gardiens, Pierrette et Françoise.



Une photo avec Bruny Surin...

Une vingtaine de coureurs, membres de l'équipe de cross-country des écoles primaires de la Commission scolaire des Cantons, ont eu droit à un beau souvenir lors de leur participation à une compétition à Kirkland. Ces jeunes athlètes ont été photographiés en compagnie de sprinter olympique Bruny Surin et de sa fille...



Véhicules neufs

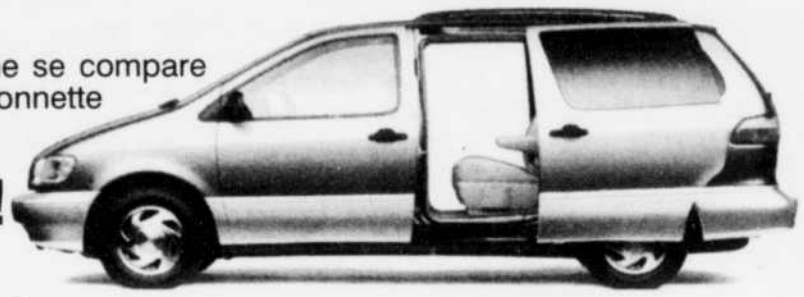
Vente spectaculaire des superbes TOYOTA 98

ACHETEZ MAINTENANT
AVANT L'AUGMENTATION DE TAXES DU 1er JANVIER

Vu la très grande demande de la toute nouvelle SIENNA, nous avons commandé une livraison spéciale pour vous offrir des

SUPER RABAIS D'INTRODUCTION

LA SIENNA ne se compare à aucune autre fourgonnette
C'EST LA MEILLEURE!



Véhicule familial 7 passagers des plus sécuritaires.

PROTECTION : Système de retenue supplémentaire (SRS)* à coussins gonflables côtés conducteur et passager avant et dispositif de tension/limiteurs de face, verrou de protection pour enfants à la portière latérale, ancrages pour sièges de bébé, points d'ancrage réglables aux montants centraux pour ceintures épaulières. Système témoin de basse pression des pneus, poignées d'appui, ceintures abdominales et épaulières à 3 points aux places latérales.



303$ /48 mois*
GF19CS-AA

Également en vente spectaculaire : Tercel, Corolla, Camry, 4Runner, RAV-4, etc.

Venez en faire l'essai, vous en serez emballé.

*Location 96 000 km. Préparation et transport inclus. Valeur résiduelle : 12 814 $. Comptant ou équivalent : 2 500 $. Taxes en sus.

PLAN DE LOCATION AVANTAGEUX OU FINANCEMENT 4,8 %

Plus que 1 RAV-4 démos, faites vite!

ESTRIE TOYOTA, angle Principale et voie d'accès de l'autoroute

Véhicules d'occasion

BEAU, BON, PAS CHER!

...et prêt pour l'hiver.

Avec nos véhicules d'occasion, les paiements sont petits... petits!



1994 MAZDA 323 SE,
verte, manuelle, radiocassette, servodirection, garantie disponible.



1996 SUZUKI SWIFT,
verte, manuelle, radiocassette, balance de garantie complète.



1992 COLT 200 GT,
5 vit., radiocassette, 3 portes, bleue



1994 CHEVROLET CAVALIER,
5 vitesses, radiocassette, 4 portes, bleue, seulement 67 000 km



1991 TOYOTA TERCEL DX,
5 vitesses, 4 p., climatiseur, verte, seulement 77 000 km



1987 BUICK PARK AVENUE,
tout équipée, original, 1 seul propriétaire.



1989 TOYOTA COROLLA
familiale, aut., régulateur de vitesse, blanche



1990 CHEVROLET LUMINA,
6 cyl., climatiseur, groupe électrique, régulateur de vitesse, bourgogne, très propre.

POLITIQUE DE RETOUR 30 JOURS
TOUS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS

• Achat-rachat Desjardins
*Comptant 1 500 $ ou échange équivalent
*Taxes en sus

Estrie TOYOTA GRANBY

ESTRIE TOYOTA
Angle Principale et
voie d'accès de l'autoroute
GRANBY 378-8404



André Beauregard Président
Jean-Pierre Demuy Directeur des ventes
Serge Dubois Directeur commercial
Pierre Maheu Représentant
Jacques Soulière Représentant
Gilles Gevry Représentant
Denis Côté Représentant
Gérard Druez Représentant

L144731

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 460-05-000117-973
COUR SUPÉRIEURE
CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE SAINTE-THÉRÈSE DE SHERBROOKE
PARTIE REQUÉRANTE
VS
FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES D'HABITATION POPULAIRE DES CANTONS DE L'EST
PARTIE INTIMÉE
L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE SHEFFORD
PARTIE MIS-EN-CAUSE

AVIS PUBLIC
VENTE D'IMMEUBLE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE

Le tribunal ayant autorisé la vente de l'immeuble ci-après décrit, celui-ci sera vendu aux enchères par le huissier Jean-Paul Gaumond ou un représentant au bureau de l'officier de la publicité des droits de la Circonscription foncière de Shefford, situé au 77 rue Principale, Granby, QC, le 16 DÉCEMBRE 1997 à 10 H 30, AU LOCAL 1.24

Désignation du bien

"Un terrain connu et désigné comme étant la subdivision numéro CENT QUATRE-VINGT-QUATORZE du lot originaire numéro CINQ CENT CINQUANTE (550-194) au cadastre officiel du Canton de Granby, circonscription foncière de Shefford.
Le tout sans bâtisse dessus construite (766, rue La Voliere, Granby)

LA VENTE EST SUJETTE AUX CHARGES ET CONDITIONS SUIVANTES :

LA MISE À PRIX DE L'IMMEUBLE EST DE 32 250.00 $, SOIT 50 % DE L'ÉVALUATION MUNICIPALE DUDIT IMMEUBLE.
1. Le nom du vendeur est Fédération des Coopératives d'Habitations Populaire des Cantons de l'Est, et le nom de la personne désignée pour faire la vente en son nom est Jean-Paul Gaumond, huissier de Justice ou un représentant dûment autorisé de la firme de Jean-Paul Gaumond & Associés.
2. Les intéressés pourront visiter l'immeuble le 15 décembre 1997 entre 13 h et 16 h, sur rendez-vous en contactant Jean-Paul Gaumond au tél. 375-3615.
3. Que les articles 1757 à 1766 du Code civil du Québec sont inapplicables à la vente sous contrôle de justice à intervenir.
4. Tout enchérisseur devra déclarer ses nom et adresse et s'il agit autrui, il devra fournir la preuve écrite de son mandat avant l'adjudication à défaut de quoi, il sera réputé enchérir en son nom personnel.
5. L'adjudication ne pourra être faite avant qu'il ne soit écoulé quinze (15) minutes depuis la première offre et cinq (5) minutes depuis la dernière enchère.
6. L'adjudicataire devra payer immédiatement à la personne désignée pour faire la vente la somme de SEIZE MILLE CENT CENT VINGT-CINQ DOLLARS (16.125.00 $) par chèque certifié ou en argent et, à défaut, l'immeuble sera remis en vente immédiatement ou ultérieurement au choix de la personne désignée pour faire la vente et si l'immeuble sera vendu à un prix moindre que le prix offert par la personne en défaut, celle-ci sera tenue au paiement de la différence.
7. L'adjudicataire devra payer le solde du prix de vente plus toutes les taxes applicables dans un délai de cinq (5) jours à compter de la vente, à défaut de quoi, l'immeuble pourrait être à nouveau être mis en vente aux mêmes conditions. Dans un tel cas, le montant payé lors de la vente sera conservé par la personne désignée pour faire la vente à fin d'être distribué en même temps et de la même façon que le produit de la vente sous contrôle de justice.
8. Si l'immeuble est adjugé à la requérante, elle pourra retenir le prix de l'adjudication jusqu'à concurrence de sa créance tant que l'état de collocation n'aura pas été homologué par jugement devenu exécutoire.
9. Que la vente soit faite sans garantie et de plus, la personne désignée pour faire la vente agira au nom de la requérante et ne sera tenue personnellement à aucune obligation incombant au vendeur en vertu de la loi.
10. Que la vente sous contrôle de justice à intervenir aux présentes purgera les droits réels et aura le même effet qu'un décret d'adjudication dans la mesure prévue au code de procédure civile.
11. Que le transfert de propriété de l'immeuble vendu se fera seulement lorsque le prix de vente ainsi que les taxes auront été payés en entier et l'acheteur prendra possession de l'immeuble vendu après ce paiement.
LE TOUT avec dépens.
Jean-Paul Gaumond, Huissier de justice
Personne désignée par jugement
pour procéder à la vente

JEAN-PAUL GAUMOND ET ASSOCIÉS,
HUISSIERS DE JUSTICE
26 rue Court, C.P. 1089
Granby (Québec), J2G 9G6
Tél. (514) 375-3615
Téléc. (514) 263-0516

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 455-05-000078-977
COUR SUPÉRIEURE
CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE SAINTE-THÉRÈSE DE SHERBROOKE
PARTIE REQUÉRANTE
VS
FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES D'HABITATION POPULAIRE DES CANTONS DE L'EST
PARTIE INTIMÉE
L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE MISSISQUOI
PARTIE MIS-EN-CAUSE

AVIS PUBLIC
VENTE EN BLOC D'IMMEUBLE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE

Le tribunal ayant autorisé la vente EN BLOC de l'immeuble ci-après décrit, celui-ci sera vendu EN BLOC aux enchères par le huissier Jean-Paul Gaumond ou un représentant au bureau de l'officier de la publicité des droits de la circonscription foncière de Shefford, situé au 77, rue Principale, Granby, QC, le 16 DÉCEMBRE 1997 À 11 30 HEURES, AU LOCAL 1.24

Désignation du bien

"Un terrain connu et désigné comme étant les subdivisions numéros UN et DEUX de la subdivision numéro TRENTE ET UN du lot originaire numéro DIX-SEPT (17.31-1 et 17.31-2) au cadastre officiel du Village de Cowansville, circonscription foncière de Missisquoi.
Le tout sans bâtisse dessus construire (rue Saint-Jean Cowansville)

LA VENTE EN BLOC EST SUJETTE AUX CHARGES ET CONDITIONS SUIVANTES.

LA MISE À PRIX DE L'IMMEUBLE EST DE 16.200.00$, SOIT 50% DE L'ÉVALUATION MUNICIPALE DUDIT IMMEUBLE.
1. Le nom du vendeur est Fédération des Coopératives d'Habitation Populaire des Cantons de l'Est, et le nom de la personne désignée pour faire la vente EN BLOC en son nom est Jean-Paul Gaumond, huissier de justice ou un représentant dûment autorisé de la firme de Jean-Paul Gaumond & Associés.
2. Les intéressés pourront visiter l'immeuble le 15 décembre 1997 entre 13.00 et 16.00 heures, sur rendez-vous en contactant Jean-Paul Gaumond au tél. 375-3615.
3. Que les articles 1757 à 1766 du Code civil du Québec sont inapplicables à la vente sous contrôle de justice à intervenir.
4. Tout enchérisseur devra déclarer ses nom et adresse et s'il agit autrui, il devra fournir la preuve écrite de son mandat avant l'adjudication à défaut de quoi, il sera réputé enchérir en son nom personnel.
5. L'adjudication ne pourra être faite avant qu'il ne soit écoulé quinze (15) minutes depuis la première offre et cinq (5) minutes depuis la dernière enchère.
6. L'adjudicataire devra payer immédiatement à la personne désignée pour faire la vente la somme de HUIT MILLE CENT DOLLARS (8 100.00$) par chèque certifié ou en argent et, à défaut, l'immeuble sera remis en vente immédiatement ou ultérieurement au choix de la personne désignée pour faire la vente et si l'immeuble sera vendu à un prix moindre que le prix offert par la personne en défaut, celle-ci sera tenue au paiement de la différence.
7. L'adjudicataire devra payer le solde du prix de vente plus toutes les taxes applicables dans un délai de cinq (5) jours à compter de la vente, à défaut de quoi, l'immeuble pourrait être à nouveau être mis en vente aux mêmes conditions. Dans un tel cas, le montant payé lors de la vente sera conservé par la personne désignée pour faire la vente afin d'être distribué en même temps et de la même façon que le produit de la vente sous contrôle de justice.
8. Si l'immeuble est adjugé à la requérante, elle pourra retenir le prix de l'adjudication jusqu'à concurrence de sa créance tant que l'état de collocation n'aura pas été homologué par jugement devenu exécutoire.
9. Que la vente soit faite sans garantie et de plus, la personne désignée pour faire la vente agira au nom de la requérante et ne sera tenue personnellement à aucune obligation incombant au vendeur en vertu de la loi.
10. Que la vente sous contrôle de justice à intervenir aux présentes purgera les droits réels et aura le même effet qu'un décret d'adjudication dans la mesure prévue au code de procédure civile.
11. Que le transfert de propriété de l'immeuble vendu se fera seulement lorsque le prix de vente ainsi que les taxes auront été payés en entier et l'acheteur prendra possession de l'immeuble vendu après ce paiement.
LE TOUT avec dépens.
Jean-Paul Gaumond, Huissier de justice
Personne désignée par jugement
pour procéder à la vente

JEAN-PAUL GAUMOND ET ASSOCIÉS
HUISSIERS DE JUSTICE
104, rue Sud, suite 340, C.P. 1
Cowansville, QC J2K 3H1
Tél. 1-(514) 263-0516
Fax 1-(514) 263-0516

GRANBY

BUREAU DU PRÉSIDENT D'ÉLECTION
AVIS PUBLIC - RÉSULTAT DE L'ÉLECTION

VILLE DE GRANBY

ÉLECTION tenue le 2 novembre 1997.

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont été élues membres du conseil de la susdite municipalité :

au poste de maire : M. Michel Duchesneau
aux postes de conseiller :
district 1 :M. Denis Langlois
district 2 :Mme Louise Lemay
district 3 :M. Marcel Maheu
district 4 :M. Michel Mailhot
district 5 :M. Jean-Claude Duchesneau
district 6 :M. Claude Duhamel
district 7 :M. Guy Racine
district 8 :M. Alain Dionne

DONNÉ sous mon seing à Granby, Québec, ce 7 novembre 1997, date de la proclamation.

Me Michel Pinault
Président d'élection

410-C411201

Pour une bonne affaire! PETITES ANNONCES **375-8888**
(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

AGENDA

Aujourd'hui

Bingo au **profit de la Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Trinitaires, 200 Boul. Robert, Granby.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, tous les samedis à 13h00, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Souper du **Club Amical**, à 19h, au Resto-Pouce, 370 Simonds, sud, Granby. Inf.: 378-9226.

Soirée de danse du **Club St-Jacques**, à 20h, au 325 St-Jacques. Musique: Mario Dulude.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 19h à 22h30, au 18 St-Antoine nord, Granby. Invitée: Janine Thibault.

Partie de cartes organisée par le l'**AFEAS St-Damase**, à 10h, à la salle des Chevaliers de Colomb, St-Damase.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Disco: Eugène.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Soirée sociale de la **Société d'agriculture de Rouville**, à 20h30, au Pavillon de l'agriculture. Inf.: 460-2014 et 469-2310.

Vente artisanats de Noël à l'**église St.Georges**, de 10h à 15h, à la salle de l'église.

Vente de vêtements usagés organisée par les **Filles d'Isabelle de Farnham**, de 8h à 11h, au sous-sol de l'église St-Romuald, Farnham.

Dimanche

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Le groupe Al-Anon **Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules de 30 ans et plus, à 9h30, au Castel de l'Estrie. Inf.: 378-6390 et 375-4387.

Bingo organisée par les **Petits Chanteurs**, tous les dimanches à 19h, au 228 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Brunch organisé par la **Ligue navale Waterloo**, au profit des Cadets de la marine, à 9h, au Club de golf Waterloo.

Assemblée du **Club Aramis, conseil 14**, au Domaine Aramis.

Journée **Portes ouvertes** organisée par l'école secondaire P.-G. Ostiguy, de 13h à 16h, au 1881 St-Paul, St-Césaire.

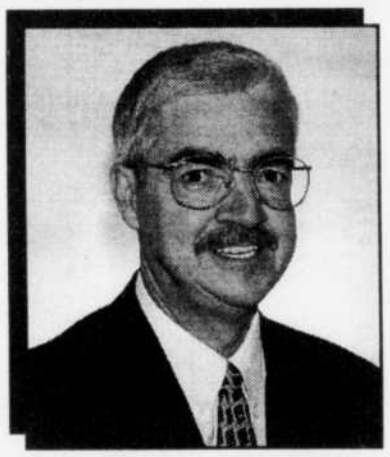
BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Sylvain Denis,** du Mont St-Grégoire; **Clément Langlois,** de Bromont (Adamsville); **Claude Racine,** de Bromont (Adamsville); **Henri Meunier,** de Roxton Pond; **Serge Galipeau,** de St-Alphonse; **Marielle Bessette,** de Granby; **Réal Audette,** de Rougemont; **Thérèse Lemay Wilcott,** de Granby; **Richard Lussier,** de Warden.
Joyeux **50e** anniversaire de mariage à **Madeleine et Roger Pascel,** de Cowansville.

Dimanche

Joyeux anniversaire à **Jacqueline Jolicoeur,** de Cowansville; **Anik Marchand,** du Canton de Granby; **Lucie Gamache Giard,** de Granby; **Denise Gagnon,** de Warden; **Éric Lavoie,** de Waterloo; **Manon Gamache,** de Granby; **Père François Tanguay,** de Sutton.

NOMINATION



Luc Racicot

Gaston et Fernand St-Jean d'Automobiles Centre-Ville Granby ont le plaisir d'accueillir Luc Racicot au sein de leur équipe des ventes.

Luc compte de nombreuses années d'expérience dans le domaine de l'automobile. Il invite tous ses amis ainsi que les gens de la région à venir le rencontrer.

Luc vous recevra avec toute la jovialité et le dynamisme qui l'ont fait connaître.

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY

601 Principale, Granby 378-1212
(Voisin de la Cantine Chez Ben)

L145662

Sécurité +

Si vous partez en vacances et que votre résidence est sans protection, veuillez communiquer avec un expert en sécurité résidentielle...

Ainsi que pour d'autres services
• Filature - détective - etc.

20 ans d'expérience en sécurité

Pierre Loiselle, *ex-policier*

293-1598
pagette 920-9710

L145653

PETITES ANNONCES

COMBINEZ
La Voix de l'Est
et le
Plus La Voix de l'Est
et vous rejoindrez plus de 100 000 personnes
375-8888
avant 16 heures le jeudi

L120253

Cégep de Granby Haute-Yamaska

«INSTRUMENTATION, AUTOMATISATION, ROBOTIQUE»
ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES (902.32)

GRATUITÉ SCOLAIRE ET AIDE FINANCIÈRE PENDANT LA FORMATION

En collaboration avec le Centre des ressources humaines Canada (CRHC) et la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre (SQDM), le Cégep de Granby - Haute-Yamaska dispensera le programme «Instrumentation, automatisation, robotique», à temps plein de soir.
Au terme de sa formation, l'étudiant adulte pourra assumer le bon fonctionnement des équipements automatiques de production, utiliser adéquatement les techniques et les technologies actuelles et prévisibles de l'automatisation, collaborer à la rédaction du cahier des charges ainsi qu'au choix des équipements, en assurer l'installation, la mise en route, le dépannage, l'entretien et la programmation. Il pourra aussi vérifier les performances d'une installation et procéder aux réglages et étalonnages nécessaires, en plus de dessiner des schémas selon les normes industrielles reconnues.

DATE DE DÉBUT: 26 janvier 1998 (conditionnel au nombre d'inscriptions)
DATE DE FIN: 11 juin 1999
DURÉE DU PROGRAMME: 66 semaines (1680 heures)

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ :

- Posséder un diplôme d'études secondaires (D.E.S.) ou d'études professionnelles (D.E.P.)

OU

Avoir complété ou réussi une année d'études post-secondaires (8 à 10 cours de niveau collégial ou universitaire).

PRÉALABLES DU SECONDAIRE :

- Mathématiques 064-436 et sciences physiques 056-436

Quelques places seront disponibles pour les prestataires de l'assurance-emploi

RENCONTRE D'INFORMATION
Le mardi 18 novembre 1997 de 9 h à midi (prévoir 3 heures) au local A-241 du CÉGEP DE GRANBY - HAUTE-YAMASKA, 50, rue St-Joseph, Granby

L145775

VENTE 10e ANNIVERSAIRE

GRANDE JOURNÉE PORTES OUVERTES
ce dimanche 16 novembre de 11 h à 17 h

Venez découvrir une boutique-cadeaux différente de concept victorien

• Cadeaux • Importations • Mise de côté pour Noël

Notre personnel en costume d'époque vous accueillera avec une fleur et un léger cocktail vous sera servi.



TIRAGE D'UN MAGNIFIQUE JETÉ
d'une valeur de 95 $

FLEURS COUPÉES 1/2 PRIX



• ROUE CHANCEUSE • RABAIS jusqu'à 50% •

L145746

Fleuriste
Pierre-Michel
Pierre-Michel Fontaine, propriétaire

5185 Foster, Waterloo
539-2090

SOS DÉPANNAGE MOISSON GRANBY

CAMPAGNE DE FINANCEMENT 97

DERNIÈRE CHANCE!



SAVIEZ-VOUS QUE

- Nous multipli[ons] nos dons [pour une] [per]sonnes ont été aidées [cette] année et, de ce nombre, 3 700 étaient des enfants.
- Nous avons aidé 2 223 personnes à refaire leur budget.
- Nous avons récupéré 46 tonnes de nourriture de différents commerces.
- 46 organismes ont reçu nos surplus alimentaires.

TIRAGE : 7 DÉCEMBRE 1997 à 16 h, au 279 Principale, Granby

À GAGNER

HONDA CIVIC 98
POUR UN AN
Valeur de
3 300$



Une collaboration de **Chagnon HONDA**
1711 Principale, Granby 378-9963

BILLET DE PARTICIPATION

Pour chaque don de 5 $, obtenez une chance de gagner une Civic 98 pour un an.

Nom : _____
Adresse : _____ **Ville :** _____
Code postal : _____ **Tél. : ( )** _____
J'offre : _____ **$** ☐ S.V.P. Me faire parvenir un reçu pour fins d'impôt.

Retourner à : S.O.S. Dépannage - Moisson Granby
279, rue Principale, C.P. 815
Granby (Québec) J2G 8W8

15

Spécial sur la collection

de manteaux, costumes et ensembles de tricot

25 %

DE RÉDUCTION

Grand choix de manteaux longs et 3/4.

Venez voir notre belle collection de robes toutes occasions et April Cornell S, M, L, XL

Nouveau personnel d'expérience pour mieux vous servir!

Lots de vêtements Lace et autres à **1/2 PRIX**



Huguette

285, boul. Boivin, Granby 378-4550

J-145596

Cousines des anorexiques, voici les «restrictives»!

Lia Levesque

MONTREAL
Presse canadienne

Le «nouveau problème» en nutrition s'appelle . . . les restrictifs, ces gens qui ont peur de prendre un kilo et qui ont pourtant un poids convenable.

Ces restrictifs sont en majorité des restrictives, en fait. Et beaucoup de femmes, peut-être pas la majorité des femmes mais beaucoup de femmes, correspondent à cette description, déplore en entrevue Mme Louise Thibault, professeur à l'Université McGill.

Mme Thibault participait à un colloque, hier à Montréal, faisant le point sur les glucides et la santé.

Ces restrictives ne sont pas des anorexiques, mais elles se privent constamment de nourriture, surveillent tout ce qu'elles mangent, demandent si c'est «engraissant», calculent les grammes ou les calories, se pèsent tous les jours. La nourriture devient un objet de malaise et de culpabilité. Elles y pensent constamment, par peur de manger trop.

À force de se priver ainsi de nourriture, ces femmes risquent à plus long terme de souffrir de déficiences nutritionnelles, déplorait Mme Thibault: ostéoporose, anémie, fatigue chronique et autres maladies, parce que leur système immunitaire est affaibli.

«On devrait se sentir coupable de ne pas faire de l'exercice ou de prendre des pilules pour remplacer la nourriture, mais pas de manger de la vraie nourriture», opinait Mme Thibault.

Elle plaide aussi en faveur d'un changement dans nos habitudes de vie: prendre le temps de manger. Trop de gens gobent vite leur repas dans un kiosque de restauration rapide en moins de 20 minutes, mal assis, stressés, parfois même debout.

Manger doit redevenir un plaisir, une expérience sensorielle, insiste-t-elle.

Elle dénonce ces nouveaux «pseudo aliments», ces gras qui ne sont pas absorbables par le corps, ces chips à l'Olestra, ces substances qui donnent un goût sucré sans être du sucre, ces fausses confitures faites sans fruits et sans sucre.

Notre corps, dit-elle, ne saura pas s'arrêter de manger ces produits, car même s'il en mange beaucoup, le corps ne les reconnaît pas. Le cerveau ne peut donc émettre le signal que les nutriments sont arrivés dans le corps pour indiquer la satiété.

Ces produits «trompent l'organisme» et faussent les signaux, affirme-t-elle.

M. Angelo Tremblay, chercheur au Laboratoire des sciences de l'activité physique de l'Université Laval, plaide aussi en faveur de l'exercice physique. On l'a dit et redit, admet-il, mais les gens cherchent encore la solution facile et rapide pour perdre ou contrôler leur poids. Ils préfèrent croire aux pilules, aux diètes débalancées.

EN BREF

Légitime défense

ALMA (PC) —Aucune accusation ne sera portée contre la jeune femme de Chambord, au Lac Saint-Jean, qui a frappé son conjoint au thorax avec un couteau, dimanche dernier. La substitut du procureur de la couronne, Andrée Vézina, a conclu que la jeune femme de 21 ans avait agi en légitime défense. Par contre, son conjoint Serge Hudon, 32 ans, de Chambord, a été accusé de plusieurs chefs d'accusations de son lit d'hôpital, hier après-midi. Devant la juge de paix Lyne Laforest, il a été accusé de voies de faits avec lésions, de voies de faits simples, de menaces de mort et de séquestration. Il a aussi été accusé de trafic et de possession de stupéfiants.

Saluons la réussite!

À nos clients, ainsi qu'à leur personnel, félicitations pour les honneurs reçus lors de la remise des Grands Prix Distinction 1997

Boutique mod coton...
GRAND PRIX DISTINCTION
Distribution Emblème inc.

HENRI LINÉ
ENTREPRISE MANUFACTURIÈRE
Machines-Outils Henri Liné inc.

FORMULE FORD SVT Mercury
NOUVELLE ENTREPRISE
Formule Ford Mercury inc.

JEAN GAMACHE ET ASSOCIÉE
MÉDAILLE DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE
Jean Gamache, couturier

Allaire Roberge Legendre
Comptables Agréés
Chartered Accountants

35, rue Dufferin, Granby
375-4400 Téléc.: 375-0128

J-151265

SEARS



rabais 50$

TÉLÉVISEUR SANYO 50e ANNIVERSAIRE 25 PO EXCLUSIF À SEARS

Son stéréo MTS. Réducteur de bruit DBX. Incrustation fenêtre dans l'image (I.F.I.). N° 14348. Rég. Sears 579,99.

529,99



Avec la carte Sears,

PAS DE PAIEMENT AVANT 1999*

pour appareils électroniques, gros appareils ménagers et meubles†

Plus,

TOUS LES MEUBLES†, ENS. MATELAS-SOMMIER ET TAPIS DÉCORATIFS SONT SOLDÉS

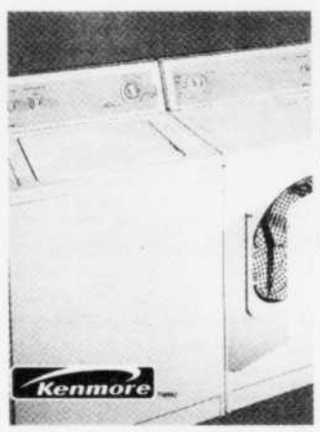
ou à de très bons prix grâce à des achats spéciaux



rien que 799,99

TÉLÉVISEUR TRINITRON SONY 27 POUCES

Tube cathodique Trinitron noir foncé. Entrées audio-vidéo. Sortie audio variable. Filtre-peigne pour image nette. Guide de réglage facile à suivre. N° 14408



rien que 967$

DUO KENMORE^MD DE SUPER CAPACITÉ

Épargnez 202 $ sur le duo.

Laveuse à 8 programmes. 3,05 pieds cubes. N° 47602. Rég. Sears 689,99.

588$

Sécheuse à 6 cycles. 6,5 pieds cubes. N° 88602. Rég. Sears 479,99.

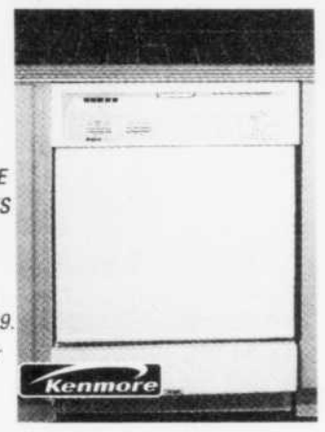
379$

rien que 498$

LAVE-VAISSELLE KENMORE 'LAVAGE ULTRA' À 5 CYCLES

Rabais 101 $!

Lavage sur 3 niveaux. Grand panier à couverts. N° 15681. Rég. Sears 599,99. Panneau de commandes noir aussi disponible



moitié prix

FAUTEUIL INCLINABLE À 2 POSITIONS AVEC TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE EN PRIME

Fait au Canada par Berkline. Carcasse en bois dur et contre-plaqué. Bleu antique, vieux rose antique ou aigue-marine foncé. N° 41022. Rég. Sears 599,99.

299,99

Inclure la prime en cas de retour





rabais 61,99

FAUTEUIL BERÇANT ET INCLINABLE EN CUIR 'VEGAS II'

De style contemporain, à repose-pieds de style chaise longue. Fait au Canada. Noir, vin ou conifère. N° 41541. Rég. Sears 949,99.

888$

Options sur commande en cuir/vinyle et tissu aussi disponibles

**Pas de paiement avant janvier 1999, sur approbation du crédit avec la carte Sears. Achat minimum de 200 $ requis. Les taxes et autres frais applicables doivent être payés au moment de l'achat. L'offre prend fin le mercredi 24 décembre 1997. Ne s'applique pas aux articles soldés de nos Centres de liquidation ni aux achats par catalogue. Demandez-nous les détails. †R/01 Ameublement; sauf meubles de patio et meubles pour bébé*

RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 23 NOVEMBRE 1997

dans la limite des stocks

11302 Copyright 1997. Sears Canada In

SEARS

L145724

15

Escort et Windstar 98

Sautez sur les bonnes locations

Escort SE 98 Familiale ou berline





198$* PAR MOIS

TRANSPORT INCLUS.
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS.

- **Climatiseur**
- **Entrée sans clé du côté conducteur avec 2 télécommandes**
- Moteur de 2 L, 110 ch
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Deux sacs gonflables
- Freins assistés
- Radio AM/FM stéréo avec haut-parleurs haut de gamme
- Glaces teintées
- Banquette arrière à dossier divisé repliable 60/40

CHOISISSEZ LE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité Location 24 mois
2750$	198$
1750$	248$

LOCATION SANS COMPTANT DISPONIBLE

AVANTAGES 24 mois LOCATION

LE PLAISIR DE CHANGER DE VÉHICULE AUX DEUX ANS

OPTION D'ACHAT À VALEUR GARANTIE

MINIMISEZ VOTRE OBLIGATION FINANCIÈRE

Windstar GL 98



269$* PAR MOIS

TRANSPORT INCLUS.
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS.

- **4 fauteuils Capitaine**
- **Climatiseur**
- **7 passagers**
- **Jantes en aluminium de 15 po**
- **Freins ABS aux 4 roues**

GROUPE 357B :

- Moteur V6 de 3,8 litres, 200 chevaux
- Volant réglable
- Programmateur de vitesse
- Groupe électrique :
  - Verrouillage des portes
  - Lève-glaces
  - Rétroviseurs
- Glaces unidirectionnelles

CHOISISSEZ LE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité Location 24 mois
2995$	269$
1995$	319$

LOCATION SANS COMPTANT DISPONIBLE

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS :
Obtenez un rabais supplémentaire de 750 $.
Voyez votre concessionnaire pour les détails.

OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE

Ford FORD

Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury

Notre site web : www.acfmq.qc.ca

Ford MERCURY LINCOLN

* Première mensualité exigée. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Des frais de **0,08 $ du kilomètre après 36 000 kilomètres** et d'autres conditions s'appliquent.

603479

Le Canada au 8e rang des pollueurs

TOKYO
Reuter

Le Canada vient au huitième rang des dix pays les plus pollueurs au monde, révèle une étude de l'Agence internationale de l'énergie.

Les Etats-Unis, la Chine, la Russie et la Japon occupent les quatre premières positions. Ensemble, ils produisent la moitié des émissions de dioxide de carbone (CO_2) de la planète.

Selon l'étude réalisée par l'agence de l'énergie, dont le siège est à Paris, les Etats-Unis ont été responsables de 23,7 pour cent du total des émissions de CO_2 en 1995, produisant annuellement environ 20 tonnes métriques de dioxide de carbone par personne.

Le Canada est responsable de deux pour cent des émissions, mais sa production atteint environ 16 tonnes de CO_2 par personne, ce qui le place en deuxième place à ce chapitre.

La Chine, dont la population de 1,2 milliard d'habitants fait à peu près cinq fois celle des Etats-Unis, a produit environ 13,6 pour cent des émissions de CO_2. La Russie en a produit environ 7,0 pour cent. Le Japon se classe quatrième avec 5,2 pour cent, suivi de l'Allemagne avec 4,0 pour cent, de l'Inde avec 3,6 pour cent, du Royaume-Uni avec 2,6 pour cent, du Canada, de l'Ukraine avec 2,0 pour cent et de l'Italie avec 1,9 pour cent.

Les représentants d'environ 170 pays se rencontreront le mois prochain à Kyoto, au Japon, afin de tenter de trouver un terrain d'entente pour obliger les pays à réduire les émissions de CO_2 et de gaz à effet de serre.

EN BREF

L'ADQ et les sondages

QUEBEC (PC) — Le ras-le-bol de la population envers Lucien Bouchard et son gouvernement est plus grand que ce qu'en montrent les sondages. Même si l'appui au PQ semble se maintenir à quelque 45 pour cent, la réalité serait plus sombre, soutient Mario Dumont. «Les sondages les montrent en baisse mais moi je pense que c'est pire que ça», confiait le chef de l'ADQ à la Presse Canadienne, cette semaine. Il rappelle que les libéraux de Jean Chrétien obtenaient de bons scores dans les sondages à l'approche des élections, au printemps 1997. Mais en juin dernier, ils ont obtenu des résultats plus serrés que prévu. «Jean Chrétien avait l'impression que tout allait bien», note le chef adéquiste. Un scénario similaire attendrait Lucien Bouchard qui ne déclenchera pas d'élections au printemps parce qu'il risquerait trop gros.

$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$EPARGNEZ$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

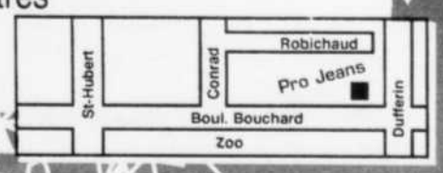
ISOLEZ
votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation GRATUITE



Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine-Fruitier, Granby (R.R.7)
APCHQ
L151074

DBR INFORMATIQUE
Des gens de confiance
Consultez notre site WEB:
http://www.dbr.qc.ca
SPÉCIALISÉ DANS LA VENTE ET RÉPARATION D'ORDINATEURS
INSTALLATION & CONFIGURATION DE RÉSEAUX
LOCATION À COURT TERME DISPONIBLE
375-0405
Télécopieur: 375-3782
L145680
132, St-Charles Sud, Granby (Près du Wal-Mart)

Pro Jeans
International
GRANDE LIQUIDATION
DE
20% À 50%
Les samedi et dimanche
15 et 16 novembre
SEULEMENT
DE RABAIS
SUR LES MARQUES DE «STREETWEAR
de modèles sélectionnés :
• Split • Lithium • Quiksilver • Rusty • Billabong • Ezekiel • Stussy • Echo Unlimited
• Third Rail • Flo • Roxy • Lush • Vans • Globe • Logik • Et plusieurs autres
AINSI QUE SUR MANTEAUX sélectionnés
En plus, nous poursuivons notre grande liquidation de jeans de modèles sélectionnés :
• Tommy Hilfiger • Clavin Klein • Guess • Pepe Jeans • Silver Jeans
• Manager • Ikeda • Et plusieurs autres
61, rue Robichaud, Granby 776-6574



L14R584

15

TABLES D'HÔTE DE NOVEMBRE

ENTRÉES
Potage du jour ou jus
ou bâtonnets de courgette
ou feuilleté aux escargots
ou soupe à l'oignon gratinée

METS PRINCIPAUX

Tortellini à la viande servi avec salade César 14,25 $
Brochette de poulet avec riz 14,95 $
Noisettes de porc aux pommes et à l'érable 15,25 $
Assiette coquille St-Jacques et crevettes servie avec salade César 15,95 $
Steak pétillant servi avec entrée de salade 16,95 $
Choix : riz ou pommes de terre (frites, pilées, four)

DESSERTS
Suggestion du serveur

BREUVAGES: Choix de café, thé, infusion, lait ou boisson gazeuse

Taxes et service en sus

SPÉCIAL SUR 1/2 LITRE DE VIN 5,95 $



chez Trudeau
348 Principale
Granby 378-2874

L145593

Prêts étudiants: Québec envisage le remboursement selon le revenu

Norman Delisle
QUÉBEC
Presse canadienne

Le ministère de l'Education étudie actuellement les implications d'un régime par lequel les ex-étudiants rembourseraient leurs dettes d'études selon une formule de remboursement proportionnel à leurs revenus.

«J'ai demandé que mon ministère creuse cette question-là de façon plus systématique. Ce n'est pas à l'évidence une solution ou une panacée à tous les maux», a déclaré hier la ministre Pauline Marois, lors d'un débat parlementaire sur le régime d'aide financière aux étudiants.

Cette formule, qui consiste à permettre aux ex-étudiants de rembourser leurs dettes d'études à un rythme différent selon leurs revenus, vient de recevoir l'appui du Parti libéral du Québec et de son chef Daniel Johnson, a rappelé hier le porte-parole libéral, le député de Verdun, Henri-François Gautrin.

«C'est un engagement absolument formel de notre formation politique. Ce mode de traiter la dette étudiante est une voie vers laquelle nous devons nous diriger», a dit le député Gautrin.

Cette méthode est déjà appliquée dans certains Etats comme la Nouvelle-Zélande, la Suède et les Etats-Unis. L'Ontario est également en train de la mettre sur pied: elle s'appliquera à compter de 1998.

Inconvénients

La méthode consiste à fixer un seuil de pauvreté. A la fin de ses études, l'étudiant rembourse proportionnellement sa dette à un rythme selon que ses revenus sont ou non supérieurs à ce seuil.

La durée du remboursement n'est plus fixe. Elle dépend des revenus de l'ex-étudiant. La méthode avantage les étudiants qui ont de la difficulté à se dénicher immédiatement un emploi rémunérateur à la fin de leurs études.

Mais elle comporte divers inconvénients. Il est difficile de déterminer le seuil de revenu minimal pour commencer à rembourser. Il faut tenir compte des nouvelles responsabilités familiales de l'étudiant gradué.

De plus, cette méthode de remboursement «entraîne un coût élevé et constitue une démarche relativement complexe», affirme le rapport Montmarquette, un rapport rédigé par un comité d'experts mandatés l'an dernier par le gouvernement pour analyser l'aide financière aux étudiants.

Débat

Hier, le député Gautrin a accusé le gouvernement péquiste et la ministre de l'Education d'être «déconnectés» face aux besoins réels des étudiants.

Le député de Verdun a rappelé que le Parti québécois avait promis une réforme du système lors de la campagne électorale de 1994. «L'impatience des étudiants se fait de plus en plus sentir et ils se sentent trahis», a-t-il dit.

Pour sa part, la ministre Pauline Marois a fait valoir que l'Opposition libérale n'avait pas de leçon à donner sur la façon de traiter les étudiants. Le gouvernement libéral de Robert Bourassa a contribué à endetter les étudiants en haussant les frais de scolarité de 27 pour cent par année entre 1990 et 1994, a plaidé la ministre.

De plus, la dette moyenne accumulée des étudiants à la fin de leurs études est plus basse au Québec (11 227 $) que partout ailleurs au Canada. Elle est notamment de 24 818 $ en Nouvelle-Ecosse, de 23 700 $ en Saskatchewan et de 17 181 $ en Ontario, a expliqué la ministre Marois.

19 995$* ou 289$/mois** 48 mois 0$ COMPTANT

- Traction intégrale 4 x 4
- 2,2 L, 137 HP
- 2 coussins gonflables
- Manuelle, 5 vitesses
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Miroir électrique
- Et beaucoup plus...



SUBARU PROGRAMME S.U.R. CAA

SUBARU L'atTraction intégrale

LA SUBARU LEGACY FAMILIALE... UNE AUBAINE PHÉNOMÉNALE!

* Modèle Brighton. Taxes, transport et préparation en sus. Porte-bagages du toit en option.
** Modèle Brighton. Location-bail 48 mois. 20 000 km annuels. Valeur résiduelle garantie. Transport et préparation inclus. Taxes en sus. Sujet à l'approbation de crédit. Porte-bagages du toit en option.

CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY
144 Denison Est, Granby 372-2007


Claudette Gauthier
Présidente


Patrick Martel
Dir. des ventes


Josée Jolicoeur
Dir. commerciale


Normand Lussier
Conseiller


Val Girard
Conseiller

L145586

POUR NOËL

Le meilleur prix appartient à ceux qui achètent tôt !



CHEZ LES ATELIERS DÉCOR D'AUJOURD'HUI, NOUS FABRIQUONS ET CRÉONS DES ENCADREMENTS QUI REHAUSSENT VOTRE DÉCOR. NOUS DONNONS À NOS PRODUITS CETTE TOUCHE ARTISANALE QUI TRANSMET UNE ÂME À VOTRE ENVIRONNEMENT. NOUS SOMMES SENSIBLES À VOS BESOINS ET EN MESURE DE BIEN VOUS CONSEILLER.

DE PLUS, POUR LE TEMPS DES FÊTES, VOUS POURREZ BÉNÉFICIER DE RABAIS SUBSTANTIELS SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE. ET CETTE ANNÉE, CE SERA PAYANT DE MAGASINER TÔT CAR PENDANT TROIS SEMAINES VOUS PROFITEREZ DES SOLDES SUIVANTS :

DU 23 AU 29 NOVEMBRE 1997 : 20% DE RABAIS

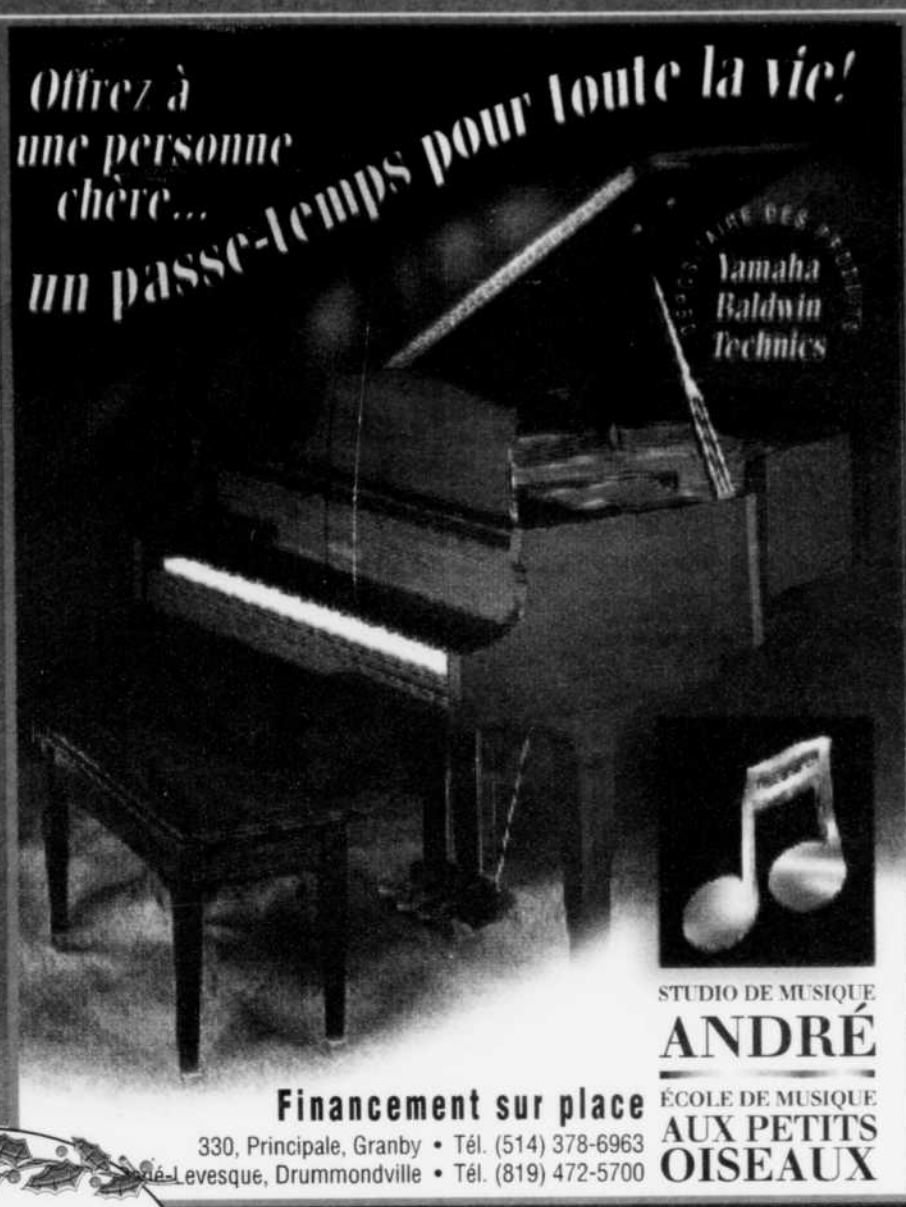
DU 30 NOV. AU 6 DÉCEMBRE 1997 : 15% DE RABAIS

DU 7 AU 14 DÉCEMBRE 1997 : 10% DE RABAIS

Décor d'hier. Décor d'aujourd'hui. Décor de demain.

LES ATELIERS DÉCOR D'AUJOURD'HUI
ENCADREURS • ARTISANS
333, RUE PRINCIPALE, GRANBY
514.372.0881

Offrez à une personne chère... un passe-temps pour toute la vie!

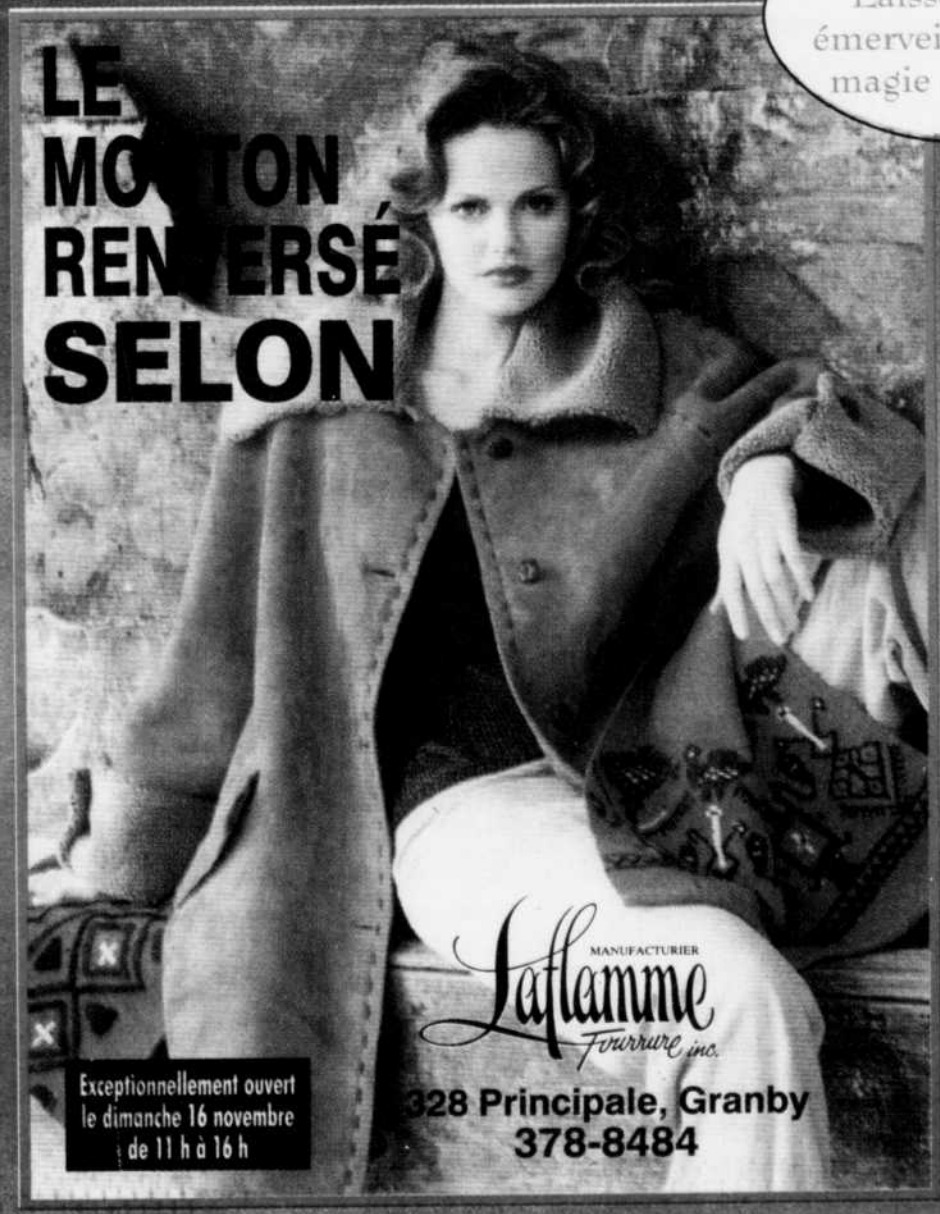


STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ
ÉCOLE DE MUSIQUE
AUX PETITS OISEAUX

Financement sur place
330, Principale, Granby • Tél. (514) 378-6963
Lévesque, Drummondville • Tél. (819) 472-5700

Laissez-vous émerveiller par la magie de Noël!

LE MOUTON RENVERSÉ SELON



Exceptionnellement ouvert le dimanche 16 novembre de 11 h à 16 h

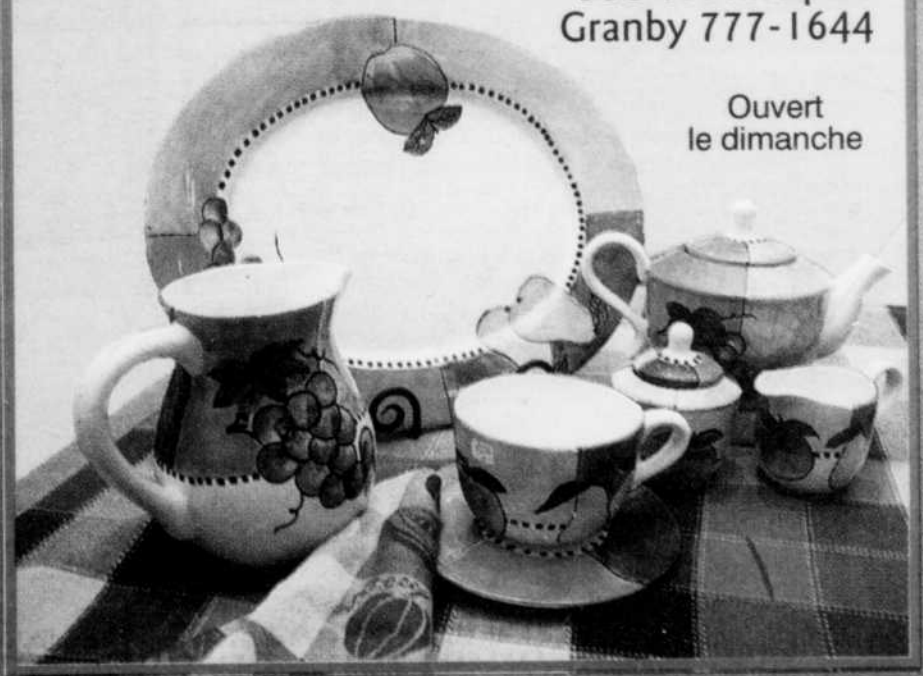
MANUFACTURIER
Laflamme Fourrure inc.
328 Principale, Granby
378-8484

Boutique
Bleu & blanc
linge de maison

- Vaisselle décorative
- Cache-pots
- Nappes - Napperons
- Peignoirs
- Serviettes
- Housses de couette

338-A Principale
Granby 777-1644

Ouvert le dimanche



L3145675

INVITATION SPÉCIALE



François Picard et Richard Houle
pasteurs

À chaque semaine, l'ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE BAPTISTE de la Haute-Yamaska t'invite cordialement à te joindre à elle pour la célébration du dimanche matin qui débute à 9 h 30.

La louange accompagnée de musiciens, l'adoration et la prédication sont au programme. **Ce dimanche 16 novembre, venez célébrer et adorer avec nous le Dieu de la Bible.**

Pouponnière et garderie sur place. Une équipe pastorale au service de l'évangile et de la famille.

Viens voir pour en juger! On t'attend au **175 de la Mairie, Canton de Granby.** Info. : **777-3396**

Pour entendre un message de réconfort, compose le 372-3488 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

L145721

Clinton envoie un second porte-avions dans le Golfe arabo-persique

WASHINGTON
Associated Press

Devant «la crise provoquée par Saddam Hussein», Bill Clinton a ordonné hier au porte-avions USS Washington de faire route vers le Golfe arabo-persique pour renforcer le dispositif militaire américain face à l'Irak et parer «à toute éventualité». «J'ai pensé que c'était approprié, vu les circonstances», a notamment déclaré le président des États-Unis.

Un porte-avions américain croise déjà au large de l'Irak, l'USS Nimitz. Avec les avions embarqués sur l'USS Washington, la marine américaine disposera de 100 avions de combat et de 50 appareils de soutien dans le golfe Persique.

Des responsables du Pentagone ont également déclaré sous couvert d'anonymat que les États-Unis n'excluaient pas non plus d'envoyer des chasseurs F117, spécialisés dans les bombardements de précision, et d'autres appareils.

Bill Clinton a estimé que l'ONU avait pris une bonne décision en rapatriant les inspecteurs chargés de contrôler le désarmement irakien. «La vraie question est d'empêcher Saddam Hussein de reconstituer ses armes de destruction massive», a expliqué le président des États-Unis.

«Il ne s'agit pas d'une nouvelle guerre du Golfe. Il s'agit de la sécurité pour le XXIe siècle et nous armer de courage pour faire prévaloir la volonté de la communauté internationale», a-t-il ajouté en observant que Saddam Hussein avait déjà utilisé ses armes chimiques, à la fois contre ses ennemis et contre son peuple.

Dans une autre déclaration, le président américain a souligné que la crise «ne peut que se dénouer quand (Saddam Hussein) ne menacera plus la communauté internationale avec des armes de destruction massive». Selon lui, l'envoi de forces dans la région est «une mesure de prudence qui nous permet d'être sûrs de disposer des forces dont nous aurons besoin à toute éventualité».



Un membre du porte-avions américain Nimitz s'approche d'un avion de chasse qui vient d'atterrir sur le vaisseau. Un second porte-avions, le USS George Washington ira joindre le Nimitz dans le golfe.



L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC

APPEL PUBLIC DE CANDIDATURES

L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est la plus haute distinction décernée au Québec. L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est composé de personnes à qui le gouvernement a conféré le titre de Grand officier, d'Officier ou de Chevalier de l'Ordre.

Objectifs

Témoigner de la fierté qu'inspirent au peuple du Québec les actions éminentes accomplies par ces personnes. Rendre hommage à ceux et à celles qui ont marqué l'évolution du Québec ou qui ont permis son rayonnement dans l'un ou l'autre des secteurs de l'activité québécoise .

Critères d'admissibilité

Toute personne née ou résidant au Québec à l'exception des membres de l'Assemblée nationale. Les candidatures seront soumises au Conseil de l'Ordre chargé de faire ses recommandations au premier ministre.

Mise en candidature

Désirez-vous soumettre une candidature? Des formulaires d'inscription sont disponibles sur demande. Chaque candidature doit être parrainée par deux personnes ou par une association et accompagnée d'un curriculum vitæ s'il y a lieu. Postez votre envoi avec la mention « candidature » avant le 8 décembre 1997.

Madame Denise Grenier
Directrice de l'Ordre
SECRÉTARIAT DE L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC
Ministère du Conseil exécutif
885, Grande Allée Est
Bureau RC 25
Québec (Québec) G1A 1A2
Téléphone : (418) 643-8895
Télécopieur : (418) 646-4307

Québec

603477



FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Merci de votre p'tit coup de cœur.

Au cœur de la solution!

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est. Plus de dimanche intitulée:

SOLDE DE GRATTEUX

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez votre carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE

70 Simonds Nord
Granby
378-9884

L145274

Pour un Noël de rêve!

Nous payons la TPS
sur tous vos achats en magasin sur présentation de cette annonce



à partir de

49¢

le dollar

MONTRES
Spécialement Sélectionnées
** en Prime
Piles a Vie
Gratuites
obtenez les details
de votre Conseiller

Les Galeries de Granby

doucet

"Des bijoutiers pas ordinaires!"

Fairview Pointe-Claire, niveau 2, 694-8738 (Pointe-Claire)
Promenades St-Bruno, 653-2881 (St-Bruno) • Mail Champlain, 671-3332 (Brossard)
Galeries de Granby, 375-4296 (Granby) • La Grande Place des Bois Francs, 819-357-3622 (Victoriaville)
Carrefour de l'Estrie, 819-565-4664 (Sherbrooke) • Promenades de l'Outaouais, 819-561-6831 (Gatineau)

L145687



MAZDA PROTEGÉ 98

Votre choix

Comptant	Paiement
0	281 06$
1000$	236 59$
1500$	214 59$
2295$	179 00$

LOCATION 24 MOIS
40 000 KM INCLUS

LA SPACIEUSE... LA PRATIQUE... L'ÉCONOMIQUE...

L'élégante MAZDA PROTEGÉ 1998 avec l'une des plus longues garanties de l'industrie automobile.

INCLUANT : Lecteur de disques compacts
Sièges arrière 60/40
Roues de 14 pouces avec enjoliveurs
Volant ajustable
Entretien 24 mois ou 40 000 km

* Taxes en sus. Modèle annoncé D4XJ58 CP00 pour un temps limité. Sujet à l'approbation du crédit.


Mario Gemme


Denis Bélanger


Nicole Dubois


Alain Lacasse

Venez rencontrer un de nos représentants certifiés par l'A.C.A. pour de plus amples renseignements.

GEMME AUTO Granby, Qc.

mazda
EMPORTE-MOI

SERVICE D'ENTRETIEN COMPLET mazda LA GARANTIE DE VOTRE SATISFACTION

1280 Principale, Granby 378-6222

L145652

RECRUTEMENT

Session hiver 1998
PROGRAMME «DÉMARRAGE D'ENTREPRISES» A.E.C. (901.79)

Institut d'entrepreneuriat
Cégep de Granby Haute-Yamaska

CRÉEZ VOTRE EMPLOI!

- Vous avec un projet d'affaires sérieux?
- Vous désirez avoir accès à des professionnels pour produire votre plan d'affaires?
- Vous êtes libre de jour pour une formation à temps plein d'une durée de 16 semaines?

Inscrivez-vous dès maintenant au programme «Démarrage d'entreprises»

Contenus du programme adaptés aux projets : de toutes catégories (service - détail - manufacturier) et en récréotourisme (hébergement - hôtellerie - divertissements sportifs ou artistiques - pourvoiries - camps de vacances - etc.)

+++ encadrement individualisé

CONDITIONS D'ADMISSION

- Déposer un résumé écrit de votre projet
- Posséder les connaissances techniques du domaine d'activité projeté
- Démontrer des habiletés et des comportements d'entrepreneur(e) au cours d'une entrevue avec un responsable du programme
- Répondre aux critères d'admissibilité des différentes sources de financement qui vous seront proposées
- Détenir un diplôme d'études secondaires ou une formation jugée suffisante par le Cégep

SUBVENTIONS À LA FORMATION

La gratuité scolaire et une aide financière pendant la formation peuvent être possibles si vous satisfaites les exigences de l'un ou l'autre des partenaires à la formation.

L'Institut d'entrepreneuriat du Cégep de Granby Haute-Yamaska vous offre, en collaboration avec Développement des ressources humaines Canada (Centre d'emploi), la Société québécoise de développement de la main-d.oeuvre (S.Q.D.M.) et le ministère de l'Éducation du Québec (M.E.Q.), l'opportunité de suivre un programme de formation à temps plein en «Démarrage d'entreprises».

Ce programme devrait débuter vers le 26 janvier 1998. Pour en savoir davantage sur les conditions d'admission, les objectifs, les contenus de la formation et les programmes de financement disponibles, venez nous rencontrer à l'endroit et à l'heure ci-apres indiqués.

RENCONTRE D'INFORMATION

DATE : le mardi 18 novembre
HEURE : 14 h
DURÉE : Environ 2 heures

ENDROIT : Institut d'entrepreneuriat
385, rue Principale,
LOCAL P-206
entrée rue St-Hubert

TÉLÉPHONE : 372-6614 poste 391

NOTE:

Si vous avez manqué la rencontre d'information, veuillez vous adresser directement à nos bureaux LOCAL P-212. Il est cependant préférable de prendre rendez-vous avant de se rendre.

Les heures où nous sommes disponibles pour vous recevoir sont :

Du lundi au jeudi : 8 h 30 à midi 13 h à 16 h 30
Le vendredi : 8 h 30 à midi

L145785

15

EN BREF

Négociez dit Albright

LONDRES (AP) — Le Secrétaire d'Etat Madeleine Albright a lancé vendredi un vibrant appel aux Israéliens et aux Palestiniens, afin qu'ils fassent preuve d'un «plus grand sens de l'urgence» et reprennent les négociations de paix. «J'ai dit très clairement que pour l'avenir de la paix au Proche-Orient et plus largement pour nos intérêts mutuels dans la région, il est temps d'avancer dans le processus de paix», a déclaré Mme Albright après un entretien à Londres avec le premier ministre israélien Benyamin Nétanyahou. Le chef de la diplomatie américaine a assuré qu'elle répétera ce même message à Yasser Arafat, qu'elle doit rencontrer samedi à Berne.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Les vergers d'Émilie
1372 Principale, Rougemont (Québec) J0L 1M0
(514) 469-2813 / Téléc. (514) 469-1908

Une entreprise en pleine expansion oeuvrant dans le domaine alimentaire est à la recherche de :

COMMIS-COMPTABLE

Les tâches sont principalement :
- Responsable des comptes fournisseurs
- Responsable des comptes à recevoir et de la facturation
- Responsable des paies hebdomadaires
- Différents rapports à produire
- Quelques tâches de secrétariat
- Doit posséder une formation en administration ou une expérience équivalente
- Doit être organisée, autonome et posséder des habiletés en communication.

RESPONSABLE DE LA QUALITÉ

- S'assurer du contrôle quotidien de la qualité de la production
- Voir à la constance des approvisionnements
- Participer au développement des nouveaux produits
- Devra participer à une démarche HACCP
- Devra faire preuve de rigueur, d'autonomie et avoir un sens poussé de la communication
- Doit posséder une formation et science et technologie des aliments et avoir au moins 2 ans d'expérience dans le domaine manufacturier.

Si vous êtes intéressé par un de ces postes, veuillez vous faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 469-1908.

425-C411223

MUNICIPALITÉ DE ST-SIMON
45, rue du Couvent,
St-Simon (Québec) J0H 1Y0
Tél.: 798-2276 Téléc.: 798-2498

Secrétaire-trésorier

Relevant du conseil municipal, vous assumerez les fonctions reliées à la gestion administrative, financière et comptable, de même que toutes les responsabilités relatives aux tâches de secrétaire-trésorier d'une municipalité. Vous serez aussi amené à proposer des choix en fonction des priorités. Par ailleurs, vous devrez rapidement vous intégrer tout en exerçant votre leadership et en conservant la cohésion au sein de l'équipe et l'ensemble du personnel.
Diplômé en administration, vous possédez un minimum de trois années d'expérience acquise de préférence dans un réseau municipal ou dans un secteur public et (ou) parapublic dans un environnement informatisé. Vous êtes un gestionnaire moderne et polyvalent, prêt à relever des défis et capable de comprendre les divers enjeux. Vos talents de communicateur et de conciliateur ainsi que votre rigueur administrative sont des atouts de taille pour offrir à la Municipalité de Saint-Simon des services dans de nombreux domaines.
Ce poste s'adresse autant aux femmes qu'aux hommes et aucune demande d'emploi faite par téléphone ne sera acceptée. Seuls les candidats retenus seront contactés.
La Municipalité offre une rémunération compétitive tenant compte de votre expérience. Si vous répondez à ces critères, vous êtes invités à faire parvenir votre curriculum vitae à:

M. Michel Plante, maire
avant le 26 novembre 1997
Municipalité de Saint-Simon 45, rue du Couvent,
Saint-Simon (Québec) J0H 1Y0

425-C411141

CONTRÔLEUR

Entreprise manufacturière bien établie à Granby est à la recherche d'un contrôleur financier.

Exigences :
Le(la) candidat(e) devra être parfaitement bilingue. Avoir un minimum de 5 années d'expérience dans un poste similaire et posséder un diplôme de C.G.A., C.N.A. ou C.A.

Salaire selon expérience.
Bonnes conditions de travail.
Tous les avantages sociaux, incluant partage des bénéfices.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible au :

Casier 1233
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

425-C411227

Thomas&Betts

Thomas & Betts est reconnu comme le chef de file nord-américain dans la fabrication et la distribution de composantes pour les marchés de l'électricité et de l'électronique.

Construit sur un site d'environ un million de pieds carrés, notre **Centre de distribution de Bromont** occupe une **superficie d'au moins 250 000 pieds carrés**.

Préposé(e)s,
réception/expédition
Quart de nuit

En tant que responsable de la réception, de la sélection, de l'emballage et de l'expédition de la marchandise dans notre Centre de distribution, vous vous assurerez de l'exactitude des envois ainsi que des documents associés aux commandes. Ces postes sont offerts sur une base temporaire à temps plein.

Exigences : ❒ DES; ❒ 2 ans d'expérience en réception/expédition; ❒ connaissances et habiletés pour travailler avec des équipements de levage et de manutention tels que les chariots-élévateurs; ❒ sens des responsabilités, débrouillardise et disponibilité pour travailler parfois les fins de semaine; ❒ habitude de travail dans un environnement utilisant les normes ISO. ***Réf. PRE-11-157***

Centre de distribution de Bromont
Service des ressources humaines
Thomas & Betts Corp.
1515, route Pierre-Laporte
Bromont (Québec) J2L 2W6

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

N-603481

"Sur la route et bien formé(s)"



Formation de 800 heures avec stages en entreprises de transport

Conduite de véhicules lourds routiers

Les défis à relever

- Conduite de camions porteurs et semi-remorques
- Techniques de chargement et d'arrimage
- Cours d'anglais fonctionnel en situation de travail
- Lois et règlements (canadiens et américains)
- Examen pour classe 1 inclus

Appelez tôt, Inscription: (514) 464-5950 1-888 464-5950 les places sont limitées !

Critères d'admissibilité

- Prestataires de l'assurance-emploi ou personnes en ayant reçu dans les trois dernières années, desservis par le centre des ressources humaines (CRHC) de Saint-Hyacinthe et Granby
- Secondaire IV et/ou expérience pertinente
- Permis de conduire classe 5, depuis 36 mois et +
- Ne pas cumuler plus de 5 points d'inaptitude à son dossier de conducteur
- Dossier de recherche négative valide
- Intérêt pour le domaine du transport

- **Début de la formation : 5 janvier 1998**
- **Lieu : Saint-Hyacinthe**
- **Inscription : immédiatement**

En collaboration avec : Développement des ressources humaines Canada

Formation coordonnée par :

DÉVELOPPEMENT ORIENTATION CARRIÈRE

Consultants en R.H. offrant les services suivants :
- Orientation professionnelle
- Sélection de personnel
- Rédaction de curriculum vitae
- Counseling

370, boul. Laurier, bur. 205, Saint-Hilaire (Québec) J3H 5V3
464-5950 ou 1-888-464-5950 extérieur

425-C411204

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

avec possibilité de promotion dès la première année

Opportunité de vente professionnelle axée sur un poste de stagiaire en gestion. Nous avons trois postes vacants dans une agence locale d'une entreprise internationale.

Pour vous qualifier, vous devez :
- Avoir un secondaire V ou l'équivalent;
- Posséder une automobile;
- Avoir confiance en soi, une attitude positive et un esprit sportif.

Nous offrons d'excellents avantages sociaux et 4 semaines de formation intensive. Expérience préalable de la vente non requise. Possibilité de faire entre 25 000 $ et 35 000 $ la première année et garantie de revenu à discuter lors de l'entrevue.

Pour une entrevue confidentielle, veuillez communiquer avec :

Monsieur Joël Côté
Case postale 6535
Rock Forest (Québec)
J1N 3E3

425-C411137

ÊTES-VOUS...

Agent immobilier ?
Agent d'assurance ?
Quelqu'un qui oeuvre dans le domaine de la vente ?

VOUS AIMERIEZ...

Travailler à votre compte ?
Travailler principalement de jour et sur semaine ?
Établir une clientèle de gens d'affaires ?

EXIGENCES...

Expérience pertinente
Automobile
Secondaire V
ou équivalence

Pour un rendez-vous veuillez appeler

Laurent Rosa
(819) 565-1679

425-C411204

Le français en difficulté au Vietnam

Ian Stewart

HANOI
Associated Press

Ancienne composante de l'Indochine française, le Vietnam a gardé de nombreux signes de sa colonisation par la France de 1859 à 1954, depuis la baguette jusqu'au béret. Mais, la langue de Molière a mal résisté au départ des Français.

Seulement 70 000 Vietnamiens parlent couramment le français, soit 0,1% de la population (76 millions d'habitants). La quasi-totalité de ces francophones ont vécu l'époque coloniale, qui s'est achevée il y a 43 ans après la défaite de Diên Biên Phu, et leur moyenne d'âge est élevée (plus de 60 ans). La situation du français est d'autant plus critique que les jeunes privilégient désormais l'apprentissage de l'anglais, jugé plus utile sur le marché de l'emploi.

Pour un étudiant qui choisit le français, dix autres optent pour l'anglais, selon les chiffres du ministère vietnamien de l'Education. «On peut utiliser l'anglais dans tout le Vietnam», souligne Nguyen Thi Hong Dao, un étudiant de 21 ans, s'exprimant dans la langue de Shakespeare. «Le français sonne bien, mais l'anglais est plus utile».

Le français survit dans certains lieux de Hanoi -autrefois surnommée le «Paris de l'Orient»- fréquentés par des expatriés et des membres de l'élite vietnamienne, comme l'opéra de la ville. Mais l'influence française reste très limitée dans le reste du pays.

Malgré tout, la France n'a pas renoncé à relancer son influence au Vietnam ainsi qu'au Laos et au Cambodge, les trois piliers de son ancienne colonie asiatique. Paris souhaiterait que le français devienne au moins la deuxième langue de la région.

La France ne ménage pas ses efforts financiers pour maintenir une présence au Vietnam, l'un des pays les plus pauvres d'Asie, dont est elle est le premier partenaire commercial européen et le deuxième pays donateur d'aide. Elle soutient notamment une chaîne de télévision locale, une station de radio et le seul quotidien vietnamien publié en français.

Elle a également assuré la plus grande part des frais de préparation du Sommet de la francophonie en dépensant pour la seule année en cours quelque 570 millions de ff. Grâce à cette manne, Hanoi a pu repeindre de nombreux bâtiments et rénover sa voirie. Ces dernières semaines, l'ambassade de France à Hanoi a multiplié les parrainages d'événements culturels: symposiums littéraires, festivals de musique, cours de langue ou... de cuisine.

Hanoi se félicite de la tenue du Sommet de la francophonie au Vietnam. Cela permet de «montrer notre partenariat avec la France», a souligné le Premier ministre vietnamien Phan Van Khai. Toutefois, la présence française ne ravit pas tout le monde dans la région. A Phnom Penh, un millier d'étudiants avaient manifesté il y a quelques années pour protester contre l'étude obligatoire du français à l'Institut technologique de la capitale cambodgienne.

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

DÉMARREUR DE L'ESTRIE ENR.
Bernard St-Jacques
propriétaire
RÉPARATION DE DÉMARREURS ET D'ALTERNATEURS
144, rue Bouchard
Granby
378-1789

Participer au concours
GAGNEZ votre ENTREPRISE
c'est ...
une formation pour vous aider,
des services professionnels pour y arriver,
des fonds de démarrage à gagner !
3 prix
d'une valeur totale de
40 000$
INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT ! DEMANDEZ notre dépliant.
DATE LIMITE 1er décembre 1997
Téléphonez au : (514) 546-3203
Internet : www.ntic.qc.ca/mrcacton/concours
LA RÉGION D'ACTON ... une autre dimension
Une initiative de la Commission de développement de l'économie et de l'emploi (CDEE)
Daigle Paré Avocats
Développement des ressources humaines Canada
SADC
MRC d'Acton
La Voix de l'Est
Corporation de gestion et de promotion du parc industriel Acton Vale inc.
Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de la Montérégie
Jacques Penelle Notaire et conseiller juridique
Corporation de développement économique de la région d'Acton inc.
Le Groupe FBL
SMD
Gaz Métropolitain
Caisses populaires de la région
L151114

PRÊT À TOUT POUR TROUVER UN EMPLOI?
VOUS ÊTES PRÊT POUR ACCÈS EMPLOI!
• Chercheuses et chercheurs d'emploi de 45 ans et plus
• Femmes chefs de famille monoparentale de tous âges
ACCÈS EMPLOI
HAUTE-YAMASKA
108, rue St-Jacques
Granby
Tél. : 378-2212
Téléc. : 378-1667
E-mail : acces-emploi@passage.qc.ca
BROME-MISSISQUOI
109, boul. Davignon
Cowansville
Tél. : 263-1350
Téléc. : 263-9804
E-mail : passage-emploi@passage.qc.ca
En priorité pour les prestataires de l'assurance-emploi ou ceux qui ont reçu ces prestations au cours des trois dernières années ou des cinq dernières années pour un congé de maternité ou parental.
En collaboration avec le Centre des ressources humaines de Granby et Cowansville
L145712

Des capitaux chinois investis au Québec?

Marie Tison
SHANGHAI
Presse canadienne

Dans le cadre de Mission Québec, il a beaucoup été question d'investissements québécois en Chine.

Des capitaux chinois pourraient cependant suivre le chemin inverse et aboutir au Québec.

Plusieurs entrepreneurs chinois se sont en effet montrés intéressés au programme immigrants-investisseurs du gouvernement du Québec et du gouvernement du Canada.

Le vice-président international de la Caisse centrale Desjardins, M. Jacques Landry, a constaté cet intérêt à Shenyang, au Liaoning, au milieu de la mission. Il a donné un séminaire sur l'immigration au Québec en compagnie de M. Herbert Brownstein, de la firme d'avocats montréalaise Brownstein et Brownstein.

Les deux hommes attendaient une cinquantaine de personnes, il en est venu environ 500.

«Quand je suis entré, je pensais m'être trompé de salle», a déclaré M. Landry à la Presse Canadienne.

L'intérêt était tel que M. Brownstein est demeuré sur place quelques jours supplémentaires.

Au milieu de la semaine, 10 investisseurs chinois avaient déjà signé une entente avec Desjardins afin de lui confier sept millions de dollars et de bénéficier ainsi du programme d'immigrants-investisseurs.

M. Landry a indiqué qu'il n'était pas venu en Chine pour recruter des immigrants-investisseurs, mais principalement pour accompagner les clients du Mouvement Desjardins qui faisaient partie de la mission commerciale québécoise.

Il voulait également rencontrer le partenaire de Desjardins en Chine, Bank of China.

Toutefois, ses collègues de la Fiducie Desjardins lui ont demandé de profiter du voyage pour présenter le programme d'immigrants-investisseurs et exposer le rôle que Desjardins peut jouer à cet effet.

Investisseurs

En vertu du programme, des gens d'affaires possédant des actifs de 500 000 $ peuvent immigrer au Québec s'ils investissent une somme de 350 000 $ dans la province pour une période de cinq ans.

Le Canada a un programme similaire.

M. Landry a expliqué que les immigrants-investisseurs peuvent prêter cette somme au Mouvement Desjardins, qui l'investit pour eux dans des entreprises québécoises.

Le Québec à l'avant-dernier rang de l'économie canadienne en 1998

OTTAWA
Presse canadienne

La croissance de l'économie canadienne devrait être mieux équilibrée entre les provinces en 1998, s'il faut en croire les économistes du Conference Board, qui prévoient une progression de 3,1 pour cent du produit intérieur brut à l'échelle du pays.

Selon ce groupe d'analyse économique, la province de Terre-Neuve devrait connaître la croissance la plus fulgurante, au rythme de 4,5 pour cent, en raison des premières retombées du projet pétrolier Hibernia. Le Québec devrait enregistrer une croissance de 2,6 pour cent, ce qui le place à l'avant-dernier rang à égalité avec le Nouveau-Brunswick, le Manitoba et la Saskatchewan, seule l'Ile-du-Prince-Edouard enregistrant une pire performance (1,5 pour cent).

«L'Alberta (3,4 pour cent) et l'Ontario (3,3 pour cent) devraient continuer de donner le ton à la croissance, pendant que Terre-Neuve verra son économie croître au rythme de 4,5 pour cent en 1998 grâce au pétrole d'Hibernia qui se mettra à couler", a dit Paul Darby, directeur du Conference Board.

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ABL Can.	45850	1.400	1.320	1.400	+0.060
ADS	58000	8.550	8.000	8.250	-0.450
jAFCAN	1500	0.230	0.230	0.230	-0.020
jAur Res	200	4.000	4.000	4.000	
Abitibi-C	39001	18.600	18.050	18.150	-0.400
tAeterna	61633	6.900	6.500	6.800	+0.300
Agnico E	19300	7.200	6.750	7.100	-0.600
jAgnitek	290800	1.700	1.450	1.620	+0.220
Air Canda	111583	14.250	14.050	14.150	-0.050
tAirCan.A	11310	13.350	13.200	13.250	-0.100
Alta.energ	300	31.600	31.600	31.600	+0.350
Alcan Alu.	209129	40.000	39.550	39.950	+0.050
fjAlgene	4800	1.950	1.950	1.950	-0.050
Alim.CT.a	100	11.500	11.500	11.500	+0.500
tAltCT.b	100	11.050	11.050	11.050	-0.250
Allelix	1200	11.700	11.500	11.700	-0.100
tAlliancNv	7930	17.300	17.000	17.300	+0.050
AlliancVt	400	17.450	17.100	17.100	-0.650
AlliForest	684	26.000	25.350	25.350	-0.450
jAltavista	9500	0.780	0.600	0.650	-0.130
Amisco	7900	4.150	4.100	4.150	+0.050
Amisk.A	2310	1.640	1.550	1.640	+0.140
jAngl.Swis	20234	0.450	0.420	0.450	
jArmistc	182180	0.260	0.230	0.230	-0.040
Asbestos	800	27.000	25.500	25.500	-2.250
tAstral.A	51800	18.750	18.250	18.750	+0.750
tAtco I	2550	32.400	32.000	32.400	-0.100
Athabasca				(voir plus bas)	
jAuriginor	7000	0.180	0.150	0.180	
jAurizon	15400	0.980	0.910	0.910	-0.090
Avcorp	2583	3.900	3.800	3.900	
Avenor	1850	23.000	22.000	22.000	-0.600
Axcan	2112	12.550	12.400	12.400	+0.150
jAzimut	1500	0.500	0.500	0.500	
BC GAS	3981	26.200	26.050	26.200	
BC Telec	6195	36.950	36.850	36.850	-0.050
BCE Inc.	160842	41.950	41.000	41.950	+0.850
BCE Div				(voir plus bas)	
BCE S.Wt				(voir plus bas)	
Bgr.pm.A	3950	11.950	11.600	11.600	-0.400
Bgr.wt.a	400	2.800	2.600	2.600	-0.150
BPI II.U				(voir plus bas)	
B.imp.sr15	670	27.750	27.600	27.750	+0.100
Bq.Laur	4100	26.700	26.500	26.500	-0.100
Bq.la.ir	1600	16.600	16.500	16.500	-0.100
Bq.lau.sr6	450	29.000	29.000	29.000	-0.250
Bque Nat	114581	21.450	20.800	21.400	+0.500
Bq.na.sr11	150	28.900	28.900	28.900	-0.100
BquNat.no	150	11.700	11.700	11.700	
BquNat.nk	6300	8.700	8.650	8.650	-0.050
BquNat.nt	4685	13.400	13.300	13.400	+0.150
Bq.Royale	13169	74.800	73.100	74.800	+1.600
Bq.Ry.srF	750	28.500	28.500	28.500	+0.100
Bq.Ry.srG	800	27.900	27.900	27.900	-0.150
Bq.Ry.srI				(voir plus bas)	
Bq.T.D	50417	51.600	50.750	51.600	+0.800
B.TD.SrH	2300	30.500	30.350	30.500	+0.150
Bq.C.Imp	134041	43.600	42.850	43.200	+0.300
Bque Mtl	36165	64.750	63.700	64.700	+1.200
BMO Sr4	1000	28.300	28.300	28.300	
BMO sr2				(voir plus bas)	
BMO Sr3	200	27.600	27.600	27.600	+0.250
Bq.N.Ecos	51755	63.000	61.800	62.700	+0.800
Barrick	30425	25.600	24.500	25.600	-0.400
Barington	4175	5.100	5.000	5.000	-0.200
Baton	300	21.000	21.000	21.000	+0.750
Beau Can	132887	3.500	3.450	3.450	-0.050
Bell.Intl	92280	22.150	21.350	21.350	-0.850
jBennett	5613	5.500	5.100	5.150	-0.050
Bentall	1300	22.850	22.800	22.300	+0.150
Bestar	7550	2.100	2.050	2.050	-0.150
BioCapital	200	4.800	4.800	4.800	+0.300
Biochem	101880	36.450	34.750	35.750	+0.850
Biomira	12000	5.500	5.300	5.500	-0.050
jBiogniche	2000	0.700	0.700	0.700	
Boliden.ir	44000	5.250	5.150	5.250	-0.150
Bomb.A	3560	27.300	26.600	27.150	+0.400
fBomb B	269795	27.250	26.350	27.000	+0.250
Bomb.Sr2	2900	26.250	26.050	26.050	-0.100
Boralx.A	11550	4.750	4.600	4.750	+0.450
jBrex	35500	0.120	0.100	0.120	+0.020
Bruncor	2260	38.500	38.100	38.400	+0.250
jBruneau	15000	1.500	1.500	1.500	+0.100

C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
C-MAC	261350	19.900	19.750	19.750	-0.050
CAE Inc.	126210	11.800	11.600	11.650	+0.050
fCGI Gr.A	8635	44.200	42.000	44.000	-0.250
CT Fin.	200	46.700	46.700	46.700	+0.100
Cabano	4300	1.750	1.500	1.750	
jCaldera	47500	0.560	0.470	0.470	-0.090
Call-Net	1000	28.400	28.400	28.400	-0.100
jCambiex	31500	0.280	0.260	0.280	
Cambior	9240	10.700	10.350	10.650	-0.450
Cambridg	15600	15.900	15.750	15.800	-0.100
Camco	300	4.850	4.850	4.850	-0.050
Cameco	4170	53.000	52.250	52.450	-0.100
CampR.wt	20000	0.150	0.120	0.120	
Camp Res	6000	0.750	0.720	0.720	-0.050
fCanCap.p	250	26.300	26.300	26.300	-0.050
jCanaco	25000	0.150	0.145	0.145	-0.015
Can.Frac	1000	22.400	22.100	22.100	
Can.F.ir	410	12.900	12.900	12.900	+0.150
Cdn. Nat	6650	72.850	71.300	72.850	+1.650
Cdn Oxy	42939	34.600	34.050	34.050	-0.300
CP Ltd	5116	41.500	41.250	41.500	+0.850
Cdn Tire	100	30.000	30.000	30.000	+1.000
fC Tire A	13265	28.750	28.250	28.750	+0.600
fC Utilit.A	2110	39.950	39.700	39.900	+0.050
fCmniac.A	25590	4.500	4.400	4.450	-0.030
jCancor	500	0.400	0.400	0.400	+0.090
jCanspr.A	11000	0.170	0.150	0.150	-0.030
fCaraOp.A	9150	6.750	6.700	6.700	-0.050
Cascades	11400	10.250	10.200	10.250	+0.050
Celanese	1500	26.000	26.000	26.000	+0.300
jCAsia	21522	0.190	0.180	0.190	+0.030
fChateau	10200	12.000	12.000	12.000	-0.050
Chauvco	18700	25.500	25.500	25.500	
jChesbar	15500	1.300	1.200	1.300	
jCimatec	10000	0.240	0.240	0.240	-0.020
fCinrSt.La	1000	13.250	13.250	13.250	-0.250
fCinar Sv	100	53.150	53.150	53.150	-0.600
Cinram	1495	51.250	51.000	51.000	
fClearnt.a	85140	19.000	18.800	18.900	-1.300
Co-Steel	2100	21.200	20.550	21.200	+0.300
fCog.Cabl	1000	11.350	11.300	11.350	+0.100
fCogeco	9825	11.300	11.250	11.300	+0.050
jColeraine	19000	0.210	0.200	0.200	-0.020
Cominco	31700	27.600	27.000	27.000	-0.500
jCancom	100	10.000	10.000	10.000	
jConcert	750	2.100	2.100	2.100	
jCon Abit.	3214	0.280	0.280	0.280	+0.010
jCon Oas	3000	0.105	0.105	0.105	+0.005
fConsoltex	8150	5.000	4.900	5.000	+0.250
jContFRes	12500	0.420	0.350	0.420	
jContin pr	6300	0.900	0.500	0.900	
Coreco	800	11.750	11.500	11.500	
Coscien.a	2000	3.500	3.450	3.450	
fCoscien.b	4000	3.100	3.050	3.050	-0.050
Cott	12900	14.150	14.000	14.100	
jCovitec	8500	0.780	0.750	0.760	+0.060
jCristobal	13000	0.390	0.370	0.370	-0.010

D à F

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
DTM Info	700	4.500	4.250	4.500	
Datamark	1500	4.490	4.400	4.490	+0.340
Denison	111718	0.425	0.400	0.410	-0.010
fDesjar.A	3594	25.250	25.000	25.000	
Desj.pr.A	324	25.750	25.750	25.750	
jDiabex	6000	0.140	0.140	0.140	-0.060
jDiadm	53250	0.650	0.610	0.650	+0.020
jDiagnCur	23050	3.150	3.000	3.150	
jDiagn.wt	15500	0.150	0.100	0.150	+0.045
jDianor	65000	0.750	0.650	0.700	-0.050
jDitem	2500	3.450	3.400	3.400	-0.100
Dofasco	19130	23.100	22.900	23.100	+0.150
Domtex	10122	13.200	13.000	13.150	+0.050
Domtar	41414	10.400	10.250	10.400	+0.050
Domt.SrB	1300	20.000	20.000	20.000	-0.250
fDonohu.a	11490	26.000	25.550	25.550	-0.450
Dorel.A	1000	34.300	34.300	34.300	+0.100
fDorel.B	2200	34.950	34.100	34.100	+0.100
Dylex	280300	2.400	6.750	7.400	+0.650

G

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
fGtc.tra.A	4625	13.400	12.950	13.150	+0.400
GTC.tra.B	375	12.900	12.900	12.900	+0.350
Gaz.Metro				(voir plus bas)	
Genec.sr1	z300	0.150	0.150	0.150	
fGentra	14408	4.880	4.810	4.850	-0.040
Gentr srG	500	20.450	20.450	20.450	-0.100
jGeoNova	35000	0.350	0.320	0.320	-0.050
Global Eq	8000	3.150	3.100	3.150	-0.100
fGldcrp.A	400	5.900	5.900	5.900	-0.300
jG.Briar	10000	0.160	0.160	0.160	-0.005
jG.gram	1700	0.900	0.800	0.800	-0.120
G Knight	6700	3.300	3.000	3.050	-0.550
jGoths	3000	0.750	0.750	0.750	-0.500
G.W.lifeco	26000	33.750	33.500	33.750	+0.400
G.W.lif7.45	1000	29.200	29.200	29.200	+0.200
G.W.lif7.5%	200	26.750	26.750	26.750	
jGreenhop	14200	0.300	0.300	0.300	+0.030
jGreensh	500	0.150	0.150	0.150	-0.010
Grilli A	8000	0.400	0.300	0.400	+0.135
Grilli B	3000	0.400	0.280	0.400	+0.120
Gulf Res	90507	11.050	10.550	11.000	
Gulf.R.p.a	10600	4.250	4.200	4.210	-0.040

H à J

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
jHaemacr	8150	4.350	4.000	4.000	-0.250
Hartco	900	13.100	13.050	13.100	-0.050
jHebron	5000	0.170	0.170	0.170	-0.030
Heroux	1770	4.800	4.600	4.800	
Hollingr.U	600	12.100	12.000	12.000	-0.250
Hubbard	500	1.950	1.950	1.950	-0.050
IBEX	2430	5.000	5.000	5.000	-0.250
IPL Ener.	8590	56.500	55.750	56.050	+0.100
IPL Inc.A	200	12.500	12.500	12.500	+0.300
ITEC.wt	z500	0.050	0.050	0.050	
ITI Educ	7925	9.500	9.350	9.350	-0.150
Icon	5700	0.630	0.560	0.600	-0.030
Imasco ltd	3722	46.750	46.300	46.750	+0.650
Imper.Oil	24773	89.950	89.350	89.950	+0.450
Impr.Qbr	5076	21.750	21.050	21.750	+0.700
Imp.Qbr.2	14000	24.950	24.900	24.950	+0.150
Imutec	1000	1.160	1.160	1.160	
InMedia	14000	1.750	1.400	1.750	+0.350
Inco.Pr.E				(voir plus bas)	
Inco.VBN	200	22.550	22.550	22.550	-0.650
Inco Ltd	120444	26.400	25.750	25.750	-0.350
Inmet	300000	6.750	6.750	6.750	-0.200
Inv.Grp	2700	44.600	44.000	44.500	-0.200

N à Q

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
NAR Res	29905	3.400	3.100	3.400	+0.200
Nce Div.U				(voir plus bas)	
Nce nrgy				(voir plus bas)	
Nce nr.wt	1000	0.050	0.050	0.050	
NOR sWts				(voir plus bas)	
Nation.sea	1000	7.850	7.850	7.850	-0.150
New.Alta				(voir plus bas)	
N.Gldcor	500	0.280	0.280	0.280	-0.020
Newcastle				(voir plus bas)	
jNiocan	5300	0.580	0.580	0.580	-0.020
jNora exp	33900	0.990	0.950	0.990	+0.030
Nor.Forst	36165	8.850	8.800	8.800	-0.100
Noranda	39236	23.600	23.100	23.200	-0.300
Norcen	753	32.000	31.750	31.750	+0.400
jNormab	1000	0.880	0.880	0.880	-0.020
Nor Tel	d6179	127.500	126.550	126.800	+0.950
Northgate	7210	1.100	1.100	1.100	-0.050
Northstar	200	10.950	10.950	10.950	+0.050
NovaCorp	73815	13.750	13.500	13.650	
N.S.Power	6332	15.800	15.750	15.800	+0.050
jNoveder	45000	0.610	0.540	0.610	+0.010
jNovic	4500	5.500	5.450	5.500	+0.100
Numac	1700	6.200	6.200	6.200	-0.200
jNymox	1100	8.500	8.050	8.250	-0.250
OBY Prop	2620	9.500	9.400	9.400	-0.100
jO'Donnell	7975	13.400	13.050	13.300	-0.200
fOcel.En.b	600	7.650	7.650	7.650	+0.100
Olco.A	z100	0.510	0.510	0.510	
fOnexCorp	100	33.000	33.000	33.000	-1.000
jOrb ex.A	15000	0.200	0.200	0.200	+0.010
jOrex exp	23270	0.090	0.085	0.090	-0.010
jOrezone	5100	0.300	0.300	0.300	+0.050
jOrient	20000	0.090	0.085	0.085	-0.005
jOrleans	5500	2.400	2.400	2.400	-0.180
fOsha A	3000	25.400	25.250	25.400	+0.100
jPan Amr	228119	0.320	0.270	0.290	-0.030
Pancdn.Pt	2200	23.500	23.250	23.250	-0.350
Pantoram	5000	1.350	1.350	1.350	
jPebercan	10076	1.900	1.500	1.900	+0.150
Peerless	2750	2.250	2.240	2.240	-0.010
Pegasus	5900	5.000	4.700	4.850	-0.350
Pengr.ir	2000	12.100	12.000	12.000	-0.100
Pengr.Enr				(voir plus bas)	
Perkins.P	5000	7.250	7.100	7.250	+0.100
Petro Can	200435	29.000	28.500	29.000	+0.450
Philip	3800	23.250	23.200	23.200	-0.450
PhoenixLS	2100	10.500	9.750	9.750	-0.500
Pinnacle	400	22.950	22.600	22.950	-0.100
Pla.Dome	82833	18.450	17.500	18.450	-0.500
jPlexmar	12500	0.400	0.400	0.400	-0.040
PCS Inc.	d2505	117.000	116.250	116.250	-1.500
fPowr Cr	128435	44.650	44.000	44.150	-0.100
Power.Fin	6170	44.250	43.550	43.550	-0.700
Premdor	147200	13.400	13.300	13.300	-0.700
jPro-Or	15700	0.330	0.300	0.300	
jProcolor	37400	0.170	0.125	0.125	-0.045
Promatek	3200	2.250	2.200	2.200	-0.050
Provigo	20656	7.800	7.550	7.700	-0.100
QueTel4.75	1300	20.000	20.000	20.000	+5.000
QuebecTel	4153	28.500	28.250	28.250	-0.250
QuebecoA	1300	28.650	28.600	28.600	-0.400
fQuebecoB	36138	29.250	28.250	28.500	-0.250

R et S

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
RPM Tec	1000	1.000	1.000	1.000	
fRadio.A	5900	17.500	17.250	17.500	+0.500
jRadisson	12700	0.640	0.600	0.640	
fRainmkr	3000	4.800	4.700	4.700	-0.050
RangerOil	5060	11.100	10.950	11.050	+0.150
jRaudin	8500	0.375	0.350	0.350	
Renaisnce	1448	31.900	31.300	31.350	-0.050
fRepap	237730	0.195	0.185	0.185	+0.005
Richmont	8725	3.900	3.900	3.900	-0.100
jRobex	18500	0.500	0.480	0.500	
fRCantel.b	4500	19.500	18.900	19.000	-0.100
fRogerC.B	3000	8.200	8.100	8.100	
Rolland	2000	22.500	22.000	22.500	+0.100
Royal Avi	7500	5.400	5.250	5.350	+0.050
fRoyal G.	4500	34.000	33.500	34.000	+1.350
Royal.Lpg	1500	3.550	3.500	3.550	+0.100
jRoyalStd	41000	1.200	1.100	1.100	-0.100
jSVISION	5000	1.670	1.670	1.670	-0.030
jSAMSys	27007	1.550	1.450	1.550	+0.150
SNC-Lav	17702	12.800	12.250	12.500	
SR.telcom	3500	8.650	8.500	8.500	
fSt.Sauv.a	1500	0.800	0.790	0.790	-0.050
fSan.Fr.B	1700	12.550	12.500	12.500	+0.200
Saputo	91150	24.900	24.650	24.900	+0.300
jSaturn.S	3400	3.850	3.700	3.850	+0.100
Seagram	51500	47.300	46.750	47.300	+0.200
jSchgold	27200	0.560	0.500	0.560	+0.190
Sears Can	4475	21.750	21.000	21.000	-1.200
fSemitec.a	47500	1.290	1.250	1.260	-0.030
jSharpe	41450	3.050	2.950	3.050	
Shell Can	1400	28.150	28.150	28.150	+0.150
Shermag	400	17.100	17.100	17.100	-0.050
Sico	6800	15.000	14.750	15.000	+0.150
S-Beaud.	100	4.100	4.100	4.100	-0.100
jSirios	11000	0.400	0.380	0.400	-0.040
Small Fry	22740	8.100	8.000	8.000	
Sodisco	97900	0.090	0.090	0.090	+0.005
Spar Aer	250	10.400	10.250	10.400	+0.050
Speedwar	2500	2.050	2.050	2.050	+0.100
Sportcn.A	3300	5.250	5.100	5.250	+0.750
jSt.Genev	775700	0.300	0.215	0.270	-0.060
StLaurent	1151	19.950	19.800	19.800	+0.050
Stelco A	12500	10.900	10.600	10.600	-0.250
jStrat.Val.	84235	3.850	3.600	3.700	
Strongco	500	15.000	15.000	15.000	-0.500
jSulliden	9350	3.500	3.450	3.450	-0.050
jSundust	1000	0.920	0.920	0.920	+0.070

T à Z

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
jTSiTelsy	29100	0.750	0.660	0.750	+0.050
TVX Gold	79378	5.000	4.610	4.950	-0.250
Talisman	100	46.600	46.600	46.600	-0.150
jTandem	7300	0.630	0.630	0.630	-0.020
Tarragon	2011	15.150	15.050	15.150	-0.100
Technilab	2250	9.350	9.000	9.000	-0.450
Teck A	500	24.000	24.000	24.000	+0.250
fTeck B	63800	22.750	22.000	22.450	-0.200
Teknor	30050	6.950	5.950	6.200	-0.800
Telco.Cap	10900	13.450	13.250	13.250	-0.150
fTelco.Pr	835	26.100	26.000	26.100	+0.050
fTel Mt B	910	31.000	31.000	31.000	
Teleglobe	2750	45.500	45.100	45.500	+0.200
jTelek.Av	2700	0.850	0.820	0.850	+0.350
fTelmobile	2350	21.750	21.500	21.750	-0.100
Telus	75199	31.100	30.500	31.100	+0.450
Tembec.A	177581	8.200	8.000	8.100	+0.100
Templ.em				(voir plus bas)	
Theratech	9491	5.050	5.000	5.000	
ThomCor	1965	35.450	34.750	35.350	+0.350
Timinco	800	3.750	3.750	3.750	+0.250
jTiomin	32000	1.450	1.400	1.400	-0.050
Tolgeco	8000	0.700	0.700	0.700	+0.050
jTom	9000	0.430	0.350	0.430	+0.030
fTorstr B	z85	47.600	47.500	47.600	
TrAlta.Co.	18024	20.100	19.550	20.100	+0.400
TrCan Pl	122910	27.900	27.650	27.900	+0.100
T.Can.P.U	4870	29.950	29.800	29.900	+0.100
Transat	39740	12.250	12.150	12.200	-0.050
TriaxDv.ir				(voir plus bas)	
Trilon Fin	1600	11.300	11.300	11.300	
Trimark	3330	70.750	68.250	69.500	+0.500
fTrizHahn	12075	32.500	32.200	32.500	+0.250
TriHa.wtA	24400	6.500	6.350	6.400	+0.100
jTroymin	11400	0.850	0.790	0.800	-0.030
fUAP In.A	600	17.500	17.200	17.500	+0.500
Uni-Selct	1800	22.000	22.000	22.000	+1.000
fUnican.B	19740	33.100	33.000	33.050	+0.050
fUniforet	400	4.950	4.950	4.950	+0.200
jUnigold	26138	0.800	0.750	0.800	+0.050
Un.Domin				(voir plus bas)	
fV.Houtte	3742	22.750	22.500	22.750	+0.200
jVasogen	58571	2.350	2.170	2.250	-0.050
jVaug.A	7000	0.600	0.500	0.500	-0.100
jVenCan	4000	0.700	0.610	0.700	
fVideotron	251500	11.700	11.500	11.600	-0.050
jVior	37500	0.170	0.170	0.170	
jVirginia	52567	2.700	2.250	2.600	-0.100
jVogue	13900	1.400	1.250	1.400	+0.050
Westaim	3886	8.350	8.300	8.350	-0.050
Westburne	5400	17.000	16.750	17.000	+0.250
Westcoast	4395	30.100	30.000	30.050	+0.050
jWstrnPac	55100	0.600	0.500	0.580	-0.020
WestStar	3400	27.500	27.050	27.100	-0.150
Westrll u				(voir plus bas)	
jX-Cheqr	1000	0.200	0.200	0.200	+0.030
jXemac	147590	0.550	0.380	0.400	-0.080
Yield.ir	1500	11.900	11.900	11.900	
jYorb.CIA	9000	0.160	0.160	0.160	

Total Sales : 13,379,928

US Funds

Bq.Ry.srI	800	27.500	27.250	27.250	-0.250
BMO sr2	200	26.550	26.550	26.550	+0.150
Inco.Pr.E	200	49.800	49.800	49.800	-0.150

Total Sales : 1,200

Debentures (in 000's)

cBoralex7%	d24	105.000	105.000	105.000	
cScoBooms	d180	102.000	101.250	101.250	

Total Sales : 204,000

Partially Paid debentures

cSherri6%ir	1	42.000	42.000	42.000	-4.000

Total Sales : 1,000

Dividend Capital Receipts

Secondary Warrants

BCE Div	400	26.000	26.000	26.000	
BCE S.Wt	1500	15.500	15.500	15.500	+0.500
NOR sWts	1000	2.350	2.350	2.350	-2.700

Total Sales : 2,900

Partially Paid Securities

TriaxDv.ir	4500	6.850	6.750	6.850	+0.200

Total Sales : 4,500

Trust Units

Athabasca	19561	26.400	26.100	26.250	+0.050
BPI II.U	500	8.650	8.650	8.650	-0.100
EnerMark	50652	7.150	7.100	7.100	-0.050
EnpFnd.G	30606	4.350	4.250	4.300

Papon pris d'un malaise durant son procès

Deborah Seward

BORDEAUX
Associated Press

Maurice Papon a été pris hier après-midi d'un malaise lors de son procès pour complicité de crimes contre l'humanité devant les assises de la Gironde, ce qui a contraint le président Jean-Louis Castagnède à suspendre l'audience jusqu'à lundi.

Après trois heures environ d'un interrogatoire serré, Maurice Papon a été pris d'un malaise vers 16h30. Il a été transporté dans une pièce attenante à la salle d'audience, où des médecins l'ont immédiatement examiné et placé sous oxygène.

L'état de santé de l'accusé âgé de 87 ans n'a toutefois pas nécessité d'hospitalisation. Après la suspension de séance jusqu'à lundi, Me Jean-Marc Varaut, avocat de Maurice Papon, a expliqué que son patient est très fatigué. Les médecins, a-t-il ajouté, souhaitaient qu'il se repose.

La cour aurait dû entendre hier le témoignage très attendu — gênant pour la défense — de Christine Hippolite, une ancienne employée du service des questions juives à la préfecture de la Gironde sous l'occupation. Témoin surprise, Mme Hippolite qui avait 17 ans au moment des faits n'avait jamais été interrogée jusqu'à présent. Hormis Maurice Papon, elle est la seule survivante de ce service et son témoignage prévu lundi devrait apporter un éclairage sur son fonctionnement.

L'audience d'hier, avant sa suspension en raison du malaise de l'accusé, a été consacrée au rôle précis de Maurice Papon au sein de ce service placé sous son autorité. L'ancien haut fonctionnaire de Vichy, fidèle à sa ligne de défense, s'est attaché à minimiser son rôle.

Pendant près de deux heures, le président de la cour d'assises Jean-Louis Castagnède a tenté de démontrer que le service des questions juives tenait méticuleusement à jour les fichiers des juifs de la région bordelaise et informait systématiquement la police allemande de tout changement.

Maurice Papon a démenti, expliquant que ces fichiers étaient gardés comme le «saint sacrement». Il a affirmé, au contraire, avoir averti des juifs du sort qui les attendait. «La question n'est pas de savoir s'il a sauvé des juifs, mais s'il les a déportés» ou non, a répondu Me Michel Zaoui, un des avocats de la partie civile en demandant que les débats restent circonscrits aux faits jugés.

Monique Beaulac
Thérapeute en Relation d'Aide MC



Thérapie individuelle
Homme, femme, enfant et adolescent

À vous qui...

• Vous sentez mal aimé • Vivez une situation de crise • Avez des problèmes relationnels • Voulez travailler votre connaissance de soi • Souffrez d'anxiété, de stress • Etc...

GRANBY
(514) 378-9197

L1575869

TRAITEMENT du RONFLEMENT au LASER



Dr Denis Gosselin
chirurgien
maxillo-facial

54 Dufferin, Granby
378-0900

L1456517

Ah!!! c'est pour VOUS!



... Bell Mobilité, Audiotec et moi avons 12 ans

PROMOTION STARTAC DE MOTOROLA 149,95$

- DPC 650E de Motorola à 0 $**
- Pagette numérique + 6 mois d'antenne 99,99 $
- Express Vu : Système satellite pour la maison 549,95 $

** Abonnés actuels ou nouveaux clients. Détails en magasin

Parmi les 10 plus performants des produits Motorola au pays en 1997

AUDIOTEC

De plus en plus de gens font confiance à l'équipe...

AUDIOTEC	AUDIOTEC	AUDIOTEC	AUDIOTEC
Centre Cellulaire Plus 590, boul. Boivin Granby 378-3618	Centre Cellulaire Plus Galeries de Granby 40 Évangéline Granby 378-8338	Centre Cellulaire Plus Galeries St-Hyacinthe 3200, boul. Laframboise St-Hyacinthe (514) 261-8080	Agent autorisé 2378 King Ouest Sherbrooke (819) 562-9262

Bell Mobilité

L145744



Les taux élevés appartiennent à ceux qui téléphonent tôt.

4,2% en $CAN CPG de un an

Obtenir un rendement élevé pour un certificat de placement garanti n'a jamais été aussi facile. Il suffit de composer le 1 800 285-3175 pour joindre un représentant de Canada Trust. Il vous fera bénéficier d'un taux bonifié si vous investissez 50 000 $ et plus en dollars CAN ou US dans un CPG d'une durée de un an. Notre représentant se fera aussi un plaisir de vous communiquer les taux bonifiés des CPG Canada Trust d'une durée de deux à cinq ans.

Les CPG Canada Trust à taux bonifié sont uniquement offerts par téléphone. Composez tout de suite le 1 800 285-3175.

Hâtez-vous ! Cette offre ne dure qu'un temps limité.

Canada Trust, chef de file novateur dans le secteur financier depuis 1855, compte actuellement 47 milliards de dollars d'actif et affiche une cote de crédit comparable à celle des grandes banques canadiennes. Canada Trust fournit un service personnalisé et attentionné à tous ses clients.

CanadaTrust

Les taux sont sous réserve de changement sans préavis. Les REER ou les FERR n'y sont pas admissibles.

15



Distribué par

MÉNARD ET GINGRAS inc.

865, rang Papineau
St-Paul-D'Abbotsford
379-5895 375-4757

L154275

Aussi disponible
Épandeur de sel Fisher

Dr Dominic Larose

Traitement médical de l'obésité

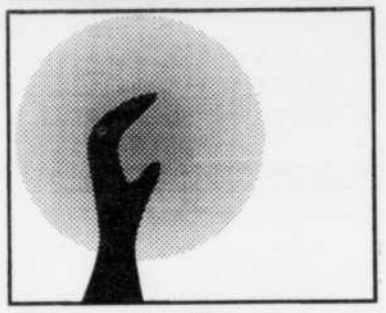
Le programme «Motivation Minceur» a fait ses preuves :
Deux fois plus de perte de poids comparé à un plan ordinaire.
Maintien de la perte de poids dans 90 % des cas 3 ans plus tard.

VISITEZ NOTRE SITE WEB
http://www.nutritionclinic.com/fr

Médecin omnipraticien
372-2133

35, RUE PRINCIPALE, GRANBY

Le cancer frappera un Québécois sur trois.
Aidez-nous!



Fondation québécoise du cancer

1-800-363-0063

ALARMES
GILLES GODBOUT INC.

20 ans à votre service

Merci!

L144961

ESTIMATION GRATUITE

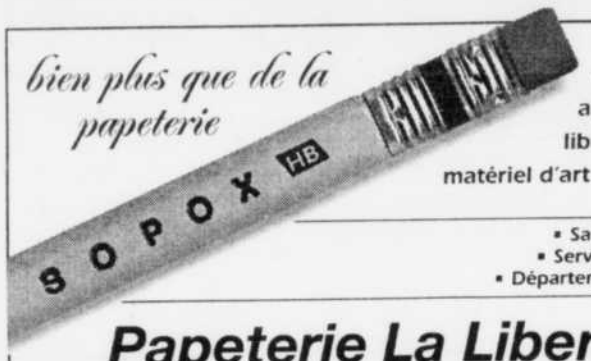
• COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL
• FEU • VOL • CAMÉRA
• INTERCOM
• Produits ULC • Licence RBQ
• Membre CANASA

Internet :
http://www.login.net/achagnon/godbout.html
320, boul. Leclerc O, suite 14, Granby

PENSEZ SÉCURITÉ **378-8088**

L151075

bien plus que de la papeterie



équipement
ameublement
librairie agréée
matériel d'art et de dessin

• Salle d'exposition
• Service de livraison
• Département de service

Papeterie La Liberté

209, rue Principale, Granby • Tél.: 372-6263 • Fax: 372-1620

L151083



Évadez-vous

Le tout nouveau ISUZU Rodeo

- Nouveau moteur de 205 HP
- Dispositif électronique de passage en quatre roues motrices à la volée
- Système de freinage antiblocage aux quatre roues (ABS)
- Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable à trois positions avec appuie-tête
- Climatiseur de série
- Bouches de chauffage au siège arrière
- Rangement arrière dissimulé
- Garantie 5 ans / 100 000 km sur le groupe propulseur

345 $ mois*

Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
345 $	3 750 $
383 $	2 500 $
459 $	0 $

Bail de 36 mois - Avec un versement initial ou échange équivalent de 3 750 $. Transport, préparation à la route et taxe d'accise inclus. PDSF 30 410 $†

Saturn Isuzu de Drummondville
1325, boul. St-Joseph
Drummondville
474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
823-1400

Modèle Isuzu Rodeo S 1998 de base (1SA). *Ces mensualités sont calculées sur un bail de 36 mois et comprennent le transport (650 $) et la préparation à la route, les frais d'acquisition (350 $) et la taxe d'accise (100 $). Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (selon les tableaux ci-haut) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8 cents. Voyez votre détaillant Isuzu pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget. † PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Les roues en alliage présentées ici ne sont pas disponibles sur le modèle S.

603478

ENCAN

Alain Dallet et Jacqueline Dubouch
2012, 8e rg.
St-Théodore d'Acton, Cté Johnson
Le lundi 24 novembre 1997 à 11 h
Att: en cas de grosse tempête, remis au 25 novembre

Sera vendu: un roulant de ferme de cultures maraîchères, 3 serres, système d'irrigation, équipement d'entreposage et d'expédition.

3 Tracteurs diesel dont un John Deere no. 2140 avec cabine Hiniker, pneus 18.4x30 avec 4250 h; un Inter No. 844, 4x4 avec cabine Sims; un David Brown No. 950 avec servodirection, modèle "enjamber", sur pneus 12.4x46; paire de roues doubles 18.4x30; 2 camions Inter diesel à 6 roues, inspectés, avec boîte fermée dont un No. 1900 S modèle 1983 avec boîte de 20 pi. et un No. 900 (nez Court) avec boîte de 18 pi.; camion mini pick-up Datsun moteur diesel, transmission manuelle (1982); 2 automobiles Ford Tempo diesel 4 portes, à transmission manuelle modèle 1985; 5 monte-charges dont un Clark électrique de 4000 lb avec batterie neuve, 2 modèles à att. 3 pts et 2 manuels; videur de boîte avec moteur électrique; 140 palettes dont 80 CPC; charrue Sanderum à déclencheur à ressorts à 4 raies modèle semi-porté; vibroculteur McKee de 14 pi. avec planche de nivellement et rouleau double; 2 sarcleurs att. 3 pts dont un pour culture en tunnel; arroseuse vicon LS-1410, roues ajustables pour la hauteur, avec 40 pi. de rampe auto-nivelante; 4 voitures avec plate-forme dont 3 à 6 roues; remorque avec plate-forme de 7x22; débroussailleuse Roberge 6 pds att. 3 pts; génératrice Onan 25,000 sur remorque; souffleur à neige Bervac 7 pds avec chute hydraulique att. 3 pts; 2 remorques sur-baissées par le transport de boîtes; pompe d'irrigation Capran D-280, entrée de 5 pces, sorties 4 pces sur prise de force, neuve; pompe d'irrigation avec moteur Honda; filtreur de gouttes à gouttes; 167 barres de tuyaux d'irrigation en aluminium de 30 pds dont 86 Water-Rain, 60 de 4 pces et 26 de 3 pces; 12 barres de 2 pces; remorque Normand à 4 roues pour le transport des barres; système d'irrigation antigel avec 43 gicleurs sur boyau ½ pce; pompe d'irrigation gouttes à gouttes Monach 2½ x 4 pce; boyaux plats (bleus) 2 pces et 3 pces avec adapteurs gouttes à gouttes; pompe Monach 2½ x 3 pces; réducteurs; T de 3 et 4 pces; valves; robinets; buteuse de 48 pces att. 3 pts; buteuse-déroulerse Plasti-Tech avec dérouleur de gouttes à gouttes; dérouleur pour tunnel Nantais 72 pces; transplanteur Plasti-Tech no. 1400
avec réservoir à eau; dérouleur pour mini-tunnel 72 pces att. 3 pts; 13800 broches à tunnel; 8000 broches à tunnel Nantais; monte-balles Little Giant 30 pds sur roues avec moteur électrique; lame-arracheuse pour poireaux et carottes att. 3 pts; réservoir à eau 600 gals; 1000 chaudières de plastique 4 et 5 gals; cabarets à cellules multiples; 3 serres sur structure d'acier dont une 15x50 avec chaufferette Modine au propane, 200,000 BTU, neuve (1997) et une 15x46 avec chaufferette Lennox 150,000 BTU à allumage électronique; serre froide 15x30; ligne électrique de 500 pds avec sa boîte; ligne d'expédition Tew dont une laveuse, une classeuse à tomates; une table tournante et un convoyeur à légumes; installation d'une chambre froide pouvant être congélateur avec un aérateur à 5 éventails et une unité de réfrigération Copelmatic; brocheuse; 2 pulvérisateurs; débroussailleuse Haskuarvarna avec moteur à gaz; scie à chaîne Sthel; fax Panasonic F-50; métal de récupération; 1384 paniers en carton dont 940 de 2.5 litres et 444 de 4 litres, neufs; 112 paniers 4 litres en bois; outils du hangar et accessoires utilisés dans les productions maraîchères.
Cause de l'encan: terre vendue
Termes: comptant ou prêt de banque
Cantine sur les lieux
Pour informations s'adresser au propriétaire, 514-546-3535 ou à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS
encanteur bilingue
Inf: 514-773-5660
635 rue Papineau, St-Hyacinthe, Qué.

400C411207

Authentique Lelièvre

André Duchesne
GRANBY

«Je me sens totalement étranger à l'industrie de la chanson. On nous sert de plus en plus un produit industriel, rattaché à l'image symbolique du chanteur. Les gens de ma gang ne sont pas ceux qui sont là pour faire du cash mais ceux qui aiment chanter.»

Et plouf!

On a envie de croire que Sylvain Lelièvre vient de jeter un énorme pavé dans la marre du show business. Ne lui prêtons toutefois pas plus d'intention qu'il n'en a.

Mais en cette période où l'actualité dans le domaine de la chanson se résume à une guerre de biographies qu'on s'envoie par la gueule, l'intervention qu'il a faite cette semaine au cégep de Granby/Haute-Yamaska avait quelque chose de rafraîchissant.

Authentique Lelièvre! Invité par le département de français de l'institution pour parler de sa venue à l'écriture et de sa vision de la création, il aura bien fait rire son auditoire en évoquant les souvenirs de ses premiers pas dans le monde du spectacle.



Sylvain Lelièvre était de passage au cégep de Granby, mercredi. Rencontre intime où les 15 ou 20 personnes présentes ont eu l'occasion d'en apprendre un peu plus sur le monde de la chanson et du spectacle.

photo Alain Dion

Il en a aussi étonné, ou même choqué, plus d'un en levant un coin de voile sur le merveilleux, et très petit, monde de la chanson, de la radio, des producteurs; en somme, tout ce qui grenouillent, et parfois scribouillent, autour des auteurs, compositeurs et interprètes québécois.

«Un jour, j'ai appris qu'une radio commerciale avait refusé une de mes chansons parce qu'elle contenait le mot «excrément», rappelle-t-il. La raison qu'on m'a donné, c'est que poète comme je suis, j'aurais pu trouver un synonyme.»

Après les murmures de la salle, il ajoute: «Il n'y a pas de synonymes. Il n'y a que des mots justes.»

Un autre exemple. Lelièvre a composé la chanson *La banlieue* après que le propriétaire d'une station de radio lui ait tracé le portrait type de ses auditeurs, avec lesquels ses chansons ne cadraient pas du tout.

Quelle ne fut pas la surprise du chanteur et écrivain de constater que cette pièce, écrite avec un brin de dérision, a été reprise une douzaine d'années plus tard par une autre station... qui voulait capter l'auditoire de la banlieue!

Lelièvre n'est pas toujours très fier de l'attitude de certains collègues. «En studio, on s'intéresse plus aux effets pour trouver le bon son qu'à la culture et à la langue», dit-il avant de larguer une autre perle:

«On cultive l'inculture.»

Séduire

Sa venue à l'écriture? «Un peu comme tout le monde», avance-t-il le plus simplement du monde.

«J'ai écrit mon premier poème à 15 ans pour séduire une fille sur laquelle j'avais un oeil. En même temps, j'avais commencé à faire de la musique, aussi pour séduire les filles.»

Il y a eu un second poème, un troisième, d'autres projets d'écriture. L'inévitable rencontre entre les mots et la musique s'est faite assez rapidement. «A 17 ans, j'avais écrit ma première chanson.»

On connaît le reste. Pour notre plus grand bonheur.

Profession: violoncelliste électrique

André Duchesne
GRANBY

La question était inévitable. Lorsque l'on joue du violoncelle électrique et qu'on s'appelle Éric Longsworth, ne fait-on pas carrière dans l'ombre d'un Claude Lamothe?

Plongeant ses yeux dans ceux du scribe après un moment d'étonnement, le musicien, membre de la formation *Icarus*, ébauche une réponse polie, gentille, mais péremptoire.

«Vous posez cette question parce qu'il y a très peu de violoncellistes qui jouent autre chose que du classique, dit-il. Claude et moi ne faisons pas la même chose. Ses pièces sont beaucoup plus rock que les miennes. Dans mon matériel, il y a beaucoup d'improvisations, de couleurs, de vies et une grande variétés d'émotions.»

Dossier clos. Rendons-donc à Eric Longsworth, un Américain d'origine qui possède une résidence à Glen Sutton, ce qui lui revient.

Les pièces de son premier album solo, *I hear you*, sont un bel amalgame de compositions tantôt rock, tantôt très douces, rythmées ou mélancoliques, l'ensemble étant auréolé d'indéniables influences jazz. Pas d'autres instruments, pas d'accompagnateurs. Du violoncelle électrique à l'état brut où sonorité et jeu accrochent l'oreille dès les premières notes.

«Le son d'un violoncelle est tellement riche. C'est pour moi l'instrument qui ressemble le plus à la voix humaine; ça va droit au coeur», décrit-il.

Observation on ne peut plus juste. Nombreux sont les passages où l'on détecte longues plaintes, cris d'angoisse, moments d'accalmie ou vive bonne humeur. On ne fait pas qu'entendre, on sent, on voit l'émotion.

Longsworth ne se contente pas non plus de faire geindre les cordes avec son archet. Il a élaboré des techniques où il tape dessus avec ses mains ou même avec un crayon! «Il y a tellement de possibilités que j'en ai pour des années de recherches devant moi», souligne-t-il, le visage illuminé à cette idée.

Une place à l'improvisation

Même si la conception et la réalisation de cet album a nécessité deux ans d'efforts, l'improvisation tient une place de premier plan dans la musique d'Éric Longsworth.

«Une des choses que j'aime, c'est de ne pas tout écrire; partir d'une pièce composée et suivre différentes directions, selon ce que je ressens.»

- Ça veut dire qu'une pièce enregistrée sur disque ne sera pas nécessairement jouée de la même façon en spectacle?

- Exactement. Pour le spectateur, c'est plus excitant. Je n'essaie pas de reproduire intégralement mon matériel comme au moment où je l'ai composé.

Le musicien a tâté du violoncelle électrique le jour où il en a eu assez d'être «enterré» par les autres membres de son groupe de jazz. «Je voulais avoir plus de volume», dit-il. C'est là qu'il a eu la révélation de toutes les nouvelles pistes et techniques musicales à explorer.

«Cela a représenté plus de travail pour moi d'apprendre, ajoute-t-il, car il n'y avait rien de connu. J'ai fait beaucoup de recherches. Il n'y a pas de modèles dans ce domaine.»

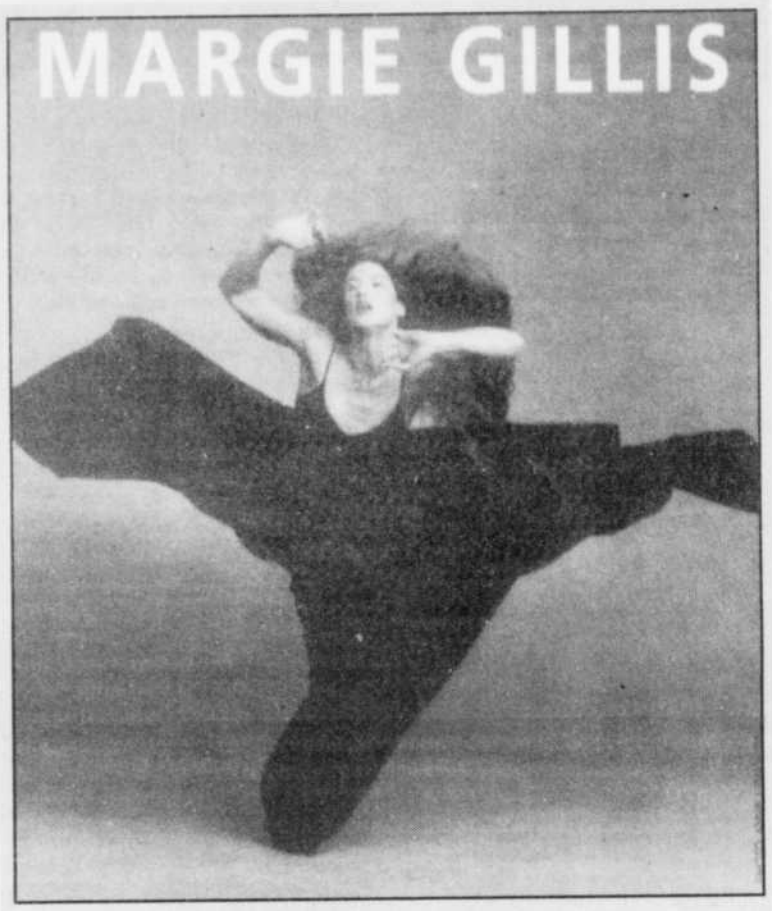


Éric Longsworth et son instrument, un violoncelle électrique fabriqué par un luthier de Toronto. La plaque de bois est fabriquée avec de l'épinette.

photo Alain Dion

15
15

Sortir



Margie Gillis au Palace

GRANBY - Acclamée partout à travers le monde, la danseuse solo Margie Gillis sera de passage au Palace de Granby le vendredi 21 novembre pour un soir seulement, à 20 h. La chorégraphe canadienne a créé plus de cinquante oeuvres originales en tant que solistes et avec d'autres danseurs. Son travail, ses créations, sont avant tout basés sur un sentiment: la passion. Chacune de ses danses est un portrait dramatique et rempli d'émotions des peurs, des joies, des angoisses et des espoirs humains. Elle a parcouru le monde, du Canada jusqu'en Asie, des États-Unis à l'Europe, pour exprimer son art. «À la voir exprimer la joie, la vie, la liberté avec une telle emphase, on comprend aisément que la Canadienne Margie Gillis ait pu conquérir les foules, à l'image d'une Isadora Duncan, dont elle s'avère, par certains côtés, une émule», a dit d'elle le magazine français Matinée/Soirée. Prix du billet: 24 $. On se renseigne au 375-2262.

Théâtre-Ados recrute

LAVAL - Attention, troupes de théâtre étudiantes de la région. Vous préparer un spectacle de théâtre à votre école secondaire et souhaitez le présenter dans un festival regroupant les meilleures productions étudiantes du Québec? Inscrivez-vous au volet étudiant de la rencontre Théâtre-Ados qui sera présentée du 19 au 24 mai à la Maison des Arts de Laval. La prochaine édition de cet événement ouvrira ses portes à toutes les écoles secondaires du Québec. On peut inscrire sa troupe dans les catégories «Grand rassemblement» ou «Rencontre intime». La date limite d'inscriptions est le 19 décembre et les places sont limitées. Pour plus de renseignements, on communique avec François Hurtubise au 514-668-8800.

Appel à la clientèle en or...

GRANBY — Le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin (CINLB) a quelques cabanes d'oiseaux prêtes à être décorées et recherche des gens de l'âge d'or intéressés à les peindre. Les plus belles seront installées au CINLB et les autres seront mises en vente au profit du centre. Les personnes intéressées doivent communiquer au CINLB (700 rue Drummond) avec Denise Bergeron. Téléphone: (514) 375-3861.

Retour dans les souvenirs «nature»

GRANBY — Petit rappel: la population du troisième âge a jusqu'au 1er décembre pour faire parvenir au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin (CINLB) le récit d'une aventure ou d'une anecdote de son passé concernant la nature. Il peut s'agir d'une balade rocambolesque en forêt, d'un animal que vous avez apprivoisé ou qui vous a effrayé, d'une plante avec laquelle votre mère concoctait une potion pour soigner vos petits bobos — bref, d'à peu près n'importe quel thème en rapport avec la nature. Les histoires devront se limiter à 300 mots (environ une page). Un jury sélectionnera les trois meilleures qui seront publiées dans le journal du centre, *L'Info-Marais*, édition printemps-été 1998. De plus, une sélection d'anecdotes permettra de réaliser un recueil qui sera mis en vente au CINLB. N'oubliez pas d'inclure dans votre envoi vos nom, adresse et numéro de téléphone et expédiez le tout à: Denise Bergeron, CINLB, 700, rue Drummond, Granby (Québec) J2G 8C7.

Visions du corps

MONT-SAINT-HILAIRE — Dernière chance aujourd'hui et demain de visiter l'exposition *Visions du corps*, à l'affiche au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire (150, rue du Centre-Civique). Vision énergique du corps chez France Malo, une artiste de Otterburn Park, qui expérimente les techniques de la peinture, de la céramique, de la gouache, de l'encre et du dessin. Approche émotionnelle et poétique pour Svetla Velikova, artiste montréalaise d'origine bulgare, qui présente également une série d'icônes issues de la grande tradition iconographique de son pays. Le coût d'entrée est de 2$. C'est gratuit pour les jeunes de 15 ans et moins. Pour infos: (514) 536-3033.

Dix ans d'action

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU — La galerie Action art actuel de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui vit sa dixième année en tant qu'organisme diffuseur d'arts visuels et sa cinquième comme centre d'art en art actuel, accueille jusqu'au 19 décembre une quinzaine d'oeuvres d'artistes participant à *10 ans d'Action*. On peut y voir des créations de Danielle Bergeron, Monique Patenaude, Francine Potvin, Réal Dumais, Daniel Erban, Muriel Faille, Claude Milette, Marie-France Cournoyer, Line Gamache, Christian Parent, Yvan Lafontaine, Danyel Murphy, Réal Tougas, Jean-Guy Robert et Jocelyn Fiset. Les heures d'ouverture de la galerie, située au 190 rue Laurier, sont de 13h à 20h30 du lundi au vendredi, et de 13h à 17h les week-ends.

Vente aux enchères

SHERBROOKE — Le Regroupement des artistes des Cantons de l'Est (RACE) invite la population à participer à sa vente aux enchères qui se déroulera le dimanche 23 novembre à 13h à la galerie Horace (74, rue Albert au centre-ville de Sherbrooke). Les oeuvres proposées sont offertes gracieusement par les artistes membres du RACE ou ayant exposé à la galerie; les revenus de cette activité soutiendront les activités de développement de la galerie. On peut dès maintenant aller y jeter un coup d'oeil sur les oeuvres qui seront mises à l'encan et faire des mises anticipées. De plus, la galerie offre présentement un certain nombre d'objets authentiquement... faux!, hétéroclites, cocasses ou même irrévérencieux qui, avec humour, font référence aux culte populaire voué aux reliques païennes. Pour acquérir ces objets, il suffira d'en marchander le prix... Enfin, parallèlement à cette activité, le RACE tiendra du 20 novembre au 5 décembre une exposition intitulée *Les collectionneurs du RACE* dans le Hall du Musée des Beaux-Arts de Sherbrooke. Le public est invité au vernissage de cette exposition le vendredi 21 novembre, de 17h à 19h. Rappelons que les heures d'ouverture de la galerie Horace sont de midi à 17h du mardi au vendredi, et de 13h à 17h les week-ends.

Rendez-vous des artisans à Cowansville

COWANSVILLE - C'est la fête au centre commercial Domaine du Parc de Cowansville où se poursuit aujourd'hui et demain la deuxième édition du *Rendez-vous des artisans*. Une vingtaine d'exposants de la région y exposent leurs statuettes de jardin, coussins, vitrail, chocolats, bijoux, céramique, fleurs séchées ou même, tourtières au sanglier. Au programme des activités spéciales, notons l'exposition de jouets anciens, en collaboration avec le Musée Héritage de Stanbridge East, le concert (demain à 13 h) avec le groupe *Home Brew Dixie* et la séance de signature du nouveau livre *nu tout nu* de Raôul Duguay (demain à 14 h). Il n'est pas impossible que Raôul Duguay se joigne aux membres du groupe pour jouer quelques pièces. Les heures d'ouverture de l'exposition sont de 9 h à 17 h.

Mois jazz guitare

WEST BROME - Le *Mois jazz guitare* se poursuit ce soir à l'Auberge West Brome du 128, route 139, à West Brome, alors que le contrebassiste André Lafleur sera en spectacle en compagnie de Patrick Dostie. Le vendredi 21 novembre, Lafleur se produira avec David Gauthier alors que le lendemain, il aura Charles Gagnon comme partenaire de scène. Les spectacles ont lieu dans la salle du restaurant de 19h30 à 20h30 et au bar, de 21h à 23h.

L'humour à trois

GRANBY - Ils ont 20 ans et ils font l'humour à trois. Qui sont-ils? Les Mecs Comiques! Ces trois héros de l'humour seront de passage le samedi 22 novembre au théâtre Palace de Granby pour y présenter leur spectacle directement inspiré du film *Die Hard* et intitulé *108 minutes pour rire*. En solo, duo ou trois, les trois humoristes s'attaquent aux sujets les plus brûlants de l'actualité: religion, sexualité, paternité, politique, relations de couple et même, le sport. Leurs numéros font dans tous les registres: de la parodie au stand-up, des sketchs à l'improvisation. Et attention spectateurs des premières rangées, vous pourriez bien être invités à participer à cette ronde de rire. Prix des billets: 20 $. Renseignements au 375-2262.

LAIR: en Bleus et Blancs

GRANBY - L'équipe des Bleus affrontera celle des Blancs dans le match hebdomadaire de la Ligue amateure d'improvisation régionale (LAIR) présenté ce soir à l'Escale, du 80, rue Albert à Granby. Assistera-t-on à un face-à-face aussi endiablé que celui de la semaine dernière où les Bleus ont arraché une victoire de 10-9 en prolongation contre les Rouges? Sur le site Internet de la LAIR (www.lair.qc.ca), on indiquait qu'il s'agissait du meilleur match depuis le début de la saison régulière, selon l'avis de plusieurs des 119 spectateurs présents. Bleus et Blancs s'affrontent pour la première fois cette saison. La rencontre s'amorce à 20 h. Prix d'entrée: 3 $.

Frankenstein en supplémentaires

BRIGHAM - Le théâtre Mandragore de Brigham présente trois supplémentaires de *Frankenstein*, une comédie fantaisiste pour toute la famille et mettant en vedette Gaétan Delisle, Pierre Pronovost et Isabelle Richer. Celles-ci auront lieu les 21, 22 et 23 novembre. Drame et mime se rencontrent dans cette pièce des plus originales. Les représentations des 21 et 22 novembre débutent à 20 h alors que celle du dimanche 24 novembre a lieu à 14 h. Le prix d'entrée est de 9,50 $ pour les adultes et de 5 $ pour les enfants. Le dimanche, c'est gratuit pour les enfants de 12 ans et moins accompagnés d'un adulte. Pour renseignements et réservations: 266-4246.

Les films en ville

(semaine du 14 au 20 novembre)

Cinéma des Galeries de Granby
Coin rouge: tous les soirs à 19h et 21h15. Samedi et dimanche à 13h30, 16h, 19h et 21h15
Les patrouilleurs de l'espace: tous les soirs à 19h15 et 21h30. Samedi et dimanche à 13h30, 16h, 19h15 et 21h30
Sept ans au Tibet: tous les soirs à 19h et 21h30. Samedi et dimanche à 13h30, 16h, 19h et 21h30
Cinéma Fleur de Lys
Le chacal: samedi et dimanche à 14h, 16h30, 19h et 21h30. Tous les soirs à 19h00 et 21h30
La petite sirène: samedi et dimanche à 13h, 15h, 17h, 19h et 21h. Tous les soirs à 19h et 21h
Le pacte du silence: samedi et dimanche à 14h, 16h30, 19h et 21h30. Tous les soirs à 19h et 21h30
M. Bean: samedi et dimanche à 13h15, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15. Tous les soirs à 19h15 et 21h15
Reportage en direct: samedi et dimanche à 14h05, 16h35, 19h05 et 21h35. Tous les soirs à 19h05 et 21h35
Théâtre Princess
Seven Years in Tibet (v.o.a.): tous les soirs à 18h50
G.I. Jane (v.f.): tous les soirs à 21h15
George de la jungle (v.f.): en matinée les samedi et dimanche à 13h et 15h10

Moustaki: «ce n'est pas très raisonnable d'être raisonnable...»

GRANBY

«*Je déclare l'État de bonheur permanent... et le droit de chacun à tous les privilèges.*»

Oui, la voix de Georges Moustaki au bout du fil est faite sur mesure pour chanter cette *Déclaration* tranquille. Cette voix si douce quand elle parle de vin et de musique, si moqueuse quand elle rit des fauteurs de l'ordre, si rêveuse quand elle raconte ce que la mer lui a donné.

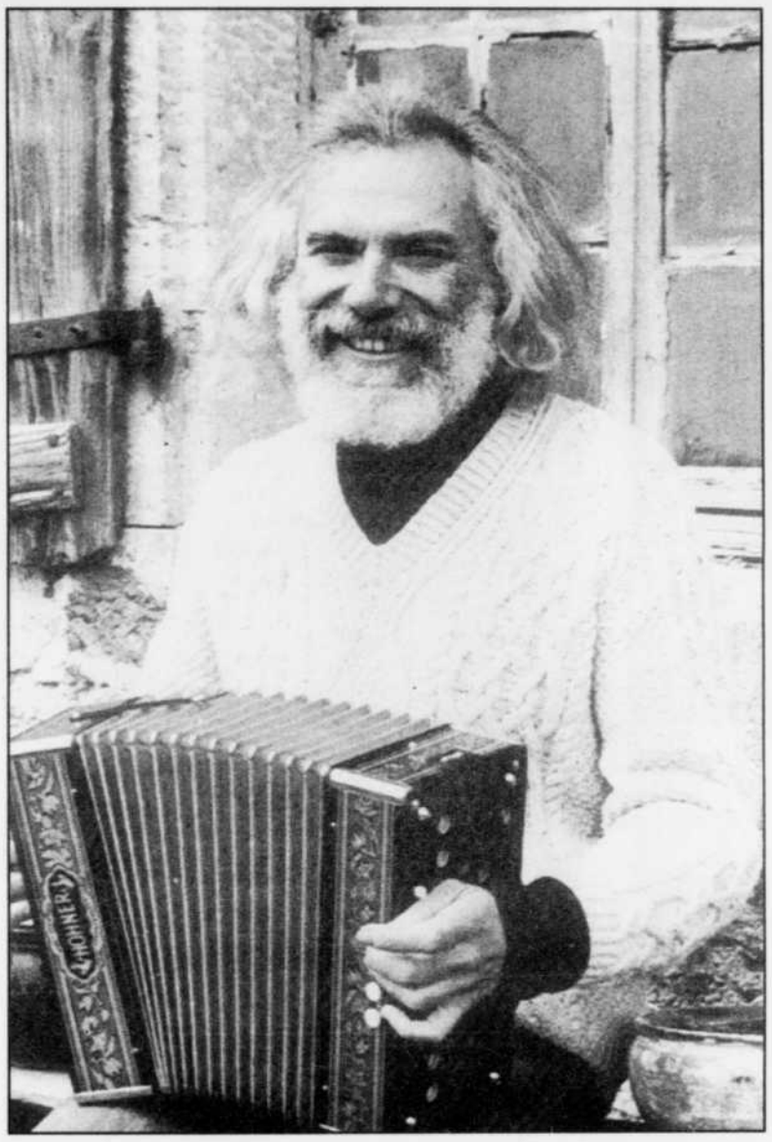


KARIM BENESSAIEH

Si tranquille quand l'homme de 63 ans parle de son refuge de l'Île Saint-Louis, en plein coeur de Paris, où il vit depuis 30 ans: «C'est comme un petit village. J'ai de la lumière, de l'espace, du silence. Et ma moto pour me transporter.»

Le spectacle qu'il présentera au Palace demain est le même que celui qu'il a promené à travers 20 pays cette année: trois vieux compères musiciens — Toninho Do Carmo à la guitare, Marc Bertaux à la basse, Luiz Augusto Cavani à la batterie —, des chansons de son dernier album *Méditerranéen* et des classiques.

«Le même spectacle, mais pas les mêmes chansons», précise-t-il. Ah oui? Prend-il les demandes spéciales? «Je les accepte... ou plutôt je les sens. Une question d'intuition. Je ressens le *mood* pendant un spectacle, il y a des gens assis, des gens debout, on veut tous aller dans la même direction.»



Le spectacle que Georges Moustaki présentera au Palace demain est le même que celui qu'il a promené à travers 20 pays cette année: des chansons de son dernier album *Méditerranéen* et des classiques. «Le même spectacle, mais pas les mêmes chansons, précise-t-il. Je ressens le *mood* pendant un spectacle...»

photo La Voix de l'Est

Découvertes

De mémoire, Georges Moustaki n'est jamais venu à Granby. La ville partage d'ailleurs l'honneur avec Vancouver de faire partie des découvertes de Moustaki pendant sa tournée canadienne. Le Québec, par contre, il connaît bien. Et l'inverse semble vrai, au point que le chanteur s'étonne des demandes spéciales qu'il peut recevoir pendant ses spectacles.

«Aux Îles-de-la-Madeleine, les gens me demandaient des chansons que j'avais presque oubliées, on y connaissait mieux mon oeuvre qu'en France!.» À Trois-Rivière, fait rare, des connaisseurs lui ont demandé *Déclaration* — un des plus beaux textes de la chanson française, à mon humble avis.

«*Déclaration* est un message qu'on m'a demandé, c'est un texte écrit avec les mots d'une toute jeune fille. Je ne la connais pas, je l'ai rencontrée une fois. Je ne suis même pas sûr qu'elle le sait..»

L'histoire du *Métèque*, son hit incontournable et qu'il affirme toujours chanter avec plaisir, est encore plus invraisemblable. La première version, qui n'était pas interprétée par Moustaki, a été un flop total. «Je l'ai mise sur mon premier disque comme complément. Et elle a fait ma fortune en 65. Il faut avoir l'humilité de se dire qu'on ne sait pas comment se fabrique un succès...» Et c'est tant mieux.

À 63 ans, le Juif errant et pâtre grec, né à Alexandrie en Égypte, a toujours la flamme. N'en doutez pas, l'homme à l'autre bout du fil n'avait aucune cassette à dévider, aucun message marketing à lancer, uniquement le goût de parler de son métier — de ses métiers en fait. Car malgré sa paresse légendaire, il est un virtuose de musique classique, s'exprime en sept langues, est peintre, écrivain, joueur international classé au ping-pong...

Et il vient de terminer le tournage du *Comte de Monte-Cristo*, où il joue le rôle de l'abbé Faria aux côtés de Gérard Depardieu.

«J'ai toujours la flamme... mais j'ai tellement exagéré. 20 pays cette année. Je me suis rendu compte que c'était quelques fois acrobatique. Mais je ne me plains pas: ce n'est pas très raisonnable d'être raisonnable...»

AVIS AUX RÉSIDANTS
DES ÉCHANGES SUIVANTS
242-243-266-293-295-372-375-378-379-469-531
534-535-539-548-776-777-770

PLAN D'APPELS INTERURBAINS

Bloc de 100 à 300 appels
Durée illimitée

À partir de 19,95$ /mois

SECTEURS DESSERVIS
Lanaudière
Montréal
Banlieue de Montréal
St-Hyacinthe
Granby (Estrie)
Valleyfield
Brownsburg
Ste-Adèle
St-Jérome
Prévost
Ste-Marguerite
Entrelacs

En affaires depuis 1990

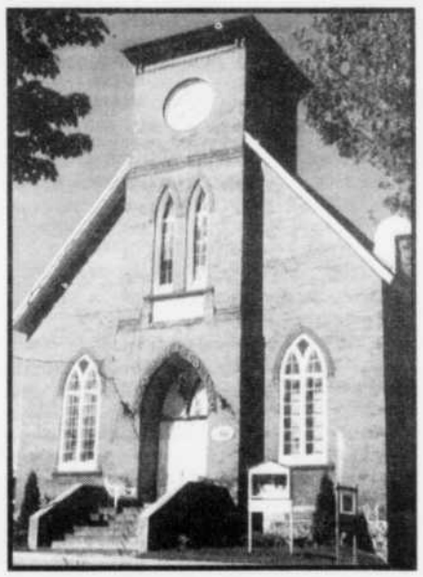
Spécial activation

SERVICES RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL DISPONIBLES

Pour renseignements et abonnement, contactez le 776-4198
Après le bip composez le # et 0

L145464

LA MAISON DE LA CULTURE DE WATERLOO



Une salle de spectacles intime et chaleureuse. Une acoustique exceptionnelle! L'occasion d'être «tout près» de vos artistes!

À VENIR

SYLVAIN COSSETTE : 6 DÉCEMBRE 1997
MARTIN DUBÉ : FÉVRIER 1998
CLAIRE PELLETIER : 13 FÉVRIER 1998
MICHAËL RANCOURT : FÉVRIER 1998
BOB WALSH : 14 MARS 1998
DAN BIGRAS : 4 AVRIL 1998
DANIEL BÉLANGER : 23 AVRIL 1998

BILLETS EN VENTE MAINTENANT!

441, de la Cour, Waterloo 539-4764

L145743

15

AGRANDISSEMENT

De la salle de montre et de l'atelier mécanique chez CHAGNON HONDA!



Le service à la clientèle bénéficie d'un espace plus vaste et plus spacieux.





L'atelier de mécanique a été beaucoup agrandi, facilitant ainsi le travail des mécaniciens. De nombreux équipements spécialisés permettent une réparation plus facile et rapide des véhicules.



La façade enjolivée et agrandie fait partie des rénovations qui ont débuté en 1997.



Nouvellement réaménagée, la salle de montre permet de mettre en valeur jusqu'à huit véhicules.





Le vaste atelier de carrosserie est parfaitement aménagé pour accueillir plusieurs véhicules à la fois.

Peu importe le travail de carrosserie à faire, vous êtes assuré du professionnalisme des mécaniciens sur place.

Publi-reportage

Afin d'offrir un meilleur service à sa nombreuse clientèle et de satisfaire aux exigences du programme d'image corporatif de Honda, Chagnon entreprenait en août dernier l'agrandissement de sa salle de montre et de l'atelier mécanique.

Ces rénovations majeures sont l'aboutissement d'un grand projet de rénovation qui s'est effectué en trois étapes et qui a débuté au début de l'année. C'est ainsi que les bureaux aux ventes, la salle de réception du service à la clientèle et la façade ont connu eux aussi des rénovations.

L'agrandissement de la salle de montre a permis d'ajouter des bureaux pour les conseillers aux ventes et d'augmenter jusqu'à huit le nombre de véhicules en montre. Par ailleurs, l'atelier mécanique a profité d'espaces d'entretien accrus; trois grands espaces de lavage, nettoyage et cirage et un atelier de carrosserie sont également disponibles.

Une vaste gamme de produits

La gamme de produits Honda étant plus vaste, cet agrandissement devenait nécessaire, d'autant plus que l'équipe de Chagnon Honda prévoit vendre cette année une centaine de véhicules neufs de plus. De la minifourgonnette Odyssey, idéale pour la famille, au véhicule utilitaire CRV, très populaire auprès de la clientèle, de la Civic à l'Accord en passant par la Prélude, vous trouverez chez Chagnon Honda de nombreux véhicules neufs entièrement redessinés.

Le professionnalisme à votre portée

Depuis dix ans, Chagnon Honda est reconnu pour l'excellence de son service après-vente et le professionnalisme d'une équipe d'une trentaine d'employés spécialisés en mécanique, en embellissement de l'auto et en carrosserie.

La direction et le personnel de Chagnon Honda invitent donc toute la population régionale à venir visiter leurs locaux nouvellement réaménagés et à profiter de l'expertise du personnel des ventes et du service après-vente. Profitez de notre service de véhicules de courtoisie sur réservations ainsi que de notre service de limousines.

- **Service des ventes :** de 8 h 30 à 21 h du lundi au vendredi
- **Service des pièces et de la mécanique :** de 8 h à 17 h, du lundi au vendredi
  Les mardis, mercredis et jeudis, ouvert jusqu'à 21 h sur rendez-vous
- **Service de la carrosserie :** de 8 h à 17 h, du lundi au vendredi

Chagnon HONDA

La maison du service

1711 Principale
Granby 378-9963

Les travaux effectués chez CHAGNON HONDA sont une réalisation de :

Construction Richard Vadnais
Entrepreneur général
APCHQ
Construction - Rénovation
Industriel - Commercial
Résidentiel - Agricole
20 Jodoin, Granby
Tél.: 375-7147
Pagette : 776-8127
Téléc.: 375-4913

Construction Michel Vadnais
Entrepreneur général
Construction - Rénovation
Industriel - Commercial
Sciage - Perçage de béton et asphalte
Sciage du plancher et mur sur rail
674 Caron, Granby 378-7592
Pagette : 777-5035 Téléc.: 378-5665

LAFARGE CANADA INC.
Jacques Choquette
conseiller technico-commercial
Usines Granby et St-Jean-Baptiste
GROUPE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION/DIVISION QUÉBEC
61, rue Irwin, Granby
372-5020 Téléc.: 375-7544
1-800-363-8326 Téléavertisseur vocal : 749-5924

539-0865
POSE DE GYPSE
JOINTS - PEINTURE
PLAFOND ACOUSTIQUE
DIVISION METALLIQUE
Système Intérieur Waterloo inc.
Prés.: Daniel Tranchemontagne
176 DES SAULES WATERLOO

Tél. : 372-6520
378-2260
Téléc. : 375-6913
2524-6513 QUÉBEC INC.
ROCH CHOINIÈRE ET FILS
Entrepreneur général en briquetage et maçonnerie
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
GRANBY

Excavation C. Ducharme inc.
CHRISTIAN 378-6796
POWER SAFE
Système à nid d'abeilles électriques
787, rue Noyan, Granby

Tél.: 375-6908
Téléc.: 375-6820
ALUMINIUM V.R. inc.
REVÊTEMENTS MÉTALLIQUES
Prop.: J.C. VAILLANCOURT
SERGE RIOUX
Granby

VITRERIE
Claude LTÉE
110 Court, Granby
372-3019 Téléc.: 372-1836
Pagette : 1-514-556-0271
FENEXPERT

DISTRIBUTEUR S. PLANTE INC.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Spécialité : COFFRAGE
1290, rue Brodeur
St-Paul-d'Abbotsford
379-5391

Service de nacelles
Résidentiel - Commercial - Industriel
Entreprise électrique Yvon Robert inc.
1154, rue Prévert
Granby
Tél. et téléc.: 378-0038
Pagette : 514-360-8056

G. P. Santarossa inc.
• TUILE - CÉRAMIQUE - MARBRE - GRANITE
VENTE ET INSTALLATION
• PRODUITS À CIMENT ET FINITION
Pierre
rés.: 375-1183
Téléc.: 378-5585
1349 Principale, Granby
378-8509

548-5756 Germain
378-4795 Marcel
Téléc.: 548-5714
G. DUCHARME COUVREUR INC.
ASPHALTE ET GRAVIER - BARDEAUX D'ASPHALTE
MEMBRANE ÉLASTOMÈRE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
151, rue St-André, Roxton Falls

Monsieur Stucco
Cordeau
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
375-7175 Pagette : 776-3035

TOUJOURS Plus POUR VOTRE SERVICE
L151973

Pour une bonne affaire! PETITES ANNONCES 375-8888
(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

CLUB VOYAGES EDEN
Alain Isabelle et Voyages Eden vous offrent deux superbes voyages
À DES PRIX JAMAIS VUS!



Présentation vidéo et photos le dimanche 16 novembre à 14 h à l'Hôtel Le Granbyen à Granby. Tirage de prix de présence

1 GROUPE-CROISIÈRE
du 14 au 21 mars 98
Mars est le plus beau mois pour cette croisière
1 359$ p.p., occ. double, argent can.
TOUS LES REPAS INCLUS
Disponibilité limitée

2 GROUPE-TUNISIE
du 29 mars au 11 avril 98
Circuit guidé en français combiné à un séjour au bord de la Méditerranée (Hôtel 4 étoiles)
TOUS LES DÉJEUNERS, LES SOUPERS ET 5 DÎNERS INCLUS
1 399$ p.p., occ. double
Disponibilité limitée
+ 210 $ p.p. pour 3e semaine

Pour information ou pour confirmer votre présence à la présentation, téléphonez-moi au 1-800-870-3336
Détenteur d'un permis du Québec, no 700463
L145594

Agence de voyages Sears

PUERTO PLATA
Jack Tar Village Plantation
7 Nuits - Formule Club!
du 2 au 24 janvier 98 (lundi)
1078$

IXTAPA
Aristos
7 Nuits - Formule Club!
du 4 au 25 janvier 98 (jeudi)
1028$

PUNTA CANA
Villas Bavaro
7 Nuits - Formule Club!
du 2 au 23 janvier 98 (vendredi)
1098$

SANTA MARTA
(COLOMBIE)
Decameron Gran Galeon
7 Nuits - Formule Club! (ch std.)
du 5 janvier au 2 février 98 (lundi)
918$

Départs de Montréal.

Nolitour VACANCES

Protégez vos vacances avec l'assurance voyage de la Compagnied'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!

Agence de voyages SEARS
LE MONDE À VOTRE PORTÉE

Sans frais: 1 800 799-6466
Site Internet: http://www.sears.ca/travel
Ouvert le dimanche

Les prix et dates sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les prix sont par personne, en dollars canadiens, en occupation double et sujets à changement. Les prix comprennent les taxes et surcharges applicables, à moins d'avis contraire. Pour les inclusions, termes et conditions spécifiques, veuillez vous référer à la (les) brochure(s) du (des) grossiste(s) concerné(s) - disponible à l'agence de voyages Sears. ©1997 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.
L145535

Jersey, la plus pétulante

Saint-Hélier (Jersey)
Collaboration spéciale

Jersey est la plus méridionale des îles Anglo-Normandes. Vingt kilomètres à peine la sépare de la France, alors qu'elle se trouve à 100 kilomètres de l'Angleterre. Il n'est donc pas étonnant qu'en dépit du fait qu'on n'y parle plus français, la plupart des rues portent des noms français et les restaurants se nomment «Le Bon Viveur», «Le Vauclin», «Le Moulin», «Les Piques».



MONIQUE NUYTEMANS

Jersey a une population de 85 000 âmes, mais son territoire ne dépasse pas les 116 km carrés. Ce qui se résume à dire que Jersey a à peine 300 acres de plus que Disneyworld!

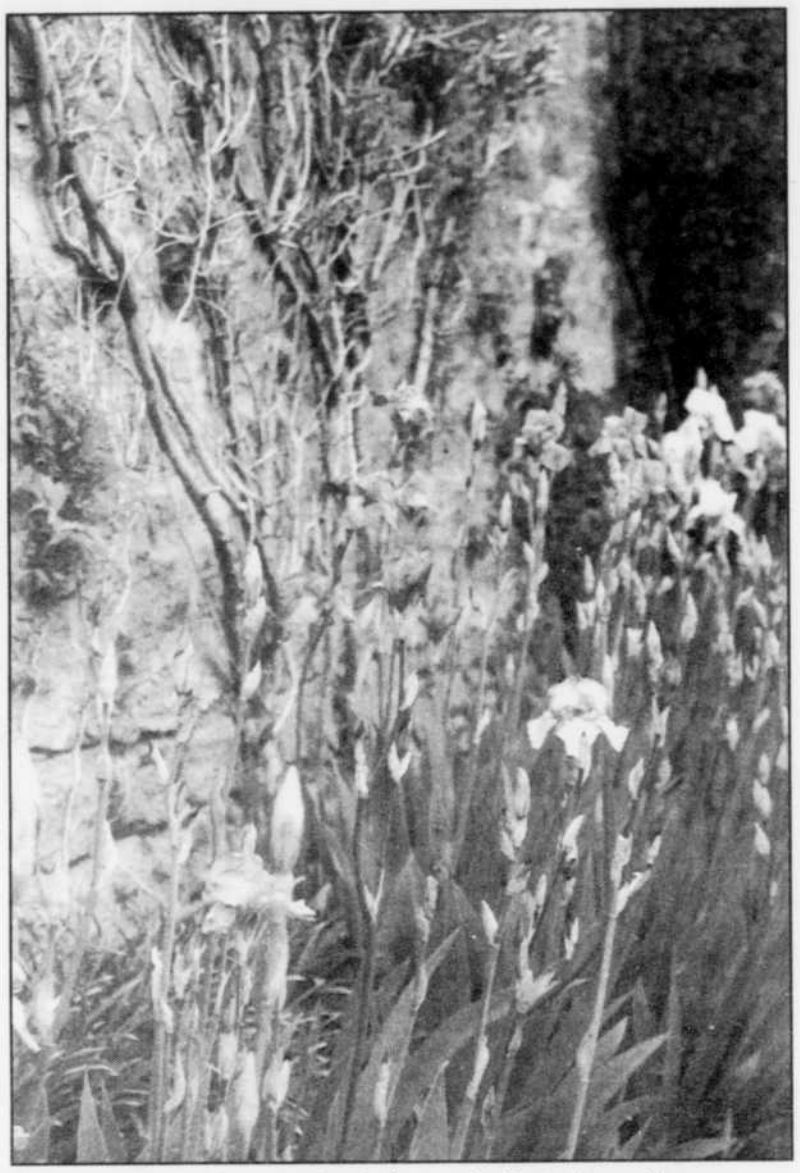
Vingt minutes séparent Guernesey de Jersey par le petit Piper Cub d'Aurigny, mais la différence est notoire. Jersey est plus achalandée et plus touristique; Guernesey est restée naturelle. Il y a sur Jersey un hôtel 5 étoiles, il n'y en a pas sur Guernesey. Il y a 150 restaurants dans l'une, ce qui est beaucoup plus que dans l'autre.

Même si l'on peut préférer le naturel de Guernesey, il y a sur Jersey beaucoup plus d'animation, plus de choses intéressantes à voir que ce soit à pied, à bicyclette, en voiture ou en autocar.

Pour les fervents de la marche

C'est l'endroit parfait pour faire de la marche le long de ses falaises escarpées où des sentiers pédestres se rejoignent de falaise en falaise, où l'on peut y jouir de la vue des vagues fougueuses qui s'éclatent sur des rochers de granit rose ou bleu. Des rochers qui protègent des anses mignonnes au sable invitant. C'est le moment d'admirer genêts, coquelicots et quantité d'autres plantes qui fleurissent ici à l'année longue. En hiver on y dénombre même 400 espèces.

Pour ces fervents de la marche, c'est la promenade entre Saint-Aubin et Saint-Hélier qu'il faut faire le long de la mer et sur les quais des deux villes que quelques kilomètres à peine séparent. Elles ont chacune leurs ports de pêche et de plaisance, chacune a son castel dans la mer qui servait autrefois de défense contre les envahisseurs. Saint-Hélier est la capitale de l'île, mais pour un séjour tranquille il vaut mieux résider à Saint-Aubin, plus provinciale et moins achalandée.



Partout dans l'île des fleurs rappelant la douceur du climat même en hiver.
photo Monique Nuytemans

A voir entre les deux villes est l'église protestante entièrement décorée par René Lalique, le célèbre verrier français. C'est l'ouvrage le plus important jamais accompli par ce sculpteur du verre. Les croix, les anges, les colonnes, les portes, le maître-autel, tout est modelé dans du verre. J'ai trouvé l'effet unique bien sûr, mais terriblement froid, tout étant de ce verre opaque et incolore qui fit la renommée de Lalique.

Le zoo de Jersey

Aucun touriste de Jerfey ne manquerait une visite à son célèbre zoo. Il faut instauré dans les années 50 par Gerald Durrell, un naturaliste et un visionnaire anglais qui fut un des pionniers de la conservation des espèces, un des premiers également à alerter le monde du nombre toujours grandissant d'animaux en voie de disparition.

Durrell commença sobrement avec quelques arpents de terre autour de sa propriété des Augres, à sept kilomètres de Saint-Hélier. Il se concentra d'abord sur les primates: lémurs, tamarins, gorilles, orangs-outangs.

Aujourd'hui le domaine occupe 25 acres et sert également à l'entraînement de 250 élèves venus d'endroits de la planète où des animaux sont particulièrement en danger. On les appelle les "nouveaux Noé" et ils retourneront

➧



Dr Robert Fortier
Périodontiste

IMPLANTS
REDÉCOUVREZ LE PLAISIR DE CROQUER DANS UNE POMME
Pose d'implants pour remplacement :
• d'une dent • de plusieurs dents
• de prothèses complètes
Traitement des maladies de gencives
340, boul. Leclerc Ouest, Granby 375-2455
L145376

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

des Iles de la Manche

chez eux pour éduquer les leurs à conserver une faune en danger et souvent unique qui fait partie de leur patrimoine national.

Le zoo de Jersey a eu un locataire célèbre: Jambo le gorille. Il fit la manchette de tous les journaux quand il sauva un jeune enfant qui était tombé dans la fosse de l'enclos des gorilles. Jambo le prit dans ses bras pour le protéger de ses congénaires et le rendit à sa mère éplorée. Une statue de bronze a été érigée à la mémoire de ce gorille bon samaritain.

Quelques hauts-lieux

Sur Jersey, on a l'embarras du choix en fait de restaurants. Mais à la fois délicieux et intéressant est celui de la poterie de Jersey. Il est d'abord assez inusité de trouver un restaurant gastronomique dans une fabrique de poterie, mais celui-ci est situé dans un jardin paysager comme seuls les anglais peuvent en faire. De plus, la visite de la salle d'exposition est intéressante et agréable. La poterie de Jersey est en effet très diversifiée, haute en coloris.

En cours de route, il faut s'arrêter à la plus petite chapelle au monde, entièrement construire en débris de vaisselle par un moine dans les années 20. C'est une originalité qui fait partie du circuit touristique de Jersey.



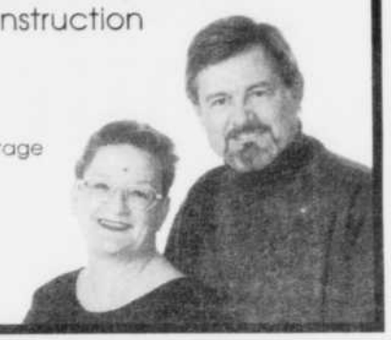
Sur l'île de Jersey des rappels de fortifications d'un autre âge. Ici une tour italienne (Martello) qui forme un paisible voisinage avec ces maisons face à la Manche.
photo Monique Nuytemans

"The Living Legend" est une attraction dont les Jersiais sont justement fiers. Il s'agit ici d'un spectacle intérieur de son et lumière avec force fracas de tonnerre, de naufrages et de canonnades, monté sur une base à la fois historique et légendaire de l'origine de l'île et son acheminement à travers les âges.

Plus que n'importe quelle autre île de l'archipel, Jersey prend plusieurs jours à découvrir d'abord, à apprécier ensuite.

Gestion Louise Lemay Inc.
Spécialisé secteur Construction
Membre APCHQ
- Comptabilité informatisée
- Secrétariat professionnel
- Paye de construction
- Formation sur logiciel Avantage

(514) 777-7158
Louise Lemay
Jean Chaurette, ing.
e-mail: geslouj@prolognet.qc.ca
www.prolognet.qc.ca/geslou/
L145533



LE GROUPE COURTIERS VOYAGES
COURTIERS VOYAGES
Carte Atout de Noël!
le cadeau idéal pour les couples qui ont tout!
Club Med
La vie. Et rien d'autre.
Pour plus de détails, contactez France ou Louise
1599$ CANCUN - MEXIQUE
VARADERO - CUBA
PLAYA BLANCA - MEXIQUE
PARADISE ISL. - BAHAMAS
Faites vite, places limitées!
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 1 100$ PAR COUPLE
La carte Atout est aussi disponible jusqu'au 14 déc. à 1 099 $*
* Prix par personne en occ. double. Plus frais d'adhésion de 50 $ p.p.
Détenteur d'un permis du Québec
380 St-Jacques (angle St-Charles Sud), Granby 372-7821

Ô Max
RESTAURANT
EN TOUT TEMPS
«Fish and chips»
(poisson frais)
6 onces
BREUVAGE INCLUS 6.95$
OUVERT À NOËL ET AU JOUR DE L'AN
SPÉCIAL WEEK-END
Valide les samedis et dimanches
BROCHETTES DE POULET
Servies avec riz, salade maison, pommes de terre grecques, soupe et breuvage 7.95$
NOUS AVONS AUSSI
• Des chaudrées de palourdes
• Choix succulent de brochettes
ASSIETTE BRUNCH
Servie 7 jours 4.95$
722 Principale, Granby
777-2522
(Voisin de l'Hôtel Granbyen)
L145625



Yolande Laplante
Membre de l'O.N.Q.
«Consultation gratuite sur produits naturels» Sur rendez-vous seulement
Certificats-cadeaux disponibles
Reçu remboursement d'assurance
TRAITEMENT DE NATUROTHÉRAPIE PAR TECHNIQUE DE MASSAGE
PROCURE RELAXATION
Combat les douleurs musculaires articulaires - sciatiques - sportives
LA CLINIQUE DE SANTÉ HOLISTIQUE
169 Drummond, Granby 777-4331
L145582

POUR DES FÊTES SANS PÉPINS:
Les Quatre Feuilles
LOUIS TREMBLAY, CHEF-PROPRIÉTAIRE VOUS PROPOSE :
RÉCEPTIONS DES FÊTES
POUR ENTREPRISES, GROUPES, FAMILLES
3 NOUVELLES SALLES PRIVÉES
BRUNCH DES FÊTES
TOUS LES DIMANCHES DE 11H À 14H
SERVICE-TRAITEUR DES FÊTES
FAITES VOS PROVISIONS : TOURTIÈRES, PÂTÉS, BOUCHÉES GOURMANDES, ETC...
DEMANDEZ NOTRE DÉPLIANT
LES QUATRE FEUILLES INC.
360, RANG DE LA MONTAGNE
ROUGEMONT
(514) 469-4955
1 800 561-6880
OUVERT À NOËL ET LE 1ER DE L'AN
L145461

Des vacances réussies dès le départ.
Tours Mont-Royal
Le plus chaud Noël

IXTAPA	MANZANILLO	PUERTO VALLARTA
21 dec. - 1 sem.	21 dec. - 1 sem.	21 & 24 dec. - 1 sem.
Fontan Beach Resort	Vista Club Playa de Oro	Club Meza Del Mar
Tout inclus	Tout inclus	3 repas/jr + boisson
1379$	1399$	1249$

HUATULCO	ACAPULCO	CANCUN
21 dec. - 1 sem.	20 & 24 dec. - 1 sem.	19 dec. - 1 sem.
Club Binniguenda	Bali-Hai	Arrecife
Tout inclus	sans repas	Tout inclus
1299$	939$	1599$

Prix par personne, occupation double en dollars canadiens, taxes et frais de service inclus. Sujet à la disponibilité et aux conditions de Tours Mont-Royal. Nouvelles réservations seulement. Sujet à changement sans préavis. Permis du Québec.
Carlson Wagonlit Travel
Plus de 4100 bureaux dans 138 pays.
1-800-CARLSON
► Ouvert le samedi
Domaine du Parc
Cowansville ◄
263-9999
Rue Principale
Granby
372-3624

«Pour faire bouger le monde!»

Le hard rock anglophone de Shyna provoque «sans limite»

Anne Normand

GRANBY

«Quand on embarque sur scène, c'est une job, un spectacle. Que ce soit une pièce de théâtre ou un show, c'est un personnage dans lequel on embarque. Il faut que le monde comprenne ça: on n'est pas des disciples du temple de Satan!», rigolent en fin d'entrevue Pascal Lussier et Frank Spooner, deux des quatre acolytes de la formation Shyna.

Ainsi explique-t-on dans les rangs quelques frasques du groupe. Comme le fait qu'il soit arrivé à Pascal, le bassiste, un Granbyen d'origine, d'enlever, disons... pas mal de pelures en show — sans en faire une marque de commerce, précise-t-il. Mais on aime bien, chez Shyna, donner l'impression que tout peut arriver sur scène, «faire ce qu'il faut pour faire bouger le monde: c'est sans limite!»

Se faire remarquer, quoi! «Il y a un club, sur la rue Principale à Granby, où il passe un groupe à chaque fin de semaine», observe Frank. «Les trois quarts des musiciens ont les cheveux longs (comme Shyna) et jouent du rock (comme eux, toujours...) Trois mois plus tard, tu ne te rappelles plus de leur nom...»

— Vous ne croyez pas assez à votre musique?

— On croit à notre musique, surtout, surtout! Sans ça, on n'y aurait pas mis autant d'énergie, d'argent, de temps! La musique, c'est la base. Et la base de la musique, c'est les émotions. Faut les montrer, ces émotions-là!

Vrai que Shyna a tout mis en oeuvre pour enregistrer par ses propres moyens, cette année, un premier C.D., dont on a vendu de main à main 500 copies à l'issue de shows. Un album de hard rock anglophone parce que, clame-t-on, c'est la planète qu'on vise — et, plus particulièrement dans ce cas-ci, l'Europe. Notamment l'Allemagne, où l'album est distribué par une compagnie indépendante.

Les mots pour le dire

S'il aborde plusieurs thèmes (le soir où Frank a failli perdre son père, une peine d'amour, une déclaration d'amour, etc.), une pièce de l'album du quatuor montréalais tranche résolument sur l'ensemble des textes «mollo».



Frank Spooner et Pascal Lussier du groupe Shyna. «On n'est pas des disciples du temple de Satan!» *photo Alain Dion*

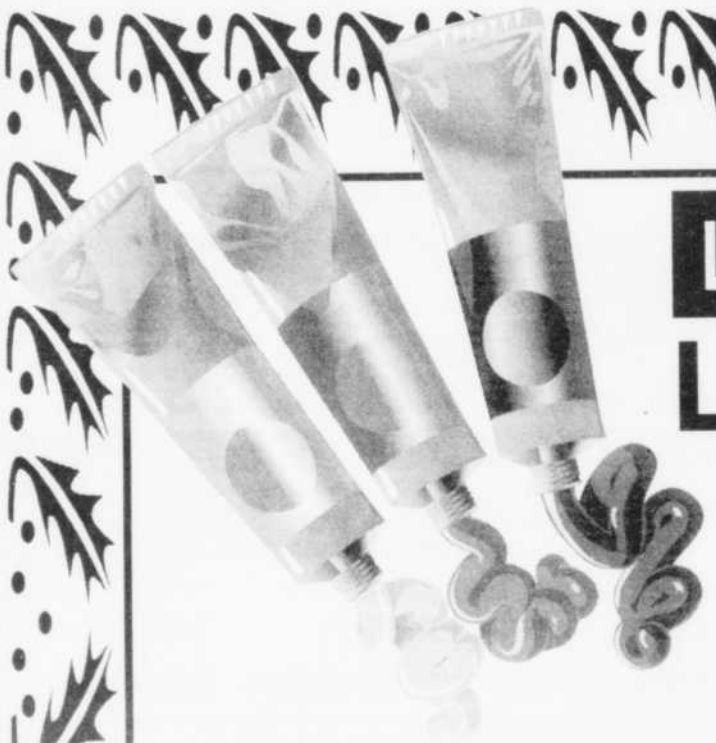
Cette pièce, c'est S.L.U.T.S. (littéralement: salope), une histoire de violence conjugale qui ne fait pas dans la dentelle et dont on était, au moment de l'entrevue, à finaliser le montage du vidéoclip. Sur des images choc, qui illustreront très explicitement différentes formes de violence: abus physique, psychologique, inceste.

«Quand on chante 'salope', c'est la perception de l'abuseur, et nous, on le dit», affirme Frank. «Avec le titre, les gens se posent de grosses questions. On accroche leur attention, et une fois qu'elle est accrochée, on peut s'expliquer.»

Dans cette foulée, Shyna (un nom dérivé du film *The Shining*, en passant...) veut aussi s'associer, d'une façon ou une autre, à un organisme venant en aide à des femmes violentées.

Présentement, le groupe fondé en 1989 est à compléter un deuxième C.D. — «un album angry, agressif!» — destiné, celui-là, à l'Amérique. Et espère que la pièce S.L.U.T.S. l'aidera à se faire remarquer au Québec, où les deux amis ne se montrent pas tendres à l'égard des diffuseurs.

«Le rock anglophone, il n'y a pas de marché pour ça au Québec», lancent-ils, en décochant une flèche à «ceux qui sont en habits derrière les bureaux de Billboard et de stations de radio...»



LES PEINTRES UNIS présentent

LE SALON ART ET ARTISANAT

les samedi et dimanche
15 et 16 novembre de 10 h à 17 h



à la MAISON DE LA CULTURE
441, de la Cour, Waterloo

Entrée GRATUITE

L145894

SAISON AUTOMNE 1997

PALACE

135 Principale Granby

Guichets du PALACE
(Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi
de 17 h à 21 h
Samedi et dimanche
de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevances incluses dans les prix indiqués

GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de 1 $ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour information supplémentaire

RÉGION DE GRANBY
375-2262
EXTÉRIEUR
1-800-387-2262

GUICHETS EXTÉRIEURS
(Achats au comptoir seulement)

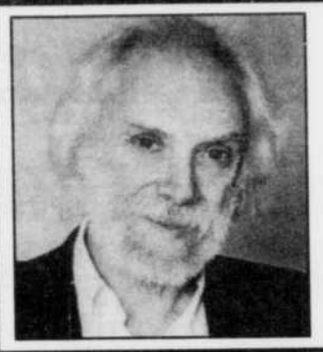
BIJOUTERIE DISTRIBUTEUR DE L'EST
154-1, rue Principale, Granby

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby
40, rue Évangéline, Granby

Aux heures régulières des commerces.

Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

DIMANCHE 16 NOVEMBRE À 20 H



GEORGES MOUSTAKI

EN PREMIÈRE PARTIE

ÉLISE VELLE

500 billets disponibles

VENDREDI 21 NOVEMBRE À 20 H

MARGIE GILLIS



727 billets disponibles

SAMEDI 22 NOV. À 20 H

LES MECS COMIQUES



696 billets disponibles

6 $ DE RABAIS

À l'achat de 2 billets à prix régulier pour le spectacle de

LES MECS COMIQUES
présenté au Palace le 22 novembre 97.

Sur présentation de ce coupon, offre valide au guichet du Palace seulement. Quantités limitées. Non monnayable. En vigueur du 15 au 23 nov. 1997.

26

SUPPLÉMENTAIRE MERC. 3 DÉC. À 19 H.

LES GRANDS EXPLORATEURS

VISAGE D'AUSTRALIE



432 billets disponibles

28, 29 ET 30 NOVEMBRE 1997

FESTIVAL DES CHORALES DE NOËL DE GRANBY
CHANTONS NOËL EN CHORALE

Coût : Adulte 12 $ / Étudiants et âge d'or 6 $ / Abonnement pour les 3 soirs : 24 $

Festival des Chorales de Noël de Granby

28 nov. : 502 billets disponibles
29 nov. : 451 billets disponibles
30 nov. : 473 billets disponibles

VENDREDI 28 NOV.
- Chorale Les Oisillons de Sherbrooke
- Choeur Le Chez-nous de Mercier Est
- Ensemble vocal Harmonicoeur de St-Hubert
- Choeur Allegretto de Granby

SAMEDI 29 NOV.
- Choeur de l'Amitié de Granby
- Ensemble vocal du Collège Sacré-Coeur de Sherbrooke
- Chorale de l'Accueil Bonneau de Montréal
- Choeur Florilège de Fleurimont

DIMANCHE 30 NOV.
- Chorale Les Rossignols de Brossard
- Chorale Les Mélodistes de Brossard
- Choeur Allegro de Montréal
- Groupe vocal Chant'Amour de Farnham

VENDREDI 5 DÉCEMBRE À 20 H



MARIE-MICHELE DESROSIERS ET L'OSMONT

536 billets disponibles

Une présentation de VÉLAN

SAMEDI 6 DÉCEMBRE À 20 H



CLAIRE PELLETIER

774 billets disponibles

Rythmes Nouveaux
Rythme et Cadence du Réseau Scènes

VENDREDI 12 DÉCEMBRE À 20 H



CLAUDE DUBOIS

497 billets disponibles

SAMEDI 13 DÉCEMBRE À 20 H



FRANÇOIS MASSICOTTE

356 billets disponibles

VENDREDI 19 DÉCEMBRE À 20 H



MARIE-LISE PILOTE

337 billets disponibles

SAMEDI 20 DÉCEMBRE À 20 H



JEAN-MARC PARENT

136 billets disponibles

À SURVEILLER

La vente de billets de saison aura lieu les 22 et 23 nov. 97

Gouvernement du Québec

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

GRANBY

Administré par LOISIRS GRANBY

LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

DISTRIBUTEUR D·E·L'·E·S·T

MOLSON DRY

L'145983

15

Pour un tête à tête, un repas entre amis, une fête en famille **commandez chez le**

SUSHI

539-4480

TRAITEUR

Sushi chef depuis plus de 20 ans,

256 ch. Fulford Lac Brome

Yukio Matsuo préparera vos sushis dans de jolis coffrets faciles à emporter

L145772

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 97-11-14

NUMÉROS	LOTS
733358	50 000 $
33358	5 000 $
3358	250 $
358	25 $
58	5 $
73335	1 000 $
7333	100 $
733	10 $

Banco — Tirage du 97-11-14

5	8	15	16	17
25	36	40	42	43
44	47	48	49	50
53	55	57	64	70

Extra — Tirage du 97-11-14 — NUMÉRO 494599

La Quotidienne — Tirage du 97-11-14

3 4
044 2101

Super 7 — Tirage du 97-11-14

8 9 15 30 34 35 36

Numéro complémentaire 4

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

CIE THÉÂTRE SAUVAGEAU

présente

BOUSILLE ET LES JUSTES



de GRATIEN GÉLINAS
dans une co-mise en scène
de
MICHEL CORMIER
et
LOUISE G. LESSARD
avec

Rémi Villeneuve	BOUSILLE
Michel Cormier	HENRI
Charles Robert	PHIL
Johanne Proulx	AURORE
Suzie Béliveau	MÈRE
Lise Racine	COLETTE
Ariane Lemieux	NOËLLA
Guy Cormier	AVOCAT
Sonia Bessette	NOLASQUE

À LA MAISON DE LA CULTURE DE WATERLOO

441 de la Cour, Waterloo
Les 21, 22, 28 et 29 novembre 97 à 20 h 30

Prix : 13 $ **POUR RÉSERVATION : 539-4764**

L145628

Week-End Jeux vidéo

Diddy Kong Racing: le meilleur de deux mondes

Stéphane Champagne
GRANBY

J'attendais avec impatience la sortie de *Diddy Kong Racing* pour le Nintendo 64. Et je n'ai pas été déçu. Loin de là.

Comment ne pas céder à un jeu qui s'appuie sur le succès de *Super Mario 64* et *Mario Kart 64*, les deux jeux 64 bits les plus vendus de l'histoire. Car *Diddy Kong Racing* n'est ni plus ni moins qu'un mélange des deux.

À la manière de Mario Kart, vous prenez part à l'une des vingt courses du jeu. Et comme dans Super Mario, vous devez accumuler des ballons (au lieu des étoiles) pour pouvoir accéder à d'autres tableaux.

Pour obtenir un ballon, il suffit de remporter une course. Mais attention, j'ai beau avoir raflé les honneurs dans Mario Kart, il m'a fallu pas mal de temps avant d'accumuler six petits ballons. J'y travaille encore.

Diddy Kong offre un défi de taille. Les courses ne se font pas seulement en kart, mais également en avion (j'ai adoré) et en bateau (pas facile!).

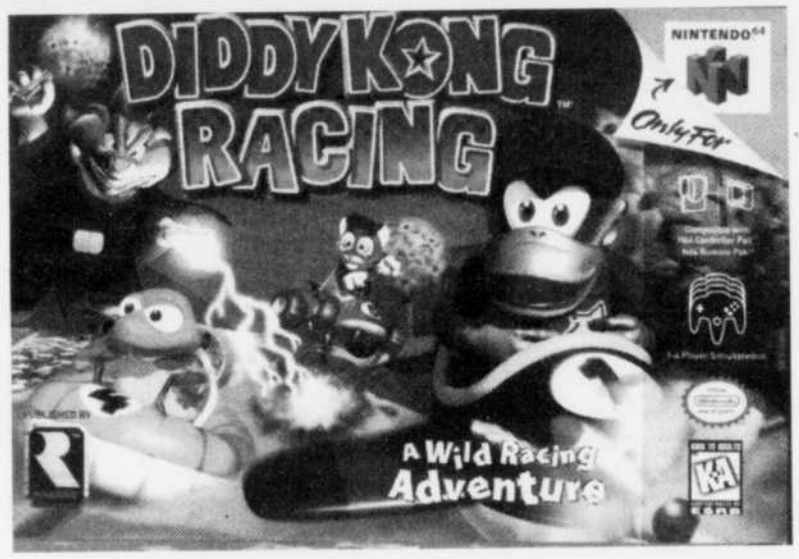
Les fameux cubes multicolores de Mario Kart sont remplacés par des ballons colorés donnant une douzaine des «pouvoirs spéciaux», allant de l'accélération aux missiles destinés à ralentir vos opposants.

La musique, qu'habituellement j'abhorre, est agréable ici, surtout dans les tableaux hivernaux, où une mélodie des grelots assez «speed» nous rappelle que Noël est à nos portes.

Doté de la plus vaste mémoire de tous les jeux N64, soit 128 Mo, Diddy Kong Racing offre des perspectives d'images intéressantes. Les effets de miroitement en temps réel, appelés «réflexions spéculaires», où la lumière se réfléchit sur la surface d'une courbe pour offrir un effet tridimensionnel on ne peut plus saisissant.

La compatibilité du Rumble Pak rend le tout encore plus agréable. Diddy Kong Racing devrait être en magasin d'ici la fin novembre, soit à temps pour Noël. Fait intéressant, le jeu ne devrait coûter que 69 $, contre les 89 $ habituellement demandés.

J'offre un 8 sur 10 bien mérité à Nintendo et à Rare, le concepteur de jeu.







Trucs

Final Fantasy VII (PlayStation)

Pour avoir de la monnaie sans limite: allez dans la première ville (Mancharia) et montez sur le coin supérieur droit de la maison. Allez devant l'horloge et appuyez sur X. Vous obtiendrez une carte. Utilisez-la jusqu'à ce les fonds descendent à 0$. Retournez devant l'horloge et réappuyez sur X: vous obtiendrez une carte qui ne contient pas d'argent, mais vous aurez tout de même des fonds illimités.

Pour aller plus vite: pendant la Chocobos Race, tenez les boutons L1, L2, R1 et R2. C'est tout.

À Noël, n'oubliez personne.



59,95 $

Le téléphone Snoopy
À Noël, offrez-lui un appareil qui a du chien.



129,95 $

Téléphone sans fil Sanyo CLT 1961
Avec son clavier lumineux, on peut même l'utiliser dans les endroits très sombres.



244,95 $ **50 $ de rabais**

Le *Vista*® 350 de Nortel
Avec son grand écran lumineux et ses multiples fonctions de pointe, le *Vista* 350 est un téléphone interactif unique en son genre. Par exemple, vous pouvez l'utiliser pour faire des transactions bancaires en profitant des services *Opérac*™ Bell.



Gratuit!

Prime-cadeau d'une valeur de 50 $.
Obtenez un ensemble photo avec tout achat de 75 $* et plus.

FUJIFILM Encore Plus en Avance • Astral photo images



™ Marque de commerce de Northern Télécom.
** Services *Opérac*™ fournis par New North Media avec la collaboration de Bell Canada.
* Offre valide du 1er au 30 novembre 1997 ou jusqu'à épuisement des stocks. 75 $ avant taxes. Certaines restrictions s'appliquent. Détails disponibles dans les magasins *Téléboutique*™ Bell.

Bell Téléboutique

Granby
Les Galeries de Granby

Magog
Vidéotech inc.
1739, rue Sherbrooke

Sherbrooke
Carrefour de l'Estrie

Sherbrooke
Cellulaire Plus
785, rue King Est

Petits pieds froids cherchent grands planchers radiants...

GRANBY

Brisons tout de suite un mythe. Les planchers radiants ne sont pas faits uniquement pour les frileux qui lâchent des «Brrrrrrrrrrr» matin après matin en sortant de la douche et en posant leurs petits pieds sensibles sur le carrelage froid de la salle de bain.



ANDRÉ DUCHESNE

Autrement dit, ce ne sont pas QUE des éléments chauffants qu'on installe sous un plancher. En fait, ces systèmes sont reconnus pour assurer un chauffage équilibré de la maison à des coûts forts intéressants.

«Le principe de la radiation issue du plancher permet d'abaisser la température de la pièce de 3 à 5 degrés Fahrenheit par rapport à d'autres systèmes tout en maintenant un confort plus qu'acceptable», indique André Dupuis dans l'édition d'octobre 1995 de la revue Inter-mécanique du bâtiment publiée par la Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec (CMMTQ).

Essentiellement, il existe trois types de systèmes de chauffages radiant: à eau chaude, avec câbles électriques et avec petits fils électriques. Les systèmes employant des tubulures où circule de l'eau chaude sont très populaires auprès des adeptes de maisons saines.

Comment ça fonctionne?

Comme son nom l'indique, le chauffage radiant fonctionne sur le principe très simple de la... radiation. La chaleur émise par les éléments chauffants se disperse dans la pièce et se transmet à toutes les surfaces: meubles, objets et... êtres humains itou.

À leur tour, ces surfaces émettent de la chaleur qui chauffe l'air ambiant. Résultat, la distribution de chaleur est plus uniforme, les écarts de température sont réduits et les personnes, elles-mêmes sources de chaleur, n'ont pas besoin d'un chauffage aussi intense pour être confortables.

Autres avantages du chauffage radiant sur les systèmes électriques ou à air pulsé, ils ne provoquent pas de courants d'air et ne soulèvent pas de poussières.

Selon le type de système choisi, on peut faire l'installation sous une chape de béton, du bois franc, de la céramique ou même du tapis. Dans tous les cas, les éléments chauffants courent en serpentin d'un mur à l'autre, distant de quelques centimètres.

Pas des pellicules radiantes

Faisons sauter un second mythe. Il y a quelques années, une controverse avait éclaté au Québec à propos des pellicules radiantes qui avaient provoqué des incendies à la suite de leur installation dans des résidences. Ces pellicules n'ont aucun rapport avec les planchers chauffants dont il est ici question.

Les pellicules radiantes étaient installées dans les plafonds et se trouvaient près d'un espace vide, où la présence d'oxygène alimentait la combustion. Ce n'est pas le cas avec les planchers radiants.

Connus depuis plus d'une génération en Europe, ces systèmes peuvent, dans plusieurs situations, être installés durant la rénovation d'une résidence. Et s'il y a un bris, demanderont les inquiets?

«Il existe des appareils de détection qui permettent de déterminer exactement où se trouvent un bris sous le plancher et ainsi d'effectuer les réparations sans tout éventrer», dit André Dupuis.

Enfin, rien n'oblige une personne à installer un système dans toute la maison. On peut le faire une pièce à la fois. Un conseil: faites appel à un professionnel dûment accrédité par la CMMTQ pour réaliser ces travaux.

LA BOÎTE À OUTILS

Maisons: hausse de la taxe de vente

L'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) tient à rappeler aux consommateurs que le prix de la taxe de vente applicable à l'achat d'une résidence passera de 6,5 à 7,5 % à compter du 1er janvier 1998. Pour une maison neuve de 100 000 $ par exemple, cela signifie que la taxe à payer passera de 4347 $ à 5015 $ (en tenant compte du remboursement de 36 %). Ceux qui veulent acheter une maison ou faire effectuer des travaux à leur propriété doivent le faire d'ici la fin de l'année s'ils ne veulent pas être pénalisés. On peut cependant éviter cette hausse en signant un contrat avec un contracteur ou un rénovateur avant la fin de 1997, même si les travaux sont effectués uniquement l'an prochain.

Un thermostat électronique pour le confort et l'épargne

Depuis quelques semaines, Hydro-Québec a lancé sur le marché un thermostat électronique qu'elle dit être plus efficace que les thermostats conventionnels (mécaniques). Grâce à sa sonde qui lit la température toutes les 30 secondes et réagit à des variations de 0,1 degrés Celsius, le nouvel appareil permet des économies de 10 % des frais de chauffage des résidences munies de plinthes électriques. De cette façon, la température est maintenue de façon uniforme dans la pièce, ce qui augmente le confort des occupants. Hydro-Québec soutient qu'avec les thermostats mécaniques, la variation de la température peut atteindre jusqu'à 2 degrés sans que celle-ci ne soit corrigée. Chaque thermostat électronique ISO-THERM 3000 est vendu 39,95 $ l'unité, installation incluse. Une garantie de 2 ans, pièces et main-d'oeuvre, y est associée. On peut prendre une garantie prolongée de 3 ans, moyennant 5 $. Dans l'idéal, chaque thermostat mécanique de la maison sera remplacé par un thermostat électronique.

Cet automne, votre petit écran vous réserve...
DES MYSTÈRES !
Vous pourriez gagner gros en remplissant les coupons à chaque semaine !
9 CKSH-TV
Regardez CKSH le 9 et découvrez les indices diffusés à chaque jour, ils vous permettront de deviner LE LIEU MYSTÈRE DE LA SEMAINE
TOTAL DE 10 500 $ en prix !

À GAGNER CHAQUE SEMAINE : 500 $ en cadeaux surprises !

Semaine du 27 au 31 octobre — INDICES : Lundi : Mardi : Mercredi : Jeudi : Vendredi : ENDROIT : Nom : Adresse : Tél. :
Semaine du 3 au 7 novembre — INDICES : Lundi : Mardi : Mercredi : Jeudi : Vendredi : ENDROIT : Nom : Adresse : Tél. :
Semaine du 10 au 14 novembre — INDICES : Lundi : Mardi : Mercredi : Jeudi : Vendredi : ENDROIT : Nom : Adresse : Tél. :
Semaine du 17 au 21 novembre — INDICES : Lundi : Mardi : Mercredi : Jeudi : Vendredi : ENDROIT : Nom : Adresse : Tél. :
Semaine du 24 au 28 novembre — INDICES : Lundi : Mardi : Mercredi : Jeudi : Vendredi : ENDROIT : Nom : Adresse : Tél. :

GRAND PRIX
Valeur de 8 000 $

Location 1 an d'un RODÉO
une collaboration
SATURN ISUZU
Rock Forest
Drummondville
Granby
144147

Postez vos coupons à chaque semaine à CKSH-TV, 3720 boul. Industriel, Sherbrooke, Qc J1L 1Z9 ou par télécopieur au (819) 565-5616
Date limite pour les derniers tirages : 4 décembre 1997 à 18 h

Sortir

De l'opéra à West Brome

WEST BROME — L'Opéra McGill sous la direction de Hank Knox, en collaboration avec l'Orchestre baroque de McGill, présente l'opéra de Haendel *Giulio Cesare* ce soir à 20h et demain après-midi à 15h à l'ancienne église de West Brome. Ces deux concerts sont offerts gratuitement à la population par Brome Beaux Arts.

Soirée de Blues à Sutton

SUTTON - C'est dans le décor montagnard de Sutton que Michel Bessette, musicien du groupe Corbac, et le saxophoniste Guy Leclaire permettront aux gens de combattre «le blues de novembre» avec une soirée de blues présentée le samedi 22 novembre à l'Auberge des Appalaches du 234, chemin Maple. Michel Bessette est actuellement en tournée provinciale, alors que Guy Leclaire est un musicien bien connu dans la région. Les billets, vendus au coût de 5 $, sont disponibles à l'Auberge (514-538-5799) ou au Bureau d'information touristique (1-800-565-8455). Les places sont limitées.

Exposition sur les poupées religieuses

GRANBY - Du 26 au 29 novembre, la bibliothèque municipale de Granby présente la seconde partie de l'exposition de poupées religieuses de Rachel Courtemanche. Ces personnages religieux sont vêtus d'habits d'époque confectionnés avec soin. Ils sauront raviver les souvenirs des Granbyens de longue date car ils évoquent les communautés religieuses qui ont oeuvré à Granby et dans la région, dans les domaines de l'éducation et de la santé. Le tout est présenté gratuitement. Pour de plus amples renseignements, on communique avec le personnel de la bibliothèque au 776-8310.

Spectacle de marionnettes à Cowansville

COWANSVILLE - Le Comité de la culture de Cowansville présente *Boubam et le tam-tam*, un spectacle de marionnettes pour enfants, le samedi 22 novembre à 10 h au cinéma Princesse. Comme tous les petits enfants qui veulent devenir grands, Bouba doit partir et rester seul toute une nuit sous le grand baobab. Mais tout autour rôdent le lion féroce, le fourbe chacal et le rusé serpent. Tout au long de cette nuit, Bouba saura-t-il faire la preuve de son courage? Que va-t-il faire avec le tam-tam qu'il a emporté avec lui? On en saura plus en suivant les personnages animés par les membres de la troupe *La pointe du moulin*. Durée du spectacle: 40 minutes. Prix d'entrée: 3 $ par enfant et 2,50 $ pour les membres.

CENTRE CANIN INTERNATIONAL
Chiots enregistrés et chiens adultes garantis 2 ans
Maître Chien Reconnu
• Maternelle
• Évaluation
• Coupe de griffes
SERVICES GRATUITS
- Berger Allemand SCHh
- Rottweiler
- Golden
- Labrador
- Bouvier des Flandres
- Basset Hound
Aussi chiens entraînés
• ENTRAÎNEMENT SELON VOS BESOINS
• SERVICE DE PENSION POUR CHIENS
1487 Principale, Granby
777-4241
L145778

JEAN LECLERC
HYPNOTHERAPEUTE
B.A. - M. ED. (membre F.P.P.H.Q.)
Thérapies brèves sous hypnose
Tabagisme, obésité, insomnie, phobies, ...
580 , rue Mercier , Granby
Tél. : (514) 777-7077
L145624



Sierra de GMC

279$/mois*
Location 36 mois
TRANSPORT INCLUS

Comptant	Mensualités
1 177 $	279 $ A
0 $	316 $ B

Le pick-up pleine grandeur de GMC.

«Polyvalence, fiabilité et puissance», trois mots qui en disent long sur le Sierra de GMC. • V6 de 4,3 litres développant 200 chevaux • Pont arrière autobloquant • Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée • Freins antiblocage aux 4 roues • 2 sacs gonflables • Direction à assistance variable • Système antivol PASSLock • Caisse de 8 pieds à double paroi, permettant le chargement sur deux niveaux • Pare-chocs arrière avec marchepied • 2 prises d'alimentation auxiliaires et faisceau électrique de remorquage.

PONTIAC BUICK GMC GM

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec

GM Garantie Total Assistance routière

Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux Sierra 1500 4x2 SL de base neufs 1998 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Location pour fins personnelles seulement. Paiement mensuel basé sur un bail de 36 mois avec ou sans versement initial (ou échange équivalent - voir tableau). Sujet à l'approbation du crédit. Première mensualité exigible au moment de la livraison. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Taux de 8,9 % (illustré après 57 125,00 $ à 7,75 % sur 72 mois à la livraison. Taxes en sus. Kilométrage illimité. Assistance routière et la Garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules GM neufs pour une durée de 3 ans ou 80 000 km selon le premier événement. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.



Le Centre de médecine et chirurgie esthétique

Dr Pierre Courchesne Omnipraticien et associé(s) et chirurgiens plastiques

Centre de greffes capillaires

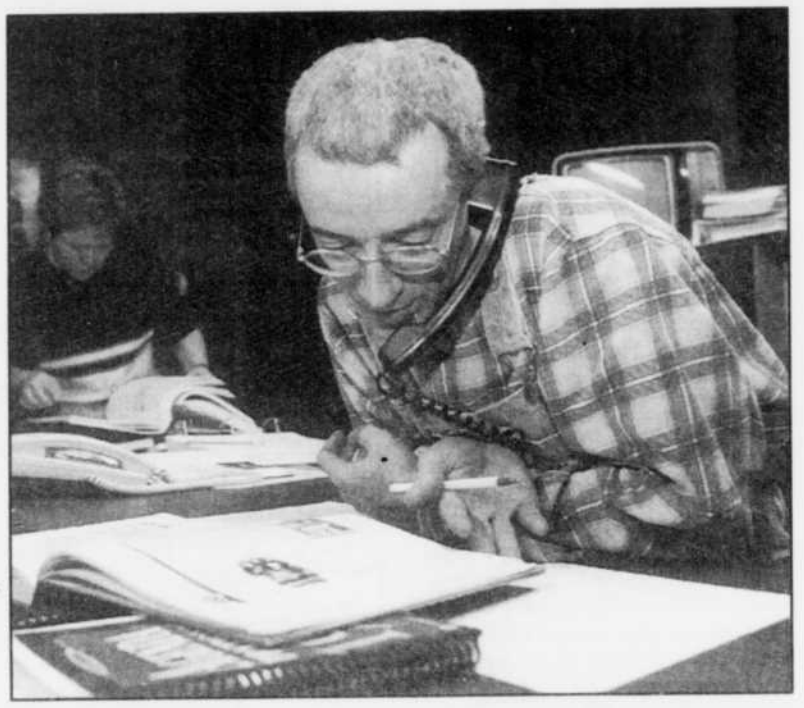
- Micro et minigreffons
- Aspect naturel
- Technique expérimentée et prouvée
- La clinique sans intermédiaire

- Varices, couperose
- Collagène (pour diminuer les rides)
- Chirurgies mineures
- Liposuccion
- Greffes de cheveux
- Rajeunissement du visage (Peeling chimique doux, laser)

L145913

675 Principale, Granby 378-0030

Un prix pour Allô Prof



L'émission Allô Prof, dont les premiers balbutiements ont été faits à Granby, a remporté samedi dernier un prix d'excellence dans la catégorie «scolaire» pour une émission qui traitait de la publicité. Ce sont les producteurs de la maison S.D.A. qui sont montés sur scène pour aller chercher leur prix remis par l'Alliance pour l'enfant et de la télévision, lors d'un gala tenu à Toronto le 8 novembre. L'émission «La Publicité» de la série Allô Prof a été choisie pour la qualité du traitement du thème, le choix de l'invité et parce que l'émission était très bien ciblée.

Pour faire des rencontres agréables

Femme cherche homme

34 ANS, 5'7", bien en chair, chev. bruns, yx bruns, chaleureuse, aime vélo, marche, sorties, cherche professionnel 35-45 ans, sociable, sérieux, avec bon sens de l'humour. 8034

BALANCE, 50AINE, aime animaux, voyages, restos, nature, danse, cherche H n.-fum., autonome, capable d'aimer. 8202

32 ANS, 5'9", 135 lb, blonde, yx verts, belle app., sensuelle, douce, ouverte, cherche H 30-40 ans, 6' et plus, sportif, pour relation sérieuse. 8200

FEMME D'AFFAIRES, 50AINE, 5'1", 115 lb, belle app., fidèle, honnête, sincère, dynamique, aime sports, cherche H passionné, libre, n.-fum., communicatif, avec affinités. 7070

ÉTUDIANTE, 19 ANS, chev. bruns, yx verts, sens de l'humour, aime sports, sorties, cherche H 19-25 ans, sportif, honnête, sociable, pour amitié et plus. 8207

KARINE, 5'5", 130 lb, chev. noirs, yx bleus, belle app., affectueuse, gentille, aime sorties, enfants, cherche H 18-25 ans, beau, gentil, avec affinités. 8208

59 ANS, 5'2", 135 lb, blonde, belle app., n.-fum., sociable, aime dialogue, camping, sorties, balades, restos, cherche H 58-65 ans, pour partager belle amitié. 8211

42 ANS, GRANDE, mince, féminine, distinguée, cherche H croyant au grand amour dans la complicité, le respect, le partage et le plaisir. 8220

20 ANS, 5'4", chev. auburn, yx noisette, proportionnée, belle app., sensuelle, cherche H 20-26 ans, 5'7" et plus, beau, spirituel, romantique pour relation stable. 8298

54 ANS, VEUVE, 5', 108 lb, cherche H doux, sincère, spirituel, franc, compréhensif, aimant dialogue, restos, nature, marche, pour briser solitude, amitié et plus. 8231

CÉLIBATAIRE DE 37 ANS, douce, simple, aimable, sympathique, aime nature, vélo, restos, ciné, musique, cherche H 5'6"-5'10", n.-fum., sans enfant, avec affinités, relation amicale ou plus. 8233

JOLIE BLONDE AUX YX BLEUS DE 35 ANS, sociable, sens de l'humour, passionnée, cherche H sensuel, affectueux pour moments agréables. 8164

39 ANS, 5'8", poids prop., autonome, aime musique, danse, vélo, restos, cherche H autonome, avec bel intérieur et extérieur, 5'10" et plus, pour amitié d'abord. 8242

57 ANS, 5'2", blonde aux yx verts, honnête, sensible, aime marche, dialogue, cherche H 5'7" et plus, sobre, n.-fum., pour relation sérieuse. 8243

MÈRE DIVORCÉE, 41 ANS, 5'8", taille forte, chev. auburn, douce, franche, aime marche, balades en auto, dialogue, soirées tranquilles, cherche H aimant enfants pour amitié, but sérieux. 8291

53 ANS, BELLE APP., franche, tendre, spontanée, ponctuelle, respectueuse, aime nature, télé, ciné, arts, danse, natation, ski de fond, cherche H libre, n.-fum., mature, pour amitié ou plus. 8294

ISABELLE, JEUNE ET ENGAGÉE, 5'7", 118 lb, blonde, yx bleus, mince, belle app., sourire magnifique, sensuelle, ouverte, aime vie, danse, rire, cherche H mature, discret. 8185

DÉBUT 50AINE, poids prop., cherche H libre, 51-57 ans, 5'7"-5'9", bon vivant, aimant danse ou désirant apprendre, pour amitié durable. 8303

50 ANS, 5'5", 135 lb, simple, fumeuse, sans enfant, aime sorties, spectacles, restos, danse, cherche H honnête, 45-53 ans, avec affinités, libre les fins de semaines pour relation stable. 8308

JOLI PETIT POT, fabriqué à Granby en 1969, adore restos, ciné, voyages, cherche couvercle amusant, travaillant, pas trop timide, positif, pour vivre heureuse et avoir beaucoup d'enfants. 8320

ÉLIANNE, 39 ANS, 5', 137 lb, monoparentale, autonome, féminine, sociable, dynamique, aime marche, danse, nature, tête-à-tête, cherche H 39-45 ans, propre, doux, amitié et plus. 6109

27 ANS, 5'9", 131 lb, brune, yx bruns, fumeuse, belle app., douce, compréhensive, fidèle, 1 enfant, aime soirées tranquilles, cherche H 30-38 ans avec affinités pour relation stable. 8015

NATHALIE, 23 ANS, 90 lb, brune aux yx bruns, cherche H 23-31 ans, bilingue pour relation stable et sérieuse. 8019

47 ANS, 5'6", 117 lb, blonde, yx bleus, jolie, sociable, sincère, loyale, franche, aime musique, marche, ski, restos, dialogue, cherche H 50-54 ans, distingué, sens de l'humour. 8020

20 ANS, 5'4", 115 lb, aime balades en moto, sorties, nature, cherche H 22-26 ans, belle app., avec affinités, pour amitié et plus. 8026

40 ANS, 5'7", 125 lb, belle app., autonome, déterminée, douce, aime pêche sur glace, patin, ciné, marche, soirées tranquilles, cherche H 38-44 ans, 5'8" et plus, 150 lb et plus. 8023

50 ANS, 5'5", 135 lb, châtaine, fumeuse, autonome, sans enfant, aime marche, lecture, restos, balades en auto, cherche H 45 ans et plus, sobre, doux, libre les fins de semaines. 8059

JEUNE PROFESSIONNELLE DE 27 ANS, 5'6", bien en chair, aime natation, musique, ciné, cherche jeune professionnel 25-35 ans, grand, sens de l'humour. 8033

JULIE, 36 ANS, 5'2", 125 lb, blonde, yx bruns, fumeuse, 2 enfants, aime dialogue, danse, humour, cherche H mature, communicatif, compréhensif pour amitié et plus. 8053

DANIELLE, 44 ANS, 5'6", poids prop., sans enfant, dynamique, belle app., distinguée, cherche H 45-55 ans, bien dans sa peau, désirant continuer sa vie dans la joie et la paix. 8106

LISE, 44 ANS, 5'3", 100 lb, belle, aime s'amuser, soirées romantiques, restos, dialogue, marche, cherche H 40-50 ans, 5'8" et plus. 8107

CAPRICORNE DÉBUT 40AINE, joliment enrobée, souriante, douce, dynamique, fumeuse, aime grand air, ciné, musique, bonne bouffe entre amis, cherche H tendre, bien dans sa peau, autonome. 8109

44 ANS, 5'1", 118 lb, rousse, aime restos, soupers romantiques, balades en auto, ciné, cherche H romantique ne craignant pas de dire je t'aime. 8116

VERSEAU DE 5'4", 120 lb, veuve, autonome, fidèle, honnête, aime danse, marche, balades en auto, cherche veuf 56-64 ans, poids prop., doux, fidèle, tendre, pour relation sérieuse. 8141

19 ANS, 5'8", brune, yx verts, aime sports, ciné, soirées tranquilles, cherche H 21-30 ans, affectueux, bon sens de l'humour pour amitié ou plus. 8145

SONIA, 22 ANS, 5'3", 133 lb, chev. noirs, yx bruns, 1 enfant, chaleureuse, enjouée, positive, aime nature, animaux, cherche H 28 ans ou moins, grand, costaud, n.-fum., simple, honnête, fidèle. 7508

JOLIE BRUNETTE, poids prop., n.-fum., honnête, aime nature, animaux, cherche ami 35-45 ans, avec affinités. 8148

ÉTUDIANTE DE 20 ANS, brune, yx bruns, sens de l'humour, aime restos, ciné, cherche H 20-25 ans, honnête, mature pour amitié et plus. 8150

37 ANS, 5'7", 150 lb, brune, yx bleus, autonome, simple, sportive, n.-fum., sincère, aime nature, dialogue, rire, cherche H 35-42 ans, avec sens de l'humour et affinités. 8156

VIERGE DE 39 ANS, 5'8", 155 lb, fumeuse, aime vélo, natation, danse, restos, cherche H 30-37 ans, 5'10" et plus, de belle app., pour amitié. 8105

ANNIE, 22 ANS, grassette, 2 enfants, affectueuse, romantique, aime équitation, basketball, danse, soirées tranquilles, cherche H 24-28 ans, avec ou sans enfant, sérieux, fidèle. 8159

BIANCA, 25 ANS, 5'7", grassette, brune, yx bruns, belle app., douce, affectueuse, soirées tranquilles et entre amis, nature, cherche H 25-35 ans, possédant bon sens de l'humour, aimant enfants. 7784

JESSICA, 20 ANS, 5'7", 123 lb, blonde, yx bleus, n.-fum., aime sports, sorties, cherche H 20-21 ans, pour amitié et plus. 7452

5'5", 145 lb, blonde, yx bleus, aime nature, romantisme, sensualité, cherche H 37-45 ans, grand, beau, charmant, distingué, romantique, fidèle, sens de l'humour, pour partager bons moments. 7214

FRANCE, 39 ANS, 5'4", poids prop., châtaine, yx bruns, 2 enfants, fumeuse, un peu rockeuse, sociable, cherche H 27-42 ans, 5'6" et plus, poids prop., mature, travaillant, pour amitié d'abord. 7613

MI-50AINE, GRANDE, belle app., n.-fum., en forme, aime ski de fond, nature, soupers en tête-à-tête, bon vin, cherche H 50aine, 5'9" et plus, poids prop., belle app., en forme, pour relation stable. 7818

FUMEUSE AIMANT BEAUCOUP LA VIE, 5'2", 118 lb, cherche H 40-50 ans, de belle app., honnête, ayant sens de l'humour. 7817

FEMME DE 149 LB, châtaine, yx pers, aime restos, marche en montagne, ciné, cherche H 18-24 ans, pour rencontres occasionnelles. 6832

JULIE, CANCER, 55 ans, 5'3", 139 lb, aime marché, danse, musique, sens de l'humour, cherche H pour relation sérieuse seulement. 7177

BÉLIER DE 42 ANS, autonome, aime soirées romantiques, fidèle, aime enfants, musique, danse, restos, balades, cherche H fidèle, honnête, aimant enfants, vie, rire. 7907

5'7", 165 LB, brune, belle personnalité, sens de l'humour, aime rire, cherche H sérieux, responsable, romantique, aimant sorties occasionnelles. 7909

CAPRICORNE, 42 ANS, 5,1", 112 lb, brune, yx bruns, 2 enfants, sens de l'humour, aime dialogue, marche, quilles, cherche H 5'6" et plus, poids prop., aimant enfants pour amitié sincère. 7917

MI-40AINE, N.-FUM., honnête, spirituelle, aime calme, campagne, restos, cherche H 40-55 ans, 5'9" et plus, sobre, calme pour amitié et plus. 7915

24 ANS, MAMAN À TEMPS PLEIN, cherche H 27-35 ans, sentimental, sûr de lui, n.-fum., fidèle, aimant magasinage, plein air, sorties romantiques pour amitié et plus. 7942

BRUNETTE AUX YX BRUNS, 5'4", 110 lb, fumeuse, sociable, douce, aime danse, nature, restos, imprévus, cherche H 45-55 ans, belle app., 5'10" et plus, mince, honnête, avec affinités. 7954

22 ANS, 5'4", 108 lb, châtaine, yx bleus, sens de l'humour, aime bars, restos, soirées romantiques, cherche H 19-23 ans, belle app., doux, honnête, romantique pour relation sérieuse. 7593

22 ANS, 5'1", 139 lb, châtaine, yx bleus, 1 enfant, simple, aime restos, sports, plein air, voyages, soirées tranquilles, cherche H 23-28 ans, belle app., franc, fidèle, doux, but sérieux. 7969

FRANCINE, MÈRE MONOPARENTALE, 1 enfant, cherche compagnon 35-40 ans, spirituel, heureux, exclusif, adulte, but sérieux. 6103

Homme cherche femme

34 ANS, 5'10", châtain, yx bleus, belle app., 1 enfant, simple, sincère, aime nature, soirées tranquilles, musique, sorties, cherche F belle app., mince, douce et souriante pour amitié et plus. 8160

CANCER CÉLIBATAIRE DE 43 ANS, 5'6", 160 lb, sans enfant, tranquille, fidèle, aime campagne, animaux, pêche, vélo, raquettes, cherche F 30-43 ans, 140 lb ou moins, avec affinités. 7092

32 ANS, CHEV. BRUNS, yx verts, aime ciné, restos, marche, ski, cherche F 24-35 ans, simple, avec ou sans enfant. 8162

JEUNE HOMME DE 20 ANS, cherche compagne pour partager bons moments en plein air et doux moments de tendresse. 5877

39 ANS, 5'8", 145 lb, chev. bruns, yx bleus, bilingue, 3 enfants, sobre, fidèle, romantique, spirituel, aime sorties familiales, pêche, soirées tranquilles, cherche F bilingue, sérieuse, spirituelle. 8163

28 ANS, 6', 160 lb, chev. bruns, yx verts, simple, mature, autonome, aime marche, plein air, vélo, cherche F 20-30 ans, n.-fum., avec affinités. 6817

40 ANS, 5'10", sans enfant, doux, responsable, aime plein air, patin, marche, vélo, camping, cherche F 30-37 ans, mince, n.-fum. pour relation sérieuse. 1285

HOMME 30AINE, engagé, 5'7", 179 lb, cherche F mariée, 25-50 ans, un peu grassette, très affectueuse et s'ennuyant. 8167

HUGO, 22 ANS, 5'10", 155 lb, châtain, yx bleus, cherche jolie jeune F pour rencontres amicales. 8144

RICHARD, 39 ANS, 5'8", châtain, yx bleus, aime sports, dialogue, restos, soirées romantiques, sorties, cherche F simple, honnête, aimant rire, pour relation sérieuse. 8195

26 ANS, BELLE APP., aimable, sympathique, travaillant, honnête, cherche F aimant restos, ciné, balades en auto, sorties à deux, pour amitié et plus. 8197

PROFESSIONNEL, DÉTERMINÉ, cherche jeune femme distinguée, pour s'amuser et faire la belle vie. 8198

26 ANS, HONNÊTE, affectueux, bien dans sa peau, sympathique, belle app., cherche F asiatique, mulâtre ou autre nationalité, pour relation sérieuse. 8213

JACQUES, 40 ANS, 5'7", 150 lb, sens de l'humour, affectueux, aime danse, restos, ciné, soupers à la chandelle, cherche F 25-35 ans, avec affinités, but sérieux. 8057

26 ANS, BELLE APP., romantique, cherche F libérée, bien dans sa peau pour moments intimes pleins de tendresse et d'amour. 8224

25 ANS, 5'10", 140 lb, châtain, yx pers, bon sens de l'humour, cherche F 20-30 ans, mince avec bon sens de l'humour. 8227

SCORPION, 33 ANS, 5'8", 160 lb, chev. bruns, yx bleus, sincère, compréhensif, aime sports, dialogue, cherche F 25-35 ans, simple, douce, sportive pour relation stable. 8229

42 ANS, 5'8", 140 lb, simple, bien dans sa peau, vit au présent, aime campagne, ciné, restos, cherche F 25-40 ans, sincère, au passé réglé, pour apprendre à se connaître sans précipitation. 8232

33 ANS, 5'6", 155 lb, propre, de belle app., ouvert, cherche F féminine, aux chev. longs, mince, aimant séduire. 6675

SYLVAIN, 2 ENFANTS, habite la campagne, désire partager joie de vivre avec F spirituelle, avec ou sans enfant, bien dans sa peau, but sérieux. 8235

VERSEAU DE 36 ANS, belle app., 5'9", chev. bruns, yx verts, un peu rockeur, aime sorties, sports, soirées tranquilles, cherche F de belle app., mince, sincère, 26-34 ans. 8237

BEAU SOLEIL ÉCLATANT, errant dans l'espace infini cherche douce petite étoile lumineuse, seule, naturelle, brillante et attirante, 38-45 ans, aimant étincelles et désirant orbite définitif. 8239

DÉBUT 40AINE, seul, doux, affectueux, cherche F douce, grassette pour rencontres intimes régulières. 8241

BEAU JEUNE HOMME, 5'10", 180 lb, yx bleus, cherche F 18-30 ans, se sentant seule pour moments intimes. 8134

36 ANS, 165 LB, châtain, yx bleus, n.-fum., autonome, travaillant, sens de l'humour, aime nature, vélo, marche, cherche F 27-40 ans, simple pour relation sérieuse. 8245

40AINE, DOUX, affectueux, sensuel, cherche F mariée ou non, douce, propre, discrète, sensuelle pour rencontres intimes. 8246

41 ANS, 5'8", 145 lb, engagé, belle app., doux, romantique, cherche jolie F 25-45 ans, pour rencontres intimes le jour. 8247

MARCO, 5'8", 140 lb, chev. noirs, yx verts, actif, autonome, cherche F active, autonome, aimant sports. 8296

FIN 30AINE, 5'5", fumeur, doux, affectueux, sens de l'humour, tendre, aime marche, télé, cherche F 40-50 ans, fumeuse ou non, douce, affectueuse, sobre, avec affinités, but sérieux. 8249

BEAU JEUNE HOMME, châtain aux yx verts, cherche belle amazone mature, sensuelle, douce et ouverte pour moments intimes avec ou sans engagement. 7427

PROFESSIONNEL DÉBUT 40AINE, cherche bonne amie aimant ski alpin, disponible en semaine pour partager sensualité, culte de la passion et grands espaces blancs de l'hiver. 8251

40AINE, 5'9", 165 lb, tendre, affectueux, honnête, aime dialogue, marche, danse, restos, cherche jolie F 5'4" et plus, poids prop. pour relation sérieuse. 8254

144126



Venez nous faire une scène!

Date limite d'inscription
[15 février 1998]

École nationale de théâtre du Canada
5030, rue Saint-Denis
Montréal (Québec)
H2J 2L8 (514) 842-7954
courrier électronique : info@ent-nts.com
site Web : www.ent-nts.com

LES AUDITIONS DE L'ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE

Interprétation
Scénographie
Production
Écriture dramatique

N603472

Perdez du poids ...10...25 lb, tout en revitalisant votre Santé

Corrigez votre alimentation et **stabilisez votre poids** avec un **menu personnalisé** et **équilibré. Devenez conscient(e) de vos pensées** et de vos émotions. **Cure de désintoxication,** produits naturels pour éliminer votre cellulite et produits pour relaxer disponibles.

À bientôt

Johanne Duval **375-2696**

Naturopathe • Massothérapeute
technique alimentaire, membre de la C.P.M.D.Q.

Maison Santé Granby enr.
33, rue Guy, Granby

L145460

... ou pour trouver l'âme soeur

La Voix du COEUR

www.compagnie.com/vde

GUY, 39 ANS, 5'7", 170 lb, aime plein air, vélo, camping, cherche gentille complice simple, aimant tête-à-tête, romantisme, pour tendresse et amour. 7658

39 ANS, 5'7", 158 lb, sans enfant, belle app., autonome, libre, doux, sociable, aime nature, musique, sorties, soirées intimes, dialogue, cherche F 33-42 ans, poids prop., avec affinités. 8255

33 ANS, 5'9", 165 lb, belle app., doux, honnête, aime campagne, musique, balades en auto, dialogue, humour, tendresse, restos, parenté, marche, ski, faire plaisir, cherche F 24-40 ans. 8256

27 ANS, 6'2", stable, indépendant, aime sports, loisirs, cherche F seule ou avec 1 enfant, amitié d'abord.7811

CAPRICORNE, 45 ANS, 5'4", 185 lb, honnête, bilingue, aime nature, soirées tranquilles, musique, dialogue, cherche F 35-55 ans, n.-fum., douce, affectueuse pour partager bons moments. 6853

MAURICE, 43 ANS, 5'4", séparé, aime marche, vélo, restos, cherche F 30-45 ans, pour amitié et plus. 8286

42 ANS, MONOPARENTAL, 6'4", 260 lb, rêveur, calme, aime ciné, soupers aux chandelles, marche en nature, cherche F douce, affectueuse, avec ou sans enfant pour relation stable et tranquille. 8287

23 ANS, 5'11", 175 lb, chev. noirs, yx bruns, aime musique, sorties, nature, cherche belle F 18-27 ans avec affinités. 8171

40AINE, BELLE APP., seul, réservé, calme, aime beauté, nature, lecture, dialogue, complicité, cherche F 37-44 ans, seule, propre, féminine, disponible, chaleureuse, avec convictions. 8288

DINO, 22 ANS, 5'7", 145 lb, chev. bruns, yx bruns, cherche F 18-35 ans, célibataire ou non pour rencontres occasionnelles. 8293

LUC, 5'7", 145 lb, châtain, yx verts, cherche F de belle app., pour changer sa routine, but sérieux. 8295

35 ANS, COSTAUD, bien proportionné, discret, orgueilleux, cherche F 18-35 ans, mariée ou non pour rencontres intimes régulières. 8300

DEBUT 40AINE, 5'9", 165 lb, châtain, yx bleus, belle app., sobre, romantique, sportif, aime dialogue, cherche F moins de 42 ans, belle app., mince, autonome, seule pour relation stable. 6676

40 ANS, 5'9", 140 lb, simple, honnête, doux, autonome, aime musique, films, nature, soirées tranquilles, cherche F 25-45 ans, simple, franche, honnête, pour relation sérieuse. 8060

BEETHOVEN DÉBUT 60AINE, 5'5", 125 lb, en santé, sage, sincère, doux, compréhensif, sobre, aime nature, bricolage, arts, cherche immortelle bien-aimée, peu importe l'âge, but sérieux. 8306

DÉBUT 40AINE, 5'10", travaillant, bien dans sa peau, n.-fum., sobre, aime ciné, restos, cherche F libre, mince, simple, honnête pour relation sérieuse. 8307

38 ANS, 5'8", 140 lb, châtain, yx pers, simple, fidèle, aime ciné, quilles, moto, cherche F 39 ans ou moins, 5'2" et plus, poids prop., féminine, calme, aimant banlieue pour relation stable. 6583

ÉRIC, 23 ANS, 6,4", costaud, sens de l'humour, aime sports, enfants, cherche F 19-25 ans, grande, gentille, honnête, aimant ciné, restos, bars, pour relation sérieuse. 8309

STÉPHANE, 32 ANS, 5'10", 175 lb, châtain, romantique, doux, affectueux, cherche F 18-40 ans, pour réussir rencontre magique. 8319

HOMME D'AFFAIRES DE 40 ANS, marié, belle app., sensuel, discret, cherche F mariée ou non, belle app., discrète, sensuelle pour rencontres intimes. 8321

Homme cherche homme

BEAU MEC DE 19 ANS, chev. bruns, yx bruns, sportif, étudiant, cherche beau pétard, 18-25 ans pour première expérience. 8165

33 ANS, 5'7", 185 lb, engagé, affectueux, paraît bien, cherche H marié, 25-50 ans, discret, bien proportionné, communicatif, sérieux. 8168

24 ANS, MASCULIN, costaud, belle app., aime ciné, cherche homme 18-24 ans, cool, pour amitié. 8210

40 ANS, 5'7", 170 lb, châtain, yx verts, aime soirées tranquilles, cherche H 18-35 ans pour avoir du plaisir. 8299

PAUL-ÉMILE, 50 ANS, 5'8", cherche H entre 35 et 40 ans, propre, honnête et n.-fum., but sérieux. 8228

JACQUES, 5'7", 170 lb, chev. bruns, yx bruns, belle app., doux, affable, marié, cherche H 18-35 ans, marié ou non, de belle app. pour rencontres occasionnelles. 8131

JACKY, 40 ANS, 5'11", 160 lb, chev. longs, aime se maquiller, porter vêtements féminins, cherche H pour rencontres occasionnelles. 8290

18 ANS, OUVERT, viril, sympathique, cherche H partageant goûts pour ciné, lecture, nouvelles expériences, pour de longues discussions et de nouvelles expériences. 8301

42 ANS, 5'7", 160 lb, châtain, yx bleus, marié, cherche H 25-50 ans, pour rencontres occasionnelles le jour. 8004

BEAU MEC DE 23 ANS, allure straight, aime camping, sports, sorties, musique, cherche H 18-25 ans, masculin, cool, pour expérience et amitié. 8009

BEAU JEUNE HOMME, fin 20aine, cherche bel H doux, propre, chaleureux, discret, pour passer de bons moments. 7868

FRÉDÉRIC, 27 ANS, marié, première expérience, aime porter des vêtements féminins, cherche H marié, sans expérience, pour une seule et unique rencontre. 8032

PROFESSIONNEL 40AINE, 5'6", 140 lb, brun, yx bruns, doux, timide, cherche bon copain, 18-35 ans, propre, sens de l'humour, aimant voyages, restos, ciné, plein air. 7171

JACQUES, MI-40AINE, 5'7", 170 lb, brun, yx bruns, belle app., doux, affable, marié, cherche H marié ou non pour rencontres occasionnelles ou plus. 8131

29 ANS, 5'8", 175 lb, brun, yx bruns, aime restos, discothèques, soirées en tête-à-tête, cherche H 25-40 ans, avec affinités, aimant bouger. 8133

25 ANS, BLOND, yx bleus, cherche bel homme 18-40 ans, disponible le jour et le week-end pour rencontres occasionnelles. 8135

BEAU GRAND GARS DE 6', 185 lb, 40 ans, allure jeune, masculin, cherche H sincère, original et libre pour partager tendresse et affection. 8140

HOMME MARIÉ, 5'10", 155 lb, brun, de belle app., cherche H de belle app., 20-30 ans, marié ou non pour réaliser fantaisies. 7345

34 ANS, 5'11", 160 lb, ouï, aime restos, musique, bon vin, belles soirées, cherche H de race noire, 30 ans et plus, région Granby pour passer de bons moments. 8158

ÉRIC, 18 ANS, 5'10", blond, cherche H de belle app., bien proportionné, viril, aimant soirées tranquilles, ciné, restos, marche en forêt, sports. 7787

29 ANS, 5'8", 145 lb, chev. noirs, yx bruns, engagé, cherche H 18-30 ans, de belle app., disponible le jour, aimant porter lingerie féminine. 7792

STEPHEN, 30 ANS, 5'8", 145 lb, chev. bruns, yx verts, cherche H 20-35 ans, désirant partager moments intenses. 6600

CARL, 23 ANS, 5'10", 175 lb, agriculteur de Ste-Brigitte, cherche H 18-30 ans, poids prop., pour nouvelles expériences. 7803

30AINE, POIDS PROP., brun, yx bruns, masculin, n.-fum., autonome, cherche H 18-35 ans, pour restos, soirées tranquilles, amitié et plus. 7795

PATRICK, 26 ANS, 5'8", 135 lb, blond, yx bleus, cherche beau jeune H entre 18-25 ans, 130-140 lb. 7009

JEUNE HOMME ENGAGÉ, début 30aine, grand, cherche homme moins de 40 ans, pour rencontres intimes. 4746

33 ANS, DOUX, propre, cherche H de Granby, 18-50 ans, efféminé, pouvant recevoir, aimant la lingerie féminine. 7816

28 ANS, 5'11", 180 lb, ouvert, aime soirées tranquilles, ciné, cherche H pour partager bons moments. 7865

SERGE, BELLE APP., honnête, cherche H 18-23 ans, honnête, sérieux, belle app., pour relation stable basée sur sincérité, fidélité et respect. 5728

25 ANS, 1M74, 65 kilos, cherche H même âge, même gabarit, pour moments agréables et parfois torrides. 7815

40AINE, 5'7", 170 lb, blond, yx bruns, cherche H moins de 50 ans, grand, bien bâti, barbu, poilu, vrai, pour rencontres amicales d'abord. 7908

BEL HOMME MARIÉ, 40 ans, barbu, propre, cherche H pouvant recevoir, discret, propre, pour rencontres occasionnelles. 7912

22 ANS, GRAND, costaud, chev. bruns, yx bruns, cherche H costaud, pour parler, communiquer et pour première expérience. 7932

MICHEL, 32 ANS, 5'8", 195 lb, blond, yx bleus, cherche H 18-40 ans, disponible le jour pour rencontres occasionnelles. 7938

MARCEL, 34 ANS, chev. bruns, yx bleus, aime balades, soirées tranquilles, cherche H 18-34 ans, poids prop., pour passer bons moments. 7945

26 ANS, 5'9", châtain, yx bruns, aime sports, plein air, bars, soirées entre amis, cherche H aimant bons moments. 7943

40AINE, 5'6", barbe et moustache, costaud, viril, discret, autonome, cherche professionnel, allure semblable pour rencontres occasionnelles. 7238

39 ANS, BELLE APP., cherche chaleur humaine, amitié, honnêteté, calme, sincérité avec H de belle app., ayant mêmes buts. 7960

DÉBUT 30AINE, chev. longs, masculin, sportif, belle app., cherche beau gars, masculin, viril, 25-35 ans, pour expérience spéciale. 1083

Femme cherche femme

33 ANS, 5'8", 137 lb, blonde, xy pers, sensuelle, affectueuse, ouverte, aime sorties, cherche F pour rencontres intimes. 8201

NATHALIE, 19 ANS, 5'8", 125 lb, de belle app., féminine, romantique, cherche F 18-25 ans, simple, douce pour amitié, relation sincère. 8226

FRANCINE, 30AINE, 5'5", 115 lb, belle app., mariée, simple, cherche F similaire, aimant vie, restos, ski. 8238

JULIE, 18 ANS, brune, yx bleus, sociable, aime ciné, restos, sorties, cherche F 18-24 ans, avec affinités pour amitié ou plus. 8008

21 ANS, 5'4", châtaine, yx bleus, belle app., joviale, souriante, sociable, aime films, restos, sorties, s'amuser, cherche jeune F 20-26 ans pour amitié. 7647

FEMME MARIÉE, fin 30aine, 5'7", 135 lb, cherche F 20-30 ans, pour rencontres occasionnelles, amitié et plus. 7870

32 ANS, 5'9", 132 lb, brune, yx bruns, sensuelle, affectueuse, ouverte, aime sorties, cherche F douce pour relation intime et sensuelle. 7873

38 ANS, GRASSETTE, mariée, belle app., cherche F discrète pour partager moments intimes et amitié. 7949

DÉBUT 40AINE, mariée, cherche F bisexuelle, discrète, pour rencontres occasionnelles intimes. 7948

Partenaires de sorties

FILLE DE 22 ANS cherche gars et filles, personnes sérieuses pour chanter, pour passer le temps ou former un groupe. 8204

ANNIE, 27 ANS, 1 fils de 8 ans, cherche hommes et femmes avec enfants sensiblement du même âge pour sorties et partager amitié. 8252

HOMME DANS LA 50AINE, région Cowansville, cherche amis 50 ans et plus pour passer beaux moments de dialogue, prendre des marches. 5296

FEMME DE 30 ANS, région Waterloo, aime jeux de société, spectacles d'humour, marche, ciné, restos, cherche hommes et femmes pour partager activités en toute amitié 7953

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.

2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**

3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**

4- Des frais de 1,98 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.

2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.

3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.

4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.

5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**

2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Plus La Voix de l'Est — La Voix de l'Est

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

15

On n'a plus les sourciers qu'on avait

Brigitte Bédard
Agence Science-Presse

J'avais décidé de m'habiller en noir ce jour-là. Lourde gaffe! Parmi les 1200 congressistes, j'étais la seule. La foule entière semblait s'être donnée le mot pour ne porter que les couleurs du prisme: jaune, mauve, bleu, vert... Les sandales à velcro étaient du dernier cri. Bienvenue au 37e Congrès de la Société américaine des Sourciers.

Ce n'était pas par hasard que les couleurs étaient à l'honneur: les sourciers, c'est bien connu, travaillent avec la Lumière, source de vie et de création. Le noir, lui, est privé de lumière. Il est plongé dans l'obscurité. Tout comme, faut-il en conclure, une journaliste envoyée là-bas par l'Agence Science-Presse...

La radiesthésie ou la «sourcellerie» n'est plus ce qu'elle était. Pendant très longtemps, le sourcier typique fut un vieil homme muni d'une fourche confectionnée à l'aide de branches d'arbres fruitiers, avec laquelle il prétendait trouver de l'eau. Aujourd'hui, le New Age a étendu ses griffes: les sourciers balancent les énergies d'une maison, des chakras, d'une terrain ou d'un être humain. Ils prennent des cours de méditation, de toucher énergétique, de fréquence vibratoire. Ils interrogent les anges. Ils parlent aux roches et écoutent les arbres. Ils peuvent même - disent-ils - guérir les malades et régénérer l'ADN. Et tout cela, avec l'aide d'une simple baguette ou d'un pendule.

Lorsque'ils se rassemblent une fois par année, au milieu de l'été, à Lyndonville au Vermont, ils ont au menu une quantité industrielle d'ateliers, sur tous les sujets possibles et imaginables.

Celui-ci par exemple, mené par une certaine Sharon Monahan: «Le langage de la Terre». La salle était bondée. Des diapositives illustraient le terrain bucolique d'une dame. Celle-ci ne savait pas comment délimiter son parterre. Aucun problème! Une roche confia à Mme Monahan d'aller un peu plus vers sa droite (la droite de la roche, pas celle de la madame) . Même pas besoin de fourche ni de pendule! Je me tourne vers mon voisin: «Est-ce que vous y croyez?» «Bien sûr» me dit-il avec le sourire confiant de celui qui l'a déjà expérimenté. A ma droite, un garçon dit à sa mère qu'il aimerait bien, lui aussi, parler aux arbres et aux roches. Bonne mère, elle lui dit qu'elle lui montrera...

HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Un incident survenant dans votre vie privée pourrait vous mettre dans un embarras momentané. Avant de prendre une décision, prenez le temps de réfléchir. Laissez le temps panser vos blessures d'amour-propre.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Les sentiments seront bien influencés. Une heureuse répercussion sur votre vie sociale. Prenez vos responsabilités et répondez clairement aux questions qui vous seront posées. Acceptez les conseils des vrais amis.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Rien de mystérieux autour de vous. Quelqu'un de cher vous invite. Il faut rester dans de justes proportions. Votre talent se concentre sur un point capital. Des pourparlers aboutissent. Vous suivez des directives à la lettre.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Il est temps de démontrer que vous avez un peu de maturité. Essayez de vous renouveler, et ceci ne veut pas dire de changer de partenaire. Vous vous faites des illusions sur la sincérité d'une personne un peu trop flatteuse.

LION
du 23 juillet au 23 août

Profitez de cette journée pour faire un retour sur vous-même et tirer la leçon de vos erreurs passées, et mettre fin à une situation sans issue. Vous avez grandement besoin de repos.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Une fin de semaine qui exigera de la patience mais vous apportera de la joie. Ne vous extériorisez pas trop. Aujourd'hui, en tout cas, il vaut mieux ne pas dire tout ce qu'on pense.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Ne paralysez pas vos efforts par une indifférence trop prononcée. Ne vous fiez pas aux paroles mielleuses. Une âme soeur se tient près de vous. Vous êtes sous le coup d'une émotion soudaine. On ne revient pas sur sa parole.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Votre ciel astral sera plus clément, si vous n'hésitez pas à prouver vos sentiments, si vous passez outre à une certaine pudeur et si vous prononcez les paroles que l'être cher attend de vous.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Vous regretterez peut-être de trop dépenser aujourd'hui. Préparez-vous donc un nouveau budget. Soyez fidèle à vos promesses et à vos engagements. Ne tenez pas comptes des racontars.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Mettez de la bonne volonté pour trouver un terrain d'entente avec l'être qui vous aime car les influences astrales ne seront guère favorables à tout ce qui touche les sentiments.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Vous aurez de nombreux atouts en mains pour ce qui concerne votre vie sentimentale, ne donnez donc pas l'impression de délaisser l'être cher. Au travail, vous aspirerez voir s'améliorer votre situation.

POISSONS
du 20 féve. au 20 mars

Vous aurez la sagesse de ne pas compliquer votre vie sur le plan sentimental même si des occasions surgissent. D'ailleurs, vous aurez tout à y gagner! Vous ferez quelques rencontres agréables; vous saurez que vous plaisez à un être.

MOT MYSTÈRE

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: TORRÉFACTEUR

achat	chaud	goût	moka	stress
acheter	corsé	grain	moudre	sucre
aimer	crème	grillé	moulin	
amateur			mouture	tasse
amer	doux	humer		tendu
arabica			noir	torréfier
arôme	effet	infusé		
	excès		rubiacée	verser
boire		lait		vert
boit	filtre	lavasse	salon	
bon	fin	liégeois	samovar	
	fort		saveur	
cabaret	froid	marc	soif	
café		marque	stimulant	

Solution du problème précédent: cocotier

M	O	U	T	U	R	E	I	F	E	R	R	O	T	S
E	D	E	M	O	U	D	R	E	T	T	E	N	A	A
S	O	I	F	Q	N	O	L	A	S	I	A	M	C	R
S	U	C	R	F	I	A	R	K	F	L	O	H	U	C
A	X	A	T	D	E	U	S	O	U	V	E	B	C	H
V	M	I	R	U	E	T	A	M	A	T	I	E	V	A
A	A	I	C	V	R	I	I	R	E	A	A	E	E	U
L	O	A	A	E	N	T	L	R	C	L	R	S	R	D
N	F	S	S	F	S	E	I	E	T	T	L	E	S	T
E	A	S	U	C	R	E	E	M	N	T	M	I	E	E
R	M	S	E	T	I	N	G	E	O	I	E	R	R	M
I	E	O	L	C	B	I	E	S	A	U	A	N	A	G
O	R	I	R	O	X	F	O	R	T	B	L	R	D	O
B	F	E	N	A	R	E	I	O	A	E	C	I	G	U
A	C	I	B	A	R	A	S	C	R	E	M	E	N	T

MOTS CROISÉS

LILIANE CHRÉTIEN

NO 155

HORIZONTALEMENT

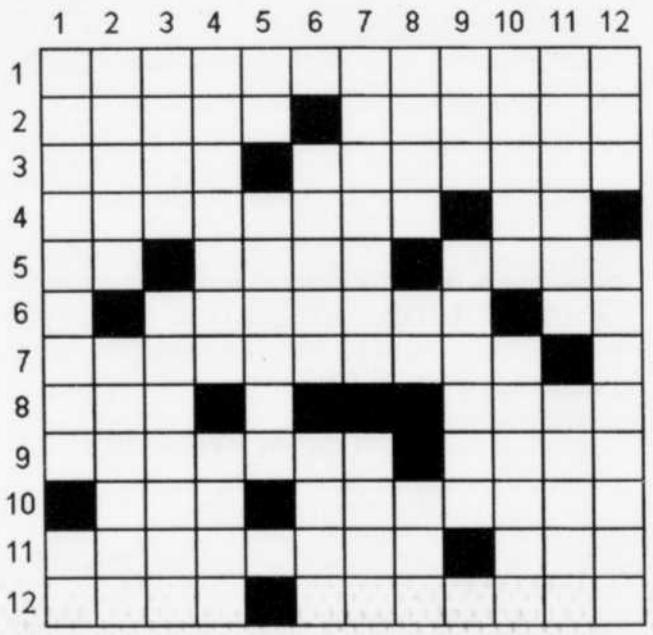
1 - Couleraient abondamment vers.
2 - Petit rongeur hibernant - Cantons de l'Est.
3 - Époques - Renoncer à un droit naturel.
4 - Régime économique d'un pays qui tend à se suffire à lui-même - Art. esp.
5 - Double règle - C'est un arbre - Port d'Italie (Sicile).
6 - Endurci - Erbium.
7 - Perpétuelle.
8 - Ondatra - Capable de.
9 - C'est un alcaloïde - Entre le coucher et le lever du soleil.
10 - Ôta la vie - L'enclume en est un.
11 - Oiseau rapace diurne - Poisson rouge.
12 - Désavantagé - Enlevées avec la langue.

VERTICALEMENT

1 - Hasardeux - Chlore.
2 - Prise d'un intérêt passionné pour - Mouvement relativement rapide d'un végétal en réaction à un choc.
3 - Cargaison - Ringards.
4 - Rhombe - Subdivision d'une espèce animale.
5 - Do - Exécuté avec succès.
6 - Anciennes mesures agraires - Se fête en hiver.
7 - Joindra - V. d'Italie (Vénétie).
8 - Une partie du monde - Radon - Maigre, décharné.
9 - Mot latin - Cigarette.
10 - Ch.-l. de c. du nord-ouest de la Mayenne - Tumeur inflammatoire de la gencive.
11 - Plante à fleurs pourpres - Qui manque d'ardeur.
12 - Trois fois - Courtes mélodies de caractère gracieux.

SOLUTION DU PROBLEME 154

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	O	N	S	T	R	U	E	U	S	E	S
2	A	B	A	T	■	A	N	S	■	O	T	E
3	R	I	T	E	S	■	A	■	D	R	A	P
4	J	E	T	■	T	O	U	P	E	T	■	I
5	O	R	I	G	A	N	■	A	G	■	T	A
6	L	■	E	R	G	A	S	T	U	L	E	■
7	A	R	R	A	N	G	E	■	S	E	N	T
8	I	I	■	C	E	R	T	I	T	U	D	E
9	N	A	V	I	R	E	■	M	A	R	I	N
10	E	N	E	E	■	S	P	A	■	R	O	T
11	■	T	U	R	A	■	I	G	U	A	N	E
12	E	S	T	A	M	I	N	E	T	■	S	R



Pour une nuit : un film comme il y en a trop peu...

GRANBY
Collaboration spéciale

Lorsqu'un réalisateur réussit à porter son film jusque sur les bulletins de vote de l'industrie cinématographique hollywoodienne, quand vient le temps des Oscars, il devient alors un être d'exception au sein de cette communauté puisque'il a alors carte blanche pour son prochain projet. Cela signifie que ce nouveau projet peut perdre de l'argent, durer 5 minutes ou 8 heures, on ne s'en soucie guère puisqu'il s'agit là de sa récompense.



Mike Figgis (à droite) que l'on voit ici en compagnie de l'acteur Nicholas Cage, a profité du l'aura de succès de *Leaving Las Vegas* pour y aller d'un projet plus audacieux, *One Night Stand*, un sérieux candidat aux Oscars. *photo d'archives*



YVES RIVARD

Cet état de grâce, dont peu on réussit à jouir vraiment, auréole cependant Mike Figgis, le réalisateur adulé de *Leaving Las Vegas*, qui avait reçu quatre nominations académiques, dont une pour le meilleur acteur, que Nicholas Cage avait d'ailleurs remporté.

C'est donc avec un certain poids professionnel et une crédibilité artistique certaine que Figgis nous présente aujourd'hui *Pour une nuit* (v.f. de One Night Stand), son nouveau film au casting très hétéroclite. On y retrouve notamment Wesley Snipes, une vedette d'action, Natassia Kinski (une habituée du cinéma d'auteur), Robert Downey jr., Julian Sands, Ming-Na Wen (Joy Luck Club) et Kyle MacLachlan (un habitué de David Lynch et du fantastique de qualité). Figgis saura-t-il maîtriser ces nombreux et divers talents et ainsi créer l'indispensable chimie nécessaire à ce type de productions?

Le film raconte la sobre et touchante histoire de Max (Snipes), un concepteur-réalisateur de pubs chic-chocs pour la télé, qui décide de s'interroger sur le sens de la vie, en général, et sur le sens de la sienne, en particulier, lorsqu'il est confronté à la mort lente et douloureuse de son meilleur ami, Charlie (Robert Downey jr.), atteint du sida.

Alors qu'il effectue la navette entre New York et Los Angeles, Max rate son avion et fait ainsi la rencontre de Karen (Natassia Kinski), une femme simple et distinguée qu'il a entrevue quelques fois auparavant. Bien que leur entretien laisse entrevoir une grande complicité, les deux nouveaux amis, respectivement mariés, se gardent bien d'emprunter le chemin de l'aventure d'un soir.

Mais, les événements et les corps se précipitent et il en résulte une nuit de tendresse et d'amour qui, croient-ils tous deux, n'aura pas de lendemain. Contre toute attente, ce fameux lendemain aura lieu un an plus tard et tous les deux devront vivre avec les conséquences, bonnes et mauvaises, de leur nuit de fusion physique et spirituelle.

Hollywood à son meilleur

C'est avec un inévitable pincement au coeur et une irrésistible envie de vivre que le spectateur quittera la salle de projection, suite au visionnement de ce film de Mike Figgis (*Leaving Las Vegas*) qui s'annonce déjà comme un sérieux candidat pour l'oscarisation de cette année.

Tourné d'après un scénario sensible et mature de Figgis lui-même, ce film est toutefois basé sur une idée de Joe Eszterhas, un scénariste très misogyne, mieux connu pour son travail sur Basic Instinct, Showgirls et Sliver. De quoi étonner bien des gens, non? Ce dernier serait-il en train de se révéler comme une être romantique?

Qu'à cela ne tienne, *Pour une nuit* représente ce qu'Hollywood peut faire de mieux lorsqu'elle s'y met vraiment, c'est-à-dire utiliser toutes ses ressources afin de créer, non pas un produit de divertissement orienté seulement vers les recettes de box office, mais une oeuvre qui se tient et qui résistera au temps, grâce à l'universalité de ses thèmes et à la sensibilité de son traitement.

De plus, l'ensemble de la distribution mérite d'être saluée bien bas pour son haut niveau de qualité. Cela vaut également pour Snipes, une vedette d'action capable du meilleur (ici) comme du pire (Meurtre au 1600) qui tente probablement ici d'amorcer un virage professionnel. Mais, l'interprétation qui retient surtout l'attention est sans contredit celle de Downey, qui livre un portrait terriblement humain et déchirant de ce que peut représenter la vie, une fois placée sous le joug d'un compte-à-rebours rapide vers l'infini. À voir si le film est présenté en salle granbyenne. 13 et plus.

VENDRE... ACHETER... LOUER... ÉCHANGER...
Il y a une rubrique pour vous dans les
PETITES ANNONCES CLASSÉES de LA VOIX DE L'EST
375-8888 La Voix de l'Est



LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY
INFO-HORAIRE: 776-6908
SEMAINE DU 14 AU 20 NOVEMBRE '97

LA PETITE SIRÈNE (G) WALT DISNEY PICTURES
TOUS LES SOIRS:7:00 - 9:00
SAM. & DIM.:1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 -9:00

BEAN V.F. (G) ROWAN ATKINSON
TOUS LES SOIRS:7:15 - 9:15
SAM. & DIM.:1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

LE CHACAL (13+) B. WILLIS, R. GERE
TOUS LES SOIRS:7:00 - 9:30
SAM. & DIM.:2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

LE PACTE DU SILENCE (16+)
TOUS LES SOIRS:7:00 - 9:30
SAM. & DIM.:2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

REPORTAGE EN DIRECT (G) TRAVOLTA, HOFFMAN
TOUS LES SOIRS:7:05 - 9:35
SAM. & DIM.:2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

ROWAN ATKINSON



BEAN
L'ULTIME FILM-CATASTROPHE



Walt Disney Présente
LA PETITE SIRÈNE
version française de THE LITTLE MERMAID



RICHARD GERE
13 ANS +
BRUCE WILLIS
LE Chacal
ver. franç. de THE JACKAL
MATINÉES SAM. ET DIM. AVANT 18h ADM. GÉN. 4,50 $

SOUPER-CAUSERIE
sur des idées judicieuses en vue de se préparer psychologiquement à la retraite
COMPLET
JEUDI 20 NOVEMBRE À 18 H
à L'Aubergade, 53 Drummond, Granby
776-1400 1-800-463-8454
MIDLAND WALWYN
Le SENS DES VALEURS «BLUE CHIP» est une marque déposée de commerce de Capital Midland Walwyn inc. Membre du Fonds canadien de protection des épargnants.



ANDRÉ HARBEC
Conseiller financier

DÉNEIGEMENT
GRANBY ET CANTON
ESTIMATION GRATUITE
LES ENTREPRISES E. BEAUDRY
Tél. : (514) 777-6473
Pag. : 360-1706
DIV. 9030-0435 Québec inc.

Sem. à 7 h et 9 h 15
SÉVÉRITÉ POUR CEUX QUI RÉSISTENT
RICHARD GERE
COIN ROUGE
version française de: RED CORNER
Sam. et dim. à 1 h 30, 4 h, 7 h et 9 h 15



CINÉMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE : 378-7614
MARDI et MERCREDI – SOIRS – SAMEDI et DIMANCHE – APRÈS-MIDI – 4.50$
Sem. à 7 h et 9 h 30
BRAD PITT
SEPT ANS AU TIBET
SEVEN YEARS IN TIBET
Sam. et dim. à 1 h 30, 4 h, 7 h et 9 h 30



Sem. à 7 h 15 et 9 h 30
13 ANS +
UN NOUVEAU GENRE D'ENNEMI
UNE NOUVELLE SORTE DE GUERRE
Les Patrouilleurs De L'Espace
Sam. et dim. à 1 h 30, 4 h, 7 h 15 et 9 h 30



PETITES ANNONCES

375-8888
ou télécopieur
777-7221

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H 30 *

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 227
LOCATION	237 à 260
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
ÉROTISME	295 - 296
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

201 PROPRIETES A VENDRE

A GRANBY: La campagne en ville! Maison de 2 ans à prix abordable. Terrain 35,000 pi.ca. C'est à voir au 354 Archambault. R.V. 378-3537

A QUI LA CHANCE
CT. SHEFFORD
BOISÉE DE L'ESTRIADE

Bungalow 93, 2 c.c., adoucisseur d'eau, remise 10x14, 2 min. de la piste cyclable, secteur idéal pour jeune famille. 84,000$ négociable. Inf. 777-1552



128 LOGEMENTS **VENDUS** EN 1997

Yves Forand

375-1621 **378-4120**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201-C411589

les immeubles **CLAUDE BEAULAC**

Mon but:
Votre satisfaction!



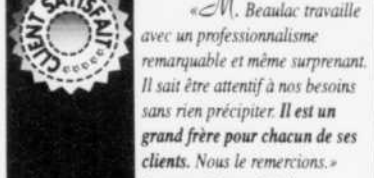


CLAUDE BEAULAC?
Il est un grand frère pour chacun de ses clients.

«M. Beaulac travaille avec un professionnalisme remarquable et même surprenant. Il sait être attentif à nos besoins sans rien précipiter. Il est un grand frère pour chacun de ses clients. Nous le remercions.»
Suzanne et Roger Potvin

CLIENT SATISFAIT

BUNGALOW



REPRISE

MARIEVILLE Propriété récente dans quartier jeune, 2 chambres, système d'alarme... **86 000$**

PETIT BUNGALOW



REPRISE

WATERLOO Petit bung. brique. 1 chambre à coucher, cave 5 pieds. Seulement **35 500$**

PRÈS DE GRANBY



REPRISE

ST-JOACHIM 3 chambres, secteur tranquille près du Parc Yamaska, grand terrain. **53 900$**

courtier immobilier agréé **375-4676**

413287



Vous voulez vendre? Pensez à

GABRIELLE TRUDEAU

Profitez de nos 2 garanties + 7 mois sans intérêt ou Taux de 4,4 % plus 3 mois sans intérêt

À votre service depuis 1981
378-8461
378-7322
La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé
201C411587

201 PROPRIETES A VENDRE

A RACINE, maison '94, 3 c.c., s.sol fini, pl. bois franc, grand terrain 160x200, remise 16x14, secteur tranquille.
Inf: (514) 532-2168

A ROXTON FALLS, maison 3 c.c., 2 s.bain, abri d'auto, terrain 100x130 paysager. 548-2512

A STE-CÉCILE-DE-MILTON, sans intermédiaire, bungalow 93, 4½ pces, sorties ext. sous-sol, comb. lente, grand garage pour bricoleur d'autos ou autres, isolé, chauffé, 200 amp. Prix: 75,000$. 776-6694

A VENDRE OU A ÉCHANGER, RUE HARVEY cottage neuf 3 c.c., 2 s. de bain, 1 s. d'eau, abri d'auto, garage, le tout sur un terrain de 22,000 pi.ca. env. 375-0791

201 PROPRIETES A VENDRE

BROMONT

Au 17 rue Matane : Maison ronde, 8 pces, pl. bois franc, bachelor 3½ au s-sol, 139,900$ ou meilleure offre.
Au 3 rue Matane : 9 pces, 3 c.c., bachelor 3½ au s-sol, prix 90,000$.
38 Sherbrooke : Semi-détaché avec s-sol fini, 7 pces, 3 c.c., prix 69,900$.
15 des Verrières : Cottage jumelé, 7 pces, 4 c.c., prix 85,000$.
19-21 des Verrières : Cottages jumelés, 3 c.c., garage 14x20, 79,900$ ch.

CANTON DE GRANBY

52 des Geais Bleus : Maison 8 pces, 3 c.c., pl. tapis, céramique et bois franc, très grand terrain bien aménagé, propriété luxueuse, à un prix abordable, prendrais échange immeuble à revenus.

GRANBY

Cottage à 45,000$: 5 pces, beaucoup de réparations à faire, pour bricoleur averti, faites une offre.

Michel Gervais 372-5065
Ronney Mackie 534-5266
Les Immeubles Granby ctr. imm. agréé

Par le propriétaire



464 Desjardins Nord, Granby
Joli bungalow, 3 c.c., paroisse St-Luc, près de l'école, endroit paisible. Pour vente rapide. Libre rapidement.

777-8125 / 263-4480
201C413267

CLAUDE FOURNIER

POUR VOUS... *Garder rancune, c'est empêcher le venin de sortir de nos coeurs.*



La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
378-8461

C-411586



Les Immeubles MICHEL MAILHOT
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



135, boul. Boivin, Granby
372-8317

Michel Mailhot
Agent immobilier agréé

Marie-France Lazure
Agent immobilier agréé



Canton: Pour vous messieurs qui recherchez de l'espace, 2e garage de 16'x32'. Constr. 89, bois franc, sdb luxueuse, s-sol fini, bureau, impeccable.



Pour professionnels: superbe bungalow, haut de ville, 3 c.c., 2 salons, 2 s.a.m., rénovations récentes de cuisine et salle de bain. Plusieurs inclus. 201C413283

RE/MAX

Le service d'abord et avant tout!

Francine Légaré
378-4120
Service 7 jours
RE/MAX Professionnel F.L. inc.
Courtier immobilier agréé



Aidez-nous, à vous aider!
Appelez vos agents immobiliers affiliés

RE/MAX

Solange Marquis
Claude Couillard
378-4120

Nous ferons tout pour vous conseiller

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé 201C413275

201 PROPRIETES A VENDRE

A 10 MINUTES DE GRANBY
Vaste propriété tout brique, vue montagne St-Paul, terrain paysager 29,000 pi.ca., 3 c.c., s-sol fini, 2 foyers, 2 garages, 1 attenant et l'autre séparé 30x30, constr. supérieure. Beaucoup d'extra. 379-9163

201 PROPRIETES A VENDRE

BROMONT, montagne, joli cottage, terrain boisé, près des pentes, cabanon, foyer, grand patio. Par le propriétaire, 90,000$.
Info : 514-641-3202

CANTON DE GRANBY : 34 Arvida, secteur résidentiel, près de l'école, maison brique, impeccable, terrain paysager.
Sur rendez-vous 378-9195



Jean-Claude Veilleux

Pour l'achat ou la vente de votre maison. Votre satisfaction est ma plus grande récompense!

La Capitale Granby inc.
courtier immobilier agréé

378-8461 201c413289



Pour vendre ou acheter

Choisissez le bon numéro
378-4325
CLAIRE BEAULAC
16 années d'expérience
A votre service 7 jours/7
Re/Max professionnel inc. courtier immobilier agréé

201 PROPRIETES A VENDRE

ATTENTION

-- **NOUVEAU ST-ALPHONSE** : moderne, éclairé, pl. bois franc, 3.c.c, 88,500$.

-- **NOUVEAU, CANTON SHEFFORD,** sur 1 acre, avec étang, cuisine et s.bain refaites, pl. bois franc récent, **76,500$ seulement.**

-- **GRANBY:** secteur Mountain, cottage anglais en pierre, vastes pièces, pl. bois franc, cachet unique très spécial, terrain 20,000 pi.ca., avec piscine creusée, très privé. Vendeurs motivés.

-- **BRIGHAM:** rénovée de la cave au grenier, armoires de cuisine en érable blanchi, 3 c.c., 65,000$ seulement.

-- **BRIGHAM:** sur 6 acres, style unique, vastes pièces éclairées, pl. bois franc, garage 2 portes, petite grange isolée et chauffée. **SITE ENCHANTEUR PAISIBLE.**

-- **ST-ALPHONSE:** secteur paisible, constr. récente, 3 c.c. sur même palier, séjour avec combustion lente, garage.

-- **DUPLEX EN VILLE,** sur 3 acres, grand 7½ pces, rénové de A à Z, plus 4½ pces, **114,500$. OPPORTUNITÉ À SAISIR.**

-- **À LA CAMPAGNE, COTTAGE** âgé, rénové, avec son cachet d'antan, plus vaste garage à part, **85,000$.**

ANNE OUELLET, 378-4120, 263-6359
RE/MAX Professionnel inc. ctr. agréé.

Granby: jumelé avec garage, près des Galeries, 2 c.c., grande salle familiale. Loué 600$/mois jusqu'au 30/06/98. **Son prix 78,000$. INVESTISSEZ!**

Ct. Shefford: Seulement **79,900$,** pour ce joli coin de paradis. Idéal pour la retraite, 2 acres boisés matures. Modulaire, réno., style Victorien. **Vite, on vous attend!**

NICOLE GAMACHE
Re/max professionnel N.G. inc.

514-777-4550

Claude Fournier

378-8461

La Capitale Claude Fournier Courtier courtier immobilier agréé



391 CANTON: bungalow à paliers, cuisine et salle de bain moderne, combustion lente, grand patio, terrain élevé, entrée double. Propriété impeccable. **PRIX RÉDUIT!**



393 GRANBY: haut de ville, semi-détaché 3 c.c., 2 salles d'eau, foyer, s-sol fini. EXCELLENT SECTEUR. **Prix en bas de l'évaluation municipale.**



407 GRANBY: à quelques pas du centre-ville, superbe propriété de haute gamme, 4 c.c., 3 salles d'eau, foyer, piscine creusée, garage double, terrain de 38 900 p.c. aménagé d'arbres matures avec jardin de fleurs. **À faire rêver!**



418 CANTON: secteur Avenue des Pins, bungalow tout brique, bois franc partout, thermopompe, sous-sol fini en partie, salle d'eau, poêle à bois, sortie extérieure, garage double, grand terrain. **PROPRIÉTÉ IMPECCABLE.**



425 GRANBY: secteur recherché, bungalow 3 + 2 c.c., foyer, cheminée, garage isolé, chauffé, armoires et fenêtres neuves. Propriété impeccable et très confortable. **UN BIJOU!**



445 GRANBY: vaste cottage 4 c.c., salle à manger séparée, grande pièce vitrée donnant sur le boisé et les montagnes, garage et abri d'auto, grange sur 3 acres de boisés matures. **SUPER ENDROIT.** 201-C413268



GAÉTAN LAMBERT
Agent immobilier agréé
777-3418
378-8461
La Capitale Granby Inc.
courtier immobilier agréé

OUVERT AUX VISITEURS
Dimanche 16 nonembre 97 de 14 h à 16 h

263 Roy, Granby
Cottage 6 pces, fenêtres refaites. Libre immédiatement.

NOUVEAU FERMETTE de 3 acres avec cottage 3 c.c., grands pièces, plus garage attenant, sous-sol pleine hauteur, plus écurie isolée, **69 900 $.**

NOUVEAU, MAISON MOBILE sur terrain loué 5½ très propre, **34 000 $.**

BUNG. 5½ sur "slabs" de ciment, ext. vinyle, plus garage, grand terrain, **44 900 $.**

COTTAGE 7 PCES, 5 c.c., cour asphalte, près de la rivière, au bas prix **50 000 $.**

BUNG. 4½, grandes pièces, planchers bois franc, sortie sous-sol ext., plus cabanon, très privé, **54 900 $.**

GARAGE COMMERCIAL sur 2 étages, 3 portes, plus "pit" pour réparation, sur grand terrain sur la 139.

COTTAGE 5½ PCES, fenêtres manivelle recouvertes, chauffage thermopompe, sous-sol pleine hauteur, 1 pièce de fini, faut voir !

COTTAGE 5½ PCES, salle de bain et de toilette refaites, partie des fenêtres changées. Plus garage double isolé, sur 8 acres, 84 900 $.

7 PIÈCES, beaucoup de boiseries, foyer au salon, fenêtres manivelle, bonnes pièces, éloigné de la route avec arbres matures, plus écurie, 84 900 $.

FERMETTE SUR 5 ACRES de terrain, partie boisée, avec petite érablière, avec plantation, plus bung. 5½ pces, partie du sous-sol finie, très beau site, **89 500 $**

BUNG. 4 C.C., constr. récente, armoires mélamine, sous-sol fini, cour asphalte, plus piscine et grand patio, **89 900 $.**

ENSEMBLE DE 3 MAISONS MOBILES sur leur terrain avec services, grand terrain plus arbres matures, toutes louées, rapporte 1 265 $.

BUNG. STYLE ORIGINAL, éloigné de la route, près des montagnes, avec garage.

BUNG. 6 GRANDES PIÈCES, sur planchers bois franc, entrée split, plus garage double, cour asphalte, à très bon prix.

FERMETTE sur 5 acres de terrain, canadienne en pierre des champs, avec foyer de pierre à l'intérieur, plus écurie, éloignée de la route, bonne vue des montagnes.

FERMETTE SUR 30 ACRES de terrain plus cottage refait avec tous les bâtiments de ferme, plus fosse en ciment près de la ville.

COMMERCIAL plus bung. 8½ pces, ¾ brique, plus garage attenant, sous-sol fini, beaucoup d'inclus, plus bâtiment commercial de 3 000 pi.ca. de plancher, sur grand terrain.

FONDS DE TERRE 54 ARPENTS drainés avec bâtiment de ferme 40x100 plus écurie.

DOMAINE DE 18 ACRES, avec cottage 11 pces, récent, beaucoup de boiseries, avec lac artificiel plus grande écurie et remise, idéal pour ranch à chevaux, à voir !

COMMERCIAL restaurant bar, plus 2 salles de réception, plus local pour résidence 6½, à très bon prix.

FERME DE 175 ACRES, 3 granges étables plus silo en douve et remise plus cottage 6 pces, 4 c.c., secteur vallonné et élevé, prix en bas de l'éval.

FERME 200 VEAUX DE LAIT, conforme sur lattes avec fonds de terre, partie drainée et boisée, plus ruisseau avec cottage 9 pces, 4 c.c., à très bas prix, faut voir !

URGENT
besoin de fermes et fermettes pour clients sérieux

Toujours disponible 7 jours / 7 201-C413281



pierre **Bellefleur** AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ *vend...*

94 Propriétés vendues en 1997



#1066 - PETIT PRIX, GRANDE MAISON, tout brique, 4 c.c., terrain 30 000 pi.ca., secteur tranquille idéal pour votre famille. **87 500 $**



#1067 - 64 900 $, pour un bungalow de c.c., sur terrain de 73 500 pi.ca. Soyez propriétaire pour seulement 472 $/mois (taxes mun. et scol. incluses) avec 5 % de comptant. **WOW !**



#1061 - A GRANBY, BEAU SECTEUR, j'ai pour vous une superbe résidence de 4 c.c., rénové avec superbe terrassement, piscine, grand patio. **IL FAUT LE VOIR... POSSESSION RAPIDE.**



#1054 SUR 1 ACRE DE TERRAIN, j'ai pour vous un superbe cottage luxueux de 4 c.c., pl. en chêne, **grandes pièces et de plus, une vue extraordinaire sur Bromont...**



#1039 - A 15 MINUTES DE GRANBY, superbe cottage récent à aires ouvertes, avec garage. **107 000 $ seulement.**



#1031 - LUXE, CALME ET VOLUPTÉ, c'est ce qui vous attend si vous achetez une charmante canadienne en brique de 9 grandes pces, **DEUX NIVEAUX DE BEAUTÉ.**



#1025 UNE FERMETTE DE RÊVE, (84 acres), avec maison luxueuse, grand garage en acier de 40x60, 64 acres en boisé et 20 en pâturage.



#1020 COTTAGE IMPECCABLE, avec Spa, 4 c.c., de belles boiseries, 2 foyers, pl. de pin. **TOUT SIMPLEMENT REMARQUABLE !**



#1018 - IMPECCABLE, Canton de Granby. Une résidence récente, un très beau plan de maison, 3 c.c., bois franc, **BEAUCOUP DE CACHET !**



#1012 - MAISON RÉCENTE sur un terrain de 16 000 pi.ca., située dans un beau secteur du Canton de Granby. **84 900 $, téléphonez et visitez !**



#1003 LE PRESTIGE. Une très grande résidence bien divisée, bien éclairée, et bien paysager. Elle vous assurera une qualité de vie exceptionnelle. **AVIS AUX PROFESSIONNELS.**



#1001 À L'ABRI DES EMBOUTEILLAGES, mais près des services, optez pour une bonne maison tout brique. Terrain de 37 000 pi.ca. **PRIX DEMANDÉ 94 500 $.**



#1000 - CANTON, MODERNE, 7 PIÈCES, bois franc sur 2 étages, 3 c.c. spacieuses, puits lumière, bain tourb., garage, etc. **DANS LE PRIX...**



#1007 - GRANBY, très beau secteur, **maison de pierre,** avec de grandes pièces, 4 c.c. sur le même plancher. **OPTEZ POUR LE PRESTIGE ET LA TRADITION...**



#1002 MAGNIFIQUE JUMELÉ "style victorien" à Granby, **secteur "rue Providence". 82 000 $** incluant : T.P.S., T.V.Q., infrastructures, terrain, et finition intérieure du jumelé. **Réservez tôt pour le printemps...**

Triplex



#2006 - SUPER TRIPLEX, 2x4½ pces et 1x7½ pces, rapporte 14 520 $ par an. Toiture, fenêtres et portes ont été rénovées. **Un investissement de choix.**



#2012 - TRIPLEX, (1X6½ AVEC GARAGE, 1X3½ ET 1X2½.) Recouvrement extérieur en vinyle. PRIX DEMANDÉ 100 000 $.

Commercial



#3017 COMMERCE de réparations de véhicules de tout genres avec bonne bâtisse constr. en 1988, 2 portes de garage (10x9 + 12x9). **Très bons équipements et des revenus intéressants.**



#3013 PRIX DÉRISOIRE, BÂTISSE COMMERCIALE, de 3 100 pi.ca. au rez-de-chaussée et 2 700 pi.ca. au s-sol. **ÉVAL. MUN. 277 600 $, ON DEMANDE 125 000 $.**



#3007 BÂTISSE COMMERCIALE, local de 35x43, et en haut un 4½ et 2½ loués. Garage 15x26. **Prix 117 000 $. Il faut visiter.**



#3019 POUR RÉPARATION MÉCANIQUE ou vente automobiles, bâtisse commerciale 2 000 pi.ca. avec garage (porte 12x12) **EXCELLENT CHOIX POUR VOTRE COMMERCE.**

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

378-4120

201-C411183



Maison mobile 14'x 64', terrain de 40 000 p.c. avec bâtiment pour atelier, dans cul-de-sac. Vendeur motivé, prix révisé, très tranquille.

Michel Désilets
RE/MAX professionnel Inc.
courtier immobilier agréé
378-4120

201-C413286

LYNE MONGEAU
378-4120
372-1722



L'immobilier à votre rythme

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201C410881

Lise Giard
Déjà 10 ans en immobilier



Pour un service courtois

378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

15




Tony Van Doorn — Luce Laverrière

Pour un service à votre mesure

378-0469

Pour un service encore plus personnalisé, nous vous offrons la recherche de propriétés par ordinateur

C'EST FANTASTIQUE!

Besoin 2-3-4-6 logis pour clients qualifiés

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

VISITE LIBRE SUR RENDEZ-VOUS • VISITE LIBRE SUR RENDEZ-VOUS

Domaine



St-Paul : Rue Southière, petit domaine avec superbe maison.

69 900 $



Très grande maison avec 2 s.d.b., 4 c.c., 2 salons.

Site commercial



Très belle maison très propre, 2 c.c., superbe salle de bain et cuisine, dos au golf.

Maison de choix



Maison très propre, 3 c.c., très beau terrain, à un prix plus que raisonnable.

Investissement de choix



Superbe duplex, haute-ville, 2 x 5½, très bons locataires.

Prix réduit



Logez-vous à peu de frais, seulement 44 900 $, à la campagne. Logez-vous pour 300 $ par mois + taxes.

Grand terrain



3 c.c., bien rénovée, idéal pour votre bureau.

4 c.c.



Superbe cottage pièce sur pièce, unique en son genre. C'est à voir.

Face au parc



Très belle et grande maison dans le Canton, idéal pour salon de coiffure ou votre bureau.

Rare à ce prix



Canton de Shefford, 3 c.c., avec abri d'auto. Seulement 79 900 $.

Succession



St-Césaire : Cottage 2+1 c.c. et un grand garage. Seulement 55 000 $. nég.

Accès au lac



Très grande maison avec beau grand terrain, accès au lac. Coin paisible.

201-C411193

201 PROPRIETES A VENDRE

CANTON DE GRANBY: sans intermédiaire, maison située au 944 rue Gérard, bungalow 3 c.c., sous-sol fini, garage isolé, cour asphaltée, piscine, prix 129,000$. Acheteur sérieux seulement. 375-9930

LAC BROME Chemin Bonneville, construction neuve, 3 c.c., 2 salles de bains, 2 salons avec foyer, salle à manger, plancher bois érable, céramique et tapis, garage 13.6x30, terrain paysager, accès au lac et à la piscine. 372-9284

DUNHAM: superbe propriété de qualité supérieure, 4 c.c., intérieur en angle, aire ouverte, pl. bois franc, s-sol aménagé, remise, atelier pour bricoleur, 129,000$. **Vous cherchez espace et beauté. C'est ici!**

MAISON MOBILE IRR., Place Gagné, 1 c.c., impeccable, terr. loué 55$/mois, 16,000$. Urgent de vendre.

EAST-FARNHAM: cachet d'Antan, 3 c.c., arbres matures, grange, garage, 2 no civiques, terr. comm., 126,000$. Faites vite.

LUCIE BERNIER, ag. aff., 266-1455, rés. ou 295-3195, bur. L.I.B.B. inc. crt.

ENTRE DUNHAM ET COWANSVILLE: maison 2 c.c., située sur grand terrain paysager, plancher bois franc et système d'alarme. Possibilité de financement. 372-7642

MAISONS CONSTR. 1997, à vendre ou à louer avec option d'achat.
CONSTR. 1991 à vendre, située Canton de Shefford. AUSSI plusieurs terrains d'un acre. Info : 378-2779 ou 375-2823

EMPLACEMENT COMMERCIAL au 1471 Route 112, avec ou sans maison, possibilité de location, libre 1er nov. 375-2203

LAWRENCEVILLE grande maison dans le village, rénovée, 6 c.c., garage, 55,000$ nég. Inf: 535-6813



MICHEL TURGEON

378-6066
378-8085
Le Permanent Estrie
courtier immobilier agréé



Haute ville, bung. de toute beauté, cuisine de rêve céramique, 3 + 2 c.c., foyer, piscine, cour pavée.



Bung. ville, 2 c.c., bois franc, verrière, rénové, cuisine céramique, s-sol fini, combustion lente.



Haute ville, bung., bois franc, solarium, piscine creusée, garage, thermopompe, bien paysager, dans cul-de-sac.

201-C413274

17 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE



VOILÀ LA DIFFÉRENCE!

378-8461

HÉLÈNE DESROCHERS



Vue sur la montagne = 74 500 $

Maison 4½ pces, avec grandes pièces éclairées, s-sol 8' de haut, abri et grand terrain. Le tout avec seulement 3 700 $ de comptant et 500 $/mois d'hypothèque. Une visite s'impose!



79 500 $ - à 2 pas des Galeries

Maison 7½ pces, brique et bois franc, solarium, app. encastrés en bonne condition, sur terrain de 75' x 130'. En bas de l'éval. mun.





A 300' du chemin

Et à 2 min. de la sortie 68, aut. 10, vous avez une maison impeccable, très éclairée, contenant plus que je pourrais décrire et avec garage de 34'x60' fonctionnelle, portes de 12' haut, sur terrain de plus de 116 903 p.c.

201C411196

N'oubliez pas, quels que soient vos besoins, Hélène sera là pour vous servir!

GROUPE LARO ALTA INC.

INFORMATION :
Tél. : Montréal (514) 447-8869
Pagette : 1-800-463-9311 ext. 8667

LE PROJET RÉSIDENTIEL INTÉGRÉ LARO ALTO

Village de Roxton Pond

TERRAINS À VENDRE

ENCORE QUELQUES-UNS DE DISPONIBLES

AU BORD DE L'EAU, FAITES VITE !

- Un projet unique en son genre pour le respect de la nature et de l'environnement.
- Rentabilisez votre investissement à court terme avec l'achat d'un terrain chez nous.
- 3 zones distinctes avec plan urbanistique pour répondre à une clientèle particulière et exigeante.
- Attraits particuliers : Espaces verts privés, accès au Lac Roxton, et petite marina privée, proximité d'une écurie pour chevaux accessible pour les résidents du projet.
- Tout cela à 50 minutes de Montréal et Sherbrooke, 30 minutes de St-Hyacinthe et à 10 minutes de Granby.
- Prenez le temps de venir nous rencontrer sur place pour constater.

...Une façon toute nouvelle de voir le jour...

201-C411049

RE/MAX

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉE



GUY-PAUL GUERTIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

DANIEL MORIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

GUERTIN MORIN

Offrez-vous la meilleure VISIBILITÉ!

378-4120

nous, on l'annonce votre maison!



CANTON SHEFFORD: impeccable, 4 c.c., foyer, planchers bois franc, bain tourbillon, grand terrain avec ruisseau. **Prix réduit.**



CANTON: Rue Paisible, près de l'école, tout brique 2 c.c. + 1 au sous-sol, 2 salles bain, entrée extérieure au sous-sol. Taxes totales 1016$. **Grand terrain boisé d'érables.**



Près du lac Boivin, 4 chambres, 2 salles de bain, bois franc, fenêtres de qualité. **Elle est superbe.**



CANTON SHEFFORD: maison mobile, rénovée en 92, 2 c.c., plancher marqueterie, terrain loué 112$/mois. On demande 29,900$. **Elle est impeccable.**



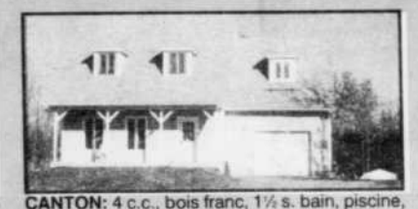
CANTON: Superbe propriété à paliers, 3 c.c., 2 s. bain, bois franc au salon et s. diner, système alarme, thermopompe. **Absolument impeccable.**



GRANBY: Cul-de-sac, grand terrain boisé, 100% brique, 5½ disponible pour acheteur avec revenus au sous-sol de 610$/mois. **Pas cher pour y habiter.**



Rue Cartier: entièrement rénové, bois franc, cuisine moderne, grand terrain aménagé d'arbres et plantes vivaces, muret de pierre, accès au parc Robert. A moins de 100'. **Une visite s'impose.**



CANTON: 4 c.c., bois franc, 1½ s. bain, piscine, garage 16x25, superbe chambre des maîtres 13x17, (terrain 164x196).



Près du parc industriel de Bromont, 3 c.c., grand patio, s/sol fini, grand terrain, **79,900$.**



476 Bérard, Granby: jolie propriété de 4 c.c., dans un secteur recherché. **Prix 89,900$.**



CANTON: sur terrain très privé, 4 c.c., bois franc, armoires chêne, séjour avec poêle à bois, s. bain rénovée en 96, toiture récente, **excellent prix.**



WATERLOO: secteur tranquille, 3 c.c. + 1. Sous-sol aménagé, rénovation récente, belles armoires, très ensoleillé, patio 20x9, garage 22x32. **Prix très compétitif.**

201c413272

201 PROPRIETES A VENDRE

ROXTON POND: Domaine des Légendes, bung. neuf, grand terrain boisé, 1½ an de taxes gratuites. Obtenez votre maison pour le prix d'un loyer. Profitez des bas taux d'intérêt. Inf. 372-9284

201 PROPRIETES A VENDRE

NOUVEAU! BOUL. DE L'IRIS, 4½ **SUPER PROPRE,** foyer, 2 stationnements. 69,900$. **FAITES VITE!**
JEAN BRUNELLE, 378-4120,
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON COMMERCIALE 7½, près de 3 écoles et du centre d'achat, terrain clôturé 50x120, piscine 21 pi neuve 97, grand patio, toit refait 96. 77,000$ nég. Faut vendre. Andrée, 372-6031

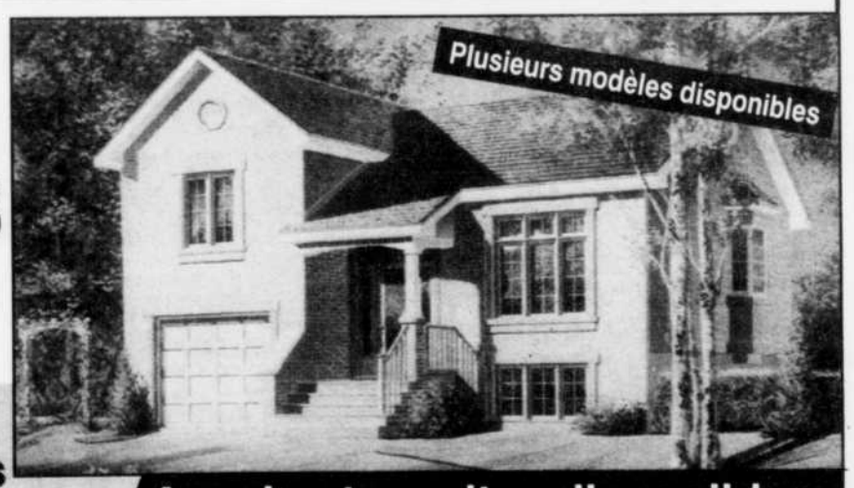


les entreprises
Michel Duchesneau inc.

- *Constructeur renommé*
- *Service après-vente*
- *Profitez du programme RAP*

2 terrains disponibles à Granby

20 000 $
Services inclus
Secteur de prestige



Évitez les hausses de prix! Achetez maintenant!

Aussi autres sites disponibles

Nos prix défient toute compétition!

Information: 777-8888 372-1499

201-C411572



**** Prix coco 69 000 $ ****



Nouveau, superbe bung. 2 c.c., un vrai bijou, s-sol fini, sortie ext. par s-sol, beau terrain, faites vite. À ce prix, ils sont rares.

- Plusieurs terrains + 33 000 pi.ca. Prix coco 10 000 $ ch.
- NOUVEAU : Triplex avec 3 garages, impeccable.
- Condo sur de l'Iris, 64 500 $, belle décoration.
- Ferme porcine (maternité)

Super triplex



GRANBY : Grand triplex, situé près de l'hôpital, excellent pour proprio, occupant. Grand terrain +/- 19 000 pi.ca. Appelez-moi vite !

**** Superbe ****



Bung. + garage, très propre, bois franc, s-sol fini, superbe terrain avec arbres matures. Une visite s'impose.



Yves Paquette
378-4120
Rés. **378-9940**

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

Vous vendez, vous achetez... voici vos clés!

LES IMMEUBLES **GRANBY**
337, BOUL. BOIVIN, GRANBY
776-5266

Irène Courtemanche



Lucie Bellefleur





Cottage style ancestral, 3 c.c., avec rivière en bordure.



Avoir son commerce à même son chez-soi. Super!



De grandes pièces, foyer, bain tourbillon, 3 c.c.

201-C411192

15

201 PROPRIETES A VENDRE

ROXTON FALLS, grande maison, piscine, garage, érablière 4,000 entailles sur tubulure. Agents s'abstenir. 360-0547

NOUVEAU!

MAISON DE CAMPAGNE sur terrain avec arbres matures, garage, piscine, 2 s. d'eau, s-sol fini. 78,500$. FAITES VITE.

21 MONTEBELLO, Ct Granby: superbe propriété 1990, bois franc à la grandeur, 2 s. d'eau, garage. PRIX POUR VENTE RAPIDE.

LISE GIARD, agent imm., 378-4120,
Remax prof. ctr agréé.



Maurice Bernier 378-8461

La Capitale

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé



VIVRE DANS LA DÉTENTE! Une cuisine fonctionnelle, 3 c. à c., 2 salles de bain, un intérieur élégant, érigé sur un grand terrain bois. **ON DEMANDE 103,000$.**



DUPLEX: Devenez propriétaire et logez-vous à moins de frais qu'un loyer. 2x4½ pces, rénové, **pour moins de 89,500$.**

201C411194

SUPER LIQUIDATION DE NOS MODÈLES 97

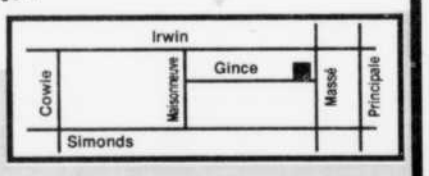


~~69 900$~~

63 900$

393$ /mois tout inclus *

Semi-détaché
d'une superficie de 1 560 pieds carrés sur 3 étages.
Seulement 2 de disponibles à ce prix, faites vite!



BUREAU
291 Gince, Granby

ESTRIE LYNX INC.

POUR NOUS REJOINDRE
776-5969

Notre versement inclut : TPS, TVQ, frais SCHL, maison clé en main, balcon en bois traité, terrassement, frais de notaire, acte de vente, certificat de localisation, garantie des maisons neuves ACQ, et plus... 413260

201 PROPRIETES A VENDRE

AU BORD DU LAC ROXTON POND: Maison 3 c.c., planchers bois franc, bain tourbillon, loyer 3½ très bien loué, petit chalet sur le même terrain pour location d'été. Pour peu de frais vous aurez une place au bord de l'eau en toute saison. Prendrais échange petite maison ou duplex en ville.

A ROXTON POND: petite maison rénovée au complet, 2 c.c., armoires en mélamine, garage, grand patio, 55,000$ négociable.

AU BORD DU LAC ROXTON POND:, vue superbe, cottage construction 1993, 3 c.c., armoires mélamine, grand patio, prendrais échange sur résidence à Granby.

GRANBY: au 69 de la Roche, cottage 1991, 5 c.c., planchers bois franc, 3 salle de bain complètes, terrain très bien paysager 33,000 pi.ca., 139,000$.

FARNHAM, REPRISE DE FINANCE: au 773 Kirk, cottage 3 c.c., grand salon avec foyer, lave-vaisselle, piscine, remise, 69,000$. Faites une offre.

ROXTON POND: grande maison de 10 pces, beaucoup d'inclus, 79,000$.

ROXTON POND: duplex. 1x4½ + 1x3½, 69,000$.

ROXTON POND: bungalow rénové, 2 c..c, vue sur le lac, 49,000$.

BORD LAC ROXTON POND: cottage 3 c.c., plancher bois franc, plaque Jenn-Air, four encastré, lave-vaisselle, bain tourbillon, 2 salles de bain, garage, 139,000$.

GRANBY RUE SAVAGE: bungalow split, 4 c.c., planchers bois franc, sous-sol fini, secteur très recherché, 119,000$ nég.

STE-CÉCILE-DE-MILTON: maison de campagne, sur 1½ acre de terrain, cottage 3 c.c., salle de bain rénovée, foyer au salon, piscine, grand garage, 78,000$.

ROXTON POND: maison centenaire rénovée, 3 .c.c., planchers bois franc, bain tourbillon, cachet spécial, 69,000$.

ROXTON POND: semi-détaché, très bien situé, constr. 1994, 3 c.c., 77,000$.

BORD DE L'EAU: bungalow tout brique, 3 c.c., grand solarium, cour asphaltée, 50 pi. de façade sur le lac, 89,000$.

ROXTON POND: au 1998 chemin du Lac, bungalow 2 c.c., grande galerie, 39,000$.

ROXTON POND: 1471 chemin du Lac, bung. 3 c.c., tout brique, s.-sol fini, arbres matures, entrée en U asphaltée, 86,000$.

A 10 MINUTES DE GRANBY: bungalow tout brique avec garage, planchers bois franc, balayeuse centrale, four encastré, plaque chauffante, lave-vaisselle, broyeur, ventilateur, rideaux, stores, échangeur d'air, 89,000$: un cadeau.

A LA CAMPAGNE: sur 5 acres de terrain, cottage de 4 c.c., planchers bois franc, armoires neuves, grand garage, place pour 2 chevaux, 139,000$.

ROXTON POND: au 780, 2e rue, maison split sur terrain double, super moderne, piscine creusée, beaucoup d'inclus, 99,000$.

PLUSIEURS RESTAURANTS ET DÉPANNEURS À VENDRE DANS LA RÉGION.

2 TERRAINS DANS CANTON SHEFFORD, évaluation 30,000$. Prix 15,000$ chacun.

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
Re/Max Professionnel inc.
agent affilié



Lyne Mongeau
378-4120
RE/MAX professionnel inc
courtier immobilier agréé

***** DUPLEX *****

351-355 St-Jean : Aubaine, 82 000 $.

***** GRANBY *****

359 Roy : Prix réduit sous l'évaluation.

25 Babin : Pour vente rapide, 129 000 $.

301 Savage : Faites une offre, vendeurs motivés.

335 Simonds : Super prix, faites vite.

230 Bergeron : 12 000 $ en bas de l'évaluation.

***** CANTON DE GRANBY *****

1209 Cowie : Reprise de finance.

26 des Chênes : Reprise de finance.

Modulaire 240-33 Grande Ligne, super achat.

***** CONDOS *****

Un chez-soi bien à soi pour le prix d'un loyer, **45 St-Michel.**
Condo 3½, 31 900 $.
Condo 4½, 40 000 $, reprise de finance.
Condo 5½, 59 500 $, vue sur le lac.

***** TERRAIN *****

15, ch. Bethel, Ste-Christine, 6 acres, 8 000 $.

***** ROXTON POND *****

Nouveau, **31 Bellevue,** semi-détaché impeccable ! 201-C411149

201 PROPRIETES A VENDRE

EN V'LÀ DES BARGAINS!
SAUTEZ SUR L'OCCASION!

- **9,000 $:** terrain boisé pour bâtir, bien situé, tranquille, vue superbe.
- **ACCÈS PRIVÉ AU LAC:** Cottage, grand terrain, super garage isolé avec entrée électr., 17' 6"x 32'. Idéal pour atelier. Moins de 500$ par mois.
- **COTTAGE RÉCENT:** accès à la rivière, 350$/mois env.
- **VOTRE LOGIS GRATUIT:** duplex stucco bien situé, 400$/mois env.
- **PAYEZ 2/3 DE L'ÉVAL. MUN.:** habitez le haut et le local comm. est gratuit. En haut 5½ pces et 2½ pces. Faut vendre.

RTE 235: duplex 2x4½, bon état, grand bâtiment pour atelier ou petits animaux.

SUR SON TERRAIN: m.m. 14x64, rénovée, patio, grand bâtiment pour atelier ou autres. Vendeur motivé.

COQUET: bung. bien décoré, grande galerie, grand garage, à la campagne.

REVENUS: 6x3½ pces, brique. En bas de l'évaluation.

WATERLOO: super cottage centenaire, rénové, plafonds 10', terrain profond sur le bord du lac. Moins de 100,000$.

INCROYABLE: petit cottage rénové, secteur, secteur recherché, grand terrain zoné multi. Prix 64,000$.

ROXTON POND: cottage rénové avec accès au lac. Prix 48,000$ à négocier.

SUR SON TERRAIN: 14x64, 2 c.c. bon état, terrain très privé, grand garage avec élect. Faut vendre. Faites une offre.

JACQUES GIARD 375-2472, 378-4120
Re/Max prof. courtier imm. agréé

TRANS-ACTION

MISSISQUOI ENR.
courtier immobilier agréé
Domaine du Parc Cowansville
263-8912



ROUTE 104 PRÈS DU GOLF DE FARNHAM: Gaz-bar, très bien situé, 4 types de pétrole, service gaz propane. Si vous désirez créer votre **propre emploi,** appelez-nous!

COWANSVILLE: Bâtisse commerciale rue Sud. Occupez un local et collectez 2 revenus. **Vendeur motivé.**

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE, 22,500$ demandé pour vente rapide. Chalet meublé, installation au gaz, sans service, terrain 40,796 p.c. privé boisé.

COWANSVILLE: terrain commercial, rue Rivière, 55,250 p.c. situé dans le secteur achalandé automobile.

CHRISTIANE BARIL
Agent immobilier agréé
Rés: 243-0292

MARCEL PAQUETTE
Agent immobilier agréé
Rés: 263-8912

201C411193



Jumelé dans les 60 000 $ pour juillet 1998.

Maison de campagne entre 60 000 $ et 70 000 $.

Duplex dans la paroisse St-Joseph ou St-Luc, très propre.

Duplex avec entrée extérieur pour le s-sol de 9 pi de hauteur.

Duplex 2x5½ dans les 90 000 $ près de l'hôpital.

Bungalow ou cottage, vue sur le lac Boivin.

Téléphonez immédiatement

GABRIELLE TRUDEAU
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé
378-8461 531-1507

201-C411151

201 PROPRIETES A VENDRE

***** SHEFFORD *****

SUPER MODERNE, plafond de 10 pi, cathédrale, 1994, dans la nature, terrain 1.5 acre, boisé, 1+2 c.c., bain tourbillon, grand patio.

***** GRANBY, commercial *****

TOUT BRIQUE, 3+3 c.c., 11 pces, 1,350 pi.ca. sur terrain de 13,000 pi.ca. + atelier-garage de 1,200 pi.ca. et bureau de 830 pi.ca.

***** GRANBY *****

SECTEUR HÔPITAL, superbe résidence sur 2 étages, 4 c.c., plus bureau, foyer, piscine creusée, et toutes les options pour le grand confort. Qualité supérieure.

***** STE-CECILE *****

BUNGALOW 1989, 2+2 c.c., avec garage double, sous-sol fini, construction de qualité, impeccable.

***** STUKELY *****

BUNGALOW très propre, 2+3 c.c., sous-sol fini avec entrée ext., piscine, remise, 58,000$.

MARCEL GUINDON, 378-4120,
Re/Max Professionnel inc. ctr



Jean-Rock Michaud
378-8461
La Capitale Granby inc.
courtier immobilier agréé

GRANBY: Mont-Plaisant, bungalow tout brique, garage, foyer, pièces éclairées, piscine creusée, grand terrain clôturé privé. Mon prix vous surprendra.

GRANBY: magnifique bungalow tout brique, garage, foyer + revenus de 510$/mois. Propriétaire pourrait demeurer sur place et payer un loyer de 600$/mois, donc possibilité de 1 110 $ / mois. Se paie tout seul, situé angle rue Lemieux.

GRANBY: 8 logis x 3½ pces, tout brique, très beaux grands logis, chauffage électrique, plusieurs places de stationnement, au centre-ville.

GRANBY: 6 logis 4½ pces, chauffage électrique, grand terrain, il se paie tout seul, cause de vente: transfert, il faut vendre.

GRANBY: terrain 54630 pi.ca., boisé de pins, beau secteur tranquille, rue du Tayau, près du rang Bergeron.

CANTON GRANBY: bungalow déclin + grand garage détaché, 3 c.c., planchers bois franc partout sauf salle de bain, beau terrain, prix: 85 000 $ négociable.

CANTON L'EST: camp 4 saisons, idéal pour la chasse, la pêche, lac artificiel, vendu meublé. Un petit cottage sur 2 étages, montagnes-ruisseau, tranquillité, tout y est. Prix demandé: 34 500 $ négociable.

201C411195

201 PROPRIETES A VENDRE



RÉAL LABRIE
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé





Bord de l'eau, très beau condo 1993, foyer, patio, ascenseur, très grandes pièces modernes, vue magnifique, tranquillité assurée, piscine et plus. Nouveau prix.



Boul. Pie IX, 29x40, plancher chêne, 3 c.c. même plancher, bi-énergie, abri d'auto, seulement 75,500$. 201C411187



André Bélanger
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



Maison modulaire 16x61, constr. récente, fenêtres manivelle, bain tourbillon, sur son propre terrain. "Reprise de Finance." Faites vite !



Jumelé 3 c.c. sur même plancher, près des services et de l'école. Pour le prix d'un loyer. Une occasion à saisir.



Granby : Bungalow très propre, terrain privé, dans un secteur jeune et près des services. Faut vendre ! Transfert. 201-C413261





TOUJOURS PREMIER DEVANT!
378-4120
RE/MAX professionnel inc., courtier immobilier agréé



Jean Brunelle — **Pauline Giguère**



DUPLEX 2 x 5½, **récent,** logis du bas: **s-sol fini,** 2e s.d.b., bois franc, **rapporte 12,360 $.**



CANTON: rien à faire, **super propre,** bois franc, **arm. merisier,** 2 + 1 c.c., s-sol fini. **Vendeur motivé.**



LAC BROME: cottage **habitable à l'année,** foyer, garage, vue super. **Dans les 90,000$.**



SECTEUR PARC IND.: bung. 2 + 1 c.c., **très propre,** 2 s.d.b., comb. lente, **toiture et sous-sol rénovés en 1996!** 201-C413271

Seul l'agent de la Capitale offre 2 garanties gratuites à l'acheteur

La Capitale
La Capitale, vendu ! La Capitale, vendu !
La Capitale Granby Inc
Courtier immobilier agréé
GARANTIE DE PARACHÈVEMENTS
GARANTIE APEC
378-8461


Irène Bergeron
Agent immobilier affilié


Guylaine Choinière
Agent immobilier affilié


Huguette Brosseau
Agent immobilier affilié


Yves Desautels
Agent immobilier affilié


Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié


Hélène Desrochers
Agent immobilier affilié


Lorraine Francoeur
Agent immobilier affilié


Gaétan Lambert
Agent immobilier affilié


Luce Lavertière
Agent immobilier affilié


François Potvin
Agent immobilier affilié


François Robert
Agent immobilier affilié


Curtis Skinner
Agent immobilier affilié


Gabrielle Trudeau
Agent immobilier affilié


Tony Van Doorn
Agent immobilier affilié


Irène Bergeron - Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié



67 900 $ Brigham : Modulaire, constr. 89, 2 c.c., sur terrain de 22 600 pi.ca., immense garage 20x32.
Curtis Skinner



68 900 $: Bung. brique, toiture 96, 4 c.c., B.F. salle de bain 96, s-sol fini sur gypse 96, raccordé aux égouts 96. Terrain clôturé, piscine, beaucoup d'inclus. VENTE RAPIDE.
Guylaine Choinière



69 500 $ Reprise Bromont, évalué 90 300 $. constr. 1991, plancher B.F. Pour vente rapide.
Gabrielle Trudeau



Pour seulement 77 500 $: Lac Bromont, chalet tout meublé avec finition chaleureuse et éclairage naturel exceptionnel, sur le bord du lac, ski, baignade et plus encore.
Hélène Desrochers



84 500 $ St-Alphonse : Maison grande et confortable 9 pces, garage 24x20, avec 546 pieds de façade, boisé sur site très paisible. Vous ne trouverez pas mieux !
Hélène Desrochers



96 500 $ Cottage constr. 86, 3 c.c., vivoir, planchers, portes, armoires en chêne, s-sol aménagé, comb. lente, 2 salles de bain 1 salle d'eau, garage avec grenier aménagé. Beau terrain. Urgent.
Guylaine Choinière



Bungalow avec bachelor, face école St-André, très bon secteur.
Tony Van Doorn - Luce Laverrière



Duplex, 2 grands 5½, cuisines rénovées. À voir, rue St-François.
Tony Van Doorn - Luce Laverrière



Cottage avec beaucoup de boiseries, 3 c.c., sur grand terrain avec arbres matures.
Gaétan Lambert



Cottage canadien, fonctionnel, éclairé, chaleureux, 6 c.c., foyer, grand terrain, vue, près ski, golf,équitation. À quelques minutes sortie 78 de l'autoroute 10. En bas de l'éval. mun.
Lorraine Francoeur



Érablière dans la région de Sutton. Bois de très belle qualité, maison 1991. Idéal pour profiter du grand air. Cabane et équipement récents.
Lorraine Francoeur



Granby : Chaleureuse propriété, plancher en bois franc, 10 pces, 5 c.c., 2 s.b., superbe terrain boisé 109 x 227, secteur recherché, près école.
Yves Désautels



Granby : Duplex tout brique, grands 5½ pces, fenêtres refaites 1994, 2 garages, rapporte 11 340 $. Secteur paisible, informez-vous.
Yves Désautels



Nouveau : Au 23 Trois-Rivières, Canton Granby, bungalow 1985, 4 c.c., bois franc, grandes pièces, s-sol fini, garage, thermopompe, piscine.
Jean-Claude Veilleux



Nouveau, développement près de l'école, sur 16 000 pieds carrés de terrain, cet attrayant cottage de 3 c.c. vous offre de grandes pièces éclairées à aire ouverte, foyer au salon, aménagement paysager exceptionnel. C'est à voir !
Huguette Brosseau

Reprise de finance : Terrain no 13, chemin montagne de Shefford, 80 246 pi.ca.; Terrain rue de la Vallée, montagne de Shefford, 113 780 pi.ca.; Terrain no 3-312-4-4A-5 totalisant 402 725 pi.ca. montagne de Shefford. Très bon prix.
Jean-Claude Veilleux



St-Alphonse : Grand bungalow 30 x 45, terrain 40 000 pi.ca., garage 30 x 42. Excellent achat.
Curtis Skinner



Succession : Prix réduit, magnifique vue sur le lac de Roxton. Tout brique. Beau terrain.
Gabrielle Trudeau



Triplex : 1x5½ et 2x3½, vaste s-sol 8 pi. de haut avec sortie indépendante à l'avant. Vendeur motivé.
François Potvin



1x5½ et 1x8½, très bien entretenu, investissement de goût.
Tony Van Doorn - Luce Laverrière



2x6½, très propre avec grande salle de bain, propriétaire occupant.
Tony Van Doorn - Luce Laverrière



18 rue Barré : Propriété pour jeune famille, grand terrain avec arbres fruitiers, piscine hors-terre, 2+2 c.c., avec deux s. de bain ainsi qu'un solarium 4 saisons. Faut voir !
Irène Bergeron - François Robert



582 Léger : Résidence très ensoleillée avec arbres matures, arrangement paysager exceptionnel. Une visite vous enchantera.
Irène Bergeron - François Robert



Lac Waterloo : Construction 1996, aires ouvertes, bord du lac, située à 2 min. aut. 10 et piste cyclable. Une visite vous convaincra !
Luce Deslauriers
201-C413254

15

201 PROPRIETES A VENDRE

★★★★★★★★★

FAITES LA JOIE DE VOTRE FAMILLE : IMMENSE, 4 C.C. MÊME NIVEAU, SALLE À DÎNER À PART, FOYER, BOIS FRANC. TOUTE OFFRE SÉRIEUSE SERA CONSIDÉRÉE. FAUT VENDRE IMMÉDIATEMENT.

SUPER, SUPER ! IMPECCABLE, 3 C. MÊME PLANCHER, FAUT VOIR. SPLENDIDE TERRAIN CLÔTURÉ. AUTOBUS SCOLAIRE, VENDEUR MOTIVÉ.

REPRISE DE CAISSE : FAITES UNE BONNE AFFAIRE, TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA CONSIDÉRÉE. PASSEZ VOIR AU 572 ST-CHARLES SUD. BÂTISSE COMMERCIALE + LOGEMENT.

LE PLUS BEAU COTT. EN VILLE, ANGE-GARDIEN : ENDROIT STRATÉGIQUE POUR GENS DE MTL ET GRANBY DÉSIRANT LA TRANQUILLITÉ ET UN COTT. DE GRAND LUXE À PRIX INCROYABLE ! UNE VISITE S'IMPOSE ABSOLUMENT !

ENDROIT STRATÉGIQUE : OFFRANT UNE GRANDE VISIBILITÉ. IDÉAL POUR PHOTOGRAPHE, AVOCAT, COMPTABLE ET AUTRES. TOUT À CÔTÉ, UNE SOLIDE RÉSIDENCE BRIQUE RÉNOVÉE, OFFRANT 4 C.C. MÊME PLANCHER, 2 S.BAIN COMPLÈTES + 1 S.D. PISCINE, GARAGE ET UNE VUE PANORAMIQUE. VISITEZ !

OCCASION UNIQUE, COTT. D'AMBIANCE INCROYABLE, TOUT PIERRE, 10 IMMENSES PIÈCES, 3 FOYERS, 2 GARAGES, PISCINE CREUSÉE, MAGNIFIQUE TERRAIN PRIVÉ, À 3 MIN. DU CENTRE-VILLE, FAITES VOS OFFRES !

LUXUEUX COTT. : SITUÉ RUE DU NÉNUPHAR, DÉCOR PROFESSIONNEL, 4 C.C., FOYER, 3 S. D'EAU, THERMOPOMPE, GARAGE DOUBLE, EXCELLENT ACHAT !

ATTENTION PETIT BUDGET : COQUET COTTAGE, DÉCOR CHALEUREUX, CHACUN Y TROUVE SA PLACE, COMBUSTION LENTE, AU PRIX DE L'ÉVALUATION AGRÉÉE 76,500$. BONI D'UN GARAGE DÉTACHÉ.

UNE VISITE S'IMPOSE : VOUS SEREZ RENVERSÉ, CUISINE CARRÉMENT RÉNOVÉE, UNE LUXUEUSE SALLE DE BAIN THÉRAPEUTIQUE, PLANCHERS BOIS FRANC, UN BEAU TERRAIN PRIVÉ. FAUT VOIR, AU 399 ST-VIATEUR !

BUNGALOW À PRIX MODIQUE : QUOI DE MIEUX À 69,000$. BEAU TERRAIN AVEC GARAGE. VENDEUR MOTIVÉ !

DE STYLE NORMAND : SUR UN SPLENDIDE TERRAIN BOISÉ DE 53,000 PI.CA. JOLIE COMME TOUT, À AIRE OUVERTE, PLEIN DE CLARTÉ, 2+1 C.C., PISCINE, TRÈS PRIVÉE, PRIX SUPER RAISONNABLE !

VOUS CHERCHEZ ET NE TROUVEZ PAS ? APPELEZ-MOI JE TROUVERAI POUR VOUS... C'EST ASSURÉ !

FRANCINE LÉGARÉ
378-4120
REMAX PROFESSIONNEL F.L. INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
★★★★★★★★★

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

AUBAINE! 2 logis 55,000$; 3 logis 69,500$; 4 logis 73,000$; 5 logis 89,900$; 6 logis 169,000$; 7 logis 99,500$;
YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-1621

A BROMONT:(MONT-GALE): 4 c.c., 3 s.bain, 2 foyers, garage. Échangerais pour immeuble à revenus ou louerais avec OPTION D'ACHAT. 378-4121

A QUI LA CHANCE? Duplex 2x4½, tout brique, bien situé, bon revenu, avec garage, 76,000$. 514-359-8748

205 OUVERT AUX VISITEURS

201 PROPRIETES A VENDRE



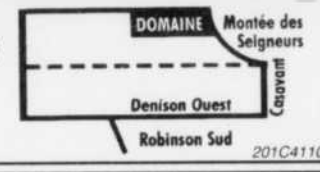
DOMAINE
montée des Seigneurs

Dans un secteur semi-privé

- *Une architecture raffinée*
- *Un site où se rencontrent la nature et la lumière*
- *Les privilèges d'une maison sans les soucis*

INFORMATIONS
372-1487 ou 770-0379
S. Hardy, Ent. Seray inc.

CONDOMINIUMS



201C411026

201 PROPRIETES A VENDRE

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ

A GRANBY: Restaurant avec logis pour le propriétaire, ouvert du lundi au vendredi. Devenez votre propre patron. Client intéressé seulement.
CANTON DE GRANBY: parc Beau Site, maison mobile 14x64, 2 grandes chambres, remise, solarium, 39,000$.
CANTON DE GRANBY: au 594 rue Conrad, près du Tigre Géant, bungalow tout brique, rénové, 3 c.c., armoires en mélamine, sous-sol fini, grand garage, porte élect. Faut vendre, 89,000$.
CANTON GRANBY: 8 rue Alma, maison split, 4 c.c., bois franc, armoires en chêne, grand garage isolé, terrain très bien paysager, grand patio, piscine, 137,000$.
CANTON DE GRANBY: 608 Annette, très belle résidence, constr. de qualité, possédant un charme tout particulier. Split de 3 c.c. Armoires en merisier, sortie extérieure au sous-sol, grande cour asphaltée, grand patio, rampe en PVC, 149,000$.
CANTON DE SHEFFORD, 24 Impasse de la Pinède. Vous êtes jeune, vous aimez quelque chose de coquet, j'ai la maison qu'il vous faut. Passez devant et je suis certain que vous allez me demander une visite.
A LA CAMPAGNE, maison tout brique, à 5 minutes de Granby, très grand terrain paysager, 4 c.c., sous-sol fini, combustion lente. Une visite vous enchantera, 87,500$.
A ROXTON POND: à la campagne, bungalow possédant un grand terrain de 3 c.c., abri d'auto, endroit tranquille, 65,000$.
A ROXTON POND: au 750, 12e rue, petit bungalow avec foyer, tout près des services, idéal pour 1er acheteur, 45,000$.
A ROXTON POND: au 996 Principale, cottage de 8 pces, pour bricoleur. Le haut pourrait être aménagé pour duplex.
Aubaine, 49,000$.
A 10 MINUTES DE GRANBY: domaine de prestige pour professionnel, sur 10 acres de terrain, avec écurie pour chevaux, piscine creusée, terrain tennis. Passez au 84 route 139, tout près de Granby.

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
Re/Max Professionnel inc.
agent affilié

205 OUVERT AUX VISITEURS

201 PROPRIETES A VENDRE



Lise Giard
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

On demande 21 500 $



Maison mobile, 2 c.c., salle de bain refaite + remise. Aubaine! Faites vite!

Un petit bijou



Modulaire 1992, 2 c.c., bain podium et douche séparée, beaucoup d'armoires, belle décoration. Vous n'avez qu'à vous y installer. TRANSFERT. On veut vendre avant l'hiver.

ÉVALUATION GRATUITE de votre propriété + Conseils pratiques

201C413279

205 OUVERT AUX VISITEURS

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

A VENDRE: A WATERLOO, duplex 2x6½ en brique, bien situé, grand terrain. Idéal pour 1ère maison. Situé au 458 Eastern. Inf: 539-0257

BLOC DE 7 LOGIS situé à l'angle des rues York et Paré. 378-9578

COWANSVILLE: 12 logis, brique, près d'un dépanneur, très rentable. Comptant minime.
GRANBY: duplex commercial très bien situé au centre-ville. Prix pour vendre.
GRANBY: résidence avec local commercial séparé, pour votre commerce à domicile.
MARCEL GUINDON, 378-4120,
Re/Max Professionnel inc. ctr

DUPLEX 4½-5½ et garage, bien entretenu, situé au 55 Guy, rapporte 8,760$ par an, prix 56,000$. 375-6491 ou 445-3535

DUPLEX à vendre, 117 Westmount, Cowansville. Plomberie, électricité, isolation, toiture, fenêtres, armoires de cuisine à neuf. Entrée asphalte et garage. Revenu mensuel 700$. Prix demandé 67,000$ négociable. 263-3820

EMPLACEMENT COMPRENANT: 1 bloc avec 2 locaux commerciaux, 2 logis 5½ pces + 2 maisonnettes, pour un revenu mensuel de 2,845$ + un motel de 10 unités: revenu annuel approximatif 20,000$. Le tout pour 250,000$. 1-514-539-1396

GRANBY: duplex 2x5½, brique, rénové plus 2 logements additionnels. 103,000$. Une occasion! Elsa Richard courtier agréé, R. Drouin, 539-1832

IMMEUBLE DE 6 LOGEMENTS de 5½, rapporte 26,000$ / année, situé au 80, boul. Fortin. 375-9530

IMM. 9 LOGEMENTS 8x4½ et 1x3½, brique, tout rénové, rue St-Rémi, près du parc industriel; revenu mensuel 3,000$. Au prix de l'évaluation. Paget: 360-5898

4 LOGIS incluant bachelor, tout brique, secteur tranquille, très rentable. Faut vendre. Inf. 372-7556

6 LOGIS 4½ situé à Granby, immeuble 58x36, sur 14,000 pi.ca. de terrain, toiture refaite 1996, remise ext., revenu 23,400$. Demande 173,500$. 375-6046. Pas d'agent d'imm. S.V.P.

6 LOGIS à Cowansville, constr. 1988, revenus bruts 38,520$ / an, prix 269,000$. 372-9413 ou 375-3197

205 OUVERT AUX VISITEURS

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

5 LOG. au 629 St-François, constr. 5 ans, jamais de vacant.
AU 157 ROBINSON SUD Immeuble commercial et à revenu. Prix spécial pour vendre.
SITUÉ À SUTTON, 4 logements dont 1 disponible à l'acheteur. Revenus 14,000$ par année. Près des pistes de ski.
AU 340 RUE RACINE, immeuble commercial comprenant 3 logements.
PRÈS DU WALL MART, 2 logements, partiellement rénové, dans les 80,000$.
AU 963 COWIE, 2 logements tout brique, près du parc industriel.
AU 30 HÉBERT: 2 logements commerciaux, idéal pour propriétaire ayant son commerce. A 2 pas des Galeries.
AU 95 CHARRON, 4 log., rénovation subventionnée par la ville.
WATERLOO: au 350 de la Cour, maison centenaire comprenant 3 logements.
AU 55 ST-CHARLES NORD: 2x3½ et 1x5½, idéal pour 1er achat.
AU 40 RUE DRUMMOND, 6 logements, jamais de vacant, à un super de bon prix.
AU 86 ST-CHARLES SUD: constr. 10 ans, 3 logements 4½.
Pierre Bouthiette, 378-4120
Remax Professionnel ctr

203 PROPRIETES DESIREES

BESOIN URGENT DE CONDOS à vendre, secteur Bromont, Sutton, pour échanger contre immeuble à revenus.
Michel Gervais 372-5065
Ronney Mackie 534-5266
Les Immeubles Granby ctr. imm. agréé

205 OUVERT AUX VISITEURS



Bienvenue!
au 516 Providence, Granby
Dimanche de 14 h à 16 h
(maison modèle)

Réservez avant le
1er janvier '98
et économisez sur le prix d'achat + obtenez un rabais sur prêt!
Hâtez-vous!

Vos hôtes:
André Bélanger
Pierre Bellefleur
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
205-C413278

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

EN DÉMONSTRATION maison modulaire Nabco simple ou double avec l'achat d'un terrain, "clé en main". Située rue Sylvie, coin 1313 Denison Est à Granby.
Info : 375-3253

205 OUVERT AUX VISITEURS

La Capitale

VISITES LIBRES CE DIMANCHE de 14 h à 16 h 378-8461

La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé



340 Fréchette, Granby
Bungalow 3 c.c., plancher bois franc, impeccable, véranda, garage séparée, toit neuf et fenêtres neuves exceptée une. Propriété éclairée et TRÈS PROPRE.
Votre hôte:
Claude Fournier



31 Allée du Lac, suite 11
Condo 3e étage, 2 c.c., **ascenseur.** Vue exceptionnelle sur le **lac** Accès à la **piscine privée** et à proximité de la piste cyclable. Endroit calme et paisible. Une visite vous séduira!
Votre hôtesse:
Hélène Bergeron



45 Levis, Ct Granby
(près de Leggett)
Joli bung. 1984, aire ouverte, s-sol en partie fini, piscine, secteur tranquille.
Votre hôte:
Jean-Rock Michaud



1678 Avenue du Lac O., Roxton Pond
Très très beau bungalow tout rénové, belle décoration beaucoup d'inclus. Grand garage de 28' x 30' isolé et chauffé, terrain de 65' x 180'. Vue sur le lac de Roxton. Une visite vous convaincra!
Votre hôtesse:
Gabrielle Trudeau



589 Mountain, Granby
Maison tout rénovée bois franc, superbe salle de bain, belle cuisine. Achat de choix!
Vos hôtes:
Tony Van Doorn
et Luce Laverrière

205C413269

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

Portes ouvertes tous les dimanches de 13 h 30 à 16 h

LE ROYAL BROMONT

Pour y vivre...

Pour y jouer

DES OFFRES INCROYABLES!

occupation printemps 98



95 900$ à partir de



94 900$ à partir de



101 900$ à partir de



83 900$ à partir de

Ces prix incluent le terrain, les taxes de vente et d'infrastructures

+ passe de saison pour le golf
+ rabais de taxes sur le bâtiment
  100 % 1re année
  100 % 2e année
  50 % 3e année

** Voir conditions*

137 de la Couronne, Bromont
Angle Compton

Sortie 74





F. ROBERT — **I. BERGERON**

Service 7 jours

378-8461

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

205-C411189

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

MAISON MOBILE 12X60, à être déménagée, terrains en location disponibles, 6,000$. AUSSI PICK-UP FORD 1983, 4x4, club cab, 2,000$. 293-3544

STE-MARIE DE MONNOIR: maison mobile 14x70, extérieur refait, thermopompe, garage. 514-467-7508

207 CHALETS A VENDRE

CHALET 3 SAISONS puits artésien, fosse septique et champ d'épuration neufs, sur 3.66 acres, bois mature. Idéal pour chasseurs. Seulement 25,000$ nég.
REAL LABRIE, Re/Max, 378-4120

CHALET 4 saisons, avec garage, 125 pi. de façade sur le lac, terrain privé, 20 minutes de Granby. 375-2422

208 TERRAINS A VENDRE

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxe et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Noranda, Canton. 777-8688 ou 375-8931 ou 375-2691

BROMONT

15 terrains à vendre, en bloc ou à l'unité, 1.50 / pi.ca. incluant infrastructure.
Si vous êtes contracteur et que ça vous intéresse, contactez-nous !
Michel Gervais 372-5065
Ronney Mackie 534-5266
Les Immeubles Granby ctr. imm. agréé

CANTON DE GRANBY: 27,500 pi.ca., boisé, vue sur la montagne St-Paul, et près école J. Poitevin. Angle Gérard et Laurence. Cell: 531-1582

CANTON SHEFFORD: petite terre à bois de 2 à 15 acres, permis de construire, électricité, prix à partir de 9,000$. 514-778-9515

DUNHAM 4 beaux terrains boisés, bornés par petite rivière. Subvention de taxes municipales, financement disponible. Inf: 295-2141.

SECTEUR MONTPLAISANT rue David, 180' X 100', boisé, coin tranquille, prix en bas de l'évaluation! 372-4631

208 TERRAINS A VENDRE

GRANBY: Haute-Ville, secteur prestigieux, terrain 14,400 pi.ca. **UNE OPPORTUNITÉ!**

NICOLE GAMACHE
Re/max professionnel N.G. inc.
514-777-4550

GRANBY: terrains pour 6 ou 8 logements et + infra. payées à 100%, de 15,000 à 210,000 pi.ca. Près des Galeries. 777-4873

LES BOISÉS DU SUD, GRANBY: grands terrains boisés, 16,000 pi.ca. et +, aqueduc, à partir de 12,500$. Secteur Simonds Sud et Jodoin. 378-4244

SUPERBE BEAU TERRAIN bord de l'eau, très bon prix. Règlement de succession.
RUE DUFFERIN: terrain commercial de 16,200 pi.ca., seulement 12,000$ nég.
POUR CHASSEURS! 20 acres zonés blanc, avec lac, 45,000$ nég.
BROMONT: reprise, plusieurs terrains de différentes grandeurs.
RUE MOUNTAIN: face au golf, super beau terrain de 20,000 pi.ca., avec services.
RUE MOUNTAIN: 53,000 pi.ca., avec arbres matures, plus beau terrain de la région, 25,000$.
RUE PARADIS: plusieurs terrains, reprise. Évaluation 47,500$, très négociable. Et accepterais échange.
PAROISSE ST-LUC: terrain pour duplex, prêt à bâtir, 17,500$. Possibilité de financement.

TONY VAN DOORN ET
LUCE LAVERRIÈRE, 378-0469
La Capitale Granby Inc.

TERRAIN pour duplex ou triplex près des Galeries.
TERRAIN pour duplex, prêt à construire, infrastructures payées, 25,000$.
TERRAIN pour maison jumelée, infrastructures payées, 2.90$/p.c. rue Bélair.
TERRAIN POUR 4 ET 6 LOGEMENTS et + à partir de 3.24$ du pi.ca. Infrastructures payées, prêt à construire.

MICHEL DESILETS, 378-4120,
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

TERRAIN RÉSIDENTIEL avec toutes les infrastructures payées, environ 60 x 125, situé au 286 Mailloux, Granby. 378-3173

208 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN BOISE, 33,000 pi.ca., chemin Choinière, 16,500$.
CANTON GRANBY: chemin Grande Ligne, 99,000 pi.ca., 30,000$.
ROUTE 112: 43,000 pi.ca., commercial, 17,500$.
REAL LABRIE, Re/Max, 378-4120

209 TERRES-FERMES A VENDRE

Ct. Granby: érablière, 500 entailles, avec **chalet 4 saisons** meublé, sur 3½ acres, à 2 pas de Granby. **Une sucrée de belle place pour seulement 75,000$.**

NICOLE GAMACHE
Re/max professionnel N.G. inc.
514-777-4550

FERME DE 33 ACRES avec maison mobile 14x60, grange 16x40 + garage 12x20 à Ste-Cécile. 378-8309

**** NOUVEAU, CANTON SHEFFORD,** 200 acres vallonnés avec vue, grande maison + bâtiments en bonne condition. **VENDEUR TRÈS MOTIVÉ.**
**** CANTON SHEFFORD:** 19 acres boisé + cottage impeccable, en retrait de la route, 109,000$. **EXCELLENT ACHAT.**
**** PARADIS DU CHASSEUR:** 94 acres, partie boisée, avec sentiers, étangs, maison + grange, 179,500$.

ANNE OUELLET, 378-4120, 263-6359
RE/MAX Professionnel inc. ctr. agréé.

RACINE, TERRE 53 acres boisés, accès facile, idéale pour la chasse, bois chauffage, etc. Prix 40,000$ nég.
Inf. 1-514-532-3820

RACINE: 162 acres, maison rénovée, étable, pâturage, érablière, 2,500 entailles. Exposition sud.
ST-PIE: Porcherie-maternité, 200 truies, avec maison.
ST-CÉSAIRE: 112 arpents, étable, érablière, terre de culture.
ST-PAUL: 76 arpents, pâturage et boisé, 3 bâtiments, possibilité de maison. Très bon prix.
BONSECOURS: Érablière, 4,500 entailles, sur tubes, avec possibilité de 7,000 et coupe de bois mou.
STE-CHRISTINE: Terre à bois, 88 acres, avec chalet et droit de bâtir.
BROME: Terre à bois, 146 acres, possibilité d'érablière.
BRIGHAM: 3 LOGIS neuf, sur 50 acres, avec étable neuve.

BENOIT DE GRADY, 777-0897
Les Immeubles Granby inc. 776-5266

SPÉCIAL

ST-JOACHIM: terre porcine et bovine de 220 acres en opération.
ANGE-GARDIEN: 3.5 acres, en opération, veaux de lait et de grain + poulailler équipé et résidence.

MARCEL GUINDON, 378-4120,
Re/Max Professionnel inc. ctr

9685- FERMETTE 6 ARPENTS, une partie boisée. Maison style cottage rénovée, 3 c.c. garage 24x28, remise. Secteur St-Dominique, à quelques minutes de la 20. Inf.
TRANS-ACTION M.S. INC.
AURÈLE BEAUREGARD: 514-773-8424

210 COMMERCES A VENDRE

BAR-TERRASSE et spectacle, moderne. Cause de vente: maladie. Belle occasion!
Michel Godbout, 777-7047
courtier immobilier agréé

CLUB VIDÉO: inventaire 2,000 cassettes, films et jeux, ordinateur 486 et logiciels vidéo, machine à pop corn et beaucoup plus. Valeur de 40,000$, prix demandé: 29,000$. Inf: 375-7837 après 18h.

COMMERCE DE DÉCORATION comprenant peinture, tapisserie, couvre-lit, idéal pour préretraité ou retraité.
COMMERCE DE RESTAURATION, restaurant comprenant 48 places avec tous les équipements et accessoires. Sur rendez-vous.
COMMERCE DE MUSIQUE avec beaucoup de potentiel, comprenant équipement et inventaire.

Pierre Bouthiette, 378-4120
Remax Professionnel ctr

KIOSQUE DE VENTE et transformation, situé route 112, St-Paul D'Abbotsford, sur terrain commercial, 185 x 200', constr. 3 ans, bât. 28 x 40, style rustique, peut être opéré à l'année. 1-514-379-2050 ou 1-514-379-5114

POUR DE BONS INVESTISSEURS restaurant, bar, salle de réception, et un charmant grand 4½, cause de la vente : retraite.
COMMERCE DE MOTOS établi depuis plusieurs années, très bon achalandage. S'achète avec ou sans bâtisse. Endroit stratégique.
GARAGE de vente automobile, route 112, chemin St-Paul. Très bon prix. Accepterais échange.
GRAND ENTREPÔT commercial, 2,400 pi.ca., très bon prix, règlement de succession, rue Dufferin à Granby.

TONY VAN DOORN ET
LUCE LAVERRIÈRE, 378-0469
La Capitale Granby Inc.

RESTAURANT 50 places, tout équipé, valeur 70,000$, pour 42,000$; avec location 1,500$/mois. Paget: 360-5801

Météo

La Voix de l'Est

MétéoMédia

Aujourd'hui

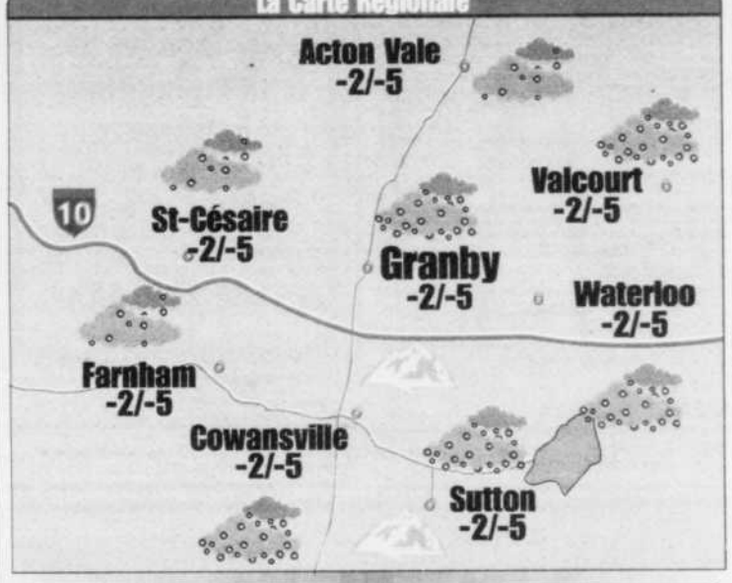


-2/-5

Nuageux avec faible neige.
Probabilité de précipitations: 90%.

Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
0 max -7 min	0 max -3 min	3 max -3 min	4 max -3 min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Var	-5/-12
Bas St-Laurent	Nei	-3/-6
Bois-Franc	Nei	-2/-5
Côte Nord	Var	-3/-8
Gaspésie	Nei	-3/-6
Lac St-Jean	Var	-3/-9
Mauricie	Nei	-2/-5
Montréal	Nei	-1/-5
Outaouais	Nei	-2/-5
Québec	Nei	-2/-6
Saguenay	Var	-3/-9
Sherbrooke	Nei	-2/-5

Au soleil

Acapulco	Ave	32/25
Bermudes	Sol	25/23
Cancun	Sol	34/20
Fort Lauderdale	Var	27/20
Mexico	Ave	25/10
Montego Bay	Sol	33/25
Orlando	Var	24/16
Varadero	Sol	29/24

Phases de la lune

22 nov 30 nov 07 déc 14 déc

Le vent

15Km/h du nord-est

Soleil

6h51 — 16h22

Almanach local

Température Max Normale		4.8°
Température Min Normale		-2.5°
Max Record	1989	19.0°
Min Record	1967	-10.0°
Précipitations hier:		0.5 mm

© Services Commerciaux MM 1997

Dumoulin Electronique • Informatique

Pour le plus grand choix en informatique!

• Ordinateurs • Ordinateurs portatifs • Logiciels • Imprimantes • Périphériques et bien d'autres...



PROPRIÉTAIRE À GRANBY : MEUBLES GÉMO INC

633 rue Dufferin, Granby • 372-7732

15

210 COMMERCES A VENDRE

ROUTE DE DISTRIBUTRICE déjà établie. 263-6953

9494- A VENDRE, BAR tout équipé, avec bon chiffre d'affaires, permis pour danse et spectacle. Pour plus d'informations:
TRANS-ACTION M.S. INC.
CLAUDETTE PELLERIN: 514-773-8424

212 MAISONS DE CAMPAGNE

A RACINE, DOMAINE 260 ACRES, vue panoramique, maison de prestige 16 pces, const. 1988, bâtiment secondaire 32x64, piscine creusée chauffée, plantation.
FAUT VOIR! AUBAINE!
JACQUES: (819) 845-3687

214 BATISSES COMMERCIALES

A VENDRE PROPRIÉTÉ rés. et comm., maison, 2 garages (1 x 540 pi.ca. et 1 x 1,008 pi.ca.) pouvant servir d'atelier de soudure, mécanique ou autre. Secteur achalandé.
Info : 372-6820

Propriété industrielle de classe 33 Racine, Farnham



Terrain de 139,213 p.c., bâtiment 152'x201', aire habitable de 61,140 p.c., 2 étages, climatisé, atelier environ 80%, bureau 20%. Éval. mun. 2,063,300$. **Prix en bas de l'évaluation.**
Jules Durivage
(514) 293-6095
Trans-Action immeubles Durivage courtier immobilier agréé
214-C411190

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

ALLÉE DU LAC, GRANBY: au 2e, condo 4½, foyer, ascenseur, patio, piscine, vue magnifique sur le lac. Possession rapide. RÉAL LABRIE, Re/Max, 378-4120

4½ BÉTON, rénové, lave-vaisselle, foyer, près lac Boivin, 39,500$. (514) 353-9107

225 OCCASION D'AFFAIRES

BESOIN D'ARGENT
SOIT POUR ACHETER, financer un achat, ou refinancer votre propriété.
AUSSI
J'AI ACHETEURS avec du "$ cash $ " qui achètent 2, 4, 6 logis, petit commerce et fermette.
Michel Godbout, 777-7047
courtier immobilier agréé

QUE VOUS SOYEZ À LA RETRAITE OU AU CHÔMAGE
OU À LA RECHERCHE d'une opportunité?
Vend concept exclusif pour fabrication d'items coulés dans l'acrylique.
- Machinerie unique à la pointe de la technologie.
- Marché assuré, clientèle illimitée, fichier clients
- Formation technique + logistique commerciale
- Territoire protégé
Visite de l'entreprise de fabrication sur rendez-vous.
Tél: de 9 h à 18 h
(514) 436-6668

2,000 À 3,000 POUR DÉCEMBRE. Tu as un camion Cub et tu es libre au mois de décembre. Inf: Patrick au (819) 876-7259

226 COMPTABILITÉ

Les Services de Comptabilité F. Gingras
Services de :
- Tenue de livres
- Paies
- Comptes à payer
- Traduction
- Comptes à recevoir
- Rapports d'impôt

(514) 777-4866
226-C411640

225 OCCASION D'AFFAIRES

DEVENEZ ASSOCIÉ(E) D'UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE

Ultramar

Dans le but de combler des postes de son réseau de distribution d'essence avec service et mini-dépanneur dans la région de **Granby - Waterloo - Farnham - Bedford,** Ultramar est à la recherche de personnes d'expérience intéressées par le domaine de la vente au détail et le service à la clientèle.

Locataires :
- Avoir de l'entregent
- Être dynamique
- Garantie bancaire 15 000 $

Expérience dans la gestion d'un poste d'essence avec mini-dépanneur (avec service)

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 30 novembre 1997.

Ultramar limitée
attention de M. Bernard Picard
352, rue Gauthier
Beloeil (Québec)
J3G 6A5

Toute demande sera traitée confidentiellement.

N.B. Seulement les candidat(e)s sélectionné(e)s seront appelé(e)s.

Ultramar limitée 225-C411128

226 COMPTABILITÉ, IMPÔT

COMPTABILITÉ informatisée pour PME. Ouverture et tenue de livres. Fins de mois et année. Rapports mensuels / annuels. États financiers. Payes. Remises de DAS. Rapports d'impôt. Secrétariat et correspondance. Info: Sylvie 372-6735

237 MAISON MOBILE A LOUER

MAISON MOBILE À SOUS-LOUER: 4 c.c., foyer, accès au camping, canton Granby, 450$/mois. 360-0851

MAISON MOBILE située route 137, 2 c.c., libre imm., 210$/mois. 378-8771

238 APPARTEMENTS A PARTAGER

MAISON NEUVE À PARTAGER, pour personne sobre et sérieuse. Inf. 776-7659

RECHERCHE CO-LOCATAIRE respectueux et autonome pour partager maison meublée, 50$/semaine. 266-7535

239 CONDOMINIUMS A LOUER

LAC BROME : GRAND 4½, très éclairé, avec foyer, meublé neuf, 700$/mois. 538-2299

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAAAAAAAAAAAA3½, 335$ à 370$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 531-1881 ou 776-7567

AAAAA- TRÈS GRAND 3½ près du lac Boivin, centre-ville et piste cyclable, 350$/mois. Libre imm. 375-9415

AAAA 4½ rue WELLINGTON, meublé ou semi-meublé, pl. marqueterie, frais peint, 3e étage, intercom, bain sauna. 375-4676

AAA- TOUT FOURNI + CÂBLE: 1½, 250$ à 315$; 2½ et 3½, 345$ à 395$; Aussi 3½ de luxe, buanderie incl. 445$ et 495$. Inf. 378-4121

APP. 2½, meublé, très propre, près de Simonds, 315$/mois. Libre imméd. Inf. 378-9587, 375-4397, 777-5612

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, 365$/mois. **3½** meublé, chauffé, éclairé, 380$/mois. Au 575 Duvernay. 776-4401

APP. 2½ meublé, chauffé, centre-ville, références demandées. 372-3219

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, aspirateur central, tranquille, libre imm. 777-7556

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, situé au 138 Robinson Sud, 270$/mois; Aussi 3½ à 350$. 378-4803

APP. 3½, comme neuf, chauffé, éclairé, poêle et réfrig. inclus. Stationnement déneigé. Libre 1er Déc. Secteur centre-ville. 360$/mois. 372-3555

APP. 3½ meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, 360$/mois. 378-7422

APP. 3½ À LOUER meublé, rue Centre, libre imm. 325$/mois. Info: 777-1239

AVE DES PINS, app. 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, frais peint, super tranquille, libre, 335$. 293-1005

A LOUER, 3½-4½-5½, rue Pinard, endroit tranquille, bien éclairé, moderne, près de tous les services, libres en mai. 776-3280

A SOUS-LOUER 3½ meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, libre imm. 776-3787

BOUL. BOIVIN: dans un 4 logements, 2½ + 2 vérandas, bois franc, armoires en mélamine blanches, meublé, chauffé, très propre, 340$/mois, libre 1er déc. Aussi rue Calixa-Lavallée: grand 3½ dans 6 logis, endroit tranquille, 260$/mois, libre imm. 372-8317

CENTRE-VILLE, 3½ semi-meublés, propres, chauffés, 335$, libres, 351 Cowie et 62 St-Charles N. 372-5880, 372-9726

CENTRE-VILLE, 1½-2½, modernes, meublés, asp. central, intercom, remise. Inf. 375-6495

GRANBY: 3½ meublé, chauffé, très propre, 385$/mois; CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, services tout compris, libre immédiatement, 225$/mois, 29 Viger près Galeries. 378-6138

GRAND 3½, meublé, chauffé, éclairé, repeint à neuf, dans ½ s-sol, au 40 Place Youville, 360$/mois. Références demandées. Info : 378-9111

GRAND 3½ meublé, très propre, lav.-séch. incl., 547 Cowie, dans un 4 logis au 2e, 325$/mois, libre. Références demandées. 375-2893

HAUT DE LA VILLE, RUE PRINCIPALE semi-meublé, chauffé, salle de lavage, idéal pour personne âgée. 375-2422

IMM. OU DEC. grand 3½ meublé, chauffé, eau ch., buand., balcon, stat. près c-ville; Spacieux 3½ dans 6 logis, meublé ou non, près parc ind. et tous services. 375-7735

2½ MEUBLÉ chauffé, éclairé, près du Cégep, 285$/mois. 372-8022 ou 539-2137

2½ À LOUER au 22A St-Antoine Nord, près centre-ville et Cégep. libre 1er déc. 379-5241

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

TRÈS GRAND 2½ dans duplex, meublé ou non, dans ½ s-sol, avec grandes fenêtres, fraîchement repeint, très propre, stat. déneigé (prise), grande cuisine avec coin salon, thermostat dans chaque pièce, remise de rangement ext. Seulement 285$ avec bail, chauffage et éclairage NON INCLUS. Bonne isolation, le chauffage ne coûte pas cher. LIBRE IMM. Terrain avec pelouse derrière le duplex. Situé au 622 Ste-Rose.
Info : 372-5094

3½, chauffé, éclairé, meublé ou non, serv. buanderie, stationnement déneigé, près des Galerie, 365$/mois. 777-2138

333 MASSÉ 4½ meublé complet, au mois, 275$ par personne (minimum 2 personnes), idéal pour Cie ou contractants. Pour visiter: Richard, 375-6407; ou Jacques, 372-2685 laissez message.

4½ MEUBLÉ, lav.-séch. dans votre app., très propre, stat. déneigé, libre imm. S'adresser au 141-1, rue St-Georges.

242 MAISON A LOUER REGION

ANGE-GARDIEN : Semi-détaché neuf, 3 c.c., 2 s.bain, pl. bois franc, patio, terrain privé, 525$/mois. 375-9944 ou 293-6499

AVEC OPTION D'ACHAT
Bromont (MONT GALE), terr 25,000 p.c., 4 c.c., 3 s. bain, 2 FOYERS, garage, 895$/995$, suivant L'OPTION CHOISIE.
Tél: 378-4121

BROMONT
AU 3 rue MATANE : Bachelor 3½ au s-sol, 375$/mois, chauffé, éclairé.
21 Des Verrières : Cottage jumelé, 3 c.c., garage 14x20.
Michel Gervais 372-5065
Ronney Mackie 534-5266
Les Immeubles Granby ctr. imm. agréé

LAC BROME: cottage, vue et accès au lac, garage, terrasse, foyer, 3 c.c., 2 s. bains, libre 1er juillet, 700$/mois. Pas d'animaux. 514-676-0572 ou 243-0375

MAISON DE CAMPAGNE 2 c.c. 2 s.bain. Grand terrain. Située Ste-Anne de la Rochelle. 400$/mois. 535-6841, 535-6613

ROXTON POND: près du lac, maison 5½, rénovée, 500$ par mois, libre immédiatement. 776-3842 ou 514-761-6319

243 MAISON A LOUER GRANBY

AU 1592 PRINCIPALE, maison de 5 c.c., 2 grands salons, s. dîner et cuisinette, sur très grand terrain. 375-3633 ou 776-1228

LOGIS 4½, récent, frais peint, vue sur la ville, pas d'escalier, couple retraité ou personne seule, 495$. 777-2138, 777-4976

MAISON À LOUER avec emplacement commerciale, route 112, 1471 Principale, libre 1er déc. 375-2203

SEMI-DÉTACHÉ 5½ situé dans le canton, 625$/mois, libre 1er janvier 98. 375-1739

244 LOGIS A LOUER GRANBY

*** * aaaaaaaaaaa * ***
LOGEMENTS 3½-4½ modernes
libre imm., semi-meublés ou non
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav-sèch. dans 3½
secteur résidentiel près des Galeries
496 Fournier, au 124 Laurent
41 Pinard, 276 Simonds. 372-2474

AAAAAAAAAA GRAND 4½ À GRANBY
Bal. cent., intercom, frais peint, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAAAAAAA 4½, balcon, porte-patio, secteur très tranquille, près des Galeries, rue Gilles Vigneault, disponible immédiatement, 400$. 378-5272, 372-4140

AAAAAAAAAAAA- 4½-5½ sect. Galeries ou aréna. Prix intéressant. Locataires avec bonnes références. 375-1621

AAAAAAAAAAAA Vous cherchez un grand 4½ frais peinturé et tapis lavés, aux 61 Leroux et 339 Massé. Il y en a un qui vous attend. Locataire avec bonne référence. 378-1922 ou 776-6842

AAAAAAAAAAAAA
4½, 335$ à 350$
5½, 375$ à 395$
LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
531-1881
776-7567

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
3½, 4½ Libre imm., frais peinturé. Sans frais de Granby: 266-0327

AAAAAAA CENTRE-VILLE gr. 3½, au 2e; **RUE LEROUX,** gr. 4½, inso., remises int./ext. 372-0659, 777-0730

AAAAA- 4½, repeint au complet, secteur centre-ville, entrée privée, stationnement déneigé. Libre imm. 372-3555

AAAAA BEAU GRAND 4½, libre imm., beaucoup de rangement, près des Galeries. 777-1368

AAAAA SECTEUR LAC BOIVIN 4½, 2e étage, intercom, tranquille, 450$/mois, 135 Barr. 372-5242

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAA- 4½ SECTEUR DU LAC: planchers marqueterie, intercom, bain sauna, frais peint, 3e étage. 375-4676

AAA- BERTRAND, 3½-4½
BOURGET, 3½ meublé, chauffé, éclairé
★ PRÈS DES GALERIES ★
Inf. 378-1709

AAA- GRAND 5½ 482 Fournier, près parc, aréna et polyvalente, libre imm. 1 mois gratuit. Sophie ou Stéphane au 375-9390

AAA RUE MASSÉ, 2 mois gratuits, payons votre électr. sans augmenter le loyer, peinture et tapis neufs. Cell: 777-6941 après 16 h 30 sur sem. ou 1-514-532-4922

AA CENTRE-VILLE 134 St-Georges, 3½, poêle et réfrigérateur, chauffé, eau chaude fournie, 340$. 777-0244

AA PRÈS DU LAC BOIVIN, avec foyer, 1½ à 5½, secteur paisible, idéal pour personnes tranquilles ou retraités, câble, lave-vaisselle inclus, service conciergerie. Références exigées. 372-9022

ARBRES, SOLEIL, PAIX, 4½, b. franc, céramique, chauffé, éclairé, 450$. 3½ tout inclus, 360$. 5½, demi s-sol, libre 1er déc., tout inclus, 450$. Chambres, 60$ / semaine. Secteur J.H. Leclerc. Pas de chien. Location au mois. 375-7426

AUBAINE, PARC INDUSTRIEL
22 Fernandel, 4½, 3e étage, avec foyer, insonorisé, intercom, 350$/mois.
Inf. cell. 531-1582 ou 777-7204

AUBAINE, 4½, ensoleillé, dans 6 logis, en béton, intercom, remises int. ext., libre 1er déc. 375-2775

AUBAINE: Grand 4½, eau chaude fournie, 275$/mois, situé boul. Fortin. Propriétaire occupant. 776-6761, 375-4842

AU CENTRE-VILLE, libre imm., 4½ rénovés dans 6 logements, 1er et 3e étage, façade avant, pl. bois franc, frais peint, fenêtres neuves nov. 97, 375$. 777-2195

AU 133 DRUMMOND: grand 3½ dans demi sous-sol, 335$/mois. **Au 23, BOUL. FORTIN:** grand 4½, chauffé, eau chaude fournie, 395$/mois. **Au 100 ST-URBAIN:** grand 4½, eau chaude fournie, 2e étage, libre 1er déc., 365$/mois. 375-3511

AU 330 SIMONDS SUD LOGIS 3½-4½, très propres, meublés ou non meublés, asp. central, libres imméd. Références demandées. 378-2257 ou 242-1026 Mance.

AU 357 MASSÉ libre 1er nov., 4½ au 1er plancher, frais peint et tapis neufs . Inf.: 372-6743

AU 58 DUBÉ 3½, duplex, spacieux, paisible, balcon ensoleillé, foyer, asp., rangement s-sol, libre. 372-0549

AU 805 ST-ETIENNE: beau 4½ inso, dans 6 logements, remises int. ext., 415$ par mois, libre immédiatement. 378-1596

A LOUER au 1018 rue Guertin, jumelé avec foyer. Inf. 372-5685

A LOUER GRAND 5½ 2e étage, libre 1er décembre ou avant, âgé mais propre, coin Principale et Mountain, stationnement, bien éclairé, 390$ par mois. Inf. 777-3292

A LOUER 3½-4½-5½
RUE JEAN-TALON
Près des Galeries FACE A SUPER C
Inf. 375-4995

A LOUER 3½ semi-meublé; 4½, 2e et 3e étage, 380$, libres déc. Situés 28 Court. Aussi local commercial au 26 Court (près Principale), env. 1,000 p.c. 378-5413

A LOUER 4½ chauffé, près de l'hôpital, bien éclairé, espace pour 2 véhicules, garage et déneigement inclus. 372-0007

A NE PAS MANQUER ! 2½ • 3½ • 4½
PRIX SPÉCIAUX SUR PLACE
CONCIERGERIE-TRANQUILLITÉ-LIBRE IMM
QUALITÉ • PRIX • SERVICE. **777-3904**

A QUI LA CHANCE? TRÈS GRAND 5½ dans triplex, possibilité mois gratuit. 375-3348

A SOUS-LOUER 4½ très propre, libre imm., endroit tranquille, face piste cyclable. 379-5549 ou 360-0723

A SOUS-LOUER près du lac, grand 4½, toit cathédrale, foyer, lave-vais., pl. céramique. Très bonne aubaine, à qui la chance!
Info : 372-3741

A WATERLOO Centre-ville, grand 4½, dans un bas; au 2e, 5½, libre 1er décembre; rue Foster, grand 3½, 2e, 539-0870

A LOUER
GRANDS 4½ - 5½
Au 101 et 89 Pinard
Avec remise int. et ext.
A proximité du
centre commercial
Concierge sur place
375-9559
411611

244 LOGIS A LOUER GRANBY

A LOUER
DAUPHIN
LOCATION MAINTENANT POUR 1998
125 SIMONDS NORD, FACE AU SUPER C
50 ANS ET PLUS
IMMEUBLE NEUF DISPONIBLE IMM.
3½ ET 4½, 550$ A 700$/MOIS
VISITE SUR RENDEZ-VOUS.
372-0382 ou 777-3228
ou concierge app. 108

COMPLEXE ST-JACQUES
50 ANS ET +. EDIFICE 355, libres imm., 4½ au 6e, 650$/mois.
Concierge: app. 101
RÉSIDENCE 345:
chambres avec services,
et salle de bain privée, à partir de 790$.
PAVILLON 335: chambres
avec tous les services.
Adaptés pour fauteuil roulant.
Prix à partir de 865$/ms, câble inclus.
VILLA 325: nouveau concept, chambres
avec services, à partir 750$.
Disponibles juste chambres
à compter de 550$
Salle à manger ouverte de 7h à 19h
tous les jours.
Inf.: 777-3228

PRINCESSE
340 DENISON EST, GRANBY. 50 ans et +
Libres immédiatement,
grand 4½ au 2e étage sur façade, et au
dernier étage sur façade, à partir de 595$
Immeuble incombustible,
ascenseur, chute à déchet, chapelle,
salle communautaire, sauna,
piscine int., s. à manger.
CHAMBRES ET PENSION disponibles
et aussi CHAMBRES seulement à 450$/ms.
Concierge: app. 206

IMMÉDIATEMENT
Grands 4½ modernes aux
219-227-235-243 B. Fortin,
714-718 La Volière,
Concierge dans chaque immeuble.
Prix de 350$ à 420$ par mois.
Haut de duplex 4½, au 695 Caron
378-7984
Bas de duplex, grand 5½ + 2½ au s-sol, garage, s.bain douche et bain, constr. récente, 650$.
RENSEIGNEMENT OU RENDEZ-VOUS.
372-0382

A 281 ST-CHARLES S, gr. 4½, remise ext., près piste cyclable, libre. 3½ meublé, eau ch. fournie, mois gratuit. 378-4486

BEAU TRÈS GRAND 3½, 1er étage d'un duplex, stationnement privé, endroit paisible, libre imm. 330$ par mois. 378-6505

BEAU & GRAND 4½ dans immeuble récent, frais repeint, armoires mélamine, espace de rangement, près des services. 776-8453 ou 375-5943

BEAU 4½, RUE NOTRE-DAME, salon bois-franc, corde à linge, balcon, galerie, 2e étage, très ensoleillé, tranquille, 385$/mois. Réf. demandée. 372-9728 ou 777-4474

BEAU 4½ en plein centre-ville, rue Centre, idéal pour étudiant, libre 1er déc. Isabelle, 777-0539

COOPÉRATIVE LA VOLIÈRE
Beaux grands 3½, 2 mois gratuits, 4½, modernes, 330$/360$, propres. 777-3266

BROMONT
Près des
Centres d'achats
• Fraîchement peint
• Ménage fait au complet
PISCINE
3½ - 4½
Bureau de location
9, rue Sherbrooke
Bromont
11 h à 19 h
tous les jours
534-3629
244C411568

244 LOGIS A LOUER GRANBY

DANS DUPLEX, grand et luxueux 5½, constr. récente, secteur rue Gince, libre 1er oct. 375-0791

DENISON O: - Au 243 : 4½.
- Au 244 : 3½-4½-5½, chauffés, eau ch.
- Au 476 : 4½
- Au 39 MOUNTAIN : 3½, meublé, chauffé, éclairé, câble, piscine ext.
- Au 100 BOUL. BOIVIN : 4½, béton, près du parc.
Info : 372-6150

GRANDS 3½-4½- 5½
Très bien insonorisés, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. **Faut voir!.**
INFO: 777-9543 ou 776-9905

GRANDS 4½-3½ Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière pour personnes retraitées. Inf: 372-3450

GRANDS 5½-4½-3½ rénovés, libre imm., **1 mois gratuit** , piscine, par, asp. central, tranquillité, bons services, concierge sur place. 372-8152

GRAND 3½ semi-meublé, eau chaude, près église St-Eugène, libre 1er oct. 379-9348

GRAND 3½ repeint à neuf, cour arrière, paisible, libre imm., idéal pour personne seule ou âgée. 263-4004

GRAND 4½, frais peint, système d'intercom, balayeuse centrale. Près des Galeries. Un mois gratuit. 378-5365

GRAND 4½ près de tous les services, remise, stationnement. **Et 3½,** remise, avec garage. 372-4198

GRAND 5½, secteur recherché, disponible fin février, complètement rénové, au 48 rue Young, 475$ par mois. Soir: 776-7301

GRAND 5½ bien insonorisé avec remise ext., rue La Volière, libre le 15 déc., prix réduit 400$ au lieu de 505$ jusqu'au 30 juin 98. 777-8889 ou après 18 h 777-7049

GRAND 5½ dans 6 logements, 2e étage, 365$, près des écoles, frais peint, au 80, boul. Fortin. Avec références. 375-9530

JARDIN ELGIN
LIBRE 1er NOVEMBRE 1997
Haute ville, 4½ près de tous les services, endroit tranquille, porte-patio sur jardin ext., 375$/mois après rabais. 372-9082

LE CAPITOLE, grand 4½, 8e étage, piscine, tennis, gymnase, sous-location 1er déc. 97, 790$/mois. 776-3481

LIBRES, GRANDS 4½, 325$ et -, p-patio, corde à linge; 3½ meublé ou semi, 295$. 166 Bourgeois. 375-7205, 372-2722

LIBRE IMM., GRAND 5½ bien éclairé, au 207, boul. Fortin, plancher béton, système d'intercom, porte-patio avec balcon, remise privée, stationnement asphalté, un mois gratuit. 776-6399

LOGEMENT POUR GENS
RECHERCHANT TRANQUILLITÉ,
(insonorisation), 3½ et 4½,
parc intérieur, piscine.
Qualité, prix, service.
La visite vaut le déplacement.
777-3904

LOGIS 4½, au 2e et 3e étages, dans un 6 logements, 380$/mois, aux 81 et 150 Leroux, libres imm. 372-2656

LOGIS 4½ grandes pièces, tout rénové, près de toutes commodités, libre imm., 330$/mois. Paget: 360-5898

LOGIS 5½ à sous-louer, libre immédiatement, novembre gratuit. 776-6303, 539-1012

PARC INDUSTRIEL, 1180 SIMONDS S
5½ rez-de-chaussé et 2e étage, insonorisés, remises int.-ext., prise stat., inst. lave-vaisselle, conciergerie, endroit paisible, **415$, 1 mois gratuit**. Cell. 531-1582 et 777-7204

PISCINE INTÉRIEURE - sauna - ascenseur
Chambre 19'x 12', balcon 10'x 8'
Près des Galeries. **777-4873**

POUR AÎNÉS: LOGIS 3½ chauffé, eau chaude fournie, 2e étage, coin Notre-Dame et St-Charles S, galerie avant, solarium et hangar à l'arrière, accès par les côtés, stationnement. 372-4375

RECHERCHE PERSONNE tranquille, pour habiter un 4½, au 1er étage, dans un 4 logis n'ayant que des personnes âgées, 2 lockers et stationnement. Inf. 375-6169 ou 776-4580

BROMONT
Très grands 3½-4½
Piscine
Immeuble récent
Meublés si désiré
11, rue Champlain
références demandées
534-1167
244C411612

244 LOGIS A LOUER GRANBY

RUE ASSOMPTION : Logis 4½ très propre, libre imm., 340$ / mois.
Info : 378-5182

RUE LAVAL: 4½-5½ libre imm.
RUE DESJARDINS: 4½ libre 1er janv.
378-5066 ou 375-5064

RUE ROGER, demi s-sol, 4½, chauffé, eau chaude fournie, 6 logements, 325$/mois, libre imm. 378-2142

RUE ST-MICHEL 4½, 1er plancher, piscine ext., bien insonorisé, 485$/mois. Inf: 777-1474

SECTEUR DES GALERIES 5½ au 3e étage, libre imm., au 355 Langlois. 379-5619

SOUS-SOL 3½ meublé, à 265$.
SOUS-SOL grands 4½, à 295$ et +.
Grands 4½, 1er et 2e étage. Situés Bourgeois et Groulx. 375-8486

TRÈS GRAND 4½ bien éclairé, frais peint, libre imm., près des Galeries, très tranquille. 375-1354

TRÈS GRAND 4½ DE LUXE, venez choisir votre option : 1 mois gratuit, ou service de décoration gratuit. Secteur des Galeries de Granby, prix à partir de 395$. 375-0791

★ SPÉCIAL NOVEMBRE ★
Grand 3½ moderne, cuisinette avec comptoir-lunch. Libre imm., déc. ou janv. Près des Galeries. 777-3516 ou 777-9608

★★★ 3½ ★★★
Très beau 3½, non meublé, non éclairé, centre-ville, immeuble neuf, sécuritaire, intercom, buanderie, libre immédiatement. 372-6523, 372-9319

1 MOIS GRATUIT, GRAND 3½ dans triplex, 33 St-Charles N., 300$, inst. lav.-séch., stat., repeint, non meublé. Échangeur d'air. 375-6399 après 16h

3½ dans un BAS, 42 Laval Nord, facile d'accès pour personne avec handicap physique. 4½ bas, rue Ste-Marie. 3½ au 139-2 boul. Montcalm. Cell. 776-8838

3½ meublé ou non, 4½, 5½, libre imm. Rues Simonds et Fournier. 378-9587, 375-4397

3½ PCES meublé moderne ou semi-meublé, libre imm., serv. de conciergerie, à partir de 365$. 375-0791

4½, RUE COWIE, 3e étage, libre imméd. 375$/mois. Inf. 777-3353

4½ PRÈS DES GALERIES, non meublé, libre 1er décembre. Inf. 378-0710

4½ REFAIT À NEUF, planchers céramique, au 504 Fournier, libre imméd. 385$/mois. Inf. 378-2201

4½ RÉNOVÉ, au rez-de-chaussée d'un duplex, entrée privée, 55 Guy, libre imm., références requises, 380$/mois. 375-6491

5½ 5e Rang de Milton, Roxton Pond, libre immédiatement, 400$ par mois. 777-3433

9 RUE FERNANDEL 4½, 295$, eau chaude incl., super propre, frais peint, remise, poss. semi-meublé, libre imm. 360-7540

IMMEUBLES RÉCENTS
Modernes - Secteur paisible
Quelques logements
libres immédiatement
À 5 minutes des Galeries
aréna et poste de police
Très propres
Coût d'énergie minime
Construction supérieure
À VOIR !!
Service de conciergerie sur place
Pour un temps limité
1 mois gratuit
Appelez Marcel
378-6203
pour information 244-C411609

245 LOGIS A LOUER REGION

BANLIEUE DE FARNHAM: grand 2½ semi-meublé, éclairé, chauffé, endroit tranquille, personne sérieuse seulement. 293-8372

BROMONT: GRAND SPÉCIAL 1997
LOYER GARANTI = 2 ANS
Grand 4½ moderne, meublé ou non. Près de tout, stat., asp. central et concierge. Libre immédiatement ou 1er oct. A partir de 325$ par mois. 534-3242

BROMONT: Grand 4½, récent, bien situé, décembre gratuit. Aussi électroménagers à vendre. Soir 534-1222

BROMONT: grand 4½, 2 mois gratuits, très propre. 514-534-3629 ou 514-969-9722

BROMONT: GRAND 4½, porte-patio, insonorisé, près du centre de ski, 315$/mois. 263-6828

BROMONT: vous serez fier d'y habiter. Très grand et luxueux 4½ pces avec foyer, toit cathédrale, céramique dans cuisine et salle à manger, stores horizontaux fournis, grande remise, grand balcon privé, "bay" vitrée avec vue sur montagne et pentes de ski, frais de chauffage minimes. Immeuble impeccable et paisible, libre immédiatement. 777-0682 ou 534-3346

BROMONT : 3½ et 4½ rénovés à neuf, planchers bois franc, libres, 300$ et 350$/mois. 776-0486, 1-514-359-0026

245 LOGIS A LOUER REGION

COWANSVILLE, 3½-4½-5½
chauffés, éclairés, piscine, terrain de jeux, 1 mois gratuit. A partir de 345$/mois.
Inf.: 266-0369

COWANSVILLE prix spécial, 5½ dans un 6 récent, poss. conciergerie, intercom, remise ext., 372-0634, 375-3495, 372-8457

LA SEIGNEURIE DE L'ANGE-GARDIEN
1x4½, 3e étage, très propre, couleur de tapis ou couvre-plancher à votre choix, (420$/mois). Aussi 1x3½ meublé, 1e étage, très propre, (362$/mois), près autoroute 10. Inf: 469-2204

ROXTON POND 4½, dans un bas et 3½ dans un haut. A VENDRE Suzuki 250, 4 roues, 1991; TRACTEUR à gazon; PIÈCES de motoneige. 777-2734 ou 375-9506

ST-PAUL ABBOTSFORD: 4½ avec rangement au sous-sol, 300$/mois, libre imm. 379-5295, laissez message.

WATERLOO: logis 6½ avec s.sol, armoires en chêne, chambre de bain rénovée, 458 Eastern, libre 1er déc., 400$/mois.
WATERLOO: logis 6½ au 2e étage, 3 c.c., 460 Eastern, libre imm. **Inf: 539-0257**

WATERLOO: 4½ bien éclairé, entrée privée, endroit tranquille, 305$/mois. 776-3487, 539-0748

WATERLOO: 4½ rue Western, dans un bas, remise ext., 340$/mois, libre 1er déc ou avant. 539-4516 ou 539-3881

247 LOCAUX A LOUER

AU CENTRE-VILLE: 700 & 1400 pc, 2 ét. vitrine sur Principale, coin très achalandé, pour tous genres de commerce. 777-4000

AU 331 PRINCIPALE, 2e étage, 2,200 pi.ca., 4.64$ / pi.ca., coin de rue, beaucoup de fenêtres. 375-1621 ou 375-4246

BROMONT, 725 SHEFFORD, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise.
1 MOIS GRATUIT. Inf. 263-7124

CENTRE-VILLE DE GRANBY, local commercial, édifice de prestige, 1,300 à 2,000 pi.ca. idéal pour magasin ou bureau, gens sérieux. Prix réduit. Info: 378-0856

CENTRE VILLE près Principale, 1,200 à 2,400 pc, immeuble rénové.
MOIS GRATUITS
372-0659 ou 375-1621

COWANSVILLE, 3,000 p.c. au s-sol, idéal pour entrepôt et 600 p.c. au rez-de-chaussée pour bureau. Prix réduit. 263-7124

EDIFICE ST-ANTOINE SUD
Voisin caisse pop. de Granby
Local 700 pi.ca.
Idéal pour assurances, placements, professionnels, commerce. Grande vitrine, 1er plancher, très achalandé, libre mai 98 ou avant. M. Roger 777-6380 ou 378-7101

GRAND LOCAL à louer, en totalité ou en partie, 5,500 pi.ca., climatisation 20 tonnes, 2 salles de bains avec douche, vestiaire pour 1,000 personnes. Très grand stationnement, situé au s-sol du Plateau Haute-Ville, 11 boul. Mountain à Granby.
Inf. 379-7147

LOCAL COMMERCIAL situé au 79 Robinson Sud, 1,000 pi.ca., sous-sol en surplus, prix à discuter, libre imm. 375-1821

LOCAL COMMERCIAL à louer, centre-ville, idéal pour petit commerce de tout genre, libre imm. 24 St-Antoine Nord. 379-5241

LOCAL COMMERCIAL rue Principale, face édifice provincial, 2,600 pi.ca. Peut subdiviser. 375-2422

LOCAL POLYVALENT 30x60 avec bureau, pour commerce, entrepôt, etc.
Inf.: 372-2215

LOCAL SITUÉ RTE 112 à St-Césaire avec bureau; aussi entrée pour ordinateur et téléphone; balance publique pour camion lourd si désiré. 777-8913 ou 469-3932

LOCAL À LOUER pour 4 bureaux, chauffé, climatisé, spécial 400$/mois. 777-3993

REZ-DE-CHAUSSÉE 900 pi.ca., secteur très achalandé, dans un immeuble attrayant. Aussi 1,200 pi.ca. au 3e étage, à très bon prix. 372-6511

COWANSVILLE
À LOUER
Locaux pour bureaux et
commerces
Chauffés, éclairés
Air climatisé
Stationnement
PRIX COMPÉTITIFS
COMPLEXE GOYER
rue Sud
263-2226, poste 224
263-4307 247-C411212

247 LOCAUX A LOUER

À LOUER
Entrepôt à louer au mois ou à l'année: un de 25x20 pieds avec porte de garage; et un de 25x50 pieds avec porte de 12x14 pieds de hauteur.

Local commercial avec bureau à louer de 25x40, avec façade vitrée sur St-Jude et plusieurs espaces de stationnement.
Local commercial à louer de 25 x 50, pouvant servir d'atelier de toute sorte avec portes d'expédition sur le côté et vitrine en façade.

Local commercial à louer avec atelier de 1,130 p.c. à 5,430 p.c., avec portes de garage, entrée électrique 200 amp./550 volts.

Local commercial avec espaces à bureaux climatisés de 1,800 p.c., avec grande vitrine et puits de lumière, situé au 32 Carrier, suite #9 à Granby.

Très beau bureau d'affaires à partager ou à louer, avec services au besoin de photocopieur, salle de conférence, dactylographie, télécopieur. Espaces variant de 100 à 1800 pieds carrés, libre imméd.
247-C411045
Info: Luc Bourgeois
Jour: 378-5212
Soir: 375-4874

251 CHAMBRES A LOUER

CANTON RUE JEANNINE, éclairée, chauffée, literie fournie, stat., buanderie, repas, accès salon T.V., tél. Lucie: 375-3146

CHAMBRE avec stationnement, accès à tous les services de la maison, 50 Johnson et 128 Assomption, pour non-fumeurs, étudiants ou travailleurs. Aussi garage à louer. A visiter, 378-9365, 378-6508

CHAMBRE près des écoles adultes, libre imm. Inf. 375-3812

CHAMBRE À LOUER meublée, chauffée, câble TV, laveuse, séch., endroit tranquille, pour travailleur, près parc industriel, libre imm. 378-6857

ENDROIT PAISIBLE, tout équipée, installation laveuse-sécheuse. 372-2215

GRANDE CHAMBRE salle de bain et cuisine privée, non-fumeur(euse), personne qui travaille. 378-3827

PRÈS DU CÉGEP À GRANBY, pour fille ou dame non-fumeuse seulement, 150$ par mois. 514-378-9898 répondeur.

VEUX-TU une belle grande chambre juste pour toi? Là où tu seras tranquille, près des Galeries, possibilité de faire tes repas. Non fumeur(se). Bienvenue aux étudiant(e)s ou travailleur(se)s. Libre imméd. 200$/mois. Inf. 378-8649

110 DUFFERIN, meublée à neuf, cuisine, salle fam. Aussi au 50 Grove, logis à partager. C'est à voir! 375-8958, 372-3133

252 CHAMBRES ET PENSION

ATTENTION! Personnes âgées! Vous cherchez un foyer tranquille, s.v.p. appelez-moi pour inf. 372-7455

RÉSIDENCE TÉTREAULT: à louer très grande chambre avec vitrine et salle de bain complète. Service 24 h. Contrôle des médicaments, assistance au bain si nécessaire. Près de tous les services. Prix abordable. 375-3195

253 CHALETS A LOUER

ROXTON POND: Chalet 4 saisons à louer, 4½ pces, vue et accès au lac. 350$/mois. Inf. 776-6311

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

AU CENTRE-VILLE: entrepôt chauffé pour entreposage d'auto, moto, camion, roulotte, etc. 777-4000

EMPLACEMENT POUR AUTO pour hiver. Inf. 378-3835

ENTREPÔT-GARAGE POUR remisage d'auto, bateau, moto, 3 places disponibles, chauffé; 4 roues de Camaro. Inf: 375-9624

ENTREPÔT À LOUER 3,600 pi.ca.
Au 904 Dufferin à Granby.
Info : 372-7734 ou 375-5003

GARAGE PROPRE, 12 pi. x 19½ de long, pour entreposer, 75$ par mois. Aussi entrepôt, 8x16, pour meubles, 60$ par mois et chambres à louer, 50$ et 60$/sem. 128 Assomption, 378-9365, 378-6508

GARAGE 32x44, non isolé, au complet: 275$ par mois; ou en partie pour remiser votre véhicule (espace pour 6), 50$/mois par véhicule. 375-1777, laissez message

MINI-STORAGE 225-250 pi.ca. chauffé, sécuritaire, au mois ou à l'année. Pour information: Gilles Lussier 776-0420

256 BUREAUX A LOUER

GARAGE 30x60, tout équipé, avec bureau attenant. Inf: 372-2215

15

256 BUREAUX A LOUER

GRANBY: Excellents espaces à bureau à louer, 900 pi.ca., au 615 Principale et 1,400 pi.ca. au 6 Chapleau. Choix de prestige, clé en main si désiré. Informez-vous! Idéals pour professionnels.
YVES DESAUTELS, 378-8461
La Capitale Granby inc. ctr. imm. agréé

257 DEMANDE A LOUER

CHERCHE CHAMBRE à louer près du centre d'achats à Granby. 266-0654

258 DIVERS A LOUER

BÂTIMENT DE FERME À LOUER idéal pour chenil, prêt à opérer, avec permis. Inf: 379-5022, 378-7112

260 A L'ETRANGER A VENDRE OU A LOUER

EN FLORIDE
Bachelor à louer, tout équipé, four micro-ondes, TV. A 3 rue de la mer et de la A-1 A, près centre d'achats Bal Harbour (Collin). Nous parlons français. Inf. 372-2993 Granby ou (305) 866-3532 Flo.

261 VOYAGES/ TRANSPORT

OFFRE INCROYABLE! Miami (Floride), 10 jours, 7 soupers inclus, départ 28 novembre, quelques places disponibles, prix 489$. Inf. 514-776-1597

★ EUROPE ★

Soirée d'information les 4, 5, 6 et 7 déc. 1997 en collaboration avec Salomon et Voyages Gendron. "Val D'Isère, le plus beau domaine skiable au monde". Pour info: 514-539-2253 ou 1-800-561-8747

262 MEUBLES A VENDRE

ETAGERE en CHENE 3 sections, 300$; Divan 2 places Elran, couleurs pastels, 300$.
Info : 375-4157

MOBILIER DE CUISINE 8 mcx; et 2 lampes blanches. 777-0117

MOBILIER DE SALON: studio 3 places et 1 fauteuil de style contemporain. Inf: 372-2270

MOBILIER DE CUISINE en chêne naturel, table + 4 chaises, bahut et vaisselier, 475$. Mobilier de salon Elran de couleur gris pâle, 550$. 375-1074

MOB. CHAMBRE, texturé blanc, 7 morceaux, prix 550$. Inf. 375-4732

MOB. de salon complet, en orme massif, comprend: 1 sofa 3 places, 1 fauteuil pivotant, 1 fauteuil droit avec pouf, 1 table de bout, 1 bureau avec chaise, 2 lampes, cendrier sur pied. Le tout très propre.
Inf. 375-3087

MOB. s. à manger, gros bois massif, 6 chaises cap., vaisselier, payé 5,700$ pour 1,700$; Réfrigérateur G.E. 3 portes, payé 2,298$ pour 700$; Gros four encastré à convection, payé 2,100$ pour 350$; Table chauffante Thermadore, payée 1,999$ pour 350$; Décorations Noël, arbre blanc et garnitures faits à la main, rose et fuschia ont entre 3½-4 ans). Inf. 777-1736

PETITE BIBLIOTHEQUE moderne, noire, prix 200$. Info : 534-5307 (laissez message sur répondeur).

2 CAUSEUSES avec unité murale. Inf. 539-1804

263 PERDU

PERDU chat hymalayen blanc de 2 ans, secteur rue Belcourt, Granby, répondant au nom de Baltazar. Inf. 777-0630

265 ANIMAUX A VENDRE

ABANDON D'ÉLEVAGE! Chiens Skye Terrier, aussi cages de toutes sortes. Pour info: Pierre, 375-3621

BERGER ALLEMAND Chiots 6 sem. M.F. prêts immédiatement, pur mais sans papier. 50$. Inf. 777-3292

BICHON MALTAIS d'un an, vacciné, avec accessoires, affectueux, propre et obéissant. Prix à discuter. Cause déménagement. 372-4544

CART: Sleigh (Mogesson); Voiture de trail; Gros poney (Buckskin), 4 ans, 300$. Inf. 378-7508 ou 777-3896

CHATONS 5 mois, mâles, Persan blanc et autres couleurs. Chatons siamois. Mise de côté acceptée pour Noël. 293-8372

CHATONS À DONNER
375-9063

CHIENS Border Colley, enreg., lignée de travail, 2 femelles 5 mois, 1 mâle 1½ an, ET chatons et lapins nains. 514-549-4490

CHIOTS Bouvier Bernois, croisés avec Golden Retriever; aussi chiots Bouvier Bernois, pur-sang, vaccinés, vermifugés. 534-5691

CHIOTS CARLIN vaccinés, enregistrés, tatoués, à partir de 350$. Inf: 539-5104

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS BOXER enregistrés, vaccinés, vermifugés, garantis 2 ans, 300$. Et chiots Berger Allemand, American Bulldog, Pékinois, Schnauzer mâle 1 an, 100$, chiots mixtes 25$. Quarter Horse. 248-4245

CHIOTS CANICHES 9 semaines, vaccinés, vermifugés, 2 femelles + 2 mâles, 175$ ch. Chiens caniches adultes: mâle noir 3 ans, mâle noir 4 ans, femelle blanche, 5 ans; femelle blanche, 3 ans, 125$ ch. Femelle blanche 1 an, 175$. 378-1962

CHIOTS de 10 semaines, Rotweiller, liquidation 50$. Info: 776-6830

CHIOTS Husky nés 10 oct., verm., 125$. Traineau + acc. ou à échanger. Femelles Husky. 375-7431

CHIOTS mélange Golden et Labrador. Inf. 777-2849

CHIOTS ROTTWEILLER lignée Champion, 200$, enregistrés 300$, parents sur place. Bébés cochons domestiques. 548-2579

CHIOTS Schnauzer standard, 8 semaines, sel/poivre, enregistrés, vaccinés. Inf. 514-677-1983

CHIOTS ST-BERNARD de 12 semaines, vaccinés. Martine, (819) 398-7700

CHIOT SHIHTZU mâle de 12 semaines, 85$. Shihtzu de 2½ ans, mâle et femelle, 50$ ch. Tous vaccinés. 776-1512

GRAND SPÉCIAL DE FERMETURE

Chatons Hymalayen, persans blancs, sylver, Aussi autres couleurs, âgés entre 2 à 6 mois. A partir de 85$ et plus. Argent comptant. Vente finale. 1-514-772-6192

IGUANE avec aquarium 55 gallons, tout équipé, valeur 400$, demande 225$. 266-0935

JE M'APPELLE ALEX, 6 ans, et Trycia, 5 ans, nous recherchons un petit chien de maison d'environ 10-15 lb. S'il y a un petit chien intéressé, tél. 469-5052

MAGNIFIQUES CHIOTS croisés Berger Allemand et Labrador, de parents pure race. 776-6732

MINI-COLLEY chiots; Machine à tatouer 1 aiguille (pour chien). Inf. 379-9708

PENSION POUR CHEVAUX, manèges int., 65x125, très bons soins, à 15 minutes de Granby. 379-5126, Benoit.

PONEY de 5 ans, dompté au carrousel, à 225$; Mini-chèvre sans corne avec son chevreau, 125$; Sleigh pour petit cheval Morgusson ainsi que selle pour gros cheval, neuve de 16", 450$. Inf. 776-7447

RECHERCHE LABRADOR chocolat, mâle, pour reproduction, sans papier, pour 22-23 Nov. Inf. 514-538-6953

TAURE HOLSTEIN de 1,100 lb, mise bas dans quelques jours. 372-1376

VENTE DE FERMETURE

Adultes femelles Hymalayennes, toutes couleurs; femelles hybride non-pt, différentes couleurs; siamoises gestantes; mâle de reproduction hymalayen et siamois; 2 femelles argentées, Golden, enregistrées ou non. Aussi Epagneul Crocker gestante 175$ ferme. Argent comptant. Vente finale. 1-514-772-6192

37 BELLES AGNELLES croisées, prêtes pour l'accouplement. Pouliche poney 2 ans, très douce, 600 livres. 819-544-4439

6 CHIOTS Keeshund, pure race, vaccinés, vermifugés, 275$. Inf. 379-9913

266 ARTICLES DE SPORT

CARABINE Remington 30-06 semi-automatique, avec télescope, très bonne condition, 400$. Info : 242-2790

PLANCHE À NEIGE Sin Twister avec fixations, 145 cm, 1 an d'usure, très bonne condition. Inf. 378-6907

PLANCHE À NEIGE "Mazzo", 140 cm, très bonne condition, idéale pour débutant, 125$. 263-0421

SKIS Dynastar S-9 (200cm) avec fixations Look, état neuf, 400$; Skis Authier avec fixations S, 100$; Planche à neige Dynastar (Race) (155cm), 225$; Bottes rigides de Snow Oxygène, gr.9, 100$. Jour 372-0881

SNOWBOARD Hammer 1997, modèle Pulp, 154cm, avec ou sans fixations Hammer, 450$ disc. Inf. 378-9317

TABLE BILLARD 4½x9, Canada Billard, modèle Régence, pattes lion, poches cuir, chêne massif, ardoise 1", lampe brass, avec accessoires. Valeur 6,000$ pour 2,900$ nég. Inf. 514-793-4308

267 ORDINATEURS

IBM AMBRA 686 P-150+, multi-média, 32 Meg de Ram, fax, répondeur, jeux, 1,950$. Inf. 263-1316

IBM APTIVA 150 mz 24 mo, disque dur 1.6 gi, CD Rom, écran 17 po, plusieurs logiciels, 2,700$ nég. 776-6062 après 17h

LOCATION D'ORDINATEUR sur place, formation dépannage, (hre, demi-jrnée, jrnée), trait. texte, carte d'affaires, C.V. Tech. bureautique, Lucie: 375-3146

267 ORDINATEURS

IMPAK PENTIUM 150

- Disque dur 1.7
- 16 ram
- CD rom
- Carte son 16
- Haut-parleur
- Écran svga 14 po
- Carte vidéo 1 meg
- Clavier, souris
- Mini-tour
- Garantie 2 ans

1397$ COMPLET

VENTE ET RÉPARATION

I.145528

CENTRE DE L'ORDINATEUR 1988
3, rue Court, Granby 777-2800

267 ORDINATEURS

OPC
18, rue Long, Granby
INTEL Pentium 150, 1,509$
INTEL Pentium 166 MMX, 1,549$
INTEL Pentium 200 MMX, 1,679$
INTEL Pentium 233 MMX, 1,799$
AMD K6 166 MMX, 1,539$
AMD K6 200 MMX, 1,609$
AMD K6 233 MMX, 1,879$
Ces ordinateurs Pentiums sont équipés de : 32 MO, disque dur de 2.6 gig, lecteur 1.44, carte vidéo 2 MO, CD-ROM 24X, carte de son, haut-parleurs, moniteur SVGA 15 po, modem 33.6, clavier et souris.
Pour informations tél. (514) 375-3825 ou Web http://www.granby.net/-opc/opc/.
* Prix sujets à changement sans préavis.

PARADIGME INFOCOM
317 Racine #204, Granby
Livraison, installation, 2 sessions de formation & 1 mois d'internet sur tout nouveau système. Financement, garantie, etc. Comparez nos prix avant d'acheter. 777-3040

PC 386 avec écran couleur VGA, souris, etc. et logiciels inclus. 375-5633

POUR NOËL,
NOUS AVONS PLEIN DE CADEAUX
pour le professionnel et le bricoleur
en électronique et beaucoup de choix
pour moins de 35$.
ÉLECTRONIQUE SBC
187, boul. MONTCALM, GRANBY

RÉPARATION, UPGRADE de votre système par technicien qualifié. Tarif horaire excessivement abordable. Vente de pièces, prix plus que compétitifs.
D.M. Informatique, 503 St-Hubert, Granby
372-5022

SYSTÈME INFORMATIQUE 486, logiciels Excel, Lotus, Wordperfect 6.1, Windows 3.11, avec meuble informatique, 800$. 266-4350, Kathy.

386 disquettes 3½ - 5¼, 80 megs disque dur, 8 megs mémoire vive, écran couleur, clavier, souris, plusieurs logiciels, 450$.
Info : 375-6144

486 SX PS-1, IMB, disque dur de 170 Mo, mémoire vive de 8 Mo, carte de son et Modem, fonctionne avec le Windows 3.1 et Dos Shell. Inf. 263-4018

486 100 Mhz, CD Rom, Modem, 300 Meg, 16 Ram, boîte seulement, 650$.
Inf. 514-538-0375

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE
15 novembre 1997
MAISON OPTIMISTE DE GRANBY
288 Bourget Ouest, Granby
Toute personne qui aura des choses à donner, les remettre ou téléphoner à :
Micheline Bourgeois : 372-4282
Marcel Béland : 378-6888
Martin Alarie : 375-2699
15 $ pour emplacement pour vendre vos propres choses
C'est pour les jeunes, aidez-nous !
CLUB OCTOGONE DYNAMISTE
GRANBY
270-C411217

271 DIVERS A VENDRE

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
ACHETONS ET VENDONS
ÉLECTROMENAGERS ET MEUBLES.
776-5211

ACHETONS
CASSETTES ET CD USAGÉS
Payons "cash". Aussi vente-échange.
LE TROC, 338 Principale, 777-2199

271 DIVERS A VENDRE

AAAAAAAAAA
RÉPARATION AUDIO-VIDÉO
Estimation gratuite vidéo-TV
sur mention de cette annonce.
OUVRAGE 100% garanti. Service rapide
10% D'ESCOMPTE PERSONNE 3e ÂGE.
CLINIQUE DU SON
78 ASSOMPTION, GRANBY
juste à l'arrière de Wal-Mart
375-2323

SUPER SPÉCIAUX
VIDÉO VHS 99 $
TÉLÉ-COULEUR 99 $
Tous nos appareils sont garantis à 100%

ABRIS D'AUTOS: location et installation. 777-0233

ABRI TEMPO 20 pi. prix 200$; 4 roues de camion Ford ou GM, à 8 trous, 75$. Inf. 379-5647

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

ALOES
Gel d'Aloe Vera Forever Living.
776-6031

AMATEURS DE VIN MAISON
Étiquettes et capsules de plastique pour bouteilles de vin. 2 paires de skis de fond, 1 paire skis alpins avec bâtons et bottines. Extensions de Noël 25 lumières. Outils de jardin; fauteuils; verreries; vaisselle; articles de cuisine; gilets; chemises; etc.
Genre vente de garage intérieure
À voir au 84 Avenue des Pins, R.R. 4
Canton Granby, 378-6620

ANTENNE de CB, 2 éléments avec 125 pi. de file, 100$; scanner Pro 50 Realstic 50, 100$ discutable. 293-3449

ARBRE DE NOËL cherche maison. Je suis beau et gros, je mesure 8 pi, ils n'ont plus de place pour moi, il me laisse partir pour 100$. 777-2131

AUBAINE! MEUBLE de machine à coudre, 50$. Siège d'auto 0 à 7 ans, 50$. TV 20 po couleur, 40$. Auto Little Tikes, 25$. 375-5485

AUBAINE! 2 ouvre-portes de garage et accessoires, rails robustes, ½ ampère. Parfaite condition. 539-4805, 539-3744

A VENDRE: Trémis pour porcs Godro pour moulée sèche, éleveuse à propane, moulange 5 HP farmatique, tuyau d'aluminium 4" et 5" avec canon pour irrigation. 372-6816 avant 20h.

A VENDRE: 18 FEUILLES de mélamine, 5x9, 3/8" d'épais, 7$ ch. Aussi 80 feuilles de rip ¼" d'épais, 5x8, 4$ ch. 15 bibliothèques en mélamine, 36x36. Tables de salon en mélamine; étagères de salle de bain. 776-1942

BESOIN DE REVENUS SUPPLÉMENTAIRES pour la période des Fêtes? A vendre lot complet de pièces pour la fabrication de magnifiques bijoux. 534-5691

BESOIN URGENT
D'ACHETER VIDÉOS VHS ou BÉTA
Téléviseur et audio, etc
Fonctionnels ou défectueux
OFFRONS LES MEILLEURS PRIX
PAYONS COMPTANT. JOUR : 375-2323

BIBLIOTHÈQUE À RAYON style new look; Bureau d'ordinateur neuf, 60$; Ordinateur avec écrans couleurs (6); Fax; Classeur Artopex 3 et 4 tr. lat.; 15 vestiaires, métal; 1 penderie sur roues; 200 tablettes, métal, 3$ et 5$ ch.; 3 refroidisseurs d'eau.
Livraison possible. Info : 539-2254

271 DIVERS A VENDRE

BOÎTE DE CAMION Niteram, blanche, 69x80 po. Aussi toile en cuir avec accessoires, même grandeur, excellente condition, valeur 1,400$, les 2 pour 675$.
Inf: (514) 460-7634

CABINES FIBRE DE VERRE neuves et usagées pour petit et gros pick-up. **" Performance, Leer, Avantage, Niteram".**
Vente, échange. Maurice 777-1988

CABINE EN FIBRE DE VERRE 60x91, à bon prix. 293-3587

CARABINE Winchester modèle 94 (cal. 30-30); CARABINE SKS modèle civil de la AK-47, équipée d'un télescope et d'une crosse synthétique noire. Les 2 état neuf
Info : 776-1734 (répondeur)

CARABINE 22 en bonne condition, chargeur de 6 balles, 80$. 372-5255

CARABINE 35mm Remington (pompe), avec étui et munitions, 180$. Pagette : 776-8175 (laissez message)

CARTES D'AFFAIRES NOIR ET BLANC RECTO
25$/1,000
777-4480

CHAISE HAUTE; Vêtements garçon 0-24 mois; Siège d'auto 20 à 40 lb; Bassinette avec matelas. Info : 293-0271

CHASSEURS! Enregistrement du gibier 7 j/7, de 8h à 20h. PERMIS DE CHASSE
AU SURPLUS D'ARMÉE, liquidation de vêtements de chasse Sportchief. Bottines et vêtements militaires; filet camouf. Équip. de bureau, classeurs, étagères métal, etc. 3615 Principale, Dunham. 295-2766

CHASSEURS(EUSES)! Débitage de viande sauvage: chevreuil, orignal, caribou. Coupe et emballage de qualité. Service de congélation. Plusieurs années d'expérience en boucherie. Martin Gendron, 777-4615

COMPRESSEUR 1½ HP, avec évaporateur pour chambre froide, état neuf. Lot ballats 347 amp. + lot tubes fluorescent. 514-293-7908

COMPTOIRS COMMERCIAUX deux de 4 pi, pour dépanneur, état neuf, 600$. 266-9933, 776-2729

DÉBROUSSAILLEUSE télescopique, 7,800$. Chèvre à moteur, 375$. tarière à piquet, 750$; Charrues 2 rangs et 3 rangs; niveleuse 6', 250$; moulin à faucher 400$; lot de souffleuses à neige 6' et 7'. Pièces pour tracteur et machinerie, Outils et beaucoup d'autres articles.
RECHERCHE TRACTEUR de ferme pour pièces ou en marche. 293-5086

DEVANT SOUFFLEUSE 33/8 à tarière, 75$. Skis, fond, alpin, 15$. Exerciceur CCM, 40$. Aspirateur sec-humide, 30$. Pour bébé: lit, 20$; traineau, siège, 5$. Pneus d'hiver, 15$. 375-7426

ENCAN SPÉCIAL CLUB ARAMIS
Lundi 17 novembre à 18h
Sera vendu:
Camion Toyota 1983, 4x4, 5 vit.; Moto Honda VFR 750, 1986; Moto 3 roues Honda 250 SX, 1986; 2 remorques fermées 6'x8'; Génératrice 115 volts, 220 volts au gaz; Tondeuse avec ramasse-herbe; Outils mécanicien, ouvrier; Beaucoup d'outillage électrique; Système d'alarme au complet; Laveuse, sécheuse, poêle, frigo; Lot de chaises empillables; Mob. de salon; Mob. cuisine; Meubles; Bibelots; Vaisselle; Balayeuse centrale.
Inf: Encanteur
375-5856, 293-2808 ou 360-1526

FAUTEUIL NIAGARA, en parfaite condition, tissu de velours, prix 800$. Personne sérieuse seulement. 360-0909

FINISSEUR À L'HUILE pour sirop d'érable Small, 2 pi. x 6 pi. en acier inoxydable; Génératrice Olimquipe, 3,500 watts, 110-220, moteur Wisconsin, réservoir 3 gallons; 14 anciens bidons à lait 8 gallons; câble élect. no 6, 240 watts, 60 amperes, 1,000 pi.; appareil photo Minolta X9, 35 mm, avec zoom 28 à 70 mm + flash, filtre et étui. 378-6282

FOIN de mil (1re coupe) de très belle qualité, environ 50 livres la balle. Inf: 375-3486

INDISCUTABLEMENT les plus bas prix! Aspenite 7/16: 5.25; plywood ½: 14.15; porte d'acier: 29.95, pré-montée: 95.95. Plancher bois franc naturel 1.09 pi, pré-verni: 2.19 pi., parqueterie: 1.29 pi. Céramique: 99 pi. Laine R20: 11.89, R12: 12.49. Styrofoam 1": 4.19, 2": 8.39. 6 mois pour payer sans intérêt (sur approbation du crédit) ou 5% d'escompte sur un achat de 1000$. Matériaux A Bas Prix, St-Hyacinthe 514-799-1970

JOUETS LITTLE TIKES Playschool, Fisher Price, table et chaises pour enfant à très bon prix. Tercel 82, 2 ptes, aut., mags, 275$ nég. Century 85, aut., moteur 3.8, bien équipée, 650$ nég. 360-0645

LAVEUSE et SÉCHEUSE Kenmore, en excellent état, amandes, 350$ pour les 2. Info. 372-2440

271 DIVERS A VENDRE

ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS
Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses, solidement garantis. Laveuses et sécheuses à partir de 249$, laveuses à partir de 175$; sécheuses à partir de 75$. Livraison et installation gratuites.

SERVICE DE L'ESTRIE
Les Spécialistes de l'électroménager,
385 Dufferin, Granby
Département: usagé, 372-6224

LIQUIDATION de produits de ciment et bois traité, 6 mois pour payer sans intérêt (sur approbation du crédit) ou 5% d'escompte sur un achat de 200$ et plus. En vigueur du 15 au 29 nov. 97. Matériaux A Bas Prix, St-Hyacinthe 514-799-1970

LIT D'EAU 60x80, base en cuir, excellent condition, 200$. 372-9344 après 17h30, Daniel

LIT SUPERPOSÉ TUBULAIRE blanc, style Amisco, très propre, 125$; Table de ping-pong, 45$. Inf. 777-8650

MACHINE à adresser, de marque "Scriptomatic", idéale pour petite entreprise ou école, complète avec accessoires. Inf. 539-2432 ou laissez message.

MARCHÉ-0-PUCES 112
1276 Principale, Granby
Avons beaucoup de meubles pour l'encan
MARDI SOIR 19 H. Chargeons 5% de commission. 372-1217. Fiez-vous à Jean-Guy!

MOB. DE CHAMBRE complet pour bébé, avec literie, lampe + décoration, comme neuf; chaise Perego, vêtements garçon 0-24 mois, vêtements fille 0-4 ans; jouets, etc. Le tout très propre. 372-7102

MOB. DE CUISINE noir, stratifié, avec 4 chaises métal, 325$. 1 strapeuse ¾ po., manuelle, sans crampon, valeur 1,200$ pour 600$. 4 pneus d'hiver à crampons, presque neufs, 185/70/13, 150$. 372-9825

MONNAIE - TIMBRES et accessoires.
Vente - Achat - Évaluation. (Échange)
Info : 776-6031

NOUVEL ARRIVAGE! Vieille perche de cèdre antique, directement du Bas du Fleuve, pour clôture rustique, 12 pi de long.
Info.: Michel, jour: 379-5909.
Soir et fin de sem. (514) 658-3559

OUTILS INDUSTRIELS d'ébéniste. Vente: cause de maladie. Après 17h au 293-6042

PELLE À NEIGE pour pick-up, 7½ pi. avec pompe et réserve à l'huile, 650$. Inf. 378-6660

PELLE À NEIGE "Artic", 7 pi, avec attache, pour camion, système hydraulique-électrique, besoin de légères réparations, 1,000$. 777-1910

PETIT CONGÉLATEUR 7 pi. cu., très propre, modèle General Freezer. 293-2174

PNEUS
VENTE - INSTALLATION
PNEUS CLOUTIER
1308 Principale, 375-2424

PNEUS NEUFS ET USAGÉS
ACHAT - VENTE - INSTALLATION
Plus de 2000 paires.
Cloutier Auto, 1308 Principale, 375-2424

POÊLES À COMBUSTION LENTE directement du fabricant, à partir de 295$. Porte de fonte, vitrée, tuyaux, cheminée, (poêle à l'anthracite) disponible) Jour: (514) 798-2686 Soir: (514) 445-9280

POÊLE À BOIS vitré, à combustion lente F.X. Drolet, double parois, installation à 1 pi. d'un mur, hauteur 29,5", profondeur 22", largeur 26,5"; TABLE de bois, 8'x4'. Inf. rép. 469-2554 rés. 469-4768

POÊLE À COMBUSTION LENTE, 2 portes en fonte, avec dessins, chauffant 1,500 à 2,000 pi.ca. Prix 300$. 372-6735

POÊLE À COMBUSTION lente, Campagnard, avec soufflerie, 150$. "Game Gear" Sega, kit complet, avec 2 cassettes, 100$. 539-3204

271 DIVERS A VENDRE

PORTE ALUMINIUM pour commerce; 2 comptoirs fermés de 8 pi. réfrigérés. Inf. 539-1719

ÉQUIPEMENT DE RESTAURATION
Vente par le propriétaire
1 four à poulet MKE, 3 broches; 2 fours à pizza; 1 caisse enregistreuse; 1 table froide, 1 porte 36"; 1 table froide, 2 portes 60"; 1 hotte 10'x42" avec système anti-feu; 1 évier 12x12"; 9 bancs de comptoir; 1 mélangeur à pâte 60 pintes; 1 slicer; micro-ondes, etc. Inf: Claude 266-3978

ÉQUIPEMENT pour ÉLECTROLYSE
à vendre.
Info : 378-8039

SAPINS DE NOËL de plantation, 5 à 7 pi., en gros, 10$ ch. Minimum 10.
SAPINS POUR ENDROITS PUBLICS, 18 à 20 pi., 50$ ch.
BOIS FRANC POUR CHAUFFAGE, semi-sec, à fendre, 24$ la corde.
295-2544

SAPINS DE NOËL
Cultivés, vendus par le producteur pour les détaillants. Alain, 378-1509

SKIS ALPIN Spalding 190, bottes 9½, bâtons et fixations; Balai élect. à tapis Electrolux. 777-5853

SOUFFLEUSE 1996, presque neuve, 1028; DYNASTY 1989. Inf. 539-4235

SOUFFLEUSE À NEIGE Arien 832, en excellente condition, 650$. Inf. (514) 297-1080

SOUFFLEUSE À NEIGE 24 po. 2 phases, Mastercraft, 1 an de garantie de Canadian Tire. Inf. 372-5685

SOUFFLEUSE À NEIGE Honda, HS-624-TCD, avec lumières et démarreur électr., traction à chenille hydrostatique, très propre, 1,500$. Après 9h a.m., 819-864-1440 ou 379-7052

SOUFFLEUSE 4 pi. pour Kubota, sur 3 points arrière, 450$ nég.; ROULEUSE à métal 42 po. 400$ nég. 1-514-793-2344

SUPER AUBAINE! Manteau de loup pour femme, gr. 10 ans, 395$. Caméra-vidéo JVC, modèle GRC1, 250$. Patins Bauer pour garçon, gr. 5, presque neuf, 45$; ordinateur Socrate pour enfant, 95$. 378-5640

SUPER NINTENDO 2 manettes, 5 cassettes, à vendre, 777-2749

TABLE DE BILLARD Séville de Brunswick, 2 sets de boules, baguettes + support. Inf. 776-1499

TABLE DE BILLARD 4x8, ardoise 1 po, 2 ensembles de boules, avec accessoires, 1,000$. Inf: 372-1973

TABLE DE MISSISSIPI
12 pi, en bois, prix négociable. 777-7986

TABLE DE MASSAGE pliante à vendre. 375-9980

TABLE À LANGER avec douillette et contour et panier en osier pour bébé, 777-2399 (répondeur)

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.
Inf. 378-7273 ou 378-3604

TRACTEURS M.F. 35, 135, 65, 165, 175, 180, 275, 285; FORD 5000; FORDSON Major; J-D. 1020 gaz, pelle; Loader M.F. 356; INTER 986, 3388, 2+2, et beaucoup d'autres avec pelle; Souffleuse à neige; Gratte; Chaines, etc. ACHETERAIS tracteur de ferme, peut importe l'état.
PAYONS COMPTANT. 293-2392

TRACTEUR À GAZON 18 hp, tout équipé, souffleuse, tondeuse, gratte, chaines. Trailer 6x12, roues doubles. Vaisselier Roxton. 539-0144, Marcel

TRANSMISSION MANUELLE avec transfert case, pour camion GM 4x4, 1975, 100$. Aussi 2 pneus Toyo, 175-70R13, 70$ pour les 2. 372-9845

VENTE DE LIQUIDATION
au 621 Jean Talon app. 1 à Granby
sam. de 9 h à 16 h / dim. de midi à 16 h.
4½ à liquider inclus : mob. salon "Lazy Boy", causeuse et berçante inclinables wall-a-way; mob. cuisine chêne blanc, table, chaises, buffet; mob. chambre complet chêne blanc, lit queen; Matelas et sommier queen; Appareils ménagers, réfrigérateur, poêle, lav.-séch. Maytag; berceuse sur billes; Plusieurs articles de maison. SUNDANCE 1994, 24,500 km, aut., A/C, 8,200$.

POINTE ST-JACQUES
À VENDRE SPAGHETTI À VOLONTÉ
Les mercredis et dimanches soirs
2 99$
Réservations : 372-2511
L145845

POINTE ST-JACQUES
À VENDRE BUFFET DU SAMEDI SOIR
Comprenant : soupe, salade, fesse de boeuf, fesse de porc, rôti de dinde, gigot d'agneau, pommes de terre, légumes, choix de desserts, thé ou café.
5 95 $* p.p.
RÉSERVATIONS **372-2511**
* Payez le 1er repas au prix régulier de 12,50 $ et obtenez le second à 5,95 $. Valide jusqu'au 15 nov. 97 inclus.
L145844

271 DIVERS A VENDRE

VENTE D'ARTICLES DE SPORT usagés, patins, etc., en consignation. Aiguisage de patins. Cordonnerie Fontaine, nouvel emplacement à 283 Ave du Parc, Granby. 378-4006

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

* ENTRETIENS M.G.B. * LAVAGE DE TAPIS ET DIVAN
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99$ / PIÈCE (12x14)
DIVAN & FAUTEUIL 45$
Inf. 777-0790. Serv. 24 hres

2 PNEUS Trail Maker Plus radial BFG P185-175R14, 1 semaine d'usure, 75$ nég. Orgue électronique Casio CT395, 110 touches, à batterie ou transformateur, 250$ nég. 378-0705

2 REMORQUES 8 pi. 1 po. x 4 pi. 1 po; remorque de 4 pi. x 6 pi; remorque 8x11 pi. pour motoneige, roues doubles; cabane à pêche 7x8 isolée. Pierre 375-6045

2 TABLES RONDES avec pied, commerciales; 2 mob. de cuisine, 1 moderne, 1 colonial; 6 chaises chromées avec appui-bras; bassinette. 548-2728 demandez Denis

4 PNEUS D'HIVER Nokia, 155R13, 2 ans d'usure avec roues et enjoliveurs. 539-0227

6 PNEUS D'HIVER 14 PO.; 2 d'hiver 13 po., très bon prix. 776-6558

BIJOUX
Me déplace pour acheter
OR ET DIAMANTS
Meilleurs prix
André 375-5559
271-C411570

274 BOIS DE CHAUFFAGE

AAAAAAAAAAAAAAAAA- BOIS D'ALLUMAGE, bonne quantité et qualité, depuis 6½ ans. Toujours à 2$ le sac. 777-0481

AAAA- BOIS D'ALLUMAGE première qualité (érable, hêtre), grosse poche de 50 lb, spécial 5$. Quantité limitée. Livraison en vrac. Achetez en 4 = 1 gratuit. 777-5523

BÛCHES SYNTHÉTIQUES de chauffage 9½" long, 3½" gros = 3 lb à 200$ la cordée 4'x8'= 360 bûches, livré dans 24 sacs de 45 lb. 105$ pour ½ cordée = 180 bûches de 3 lb, livré dans 12 sacs de 45 lb. 55$ pour ¼ de cordée = 90 bûches de 3 lb, livré dans 6 sacs de 45 lb. Vente à la bûche, pris à l'usine, 0.80$ la bûche. Sac de bûches cassées pour allumer votre bois de chauffage, à 10$ le sac de 45 lb, pris à l'usine, livraison 2$ le sac. Sac de 45 lb de poudre et granule, accélérateur pour feu au bois. 1 tasse suffit pour augmenter l'efficacité de votre feu. 10$ le sac pris à l'usine, livraison 2$ le sac. S.V.P. téléphonez pour rendez-vousPierre Laplante enr, 153 ch. Béthanie à Ste-Christine, jour (819) 858-2282, soir (514) 546-4739 Permis de fabrication: G-7610-16-01-0050601

BOIS DE CHAUFFAGE SEC à vendre.
Inf: après 18h, 379-5396

BOIS MÉLANGÉ sec, 42$ la corde; 5 cordes et +, livraison gratuite. 372-8084

BOIS MÉLANGÉ 2 ans, 16 po., majorité de bois franc, 6 cordes, 35$ la corde. Inf. 777-3292

BOIS VERT rond ou fendu, livré. CÈDRES en piquets, billots ou perches rondes. AUSSI camion GMC 84, bon pour la neige, 4x4, 98,000 km. Après 18 h 776-6796

ÉRABLE DE MONTAGNE, en blocs de 15 po. séchés durant 1 an, 59$ la corde livrée. 534-2941

281 MACHINES A COUDRE

SURJETEUSE Omega, 4 fils, 350$. 263-9120

282 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAUX DE CUIR un bourgogne (petit) longueur 46", 250$; Veston noir (Homme) gr.46, 100$; Perfecto (femme) gr.38, 150$. Inf. 378-2828

282 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU de chat sauvage avec chapeau, pour homme, porté 3 fois, valeur 2,000$, laissé à 800$. Inf. 378-2150

MANTEAU DE VISON 44 po. gr. 8-10, état neuf. Faites une offre! Inf. 372-9491

MANTEAU ET CHAPEAU de vison noir, gr. 8-10, petite, prix 650$. Info : 378-8266

MANTEAU RENARD NORVÉGIEN, état neuf, grandeur 10-12, valeur 3,000$, laisserais à 1,350$. 378-5614

ROBE DE MARIÉE 1997, avec traîne, gr. 9-10, 400$. 375-1253

VÊTEMENTS POUR DAME, pas chers. Au 53 Fernandel, de 10h à 16h, à partir du mardi 18 nov. au vend. 21 nov. 372-8510

283 ANTIQUITES A VENDRE

LA BROCANTE DU VILLAGE
855 Rang Les Allonges, St-Pie.
Table 4 pan., 5 press-back, secrétaire-biblio., chiffonnier, bureau, maquilleuse... Achat + Vente. 772-6189 Josée / Raymond

MANOIR PARMELEE 700 Western, Waterloo, antiquités de tous genres. Consignation, vente, échange. 539-2140

NOUVEAU À DUNHAM
ANTIQUITÉS LA VIEILLE FERME SAURIOL
Meubles, poupées de porcelaine, etc.
Mercredi au dimanche: 11h00 à 17h00
295-3242

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc.
266-7734 ou 776-8834

ACHÈTERAIS de tout, de la cave au grenier en passant par le garage, meilleur prix en ville. 777-7668

ACHÈTERAIS TERRAIN pour chasse, maximum 50 acres, à West Bolton et les environs. Soir : avant 21 h (514) 355-0588 François

A CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paierais comptant. 534-2414

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

A VENDRE Guitare Ovation acoustique-électrique, bon prix. Le soir 293-1024

BASE, AMPLI, speakers, étui et plus. Idéals pour débutant. 275$. Inf. 378-0023

BASE YAMAHA R.B.X. 800A, haut de gamme, pick-up actif 24 frettes, avec étui rigide, 550$; GUITARE élect. Godin, modèle Acousticaster, avec étui rigide, 500$.
Inf. 378-4788

BASSISTES : Ampli Gallien-Krueger 800 RB, 400 watts + cabinet Hartke XLT 1x15 pouce aluminium, valeur 2,000$ pour 1,000$. Francis 375-7729

GUITARE avec case, amplificateur et pied. 776-6732

295 ESCORTES

////AAA AGENCE SEXCELLENCE AAA
La crème des hôtesses. Discrétion assurée.
372-3576

AGENCE D'ESCORTE 69
Jolies hôtesses d'expérience.
Granby et environs. Inf. 372-3769

SUNNY te reçoit en privé.
Discrétion assurée.
777-4863

★ CHANTAL ★
TE REÇOIT en privé exceptionnellement de jour et de soir. Profitez du spécial. 375-7376

301 PERSONNEL DEMANDÉ

ATTENTION!
DRAKKAR RESSOURCES HUMAINES
est présentement à la recherche de
CHAUFFEURS DE QUALITÉ
pour un poste à temps plein sur
CAMION PORTEUR ET CAMION PORTEUR GIRAFE (BOOM)
pour une compagnie renommée dans la région de Granby
PRÉALABLES:
- Minimum de 2 ans d'expérience
- Expérience sur camion girafe, un atout

Veuillez contacter nos conseillers en placement:
DRAKKAR RESSOURCES HUMAINES INC.
8746, CÔTE DE LIESSE
VILLE ST-LAURENT, QC H4T 1H2
(514) 733-6655

BESOIN DE 5 FEMMES à temps partiel. Travail facile, établissez vos horaires. Personnes sérieuses seulement. Laissez message sur répondeur et je vous rappelle. 375-3250

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BOUTIQUE DE SPORT BROMONT INC. Technicien-vendeur, skis et vélos, avec expérience, à temps plein. Contactez Benoit Roberge au 534-5858

CAMIONNEUR DEMANDÉ pour transport Canada et États-Unis. 2 ans d'expérience. Bon dossier de conduite, salaire compétitif. Appelez au 514-798-2791.

CHERCHE DAME DE COMPAGNIE retraitée, pour s'occuper d'un couple âgé, à la campagne. Nourrie, logée, auto fournie + rémunération. Inf. 372-3403

COFFREUR DE BÉTON DEMANDÉ. Carte obligatoire, expérience nécessaire. 534-3685

OFFRE D'EMPLOI
Une compagnie de la région recherche une personne spécialisée en **rebobinage de moteurs électriques.**
Des connaissances en réparation d'outils électriques seraient un atout.
Salaire selon compétences.
Si le poste vous intéresse, faites parvenir votre C.V. au :

Casier 1236
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

LES SERVICES
KELLY
Depuis plus de 50 ans, nos partenaires en affaires nous mandatent pour recruter l'excellence. Ils savent qu'ils peuvent nous faire confiance pour sélectionner du personnel hautement qualifié et compétent. Nous sommes présentement à la recherche de gens compétents et dynamiques pour combler les postes suivants:

PERSONNEL D'ENTREPÔT
SUPERVISEUR D'ENTREPÔT

TÂCHES:
- S'assurer du bon fonctionnement général de l'entrepôt.
- Supervision du personnel.
- Responsable de l'exactitude de la préparation des commandes et du respect de hauts standards de qualité.
- Toutes autres tâches reliées à un poste de supervision.

EXIGENCES:
- Excellente connaissance de l'expédition, de la réception et de l'entreposage.
- Expérience en supervision (minimum de 5 ans).
- Leadership exceptionnel.
- Grande facilité d'adaptation aux changements.

COMMIS DE BUREAU
(2 postes)

TÂCHES:
- Enregistrement du matériel reçu et expédié.
- Gestion des dossiers clients.
- Émission des factures.
- Préparation de différents formulaires.
- Service à la clientèle.
- Réception des appels.
- Travail général de bureau.

EXIGENCES:
- Minimum de 5 ans dans un poste similaire.
- Très bonne connaissance de l'informatique.
- Capacité de communiquer en anglais verbalement et par écrit.
- Connaissance en douanes un atout majeur.

RESPONSABLE ÉCHANTILLONNAGE

TÂCHES:
- Préparation des commandes dans le respect des procédures.
- Inspection des produits.
- Toutes autres tâches connexes.

EXIGENCES:
- Excellente forme physique.
- Facilité à mesurer avec précision.
- Expérience pertinente.

PRÉPOSÉ (E) RÉCEPTION / EXPÉDITION

TÂCHES:
- Responsable de la réception et de l'expédition de la marchandise.
- Inscription des locations.
- Localisation de la marchandise dans le respect des standards.
- Conduite de chariot élévateur.

EXIGENCES:
- Expérience dans la conduite de chariot élévateur.
- Aptitude en lecture en en calcul.
- Excellent esprit d'équipe.
- Expérience en entrepôt (minimum 3 ans).

PRÉPOSÉ (E)S AUX COMMANDES

TÂCHES:
- À partir des bons, préparer les commandes.
- Chargement et déchargement.
- Vérification de l'exactitude des commandes.
- Conduite de chariots élévateurs.

EXIGENCES:
- Excellentes aptitudes pour la lecture et l'écriture.
- Bonne mémoire visuelle.
- Excellente forme physique.
- Expérience en entrepôt (minimum 3 ans).
- La détention d'un permis classe 1 est un atout majeur.

Si vous êtes une personne fiable, **dynamique,** ayant une grande facilité à travailler **en équipe,** nous vous offrons un défi à votre **mesure! Veuillez** nous faire parvenir votre C.V. en **toute confidentialité,** avant le 21 novembre 1997 à:

Les Services Kelly
96, rue Principale, bur. 101
Granby (Québec)
J2G 2T4
ou par télécopieur au 378-2232

15

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COMPAGNIE EN EXPANSION recherche 9 personnes à temps plein, 3 temps partiel, travail à l'année, salaire 12.50$/heure et +. Pour entrevue, contactez le 375-1848

COSMÉTICIENNE avec expérience, 20 h semaine environ, (fin de semaine), à temps partiel. Personne sérieuse. 378-9947 sur semaine entre 8h et 16h, demandez Marie-Claude.

COUTURIÈRE demandée sur plain, overlock pour linge d'enfant et adulte, coton ouaté, ayant le souci du détail. 378-3718

DÉVELOPPER VOTRE COMMERCE
Compagnie internationale, chef de file dans la vente directe, établie depuis 38 ans, recherche **représentants(es)** pour distribuer ses produits: soins de la peau et cosmétiques, sous-vêtements brevetés et thérapeutiques, nutrition, bijoux. Formation complète, commission + bonus, revenus immédiats illimités. Jeunique Finelle, Marie-France Bouillon, 1-800-361-4442

Étudiants! Adultes!
Rencontre d'information individuelle gratuite

- Orientation professionnelle
- Réorientation de carrière
- Aide en recherche d'emploi
- Curriculum vitae



Nathalie Vachon, c.o. conseillère d'orientation

SOCRATE
776-7316
L145361

ENTREPRISE dans la distribution postale et la vente d'encarts publicitaires, recherche
REPRÉSENTANTS (ES)
pour les régions de Sherbrooke, Granby et St-Hyacinthe.
EXIGENCES:
- Autonome et structuré
- Honnête et fiable
- Talent pour la communication
- Possédant une voiture
- Connaissances de l'imprimerie: un atout

NOUS OFFRONS:
- Territoire garanti
- Possibilité de carrière
- Revenu supérieur à la moyenne
- Établir votre bureau de votre résidence
- Travail à commission

Date limite pour envoyer votre C.V. le 25 novembre 97. Fax: (819)-474-7771 ou l'adressez à: Casier 5200, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC. J2G 9L4

GARDIENNE DEMANDÉE pouvant faire travaux ménagers, chez moi secteur rue Mountain, Granby. Temps plein, non fumeuse, aimant le plein-air, pour petite fille de 6 mois. Du lundi au vend. de 8h à 16h30. Brigitte au 375-7009 ou 372-3376

GÉRANT DE FRUITS ET LÉGUMES demandé, dynamique, autonome, possédant 5 ans d'expérience. Demandez Ronny Côté, 372-8014

CHERCHEURS D'EMPLOI
Recevant ou ayant reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 3 ou 5 dernières années (grossesse / parental).

Fini l'isolement et la solitude
Taux de réussite de 77 %
SERVICE GRATUIT
Prochaine session
1er au 19 décembre 1997
Places limitées
Frais d'interurbains acceptés
Renseignements : (514) 378-4211
Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi

Initiative financée par
Développement des ressources humaines Canada

301-C411208

L'Entreprise d'Entraînement, Le Relais Santé des Appalaches, est un lieu **d'apprentissage par l'action** où les participants acquièrent de l'expérience et mettent à jour leurs connaissances et leurs compétences dans un poste de travail administratif. Nous recherchons actuellement des participants pour combler **immédiatement** les postes suivants:

Agent (e) de marketing et communication
Exigences:
- détenir une formation ou une expérience en marketing ou en communication.
- posséder des connaissances de base en informatique.

Description de tâches:
- établir une stratégie de commercialisation afin de promouvoir les ventes;
- préparer des documents promotionnels;
- élaborer des stratégies de communication et des programmes d'information;
- réaliser toutes autres tâches connexes.

Agent (e) des Ressources Humaines
Exigences:
- détenir une formation ou une expérience en ressources humaines;
- posséder des connaissances de base en informatique.

Description de tâches:
- collaborer à la sélection des candidats(es);
- établir les horaires de travail;
- gérer les aspects relatifs aux normes du travail et à la santé et sécurité au travail;
- élaborer les échelles salariales;
- réaliser toutes autres tâches connexes.

N.B.: Nous recueillons également les candidatures des gens intéressés à se perfectionner dans les domaines de la comptabilité, du secrétariat ou du travail général de bureau.
Pour être admissibles, les candidats(es) doivent:
- **être prestataires d'assurance-emploi ou l'avoir été au cours des trois dernières années;**
- **être prêts(es) à retourner sur le marché du travail.**

Informations: Service des ressources humaines
(514) 534-1454

EMPLOIS Compétences inc.

UN EMPLOI POUR VOUS!

Emplois Compétences inc., un organisme dédié à procurer de la main-d'oeuvre à un réseau d'entreprises manufacturières et à contribuer à l'accroissement des compétences des travailleurs, a un urgent besoin de candidats pour combler des postes de travailleurs d'usine chez Camoplast à Acton Vale.

- Lamineur, démouleur, finisseur
- Opérateur de fusils "gelcoat et à chopper"

Exigences:
Avoir une expérience pertinente de travail;
Être disponible de jour, de soir, de nuit et de fin de semaine.
Candidats pour combler des postes dans la région de Granby
- Machinistes (conventionnel)
- Soudeurs TIG - MIG
- Mécanicien industriel
- Dessinateurs
- Et autres postes reliés au secteur manufacturier
- Opérateurs CNC ou MAZAK
- Électriciens (Licence "C")
- Ferblantiers
- Opérateurs de machines fixes

Exigences:
Avoir une expérience pertinente dans le domaine;
Détenir un diplôme d'études secondaires ou professionnelles ou toute formation jugée équivalente;
Être disponible de jour, de soir, de nuit et de fin de semaine.

*Si vous possédez les qualifications pour l'un ou l'autre de ces postes, communiquez avec **EMPLOIS COMPÉTENCES INC., AVANT LE 19 NOVEMBRE** pour les postes disponibles à Acton Vale ou **AVANT LE 20 NOVEMBRE** pour les postes disponibles à Granby en acheminant votre curriculum vitae par télécopieur au (819) 566-6484 ou à l'adresse suivante: 65 Belvedère Nord, bureau 140, Sherbrooke (Québec) J1H 4A7.*

301-C411222

ON DEMANDE LAMINEURS et tailleurs de pièces de fibre de verre, à temps plein. 777-3135

PRÉPOSÉ(E) DEMANDÉ(E) pour avoir soin d'un handicapé physique, pour le bain, lit, etc... Exigence: responsable. 776-1321 (message sur répondeur).

RECHERCHE TECHNICIEN-VENDEUR
pour introduire nouveau produit dans station touristique. Personne bilingue 100% français-anglais, parlé et écrit; prêt à voyager au Canada. Faites parvenir votre C.V. à C.P. 215, Roxton Pond, QC. J0E 1Z0 ou tél: 372-1242

RECHERCHE TECHNICIEN D'EXPÉRIENCE en électroménagers et réfrigération, pour Granby et régions. Postez C.V. au: C.P. 261, Granby, QC J2G 8E5

RECHERCHONS dame non fumeuse pour garder un enfant de 5 mois, 4 jrs/semaine à compter de janvier, à notre domicile du Mont Shefford. Inf. 375-5795

RECHERCHÉS
4 CHARGÉS DE PROJETS PUBLICITAIRES
LEVÉE DE FONDS POUR FONDATION MIRA, Fondation des Employé(e)s de la Banque de Montréal et autres.
Payé à commission (25%) seulement.
Travail régulier.
(514) 539-2173 ou (819) 823-7342
Demandez Daniel

LA PANNE-CHOPPE

EMPLOI À TEMPS PLEIN

LE TRAVAIL
- Recevoir les clients
- Évaluer et ranger la marchandise
- Vendre
- Autres travaux connexes

QUALIFICATIONS
- Honnêteté vérifiable
- Connaître un peu l'électronique
- Capacité d'évaluer les articles
- Capacité d'opérer un ordinateur
- Capacité de manipuler de gros articles

Heures de travail :
40 heures par semaine
Salaire :
à discuter selon qualifications

Vous adresser au
239 Principale, Granby

301-C411226

Un appel! recherche

CAISSIER(ÈRE)S

pour un remplacement dans les caisses populaires des régions de Granby-St-Hyacinthe.

Qualifications :
Secondaire V;
DEC ou AEC un atout;
Expérience obligatoire au niveau des institutions financières.
Salaire concurrentiel.

* Formation disponible pour personne ayant quitté le domaine financier depuis quelques années.

Cours de formation caissier(ère) pour caisse populaire disponible

Durée : 4 semaines (théorie et stage)
Coût : 250 $

Exigences :
AEC produits et services financiers et/ou DEC en administration
Posséder une automobile
Disponibilité du lundi au vendredi
Début du cours : le 17 novembre 1997

Faites-nous parvenir votre candidature le plus tôt possible :

Télécopieur :
(514) 372-8832
84, rue Court
Granby (Québec)
J2G 4Y5

301-C411631

REPRÉSENTANT(E)S et GÉRANT(E)S des ventes demandé(e)s, expérience dans la vente directe, poss. de gagner de 3,000$ à 10,000$ par mois. Compagnie en pleine expansion, gens sérieux avec leadership.
Contactez Micheline ou Armand au
(514) 293-0028

SOUDEUR - URGENT
- Jour / soir / nuit
- Poss. permanence
- 10-12$ / heure
- Soudure Mig
- Expérience: 2 ans
- Carte serait un atout

MACHINISTE
- Poste de jour
- 7-10$ / heure
- Poss. permanence
- Bon pour faire fillage
- D.E.P. en usinage ou expérience équivalente.

INGÉNIEUR MÉCANIQUE
- BAC en génie-mécanique
- 7 à 8 ans d'expérience.
- Bilingue obligatoire
- Chargé de projet
- Voit à la bonne marche de l'équipement de production
- Connaissance de Microsoft Office, PLC
- Poste permanent

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE
- Parfaitement bilingue (obligatoire)
- Poste temporaire - 7 mois
- Temps plein - 37.5 hres / semaine
- Salaire 12$/hre
- Secteur Rougemont
- Doit utiliser l'Internet (E-mail)

COORDONNATEUR ISO
- 3 mois ou +
- Avoir au moins implanter un système ISO
- Connaître 9002
- Minimum de 2 ans d'expérience comme auditeur interne en qualité
- D.E.C. en gestion intégrale de qualité
- Bilingue un atout
- Connaissance de Windows 95

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER
776-6630, fax: 776-7730

VENDEUSES DEMANDÉES avec expérience, bon salaire, pour magasin de cuir à Granby. Inf: 1-888-566-0233

302 TRAVAIL DEMANDÉ

FEMME FERAIT ENTRETIEN MÉNAGER, lavage, repassage. Très propre. Expérience. Références. 372-1490

308 NOUS RECHERCHONS

RECHERCHE une CAROLINE récemment bachelière en éducation spécialisé, présente au Pélican samedi 8 nov. Vous avez oublié qqch mademoiselle. 774-9280

323 COURS

AVOIR LA TÊTE DE L'EMPLOI ÇA PREND DE LA TECHNIQUE !



COLLÈGE DE L'ESTRIE

Programmeur-analyste 903-64
Technicien en micro-informatique 901-91

Microsoft Certified Solution Developer
Microsoft Certified Systems Engineer
intégrée au programme 903-64 ou 901-91, cette formation permet d'obtenir une Attestation d'Études Collégiales reconnue par le ministère de l'Éducation du Québec et le titre de MCSD ou MCSE.

Microsoft Authorized Academic Training Program

Journée porte ouverte le 25 novembre '97

ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES (A.E.C.)
AIDE FINANCIÈRE DISPONIBLE
SHERBROOKE (819) 346-5000 Frais d'appels acceptés

JANVIER: 903-64 MAI: 901-91 INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT!

Affilié à MULTIMEDIA

QUÉBEC	MONTRÉAL	CHICOUTIMI	HULL
(418) 681-0082	(514) 288-4392	(418) 690-0270	(819) 777-3288

Collège de l'Estrie, 37, rue Wellington Nord Sherbrooke, Québec J1H 5A9
(819) 346-5000 (819) 346-4463 college@collegeestrie.com

323-C411210

301 PERSONNEL DEMANDÉ

Un appel!

AGENCE DE PLACEMENT HÉLÈNE ROY LTÉE

CONSEILLER(ÈRE)S EN SERVICES FINANCIERS

Rôle :
Évoluant auprès des Caisses Desjardins par le biais de notre équipe de remplacement, votre mandat sera d'offrir :
- Conseils en prêt personnel, hypothécaire et en placement
- Réalisation d'activités de suivis et de sollicitation.

Exigences :
- Expérience OBLIGATOIRE à titre de conseiller(ère) dans une institution financière
- A.E.C. en conseils financiers et/ou DEC
- Accréditation par la C.V.M.Q. un atout
- Bac. un atout.

Envoyez C.V.
Télécopieur : (514) 932-8843
605, av. Atwater
Montréal (Québec)
H3J 2T8

301-C411630

322 EDUCATION/ INSTRUCTION

CONFÉRENCE
«La vie vaut-elle la peine d'être vécue ?»
organisée par
Eckankar de Granby
Le 19 novembre 19 h 30
La Ruche, local 308
279 Principale, Granby
Don suggéré : 5 $
Bienvenue à tous !

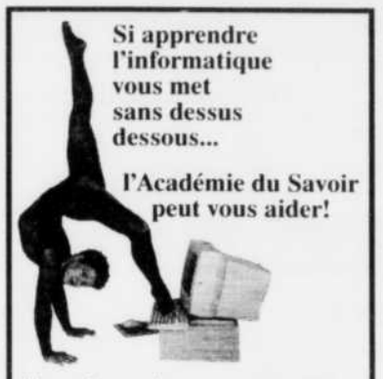
322-C411546

323 COURS

ANGLAIS-ESPAGNOL
ADULTE, ENFANT.
Inscrivez-vous dès maintenant!
CENTRE LINGUISTIQUE H.B. FORAND INC.
372-2637, sans frais 1-888-682-2637

323 COURS

COURS GARDIEN AVERTI
Samedi 22 nov. (8h à 16h30)
Inf: 378-3354 Marlyne



Si apprendre l'informatique vous met sans dessus dessous...

l'Académie du Savoir peut vous aider!

Une ambiance chaleureuse...
- apprentissage individualisé
- formation personnalisée
- jour, soir ou week-end
- atmosphère agréable
- horaires flexibles

...et un vaste éventail de cours vous est offert

Le choix des consommateurs depuis 1997 au service de l'excellence

Unités d'Éducation Continue (UEC)
Agréé SQDM

ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

110, rue St-Charles Sud, Granby
776-1588 L144584

324 SANTÉ

MASSAGE ÉTRIQUE. Venez recevoir ce massage thérapeutique qui élimine en vous toute tension physique et émotionnelle.
Micheline: 777-1197

POUR ÉLIMINER LES TENSIONS dûes au stress et pour vous détendre, venez découvrir les bienfaits du massage Etrique.
PIERRETTE 378-9500

RELATION D'AIDE
Aide psychologique
Pour traiter anxiété, dépression, solutionner problèmes et insatisfaction, améliorer relations. Rencontre individuelle, de couple, de famille, d'adolescent. Rendez-vous:
PIERRETTE GOYETTE: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience.
Membre Ass. N et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance.

SPÉCIALISTE EN
CHIRURGIE PLASTIQUE et ESTHÉTIQUE

LOUIS HÉBERT M.D.
C.S.P.Q., F.R.C.S. (C)

135, rue St-Antoine Nord
Granby (Québec)
372-5401

437, rue King Est
Sherbrooke (Québec)
(819) 563-9313
324C411610

CONFÉRENCE DE L'APAMM
AU THÉÂTRE PALACE
25 novembre 1997 à 20 h
Coût: 5 $
"S'AIMER LONGTEMPS"
L'homme et la femme peuvent-ils vivre ensemble ?
Monsieur Yvon Dallaire
Psychologue et Sexologue
INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS
777-7131
324C411221

324 SANTÉ

VOUS GAGNEREZ À PERDRE DU POIDS, belle apparence, bien-être et revenu d'appoint grâce à Herbalife. 375-7749

342 GARDERIES

GARDERAIS ENFANTS 1 an et plus. Repas équilibrés. Aires de jeux int. ext. Recevrais aussi dîneurs. Près école St-Benoit. Avec reçu pour moins 4 ans. 776-1006

GARDE ENFANTS 0-5 ans et 5-10 après l'école, secteur du zoo, de 6h30 à 18h. Initiation à la peinture, dessin, musique, anglais. Martine, pagette: 360-0106

JEUNE DAME garderait enfants chez elle, à la maison. 2 places disponibles. Rue de l'Iris, secteur lac Boivin. 375-6127

JEUNE MAMAN AU FOYER, garderait de jeunes enfants sans horaire fixe. 372-6899, Manon.

MAMAN offre service de garderie, du lundi au vendredi, pour 0-5 ans, bienvenue aux bébés. Atmosphère familiale et chaleureuse. Terrain clôturé, secteur école Ste-Marie, rue Robinson Sud. 777-4943

343 SERVICES DIVERS

aa DÉNEIGEMENT, CETTE ANNÉE ENCORE
nous offrons nos services de déneigement à contrat ou sur appel. 777-5523

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TOUTES GROSSEURS
NACELLE de 40 pi
POUR TRAVAUX EN HAUTEUR DE TOUTES SORTES:
Déboisement de terrain, taille de haies etc. Ass. responsabilité complète.
Estimation gratuite
777-7565

ANTIROUILLE AUTOS ET CAMIONS
à l'huile, paraffine, cire d'abeille ou polymère. **QUI NE COULE PAS.** Depuis 22 ans au 1308 Principale à Granby. 375-2424

ARRÊTEZ! ne jetez pas vos vieux matelas. Nous les réparons comme neufs, avec garantie et à une fraction du prix.
Demandez Sarto ou Pierre 776-1048

ATTENTION PERSONNES âgées ou autres! Conducteur avec expérience offre ses services pour leur rendez-vous ou autres commissions. Prix à discuter. Normand, 293-2764, répondeur

ATTENTION CHASSEURS! Débitage de gibiers, coupé selon votre choix. Jour: 372-3922; soir: 776-3787, René.

AUXILIAIRE FAMILIALE à domicile, 5 années d'expérience, offre plusieurs services, tels : bain, repas, entretien ménager, etc. Contactez Carole Groleau, 375-9255

BONJOUR! Un peu fatigué, besoin de repos, laissez-moi m'occuper de votre ménage. Monique au 372-2354

CARTOMANCIEN: 30 ans d'expérience. Prédictions pour l'avenir, pour personnes sérieuses seulement. Inf: 372-3953

SPÉCIALITÉS
PROBLÈMES D'EAU
FISSURES, DRAINAGE
SOLAGES DE BLOCS ET DE PIERRE
RÉPARONS
CHAMP D'ÉPURATION ET FOSSE SEPTIQUE

ATTENTION ! Faites réparer avant les coups d'eau d'automne éliminons les problèmes d'eau causés par fissures, margelles, solages de blocs ou de pierre
Drainages intérieurs et extérieurs garantis
Aussi cassage de ciment

Garantie de 6 à 10 ans transférable
Service d'appel 7/7

G. PERRON, ENTREPRISE GÉNÉRALE
Entrepreneur licencié, membre A.P.C.H.Q.
ESTIMATION GRATUITE
(514) 378-4426
343-C411082

343 SERVICES DIVERS

COIFFURE À DOMICILE
Coiffure Yolande, 28 ans d'expérience à votre service chez vous.
- COUPE: 10 $
- MISE EN PLIS: 10 $
- PERMANENTE: 39 $, tout inclus
- TEINTURE: 22 $, tout inclus

Tél: 293-2719

COMPTABILITÉ informatisée pour entrepreneur, paye de construction, rapports TPS-TVQ. **SÉCRÉTARIAT:** composition, rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser.
CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE
LOUISE LEMAY, 777-7158

343 SERVICES DIVERS

COMPTABILITÉ
BRIGITTE THIBODEAU
375-4076
Services offerts aux P.M.E. de tous genres
- **Fin de mois, fin d'année, paies**
- **Rapports mensuels, annuels**
- **États financiers**
- **OUVERTURE de livres**
- **FORMATION manuelle, informatisée (simple comptable, Dynacom, Fortune 1000)**

CONSULTATION pour lecture de tarot
Massothérapie : Mario
Réflexologie : Suzanne
St-Alphonse de Granby : 375-5377

343 SERVICES DIVERS

CURRICULUM VITAE
d'allure professionnelle et service de traitement de texte. Service rapide.
Contactez Diane au 378-0023

DISCO-MOBILE KEVY
Musique de tout genre, disponible pour toutes vos soirées. Inf. 372-7263

DÉMÉNAGEMENT
Vous avez à déménager et vous aimeriez avoir un prix très compétitif parce que votre budget est un peu serré ? Je suis là, appelez-moi je vous ferai une estimation gratuite. Cell. (514) 531-1568

DÉNEIGEMENT avec tracteur et souffleur. 372-5389

GRANDE LIQUIDATION DE VÉHICULES USAGÉS

Véhicules entièrement inspectés et en excellente condition

1997 PLYMOUTH NEON HIGHLINE
Verte, 4 portes, aut., clim., 17 000 km
14 595$

1997 PLYMOUTH GRAND VOYAGER SE
Tout équipé, 22 000 km.
À voir absolument!

1997 PLYMOUTH NEON HIGHLINE
4 portes, 24 500 km, couleur fraise, aut., clim., gar. Chrysler jusqu'en décembre 1999 ou 60 000 km
13 995$

1997 PLYMOUTH BREEZE
1996 PLYMOUTH BREEZE
Très propres, bas kilo., aut., clim., parfaite condition.
À voir absolument!

1996 PLYMOUTH NEON
4 portes, vert jade, 29 500 km, clim., aut., radiocassette AM-FM stéréo, gar. Chrysler jusqu'en juin 1999 ou 60 000 km
12 995$

1995 DODGE RAM VAN 2500
3/4 tonne, cargo, moteur V8 de 318 po cu., 35 000 km
16 995$

1995 PLYMOUTH VOYAGER
Rouge, 7 places, clim., rég. de vitesse, 49 000 km
14 495$

1995 PLYMOUTH VOYAGER
Vert, 7 places, clim., rég. de vitesse, 70 000 km
13 995$

1995 CHRYSLER INTREPID
Tout équipée, 56 000 km
14 995$

1995 CHRYSLER CIRRUS LX
Tout équipé, 45 200 km
14 995$

1995 PLYMOUTH NEON
4 portes, iris, aut., clim., 27 000 km
10 495$

1994 HONDA ACCORD EX
Blanche, tout équipée, 68 000 km, gar. jusqu'au 25 octobre 1999 ou 100 000 km
14 995$

1994 PLYMOUTH SUNDANCE
2 portes, grise, aut., clim., radiocassette AM-FM stéréo, 89 000 km, gar. Chrysler jusqu'à 115 000 km
6 995$

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

1991 CUTLASS OLDSMOBILE SUPREME SL
Moteur V6, grise, tout équipée, très propre
7 995$

1994 SATURN SC2
2 portes, couleur aqua, aut., lecteur CD, glaces et verr. élect. des portes, volant ajustable, rég. de vitesse, clim., 78 000 km
12 995$

Appelez dès maintenant : 378-9051

Plymouth CHRYSLER VENTE SERVICE AVIS LOCATION

Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH GRANBY

947 Principale, Granby
378-9051
Pièces : 378-9055
Location AVIS : 378-9057

L145748

15

343 SERVICES DIVERS

DÉNEIGEMENT
Résidentiel et commercial
Granby et Canton de Granby
Tracteur avec souffleuse ou Pick-Up
Service 7 jours sur 7, 24 h sur 24
Info: 372-6809

DÉNEIGEMENT avec pick up seulement. 776-1300

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE
B. Choinière, peintre. Joints, peinture int. et ext., stucco. Travail soigné. 12$ de l'heure ou à forfait. 777-3230

FEMME DE 52 ANS, avec auto, fiable, honnête et disponible, ferais gardiennage, accompagnement, emplettes et légers travaux. 375-6681, Lisette.

FERAIS GRAND MÉNAGE et entretien ménager dans commerce ou maison privée, prix compétitif. Estimation gratuite.
Info : 777-0790

G. BOYER, ENTREPRENEUR électricien autonome, membre Corporation des Maîtres électriciens, travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électr. Estimation gratuite. **777-0988**



Tél : 378-0911

SERVICE DE NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC enr.
Toujours au même bas prix :
Nettoyage d'intérieur d'auto
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds,
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
343-C411576

343 SERVICES DIVERS

HOMME à tout FAIRE du s-sol au grenier.
★★★★★★★★★★★★★★★★
Aussi TIREUR DE JOINTS.
Laissez message: 360-0324 ou 360-0803

JOINTS ET PEINTURE
De toutes sortes. Structure d'acier et blocs de ciment au fusil à pression. Estimation gratuite. Inf: Bernard, (514)372-3835

LAB . D. ENR. 372-1838
Livraison Autorisée Bonjour!
DIVERS COLIS
Cueillette - Distribution
Granby - Montérégie

ÉLECTRON MAÎTRE ÉLECTRICIEN
Installation de tous genres
SYSTÈME D'ALARME, téléphonie
Câblo-distribution, éclairage
Résidentiel, commercial. Demandez Pierre:
GRANBY, TÉL.: 776-6560
RÉGION, TÉL. 1-888-777-6560

MAISON PRIVÉE OU BUREAU. J'offre mes services pour ménage complet. Monique 514-777-2180, 266-4492



La Retouche
SERVICE DE COUTURE
ET DE RÉPARATION
7, rue Johnson
Granby (Québec)
777-4444
343C411946

ENTREPRISES JR THOMAS INC
PORTES ET FENÊTRES
VENTE ET INSTALLATION



Revêtement vinyle et aluminium (nous plions l'aluminium)
ESTIMATION GRATUITE
Financement disponible sur place
2224, route 112, St-Paul-d'Abbotsford
379-5807

Ventilation R-PRO
Échangeur d'air à récupération de chaleur de rendement supérieur
(Aussi appareils conçus spécialement pour maisons mobiles)
Vente et installation • Estimation gratuite
Financement disponible sur place
2224, route 112, St-Paul-d'Abbotsford
Repré.: **Robert Thomas** Bur.: **379-9651**
Tech.: **J.-Yves Paquette** Rés.: **539-0983**
Pag.: **360-0238**
343C411035

Une maison plus propre avec
Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible


Michel
Propriétaire


Christian
Propriétaire

SPÉCIALITÉS :
- Nettoyage de tapis et mobilier
- Nettoyage après sinitre

Faisons aussi :
- Grand menage
- Protecteur anti-taches
- Traitement anti-bacterien
- Fongicide
- Nettoyage a'i ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE

Depuis 19 ans à votre service
45 Guy, Granby 375-1883
343-C412945

343 SERVICES DIVERS

MASSAGE
Mme Labbé, 777-4370

MAÎTRE PEINTRE
POUR VOS MEUBLES
DÉCAPAGE--RÉPARATION--FINITION
Résidentiel - Commercial. Sans tx
Meubles antiques et modernes
30 ans d'expérience.
JEAN SABOURIN, 375-1134
NOUVELLE ADRESSE:
1008, rue MARCOUX, local D, Granby.

MÉDIUM-CLAIRVOYANCE
PIERRE 293-1598

MINI-EXCAVATION BISAILLON APCHQ
Mini-excavatrice, chargeur, creusage intérieur et autres, haies de cèdre, drainage. Transport terre et gravier, 372-4738

NOUVEAU!
DÉMONSTRATION
DE LINGERIE FINE (ÉROTIQUE)
La routine s'est infiltrée dans votre couple, j'ai ce qu'il vous faut. Lingerie, gadgets, films érotiques, etc. 777-7668, Sylvie

PARTY DES FÊTES ET AUTRES
Louez notre salle à atmosphère champêtre. Théâtre "La Strega". 293-5095

PLANS de MAISON
Pour vos projets de construction ou rénovation. Gary Charland 378-4599

PLANS DE MAISON
Nouvelle construction ou rénovation
Dessins assistés par ordinateur, service professionnel, rapide, à prix compétitif.
Design et Technologie Alie inc.
378-4560

RÉCUPÉRONS de tout: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non; vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 776-1313

REMORQUES NEUVES À VENDRE. Réparation et fabrication. Distributeur de pièces remorque, Fifth Wheel. Soudure générale. Info : Marcel ou Luc 777-1471

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ
en réparation de fissures dans le béton, solage, plancher, etc.
Réparation à l'injection d'époxy ou polygrout.
Garantie disponible
28 ans d'expérience
- ESTIMATION GRATUITE -
L. BLANCHETTE
375-5402
Cell. 777-9383
343c415961



·INJECTION GRANBY
Spécialités :
- **Injection électronique**
- **Coussin gonflable**
- **Freins ABS**
- **Mécanique générale**

Pierre Huard, prop.
740-A, rue Dufferin
Granby
(514) 375-9612



Adresse Internet: WWW.VIRTUEL.QC.CA/HUARD/HTM
343-C406766

343 SERVICES DIVERS

René Lachance
FIBRE +
Réparation de fibre de verre
pour bain, douche, piscine, bateau, motoneige, etc. Fabrication moule et matrice; Estimation gratuite; garantie écrite
776-6180, 360-6532, cell: 776-4664

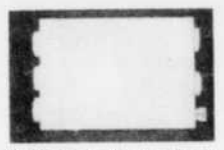
SERVICES DE TRADUCTION et traitement de texte, français-anglais. Contactez 776-2255

343 SERVICES DIVERS

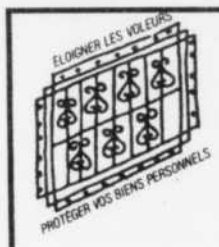
SPÉCIAL D'AUTOMNE
0.90 $/pi.
Les Pros du sablage, plancher bois franc. Fini cristal, satin, teinture fini epoxy ou latex. Planches remises à neuf. Garantie écrite 5 ans. **Inf: 360-6801**

VIDÉO-MARIAGE
Montage corporatif, effets spéciaux, transfert Super 8, 8mm, 16mm, sur vidéo.
Transcodage PAL-SECAN-NTSC
Montage professionnel
Service Vidéo-Image PVi, 777-3799

Ventilation Moderne inc.
Manufacturier d'échangeur d'air et de récupérateur de chaleur
Faites appel à des spécialistes pour :
- Problèmes de condensation
- Buée dans les fenêtres



1205 Giard, Roxton Pond
Plus de 15 ans à votre service
Estimation gratuite
375-0521
343-C411526



LES GRILLAGES ANTI-VOL DE L'ESTRIE
POSE DE GRILLE DE SÉCURITÉ POUR FENÊTRES DE TOUT GENRE
Résidentiel - Commercial - Industriel
Pose de portes-accordéons
FER FORGÉ
ESTIMATION GRATUITE
R. DEMERS (514) 293-6206
(514) 293-7908
L145451

NETTOYAGE DE TAPIS PAR CAMION USINE
A.B. Horner INC.
Depuis 1947
TC.


Bryan Horner
35 ans d'expérience

Pour une qualité de nettoyage INCOMPARABLE, DEMANDEZ Bryan!
32 Lansdowne, Granby 375-0990
Le seul vrai expert certifié en Estrie
Membre ANPTQ: (Ass. des nettoyeurs de tapis professionnels du Québec)

Nos services:
- Tapis
- Carpettes de laine orientales
- Mobiliers (tissus, cuir, soft-touch)
- Stores verticaux
- Grand ménage
- Intérieur d'auto
- Traitement antibactérien
- Protecteur anti-tache
- Conduit d'air (duct)
- Tout genre de sinistre
- Traitement d'odeur

"AU SALON TOP COIFFURE"
NOUVELLE TECHNICIENNE EN ONGLES
SPÉCIAL D'OUVERTURE
Pose d'ongles en gel 35$
Pose éclair 25$
Manucure naturel 15$
Nathalie 378-8074 ou 378-5577
Au 312 Notre-Dame à Granby

$$ RecycNet $$
SERVICE DE RECYCLAGE DE CARTOUCHE D'IMPRESSION (LASER, RUBAN NYLON) SOIT POUR VOTRE IMPRIMANTE, CAISSE ENREGISTREUSE, GUICHET AUTOMATIQUE, TÉLÉCOPIEUR. ÉCONOMISEZ DE 40 % À 60 % DE VOS COÛTS D'IMPRESSION ACTUELS. AUSSI DISPONIBLES CARTOUCHES NEUVES
"ÉCONOMISEZ AUJOURD'HUI RECYCLEZ POUR DEMAIN"
777-0912

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
L144118

349 AMITIÉ/ RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE «La vie à deux»
OUVERT 7 J/7, 9H À 21H
Sérieuse et discrète (3 ans d'exp.), vous offre un**grand spécial** pour tout l'automne (un 2 pour 1) pour les femmes. **Pour rens. Lise (819) 847-4556**

HOMME 5' 10", 190 lb, désire rencontrer un gars cultivateur, camionneur, construction... Pour amitiés. 514-796-4031, Claude (frais virés acceptés).

L'ÉQUILIBRE
AGENCE DE RENCONTRE
BUT SÉRIEUX SEULEMENT
777-0706

SOUPER-RENCONTRE DANSANT pour gens seuls, tous les vendredis à 18 h 30, restaurant Ti-Père, au 2995 Laframboise à St-Hyacinthe.
Info: Micheline ou Noël, (514) 792-2295

VEUVE SEULE, grande et belle, 60 ans +, grassette, cherche veuf retraité, 5'9' et +, poids proportionnel, pour un cheminement à deux, le partage sans égoisme, pour sortie simple, campagne ou ville, envie de rire, d'être heureux, doux, calme, sérieux. Je suis capable de donner beaucoup à un homme qui m'appréciera et sincère. Vous abstenir: fumeur, alcoolique, hypocrite, coureur de femmes. Inf. 1-514-771-2975

Agence de rencontre
NOUVELLE UNION
Jeunes femmes de 25 à 39 ans
1 an GRATUIT
Critères de base exigés
Frais d'inscription
Granby 777-3330
349-C413276

361 BICYCLETTES A VENDRE

ROCK SHOK XC prix 325$ (a fait environ 15 descentes) en très bonne condition. 776-3306 ou 372-6009

362 TRACTEURS

ACHÈTERAIS tracteurs de ferme de toutes sortes, peu importe l'état. Payons comptant. 293-2392

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf. 514-548-5549

BATTEUSE MF 300 diesel, 2,700$; petit 'bull' Inter diesel, 3,200$; pépine Case 580, 8,500$; tracteur Case VAO 1,700$. Tracteur Cokshut 540, 2,500$. **RECHERCHE TRACTEUR de ferme pour pièces ou en marche.** 293-5086

TRACTEUR FORD 3000 DIESEL, avec chargeur hydraulique double action. Inf: 379-2100

TRACTEUR INTER 454 diesel, cabine et gros loader de compagnie, avec pelle à neige et souffleur, pneus arrière neufs, peut être vendu sans souffleur à 9,500$. 295-2520

TRACTEUR Zetor 7245 1987, comme neuf, 1,000 heures, prix 14,500$.
Info : 242-2708 ou 531-1796

364 MOTONEIGES

ARTIC CAT ZRT 600 1997, 1,908 milles, faut vendre. Cause : maladie, 7,500$ nég. Après 17h30, 776-1385

ARTIC CAT PANTHERA 1995, tout équipée, moteur 580cc, reculons, démarreur électr., 4,500$. 263-2224 ou 263-4056

ARTIC CAT PROWLER 1990, en bonne condition, 1,800$. 266-9933, 776-2729

ARTIC CAT modèle Cougar, moteur 500, 1988, prix 1,600$ nég. Inf. 375-6406

BOMBARDIER TNT 440 cc, 1977; EVEREST 440 1977; OLYMPIC 1972, 399 cc, avec pièces. 263-3358

FORMULA III, 1996, bas millage (2,300km); FORMULA PLUS 521, 1991. Inf. (514) 539-1681

FORMULA ST 1994, en excellente condition, très propre, 6,200 km, 3,200$. 263-5277

FORMULA Z 583, 1994, avec dossier et 2 pare-brise, 3,700$. 372-8515

FORMULA Z 1996, tout équipé, machine très propre, A-1, 5,000km, demande 5,700$. Inf. 777-5604

MOTO-SKI CAPRI
1970, en bonne condition, 395$ nég. 372-8294

POLARIS INDY 400, excellente condition, très propre, avec poignées chauffantes et lisses de carbure, toile, 1,800$. 375-4018

364 MOTONEIGES

YAMAHA VMAX 600 ST 94, 7,800 km, 'long track', 3,200$. BOMBARDIER MXZ 670 1996. 375-0696

1990 MACH 1, 617 CC, "liquid cold", moteur et pont neufs, 2,300$, vente rapide. **Kawasaki 1980**, 440 liquide, 750$. 372-8475

1995 POLARIS INDY TRAIL de luxe, siège double, dossier, démarreur, reculons, seulement 3,900 milles, avec toile, prix 3,800$. Inf. 378-9167 ou 776-4356

2 MOTONEIGES BOMBARDIER 1996: une MXZ, 583cc, reculons, poignées chauffantes, 540 km; et Formula STX 1996, 583cc, siège double, démarreur électr., reculons, poignées chauffantes, 760 km, avec 2 toiles, un trailer double. Prêtes pour l'hiver. Le tout: 11,500$. 514-243-1425

2 MOTONEIGES Formula MXZ 1997: une 583cc, une 670; mécanique A1, prêtes pour l'hiver. Polaris Indy 500 Classic, avec démarreur, reculons, siège double et siège simple. Formula Plus 521, 1987, en très bonne condition. Escapade 1988, 503cc, avec démarreur, 2 places. Moto Ski GPS 500, 1981, en très bonne condition. 293-0508

365 MOTOCYCLETTES

HARLEY DAVIDSON FX Low-Rider 1340, 1981, jade, excellente condition, "carb. webber". Acheteur sérieux. 9,900$. Cause: transfert. 776-6672 ou pag. num. 514-360-8002

HONDA FOURTRAX 350 4x4 1993, comme neuf, avec gros pneus, bumper, winch, pelle à neige. 293-0271

HONDA XR-250 LM 1991, semi-route, semi-trail, 2,500$ négociable.
Inf. 378-4788

MOTO 4 ROUES Warrior Yamaha 350cc, 6 vit., 1994, prix 3,300$ nég. 372-1107

POLARIS 400 1994, 3,400 milles, équipé de A à Z, pare-chocs avant et arrière, chauffe-mains, pouces et pieds, grosse selle arrière, pédales pour passager, etc. Prêt pour l'hiver. 372-7856

RECHERCHE MOTOCYCLETTE 50 cc, usagée. 378-4433

YAMAHA 350 WARRIOR VTT 1987, comme neuf. 777-3433

366 REMORQUES

REMORQUES: Une 6½x18, 2 essieux; Une de 6x12, à 2 essieux. Inf. 375-9751

368 CAMIONS

CAMION CHEVROLET ½ tonne, 1988, V6, 5 vitesses, 230,000 km, 4,500$. Pierre, jour: 777-0233

CAMION F150XL 97, 17,000 km, 6 cylindres, manuelle, noir, extra cab, "Flair Side", toile, "bed liner". Cause de vente: transfert à l'extérieur, 22,800$. 777-4220, cell: 770-0236

CAMION HINO FB 1988, 200,000 km, moteur 4 turbo diesel, très très propre, prix à discuter. Faut voir! (514) 795-6865 Roger

CAMION LS-10 King Cab, 1995, moteur 4.3, 56,000km, très propre; SKI-DOO Formula 3, 1996, 4,800km. Inf. 375-2241

CAMION 1 TONNE GMC 1983, avec dompeur, prix 6,000$. Excellente condition. Inf. 266-4778

CHEVROLET S-10 1984, king cab, 4x4, V6, 2.8, man. 5 vit., Am-Fm cassette, 4 pneus neufs, mags, "body lift" 2 po., très propre, 4,300$ nég. 372-3126

DODGE RAM 1996, 150, avec cabine en fibre de verre, noir, 67,000 km. 378-9578

FAUT VENDRE! MAZDA B-2000, 1987, 5 vit. 150,000km, moteur refait à neuf, boîte de fibre. 1,600$. 378-1495, 379-1930

FORD PICK-UP F-110, 1979, 150,000km, extra-cab, 351 M400, aut. boîte 8', radio am-fm, 850$ nég. Inf. 263-5073

FORD RANGER 1988, 4 cyl. 5 vitesses, boîte de fibre, 1,400$ nég. Inf. 777-7577

FORD 1994, F150 XLT, cabine allongée, 4x4. 378-9578

F-250, 4x4, 1986, moteur 351 Windsor, avec pelle à neige Fisher 8 pi. 3 positions, 1 an d'usure, beaucoup pièces neuves trop long à énumérer, avec factures à l'appui, prêt pour la neige, 6,000$ ferme.
Inf. 293-7211

GMC 1984, bon pour la neige, 4x4, 98,000 km. AUSSI bois de chauffage vert, rond ou fendu, livré. CÈDRES en billots, piquets ou perches rondes. Après 18 h 776-6796

GODET À NEIGE pour pépine Ford. Boîte avec cylindre pour camion 6 roues. 514-248-7454

GÉO TRACKER CL 4x4, 1991, blanche, 96,000km, 2 toits, 2 sets roues, 2 syst. d'alarme. Très propre. Inf. 372-8579

JIMMY 1984, 4x4, V6 aut., avec air, moteur 25,000 km, très propre, 3,200$. Accepte échange. 777-0638

PELLE À NEIGE pour pick-up, 7½ pi. avec pompe et réserve à l'huile, 650$. Inf. 378-6660

PICK-UP F-350 XLT, 1991, diesel, 4x4, 5 vit., avec pelle à neige. 777-8913

368 CAMIONS

PICK UP CHEVROLET 76, 4x4, méc. A1, 1,200$ nég. pour pièces. 776-1300

PICK UP DODGE Cummins Turbo diesel 1992, 99,000 km, garantie par Chrysler, avec attache Fifth wheel, tout équipé, 16,900$ nég. pas de TPS, échange accepté.

GMC 1990, 350, automatique, blanc, gros ½ tonne, 7,800$. 378-5013

SIDEKICK 1989, 4x4, aut., air climatisé, toit rigide, mécanique A1, carrosserie A1, 5,500$. Réal 375-4133, pag: 379-7155

TRACKER 4X4 1989, 102,000 km, 5 vit., parfaite condition, 4,600$. 372-9181 ou 360-8330

VAN ÉCONOLINE FORD 85 6 cylindres, automatique, en parfaite condition. 378-0447

4X4 PICK-UP S-10, King Cab, 1987, vitres élect. volant ajust. cruise, toit ouvrant, bedliner. Peinture, freins, pneus, échappement tous neufs. 5,800$. Inf. 375-3900 soir 375-6970, 770-0814 demandez Jos.

91 CHEV. pick-up 510, V6, man. 4,900$.
89 MERCURY Topaz 4 ptes, aut. 1,500$.
88 VOLKS Fox 2 ptes, man. 950$.
86 CHEV. pick-up S-10, 4 cyl. man. 1,200$.
84 NISSAN pick-up 4 cyl. man. 750$.
72 FORD pick-up 302, aut. originale
À voir: 1172 DUFFERIN, Granby
539-4233

370 AUTOS

AAAAA DODGE ARIES 85, auto, bas millage, très propre. Faites une offre; **PONTIAC Bonne. 1988**, t. équi. très propre ext. int. bas millage, prix à discuter. 776-3277

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS en bonne ou mauvaise condition et pour pièces. Payons meilleur prix. AUSSI transférons auto de particulier à particulier, transite 10 jours. Info : 776-8185

ASPEN RT 1980, V8, aut. au plancher, très très propre, 4 pneus neufs, 65,000 km, 2,000$ nég. 378-6505

AUBAINE!
95 NÉON 4 p., man. 5 vit. 66 km, 7,499$.
94 FORD Ranger, manuelle, 5 vit. 7,500$
93 Golf 4 p., 5 vit., 100 km, 7,900$
92 Protégé 4 p. 5 vit., 138 km, 4,900$
92 Colt Fam., 5 vit., 4x4, 114 km, 6,900$
91 Nissan NX 5 vit. T-Top 100 km, 5,900$
Vendu avec garantie, ouvert samedi
N. TROTTIER AUTO
695 Dufferin, Granby
776-4309

AUBAINE Nissan Sentra 1987, 4 pneus neufs, prête pour l'hiver, 1,100$. Demandez Nathalie 777-0400

AUBAINE ! FIREFLY 88 aut., 975$. PONTIAC J2000 83, man. 550$. Inf: 770-0951

AUTOMOBILES ANDRÉ MASSÉ
1379 Principale, Granby
514-777-7336
JEEP Grand Cherokee Laredo 1997, 6 cyl., tout équipé, radio Infinity, 2 sièges électr., etc., couleur prune, bas millage, garantie 2 ans incluse.
DODGE STRATUS ES 1997, rouge, tout équipé, int. cuir, mags, sièges électr., radio au laser, bas millage.
CAVALIER 1996, 2 portes, stéréocassette, intérieur de luxe, aileron arrière, roues 15 po, 4 cyl. man.
FORD F-150 XL, 4x4, 1995, 15,000 km, 6 cyl., man. Faites une offre.
CHRYSLER LEBARON GTC décapotable, 1995, vert, toit tan, tout equipé, impeccable, V6 aut.
PLYMOUTH VOYAGEUR 1995, V6 aut., A/C, 7 passagers.
MUSTANG décapotable 1995, V6, tout équipé.
TOYOTA Tercel 4 portes, 1993, aut., s.f., s.d., cassette, 48,000 km seulement.
CHRYSLER LeBaron décapotable 1990, rouge, V6, air, mags.
Tous nos véhicules sont inspectés et comportent une garantie.
Financement disponible à 6.75% sur véhicules 1992 et +.

BMW 325 IS, 1988, jamais sortie l'hiver. TOYOTA PICK-UP 1981, diesel, cause: achat de neufs. 777-0661

CADILLAC 1987, ultra propre, pas connu d'hiver, beaucoup de pièces neuves, démarreur à distance. Doit être vu. 378-9779

CAVALIER RS 1989, 4 cylindres, 5 vitesses, 160,000 km, peinture, freins et silencieux neufs, 3,000$. 372-9845

CAVALIER 1984, 2 ptes, autom. 160,000km, chaussé pour l'hiver. Aussi beaucoup de pièces de rechange pour le véhicule. Demande 600$. Inf. 777-3851

CAVALIER 86, très bonne condition. Pneus, freins neufs, 1,700$ nég. Monique 514-777-2180, 266-4492

CHEVROLET CORSICA 88, autom. 4 portes, V6, 152,000km, très propre. Prix 2,200$. Inf. 378-0710

CHEVROLET CAVALIER 1992, blanche, aut., 45,000 km, 4 ptes, A/C, 6,950$.
Info : 378-2984

CHEVROLET LUMINA 1994, 11,000$; FORD RANGER 1987, 1,500$.
Inf. 372-1533

370 AUTOS

CHEV. BARATTA 1988, 165,000km, 4 pneus d'hiver + 4 autres, 1,950$. Inf. 379-5936

CHEV. CAVALIER Z22 1995, man., garantie prolongée (8,000 km) syst. antivol, démarreur à distance, 9,000$. 777-1244

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553
1994 PLYM. Sundance, 2 p., aut., A/C
1993 CHEV. LUMINA 4 p., V6, t. équipé
1993 FORD Ranger, V6, 3 L, 5 vit.
1992 VAN MAZDA MPV, V6, 7 pass.
1992 SUZUKI Sidekick, JX, conver. 5 vit.
1992 MAZDA PROTÉGÉ, 4 p., aut.
1992 SUZUKI SWIFT 4 p., 5 vit.
1992 PONTIAC Sunbird LE V6 3.1 4p. t-éq.
1991 CHRYSLER Dynasty LE, V6, 3.3
1991 CHEV. Cavalier Z24, V6 aut.
1991 PONTIAC Sunbird, 4 ptes, V6 3.1 L
1991 Plym. Voyager V6 3.3, 7 pass. longue
1990 FORD TEMPO.
1990 PONTIAC 6000, 4 p., aut., V6
1990 HYUNDAI Excel, 3 ptes, bas millage.
1990 FORD Taurus, famil. bien équipée.
1990 PONTIAC FIREFLY 2 ptes, aut.
1990 SUZUKI Swift 4 p. aut.
1990 CADILLAC Sedan de Ville, 4 p. bijou
1990 FORD T-BIRD V6, 3.8, aut., t-équip.
1990 SUZUKI Swift 4 p., 5 vit.
1989 DODGE SHADOW, 4 ptes, 5 vit.
1989 VAN FORD AEROSTAR XL, 7 pass.
1989 FORD Escort LX, 4 ptes, aut.
1989 BMW 325i, 4 ptes, 5 vit., bijou
1889 HONDA CIVIC LX 4 p, aut.
1988 CHEV. CAMARO t-top, monté Z28
1988 CHRYSLER Le Baron GTS, 2 p. aut.
1988 CHRYSLER Le Baron, décap., équipé
1988 DODGE ARIES LE 4 ptes, aut.
1988 Van Dodge V8, 318, allong. campeur
1988 MAZDA 323, 2 p., 5 vit.
1988 MERCURY TOPAZ 4 ptes, aut.
1987 HONDA Civic 4 p., aut.
1986 VOLKS. Audi Quattro, 4 ptes, 5 vit.

CHRYSLER LASER 1985, avec 4 pneus d'hiver, prix 800$. Info: 375-3808

DATSUN 200 SX 1983, manuelle, 5 vit., 2 portes, (modèle valise), 4 mags, vitres électr., radio cass., 700$. Échange acceptée. Aussi Honda Civic Wagon 86, semi-autom. 500$. Inf. 375-7068

DODGE CARAVAN SE 1992, 7 pass., air climatisé, 90,000km, très bonne condition, 8,950$. Inf: 375-5952

DODGE SHADOW 1990 2.5 L, aut., 2 ptes, radiocassette, A/C, tilt.
Garage François Drolet 378-5499

DODGE SPIRIT 1993, autom., 116,000 km, air climatisé, régulateur de vitesse, volant ajustable, prix à discuter. 375-6172

SPÉCIAL 0$ COMPTANT

97 PASSAT TDI, démo, bleue, t. équi., 16 000 km, Loc. 48 mois	399 $/mois*
97 JETTA TD, démo, bleue, clim., bal. gar., 10 500 km, Loc. 48 mois	289 $/mois*
96 GOLF GL, 5 vit., bleue, clim., 49 000 km, bal. gar. Loc. 48 mois*	259 $/mois*
95 PASSAT GLX VR6, 5 vit., bleue, t. équi., 38 000 km, Loc. 36 mois	289 $/mois*
95 JETTA, 5 vit., essence, noire, aut., clim., bal. gar., 58 000 km, Loc. 36 mois	249 $/mois*
95 NISSAN 240 SX, noire, 5 vit., t. équi., 51 000 km, bal. de gar.	15 995 $
94 JETTA GL, essence, aut., argent, bal. gar. 10 ans/160 000 km, Loc. 36 mois	249$/mois*
93 PASSAT TURBO DIESEL, rouge, 5 vit.	SPÉCIAL 8 995 $
93 TRANSPORTER, 5 vit., gris, capacité 1 tonne	10 495 $
90 WESTFALIA WEEKENDER, 7 pass., 145 000 km	15 395 $

* Location 36 ou 48 mois, 24 000 km/année. Frais de 10 ¢ du km excédentaire. 0 ¢ comptant. Sujet à l'approbation de crédit VW Canada. D'autres termes sont disponibles. Informez-vous auprès de nos conseillers!
Granby Volkswagen
Les Automobiles Gran-Mont inc.
1133 Principale, Granby
372-4763

370 AUTOS

EUROSPORT CELEBRITY 89
FAMILIALE
7 passagers, blanche, int. bleu, très propre, équipée de A à Z, V6 Multi Port, mags, en excellente condition, 146,000km, très propre. Prix 1,975$ ferme. 777-6982

FIREFLY 94, 3 portes, 5 vitesses, 61,000 km, 5,900$. 293-1360

FORD AEROSTAR 92 7 pass., tout équipé, 4x4, 6,700$. PLYM. VOYAGER 88, 5 pass., 1,950$. 531-1317 ou 375-7435

FORD AÉROSTAR 1990, avec moteur 3 L 1994 de 57,000 km, 8 passagers, automatique, beaucoup de pièces neuves, en bonne condition, 6,900$ nég. 776-6150

FORD LTD, bleue, tout équipée, en très bonne condition, 2,700$ ou offre raisonnable. 372-9571

FOX 1988, man. 4 vit., parfaite condition, 1,200$. 375-2967

GOLF GTi 1986, look 92, mags BBS 15 po, propre, très légères réparations, 1,750$. 378-1660

GÉO MÉTRO 1992 110,000km, aut., 4 p., 3,950$. Échange acceptée. Inf: 372-1572, 378-3065

GÉO MÉTRO 1996, 3 portes, vitres teintées, 36,000km, noire, balance garantie. 9,800$ nég. Inf. page: 360-8279

HONDA ACCORD 1987, beige, 4 portes, man., 149,000 km, bons pneus, en bonne condition, 2,500$ nég. 777-3998

HONDA CIVIC SE 87, 4x4 à vendre, toute offre raisonnable acceptée. 263-6325

HONDA CIVIC CX 1995, 45,000km, 9,300$. Inf. 777-7370 demandez Marco.

HONDA PRÉLUDE 1987, 5 vit., toit électr., alternateur, silencieux, frein et pneus neufs, tune-up fait, 1,400$. 360-6978

HYUNDAI EXCEL 1988, 4 portes, 142,000 km, mécanique et carrosserie A1, prix à discuter. 372-6307

HYUNDAI PONY 1986, aut., propre. Inf: 372-2354

HYUNDAI PONY 1987, autom. propre, 750$ négociable. Inf. 375-8940

JETTA 1986, pour les pièces, avec pneus d'hiver sur rims. Inf. 539-3779

Lise Francoeur AUTO
VENTE - ACHAT - ÉCHANGE
707, boul. Leclerc Ouest, Granby
776-4030

95	VOLKS JETTA TURBO, diesel, noire
95	PLYM. VOYAGEUR SE, 7 pass. clim.
95	CAVALIER, 4 p., noire, bas kilo.
94	PLYMOUTH VOYAGER LX, 7 pass., t. équipée, verte
94	NISSAN SENTRA, 5 vit., 2 p., blanche
94	CHEV. CAVALIER Z22, noire, 5 vit.
93	VOLKS TURBO DIESEL, rouge
93	HONDA CIVIC LX, 4 p., bas kilo.
93	SUZUKI SWIFT, 4 p., aut.
92	MAZDA PRECIDIA MX3 GS, V-6
92	DODGE COLT 200 GT
92	GEO METRO, grise, 5 vit.
92	NISSAN PATHFINDER SE, t. équi.
91	HONDA SI, noire, 5 vit.
91	PONTIAC FIREFLY, 4 p., 5 vit.
91	NISSAN PICK-UP, rouge
91	SUNBIRD SE, climatiseur
90	PONTIAC SUNBIRD GT, blanche, aut.
90	TOYOTA TERCEL, 4 p., aut.
90	JETTA, aut., 4 p., blanche
89	CADILLAC DE VILLE, 4,5 L, bas kilo.
89	VOLKS FOX GL, 4 p., grise, 5 vit.
89	SUZUKI SIDEKICK, décapotable

OUVERT LE SAMEDI

15

GRANBY NISSAN INC.
433 PRINCIPALE, GRANBY
TÉL. 378-9088-89
SUPER VENTE
DE LIQUIDATION
De "BELLES" autos d'occasion
SPÉCIAL
FAITES UNE OFFRE!

1996

HONDA CIVIC SEDAN EX 4 p., aut., A/C, émeraude.

1995

NISSAN 240 SX, man., t. équipé, toit ouvrant.
GEO TRACKER 4X4, décapotable, noir, impeccable.
NISSAN MAXIMA GXE, V6, aut., coul. émeraude, tout équipée, comme neuve, garantie.

1994

NISSAN SENTRA XE, 2 portes, man., spécial, 8,...$.
PLYMOUTH ACCLAIM, 4 portes, aut., A/C, moteur 2.5 L, 7,..$.
HONDA ACCORD EX-R, 4 portes, aut., A/C, comme neuve, garantie, 17,...$.

1993

NISSAN VAN QUEST, 7 passagers, comme neuve, 15,...$. Bal. garantie 160,000 km.

1992

NISSAN MAXIMA GXE tout équipé, V6, impeccable.
NISSAN SENTRA XE 4 portes, aut., blanche.
HYUNDAI SONATA GL, 4 portes, aut., balance de garantie, 6,...$.

1990

MERCURY TOPAZ 4 portes, aut., 110,000 km, 3,...$.
HONDA ACCORD EXR, 2 portes, aut., noire, aileron, 8,...$.
CHEVROLET SPRINT, 5 portes, aut., 64,000 km, 3,...$.
NISSAN PICK-UP, man., 5 vit., très propre, 5,..$.

1989

VOLKSWAGEN JETTA 4 portes, man., moteur essence, 4,...$.
NISSAN SENTRA DLX, 2 portes, aut., spécial 2,...$.
TOYOTA CAMRY, aut., A/C, grise, à voir, 6,...$.

1988

MAZDA 323, 3 portes, hatchback, aut., à voir!
MAZDA 323 aut., hatchback, 3,..$ Super beau!

1979

MOTORISÉ Honey 21 pi.

JETTA t-diesel 91, 175,000 km (huile synthétique), rég. de vit., verrouillage aut., A/C, mags + 4 roues d'hiver, excellent état. 263-3063

JETTA 1990 aut., 4 portes, noire, toit ouvrant, très propre, très bonne condition, 121,000 km, mise au point faite. 4,800$. 777-6982

JETTA 1992 turbo diesel
DODGE COLT 89, man.
88 MERCURY TRACER, man.
TOYOTA 1987 man.
86 DODGE RAM 150, etc...
Automobiles R. Ménard Enr., 372-4370

J.P. AUTO ENR.
1640, Jacques Cartier Sud, Farnham
293-4904
95 INTREPID, 4 portes, 64,000 km
95 GRAND AM, aut., 52,000 km
94 GRAND AM, V6, aut., tout équipée
94 YJ WRANGLER Renegade, 5 vit., 4x4
93 MAZDA 323, aut.
92 TOYOTA Tercel, 5 vit.
92 DODGE CARAVAN, 7 pass., air
92 PICK-UP F150 XLT 4x4
92 SUNBIRD, aut.
92 SUZUKI Sidekick 4x4, 5 vit.
92 GRAND AM, aut., V6
89 JEEP CHEROKEE Ltd 4x4
88 AÉROSTAR, 7 pass., 5 vit.

MAZDA MX3 GS 1993, V6, 5 vit., toit ouv., vitres électr., A/C, 60,000 km, noire, bal. de garantie, très propre. 372-7531

MAZDA PRECIDIA 1995 grise, avec aileron, 5 vit., 4 mags, démarreur à distance, 39,000 km, prix 11,900$. 378-4109

MAZDA 323 1988 4 ptes, autom., mécanique et carrosserie en excellente condition, freins neufs à l'avant et les 2 soufflets de cardan. 1 seul propriétaire. Prix 3,350$. Demandez Guy au 776-3312 ou 378-4969

MAZDA 323 1988 rouge, aucune rouille, manuelle 5 vit., 4 ptes, 4 cyl. 1.6 injection, 4 mags, 155,000 km, très propre, jamais sorti l'hiver, 2,550$. 777-6982

MUSTANG LX 1987, 2,3 L, man. 5 vit., 104,000 km, t-top, roues chromées, "look GT", super belle, très bonne condition, 375-1095

NEON HIGH LINE 1996, 4 portes, aut., A/C, aileron, 34,000 milles, impeccable, 8,750$. 776-3327

NISSAN MICRA 1988, peinture refaite à neuf, 4 pneus d'hiver neufs, 1,800$. 777-2914

NISSAN MULTI 4X4, 1986, prix 1,600$. 263-2224 ou 263-4056

NISSAN PATHFINDER XE 1995, noir, 4x4, V6, autom. tout équipé, 7,850$. Inf. 514-777-3383

NOVA 86 automatique, blanche, peinture neuve, 4 portes, mécanique de Toyota, très bonne condition, très belle voiture, 4 pneus d'hiver, 2,300$. Dame propriétaire. 777-6982

OLDSMOBILE Regency 1990, très propre, millage de route, 2,800$. 375-4725

OLDS. FIRENZA 1985, propre, prix 350$. Inf. 375-2218

PICK-UP GM 4x4, 1977, en bon état, 2,500$; FIREFLY 1991, 850$ nég. ou accepterais échange; Fusils: un 12, un 20 et une 303, pas cher! 777-7023 ou paget: 360-6209

PLYMOUTH BREEZE 1996, 14,000$, 34,000km, 4 portes, vitres électr., 4 cyl., a/c, impeccable. 776-3813

PLYMOUTH NEON HIGHLINE 1995, 4 cyl., aut., 4 ptes, aileron, bien équipée, 7,995$.
Garage François Drolet 378-5499

PONTIAC SUNBIRD 1991, 112,000 km, prêt pour l'hiver, 4,950$. 777-2694 répondeur

PONTIAC SUNFIRE 1996 noire, 19,000 km, man., 2 ptes, A/C, mags, prix à discuter. 375-2121

PONTIAC TEMPEST LE 1989, V6, autom. 4 portes, 144,000km, 2,400$. Inf. 263-7663

PONTIAC 6000, 1988, 4 portes, automatique, en très bonne condition, 1,000$.
CAVALIER Z-24 noir, 1997, automatique. 372-1289

PONTIAC 6000 LE 1984 4 portes, rouge, V6, 2.8, très propre, 4 pneus d'hiver neufs, 1,150$. 777-6982

PRIX RÉDUIT
96 PLYMOUTH VOYAGER, 4 ptes, 7 pass. aut. t.équip.
92 SUZUKI SWIFT GT 2 ptes, manuelle, vitres élect.
91 HONDA CIVIC DX, 2 ptes, auto. hatchback.
91 PONTIAC SUNBIRD, 4 ptes, aut.
91 GMC Jimmy SLE 4 ptes, V6, aut. t. équipé.
91 HYUNDAI EXCEL 2 ptes, man., spec. 1,900$
91 PLYMOUTH Voyageur 7 pass., auto. avec air.
90 PONTIAC Bonneville, 6, auto. t.équip.
90 HONDA CIVIC DX, 2 ptes, manuelle.
90 PLYMOUTH SUNDANCE, 4 ptes, aut.
89 CHEV. CAVALIER, 4 ptes, aut.
89 HONDA Accord LX, 2 p, man.
89 EAGLE VISTA, 2 portes, man.
89 CHRYSLER Dynasty, 6 aut.
89 FORD Probe 2 p, aut.
88 CHEVROLET S10 Blazer, V6, 4x4, man.
88 OLDSMOBILE Cutlass Ciera International, V6, aut. t. équip.
88 VOLKS GOLF 2 ptes, auto.
88 FORD Mustang, 4 aut. bas millage
87 ISUZU TROOPER 4 ptes, man.
87 MERC. SABLE fam. 6 aut. bien équip
87 DODGE Mini Ram, 4 aut., spécial 1,995$
77 DODGE Motorisé American Clipper, 21 pi, 6 places, auvent, air, 8 aut.
BEL AUTOMOBILE
890 Dufferin, Granby
777-3433
Aussi plusieurs autres automobiles

RELIANT FAMILIALE 1985, moteur et transmission refaits, bonne condition, 625$ nég. **TEMPO 1985** diesel, 450$.
Inf: 372-5895

REMORQUAGE BAS PRIX 22$
Remorquage local et longue distance
Local 22$ tx incl. Mtl 95$ tx incl.
Survoltage 16$ tx incl.
7 jours / 24 jours.
Le seul numéro Remorquage Bas prix

372-3333

REMORQUE pour remorquer automobile, capacité 7,000 lb, double essieux avec freins, 3,500$ nég. CAMION GM 1976, 4x4, ex-armée. Pagette 1-514-440-5388

RENAULT ALLIANCE 1983, en bonne condition, 500$ nég. 375-5006

RENAULT ENCORE 1984, 3 portes, 4 vit., en bon état, prix de débarras 395$. Inf. 777-7695

REPRISE DE FINANCE, auto Lumina 1992, rouge, int. gris, 4 ptes, 127,000 km.
777-5371 appelez à partir de lundi

SATURN SL-1, 1997, 5 vit. à vendre ou à louer pour la balance du bail incluant jantes aluminium et lecteur de CD. Très bas millage. Inf. 360-0803

SENTRA SE 92 rouge, man., 53,000 km, radio AM FM cassette, 4 pneus d'hiver inclus, un seul propriétaire. 375-3109

SIDEKICK 1990, 5 vit. 4x4, 103,000 km, toit dur fixe, 2 ptes, condition A1, 4,975$. Inf: 379-5147

SUBARU IMPREZA L 94, 37,000 km, auto. CD, bal. de garantie avril 2000, comme neuve, 11,500$. 372-3884

SUBURBAN 1994, SLE, turbo diesel, tout équipé, 4x4, 260,000 km, 19,000$ + tx. 379-2088 ou 776-5405, Benoit.

SUZUKI SWIFT 1992, 2,400$; FORD F350 1992, 15,300$; Remorque double pour motoneige, 8x8, neuve. 242-4298

TAURUS SE 1995, parfaite condition, 3.8 L, cuir, tout équipée, 90,000 km, garantie 150,000 km, pneus hiver et été, 1 seul propriétaire. 777-1477 (répondeur)

TOYOTA COROLLA 1987, aut. 4 ptes, H-back, 173,000km, pneus hiver-été, 2,500$. Inf. 375-7648

TOYOTA COROLLA LE 1990, man. 5 vit., 103,000 km, très bonne condition, très propre. Si intéressé: 776-2234, répondeur.

TOYOTA TERCEL 2 ptes, hatchback, aut., int./ext. très propre, bas millage, avec 4 pneus d'hiver. 372-2354

TOYOTA TERCEL 82, 4 ptes, 4 vit. blanc, plusieurs pièces, prête pour l'hiver. Acheteur sérieux seulm. 500$ nég. 372-7307

VAN ASTRO LT GM 1989, 128,000 km, pneus neufs 4 saisons, tout équipée, 8 pass., 1 seul proprio, comme neuve, 7,800$ nég. 266-1366

VAN LUMINA 1996, 39,000 km, A/C, fin de location. Info : 372-5726

VOLKS GOLF DIESEL 1986, 3,000$ nég. 469-3054 demandez René

VOLKS JETTA GL 1995, turbo diesel, 70,000 km, un proprio; 11,500$. 514-793-4295

VOLKS JETTA 1990, 4 portes, turbo diesel, 150,000km, toit ouvrant, 4,700$.
Info : 375-5006

VOLVO 1975, mécanique 79, cluth neuve, vehicule en bon état; Aussi moteur 350, 4 bolts Corvette et transmission turbo 350; Moteur 2.8, 6000 Celebrity et transmission; Moteur 200 SX, 1987 et transmission; Transmission 4 vit. Camaro Firebird 82. Inf. 293-1415

★★★★★★
CHAREST AUTOMOBILES
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665
★ CAMIONS ★
94 PLYMOUTH Voyager LE, V6, 7 p. 'full'.
93 NISSAN K-CAB, 4x4, V6, 5 vit., vert
90 NISSAN AXXESS, 4 cyl., aut., 135 km
90 CHEVY LUMINA APV, 'full', air, V6
89 SUZUKI SIDEKICK 4x4, 5 vit., noir
89 GMC S15 king-cab, V6, 4.3 L, aut.
87 CHEVY S10, k-cab, V6, aut., aubaine.
86 FORD Ranger diesel, 5 vit., 900$
83 CHEVY Suburban, 4x4, V8, avec pelle
★ AUTOS ★
95 TOYOTA Camry LE V6, 4 p. 'full'.
94 HONDA CIVIC CX 3 ptes, 5 vit., 82km
92 OLDS. Delta 88 LSS, 4 p. V6, 'full'.
92 HONDA CIVIC CX 3 ptes, 5 vit., vert
92 VOLKS GOLF GL 2 ptes, 5 vit., toit
91 TOYOTA Corolla LE, 4 cyl., aut., 'full'
90 DODGE COLT, 4 p., 4 cyl., 5 vit.
90 CHEVY SPRINT 3 p., 5 vit. aubaine!
89 MERCURY TOPAZ 4 p. aut. 100 km
89 SUZUKI Swift 3 ptes, 4 cyl., 5 vit.
88 MAZDA 323, 3 ptes, 5 vit., A1, 98 km
88 CHEVY Celebrity V6, aut., 4 p, 'full', air
88 NISSAN Pulsar XE, 2 p, 4 cyl., 5 vit.
88 NISSAN Stanza XE, 4 p, 4 cyl., 5 vit.
86 DODGE 600, aut., t. équipée, 800$
83 CHEVY CAMARO Z28, aut., 8 cyl. 'full'
777-6665
★★★★★★

Caisse populaire Boivin

APPEL D'OFFRES
Équipements à vendre

Bureau pour ordinateur;
Ordinateur avec écran et moniteur Data Train 286 SX;
Imprimante Panasonic PR1150;
Fax 85 Sanyo;
Plaque d'impression pour logo UPC pour blanc et noir;
Typesetting et plaque d'imprimerie DKT;
ordinateur Pentium 90-100 Compag 7170/15 po. fr.
Des soumissions cachetées, adressées à la Caisse populaire Boivin, 84, rue Court, Granby (Québec) J2G 4Y5 et portant la mention «Appel d'offres» seront reçues jusqu'à 13 heures le vendredi 21 novembre 1997, date et heure auxquelles les soumissions seront ouvertes.
La Caisse ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions.
Pour tout renseignement additionnel, contacter **Mme Ninon Sansoucy, conseillère service aux entreprises au 372-7711, télécopieur 372-8832.**

411-C411209

XXXXXXXXXX
NOVEMBRE
C'EST LA PLACE
GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin à Granby
776-3858
Tous ces véhicules peuvent avoir une garantie de 1 an / 20,000 km ou 2 ans / 40,000 km
CAMIONS 4X4
95 SUZUKI SIDEKICK, 5 v. 4 p., toit rigide.
90 CHEROKEE Ltd, aut. t. équipé, 4 p.
89 BLAZER, tout équipé
VAN
86 CAMION CHEVY VAN Cube, 8 cyl. diesel, automatique, 2 essieux.
PICK-UP
92 DODGE DAKOTA aut., V8
AUTOMOBILES
95 CHEVROLET Cavalier, aut., 4 ptes.
95 CHEVROLET CAVALIER Z22, 5 vit., 2 p.
95 GEO METRO LSI, 4 p. auto. 42,000 km
94 OLDS. Cutlass Suprême, décapotable, bas millage, rouge, toit blanc.
93 MAZDA 626 CRONOS 4 ptes, t. équi.
93 HONDA Civic, 4 ptes, 5 vit.
93 HYUNDAI Sonata bleu marin, aut. Équip.
92 GEO METRO, 4 ptes, 5 vit. 50,000 km
92 CADILLAC Seville, t. équipé
92 TOYOTA Corolla, aut. 4 ptes.
92 ESCORT, 2 p. man. 5 vit. rouge.
91 BUICK REGAL LTD, aut., 4 p.
91 PONTIAC Grand Am, 4 ptes, aut.
90 GEO Tracker, 4x4, autom. convertible.
90 ACURA INTEGRA LS, 2 ptes
90 MERCURY TOPAZ, 4 ptes,
89 CADILLAC Coupé de Ville, 2 ptes, blanc
89 PLYMOUTH Acclaim, 4 ptes, auto. air.
88 OLDSMOBILE CUTLASS SUPRÊME, aut., 2 p., t. équipée
88 FORD TEMPO
88 PONTIAC SUNBIRD, 5 vit., 2 ptes.
88 AUDI 5000, t. équipé, 4 ptes, aut.
88 STANZA, 5 vit. 4 ptes.
87 MAZDA, 626, 4 pte, aut.
87 NISSAN Pulsar, man. 5 vit. t-top.
87 OLDS. CUTLASS Suprême, 2 p., aut.
86 OLDS. Cutlass Sierra, 4 ptes, t.équip.
86 CHRYSLER Le Baron GTS, 4 p., t.équip.
86 FORD ESCORT, 2 ptes, 5 vit.
82 MAZDA RX7, 2 ptes, 5 vit., équip.
76 BUICK LESABRE, 4 ptes, t. équip.
XXXXXXXXXX
ET BEAUCOUP D'AUTRES VOITURES
EN BONNE CONDITION
À MOINS DE 1,400$
BIENVENUE À TOUS!
NOUS SERONS OUVERT SAMEDI.
POUR VOUS SERVIR:
CHRISTINE ET GÉRARD
XXXXXXXXXX

ENCAN
pour
BERTRAND HOULE & MARYSE WILLIAMS
318, rang Casimir
Ange-Gardien-Rouville, cté Rouville
Le mardi 18 novembre 1997 à midi précis

Sera vendu : «Troupeau Houliams»
90 têtes d'animaux Holstein dont 36 pur sang, 35 QE et 19 à pourcentage enregistrées avec papier, comprenant 53 jeunes vaches dont plusieurs fraîches et quantité dues sous peu; 2 taures saillies; 13 taures prêtes à être saillies; 10 taures ouvertes; 12 génisses d'élevage.
Tous ces animaux proviennent ou sont saillies par I.A. depuis 25 ans et vaccinés Triangle 9.
Aussi à vendre : Fourragère NH 892 avec nez à mais 2 rangs, ramasseur d'endain et contrôle électr.; 2 voitures Pronovost munies de boîte à ensilage NH no 8, Row Crop; 3 rouleaux à fumier NH 518 et 519 avec pont neuf; charrue Fiskar 4 versoirs décl. semi-portée; herse à pâturage; 2 mangeoires à foin 16 pi.; lactoduc Surge inst. 60 vaches, 6 unités,tuyauterie 2 po. en acier inox., lavage aut., moteur et compresseur 100 Plus; réservoir à lait Surge 1000 gals avec lavage aut.; 5 balances à lait True test; rouleuse Agri-Métal 4 compt.; chariot à ensilage motorisé Agri-Métal 542; chariot à moulée Agri-Métal avec balance romaine; hache-paille Agri-Métal avec moteur 8 HP; nettoyeur d'étable Houle 450 pi. avec montée ext; installation d'étable avec thermostat; chariot de traite; 44 bols à eau Houle; 2 tondeuses à animaux; 300 tonnes d'ensilage de maïs à 12% protéine; 2500 balles de foin, 1500 de 1re coupe et 1000 de 2e et 3e coupe, TRÈS BONNE QUALITÉ; et d'autres articles trop long à énumérer.
Pour information : (514) 293-5205
Cause de l'encan : transfert d'élevage
Condition : comptant ou prêt de banque
Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.
ENCANS JULES CÔTÉ INC.
encanteurs bilingues
1274, rue Sud, Cowansville
(514) 266-0670 / (514) 263-4480
Cell. (514) 531-0450 / téléc. (514) 263-8448
Agent de vente - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

400-C411070

* * * * * * * * * * * *
NORMAND ROBICHAUD
1685 Principale à Granby
378-0657
ATTENTION! ATTENTION!
**** VÉHICULES USAGÉS ****
94 Suzuki Swift, 2 ptes, man.
94 Pont. Sunbird, 2 p., 5 vit., bal. gar.
93 Pont. Grand Am, 2 p., aut. V6, t.équip.
93 Chrysler Concord, 79km, t. équipé
92 Lumina Euro, 4 p., V6, 3.4, t.équip.
92 Geo Metro, 4 p., 5 vit.
92 Mazda MX3, V6, 5 vit., t.équip.
91 Volks Passat GL, 95km, t. équipé
91 Ford Thunderbird, 2 p., aut. t.équip.
90 Hyundai Sonata V6, tout équipé
90 Toyota Corolla LE, 4 p., aut.
89 Chrysler Dynasty 4 p., tout équipé
89 Cadillac Deville, 2 p., t.équip.
88 Cadillac Deville, 4 p., t.équip.
**** CAMIONS ****
93 Plym. Voyager 7 pass., V6, 82 km,
89 GMC SIERRA 1500, V8, aut.
89 FORD RANGER, 4 cyl. 5 vit. propre.
89 Chev. Tracker, 4x4, 5 vit.
Tous nos véhicules sont vérifiés et garantis
**** MÉCANIQUE GÉNÉRALE ****
CASTROL GTX
VIDANGE D'HUILE
AVEC FILTRE
À PRIX SPÉCIAL 19.95$
Conçue pour assurer une protection accrue contre la dégradation
Vérification avant l'hiver
TARIF: 25$ L'HEURE
Mécanicien Michel Demay, 25 ans d'exp.
NORMAND ROBICHAUD
1685 Principale à Granby
378-0657

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO 460-05-000118-971
COUR SUPÉRIEURE
CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE SAINTE THÉRÈSE DE SHERBROOKE
PARTIE REQUÉRANTE
VS
FEDERATION DES COOPERATIVES D'HABITATION POPULAIRE DES CANTONS DE L'EST
PARTIE INTIMÉE
L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE SHEFFORD
PARTIE MIS-EN CAUSE

AVIS PUBLIC
VENTE D'IMMEUBLE
AUX ENCHÈRES PUBLIQUES
SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE

Le tribunal ayant autorisé la vente de l'immeuble ci-après décrit, celui-ci sera vendu aux enchères par le huissier Jean-Paul Gaumond ou un représentant au bureau de l'officier de la publicité des droits de la Circonscription foncière de Shefford, située au 77, rue Principale, Granby, QC, le 16 DECEMBRE 1997 à 11 HEURES, AU LOCAL 1.24.

Désignation du bien
Un terrain connu et désigné comme étant la subdivision numéro CENT QUATRE-VINGT-TREIZE du lot originaire numéro CINQ CENT CINQUANTE (550-193) au cadastre officiel du Canton de Granby, circonscription foncière de Shefford.
Le tout sans bâtisse dessus construite (776, rue La Voilerie, Granby).

LA VENTE EST SUJETTE AUX CHARGES ET CONDITIONS SUIVANTES:
LA MISE À PRIX DE L'IMMEUBLE EST DE 33,750.00 $, SOIT 50% DE L'ÉVALUATION MUNICIPALE DUDIT IMMEUBLE.
1. Le nom du vendeur est Fédération des Coopératives d'Habitation Populaire des Cantons de l'Est, et le nom de la personne désignée pour faire la vente en son nom est Jean-Paul Gaumond, huissier de Justice ou un représentant dûment autorisé de la firme de Jean-Paul Gaumond & Associés.
2. Les intéressés pourront visiter l'immeuble le 15 décembre 1997 entre 13 et 16 heures, sur rendez-vous en contactant Jean-Paul Gaumond au tél : 375-3615.
3. Que les articles 1757 à 1766 du Code civil du Québec sont inapplicables à la vente sous contrôle de justice à intervenir.
4. Tout encherisseur devra déclarer ses nom et adresse et s'il agit autrui, il devra fournir la preuve écrite de son mandat avant l'adjudication à défaut de quoi, il sera réputé enchérir en son nom personnel.
5. L'adjudication ne pourra être faite avant qu'il ne soit écoulé quinze (15) minutes depuis la première offre et cinq (5) minutes depuis la dernière enchère.
6. L'adjudicataire devra payer immédiatement à la personne désignée pour faire la vente la somme de SEIZE MILLE HUIT CENT SOIXANTE-QUINZE DOLLARS (16,875.00 $) par chèque certifié ou en argent et, à défaut, l'immeuble sera remis en vente immédiatement ou ultérieurement au choix de la personne désignée pour faire la vente et si l'immeuble sera vendu à un prix moindre que le prix offert par la personne en défaut, celle-ci sera tenu au paiement de la différence.
7. L'adjudicataire devra payer le solde du prix de vente plus toutes les taxes applicables dans un délai de cinq (5) jours à compter de la vente, à défaut de quoi l'immeuble pourrait être à nouveau être mis en vente aux mêmes conditions. Dans un tel cas, le montant payé lors de la vente sera conservé par la personne désignée pour faire la vente afin d'être distribué en mêmes temps et de la même façon que le produit de la vente sous contrôle de justice.
8. Si l'immeuble est adjugé à la requérante, elle pourra retenir le prix de l'adjudication jusqu'à concurrence de sa créance tant que l'état de collocation n'aura pas été homologué par jugement devenu exécutoire.
9. Que la vente soit faite sans garantie et de plus, la personne désignée pour faire la vente agira au nom de la requérante et ne sera tenue personnellement à aucune obligation incombant au vendeur en vertu de la loi.
10. Que la vente sous contrôle de justice à intervenir aux présentes purgera les droits réels et aura le même effet qu'un décret d'adjudication dans la mesure prévue au code de procédure civile.
11. Que le transfert de propriété de l'immeuble vendu se fera seulement lorsque le prix de vente ainsi que les taxes auront été payés en entier et l'acheteur prendra possession de l'immeuble vendu après ce paiement.
LE TOUT avec dépens.
Jean-Paul Gaumond, Huissier de justice
Personne désignée par jugement
pour procéder à la vente

JEAN-PAUL GAUMOND ET ASSOCIÉS,
huissiers de justice,
26, rue Court, C.P. 1089,
Granby (Québec) J2G 9G6,
tél. 1-(514) 375-3615,
fax: 1-(514) 263-0516

410-C411214

REMERCIEMENTS à la VIERGE MARIE
pour la grâce obtenue

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

H.S.

REMERCIEMENTS à la VIERGE MARIE
pour la grâce obtenue

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

A.B.

ENCAN DE MACHINERIES
POUR
MARIO GIROUARD
1485 GRAND RANG ST-FRANÇOIS, ST-HYACINTHE
LE SAMEDI 22 NOVEMBRE 1997 À MIDI

SERONT VENDUS: 3 voitures à foin 18'x20'; souffleur 8' chute hydraulique; cercleur 6 rangs Allis Chalmer; charrue 4 raies 16" Oliver; herse à pacage; remorque pour auto 1 essieu; laveuse à carotte; niveleuse 6'; 2 pompes à eau au gaz; 2000 blocs de ciment 6"; 5 chariots sur roues; balance; lot de pesticide; lot de bois franc; lot de moteurs élec.; colleuse à bois; 2 rouleaux de courroies dim. 90"x48"; moteur d'ouverture de porte 550; press drill King; compresseur à air; compresseur Keep Rite 7 HP plus unité de réfrigération; panneau de contrôle pour compresseur; 2 moteurs 25 H.P. élec.; 2 compresseurs au fréon 22. 50 tonnes jour capacité; lot de P.T.O.; lot de 3 pts; lot de bolts; lot de fittings; lot de jeux d'enfant. D'autres articles trop long à énumérer seront aussi vendus.

Condition: comptant

ANDRÉ CHAMPIGNY ENCANTEUR
169 ST-JOSEPH, ROXTON FALLS
514-548-5549

A VOTRE SERVICE POUR TOUT GENRE D'ENCAN

N.B. ENCAN DE CONSIGNATION LE SAMEDI 6 DÉCEMBRE 1997 À 11:00 AU 51 CHEMIN GRANBY À ROXTON FALLS.

BIENVENUE À TOUS.

400C411218

ENCAN
pour
CENTRE MÉCANIQUE ST-HYACINTHE
(Lucille Gadbois, prop.)
À la sortie 130 sud de l'autoroute 20
3175 rue Picard
ST-HYACINTHE, QC
LE SAMEDI 22 NOVEMBRE 1997 À 9 H 30

SERA VENDU :
ÉQUIPEMENT DE GARAGE - OUTILS - ACCESSOIRES - ÉQUIPEMENT DE BUREAU.
3 leviers dont 2 modèles de plancher, pneumatique et à l'huile de 5 000 lb et un portatif modèle EM 6268 de 2 500 lb; "ceintreuse" à tuyaux d'échappement de 1.5" à 2.5"; support à tuyaux; compresseur Devilbiss; 2 cylindres en V avec moteur 5 HP; laveuse à pression à eau chaude EPPS 1 500 lb; perforeuse sur pied; soudeuse Airco 225; câble de soudeuse; ensemble de chalumeaux et manomètre Airco; 6 leviers mobiles modèle de plancher pour auto et camion dont un pneumatique à une roue, 2 modèles pour transmission; un Boy pneumatique; pompe à l'huile avec moteur; moulinet à boyau à l'huile avec mesureur; moulinet à boyau pour graisseuse; 2 pompes à graisser; laveuse de pièces; pompe à l'huile différentiel; baril à sandblast; scie à métal; touret; chargeur de batterie; étau; levier à chaîne; plusieurs établis en acier; étagères en acier; 2 réservoirs 150 et 250 gallons; outils pneumatiques ½ - ¾ - 1 po; douilles de 13/16 à 3 po; ensemble ¼ avec rallonge et douilles; perforeuses; mèches; et tous les outils manuels de qualité; 2 balayeuses; quantité de chaînes; tire-fort; et une foule d'articles utiles à l'opération de ce genre de commerce.
ÉQUIPEMENT DE BUREAU : système de téléphone Vantage Esprit intercom avec 6 appareils; ordinateur IBM; 3 bureaux; chaises de bureau; classeur Artopex 3 tiroirs format légal; calculatrices; dactylo.
Aussi à vendre en privé : le site commercial de 24 534 pi.ca. avec garage de 3 875 pi.ca. et résidence unifamiliale.
N.B. Visite le vendredi 21 novembre de 13 h à 17 h.
Terme : comptant
Cantine sur les lieux
Pour informations s'adresser à la propriétaire : Tél. (514) 778-2998 ou à l'encanteur

DANIEL PAUL-HUS
encanteur bilingue
635, rue Papineau, St-Hyacinthe
(514) 773-5660 400-C411206

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Théodore Fontaine désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Théodore Fontaine
survenu le 2 novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C411125

REMERCIEMENTS

Avec le soutien de ceux qui nous entourent, il est plus facile de trouver la force et le courage de traverser une dure épreuve.

À la suite du décès de



M. André Loiseau
de Farnham
survenu le 29 août 1997
à l'âge de 39 ans

sa conjointe Jacqueline Daigneault, sa fille Annie, les familles Loiseau et Daigneault remercient tous les gens qui les ont soutenus en manifestant leur sympathie par des dons à la Société canadienne du cancer, offrandes de messes ou assistance aux funérailles.

Parents et amis, que chacun considère ces remerciements comme personnels.

412-C411135

REMERCIEMENTS

Gaétan Vachon et son épouse désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de leur fils



Michaël Vachon
survenu le 26 août 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411133

REMERCIEMENTS

Simone Leclerc Hauver ainsi que les enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Jacques Hauver
survenu le 25 octobre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411220

REMERCIEMENTS

Jacqueline Jacques Rioux ainsi que ses enfants, Jacques (Christiane Gagné) et Jean (Judith Létourneau) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Benoît Rioux
survenu le 28 octobre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411219

REMERCIEMENTS



Mme Ghislaine Sicotte (Serge Ménard), Mme Aline Desmarais et M. Freddy Desmarais (Rolande) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Juliette Desmarais
survenu le 23 octobre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411148

1er anniversaire du décès de



M. Roland Lapointe
survenu le 16 novembre 1996

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

La famille Lapointe.

412-C411211

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Marie-Rose Beaudoin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Marie-Rose Beaudoin
survenu le 28 octobre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411147

REMERCIEMENTS

M. Georges Croteau et ses enfants Francine (Gilles Leroux), Daniel (Hélène Meunier), René (Dominique Grenier) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

Mme Priscille Landry Croteau
survenu le 1er novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

La famille tient à remercier d'une façon toute particulière la direction et le personnel du Pavillon St-Jacques pour les bons soins prodigués à Mme Croteau lors de son séjour parmi eux.

Hommage à la Maison funéraire Girardot & Ménard ltée pour les excellents services et le respect démontrés à tous les membres de notre famille durant cette épreuve.

La famille Croteau.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411126

REMERCIEMENTS

La famille de Mme Laurette Robitaille désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors de son décès



survenu le 11 juillet 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411132

5e anniversaire du décès de



Mme Cécile Hébert Roy

Déjà cinq ans ! Le 16 novembre 1992 tu nous quittais pour la maison du Père. Nous manquons beaucoup ton amour, ta tendresse, ta bonne humeur et ton beau sourire. Dans nos coeurs tu resteras toujours près de nous. Nous t'aimons.

Tes fils Laurent et Gilles ainsi que leurs familles.

412-C411216

15

DÉCÈS



BOLDUC
Madame
Fernande

À Granby, le 13 novembre 1997 à l'âge de 70 ans, est décédée Mme Fernande Bolduc, née Bolduc, épouse de M. Léopold Bolduc, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le lundi 17 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin à Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738

pour se rendre à l'église Immaculée Conception où le service sera célébré à 11 h 30, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.
À NOTER que les heures de visites seront dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons lundi journée des funérailles, à compter de 8 h 30.
La défunte laisse dans le deuil son époux Léopold, ses enfants, Diane (Claude Belval); Lise; Manon; Yvan, tous de Granby. Ses petits-enfants, Stéphane, Dany, François, David. Ses frères et soeurs, René Bolduc (Noëlla) de Lac Drolet; feu Rollande Bolduc (feu Arsène Labbé); Raymond Bolduc (Jacqueline) de Barry, Vt.; feu Jean-Luc Bolduc (Murielle); Noëlla Bolduc; Jean-Marc Bolduc (Elizabeth); Yvon Bolduc (Nicole); Aline Bolduc (Gilles Gazaille); Ghislaine Bolduc; Ginette Bolduc (Gilles Touchette), tous de Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs, feu Alice Bolduc Lehoux; Roméo Bolduc (Alice); Paul-Émile Bolduc, tous de Granby; Jeannette Bolduc (Moïse Pomminville) de Milan; Marielle Bolduc de Montréal; Gisèle Bolduc de St-Jean; Alpha Bolduc de Granby. Ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.
(15-17)



Labrecque
M. Raymond

À Granby, le 12 novembre 1997 à l'âge de 67 ans, est décédé M. Raymond Labrecque, époux de Rita Fontaine, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le samedi 15 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin à Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.
À NOTER que les heures de visites seront vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h.
Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.
Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse Rita, ses deux fils, Pierre (Martine Labrecque); Stéphane (Linda Boivin) tous de Granby. Ses petits-enfants Pascal et Catherine Labrecque. Ses frères et soeurs, Jeanne (Philippe Coiteux) de Fulford; Constant (Berthe Moreau) de Cowansville; Madeleine (Jean-Louis Gazaille) de Granby; feu Berthe (feu Paul Desaulniers); Jacob (Aline Poudrier) d'Abercorn; Monique (Marcel Racicot) de Marieville; André (Rose Moreau) de Cowansville. Ses beaux-frères et belles-soeurs, Madeleine (feu Roméo Courtemanche); Gérald (Bernadette Bonneau), tous de Granby; Sr Gabrielle des Soeurs Immaculée-Conception de Montréal; Donat (Rita Ferland); Paul (Nicole Lapointe), tous de Granby; Hélène (Robert Collett) de Waterloo. Ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.
(14-15)



ST-PIERRE
Marie-Jeanne

Au Centre hospitalier de Granby, le 13 novembre 1997 à l'âge de 86 ans est décédée Mme Marie-Jeanne St-Pierre demeurant à Granby. Selon ses volontés, la crémation a eu lieu au crématorium de Jardin Commémoratif de l'Est à Granby. Sous la direction de la

Résidence funéraire
Bessette & Fils Inc.
31 Drummond, Granby
Tél: 375-3131, fax: 375-3912

Les funérailles auront lieu le samedi, 22 novembre 1997 en l'église St-Romuald de Farnham à 10 h. Inhumation au cimetière de la paroisse.
Elle laisse dans le deuil ses soeurs et son frère, Marie-Rose Duchesneau, Muriella Lareau (Jules), René St-Pierre ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.
(15)



CODERRE
M. Maurice

A l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 13 novembre 1997 à l'âge de 71 ans et 7 mois, est décédé M. Maurice Coderre, époux de Mme Pierrette Blanchard demeurant à Farnham.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Sylvie Plouffe) et Lyne. Il laisse également 3 petits-enfants, sa soeur Phoebe et son frère Rolland ainsi que d'autres parents et amis. Selon ses volontés, M. Coderre ne sera pas exposé. Sous la direction des Salons funéraires:

F. & J.M. Désourdy inc.
205 Principale Est, Farnham
tél: 293-4474, fax: 293-8525

Les funérailles auront lieu le lundi, 17 novembre 1997, à 11 h en l'église St-Fabien, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. Parents et amis sont priés de se rendre directement à l'église. Compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation de l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, cela serait apprécié.
(15)

LESSARD
M. Henri-Paul

Au Centre Hospitalier de Granby le 13 novembre 1997 est décédé M. Henri-Paul Lessard à l'âge de 71 ans. Fils de feu Florian Lessard et de feu Mari-Anne Talbot, demeurant à St-Ludger.
Le défunt repose au

Centre Funéraire
Jacques & Fils Inc.
202 rue du Moulin à St-Ludger
Tél. (819) 548-5877
Téléc. (819) 583-0908
Jean-Pierre Jacques, DPG
François P. Jacques, Dir.

Les heures de visite vendredi de 19 h à 22 h. Samedi, journée des funérailles à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30.
Les funérailles auront lieu le samedi 15 novembre à 11 h en l'église St-Ludger. Inhumation au cimetière paroissial.
Le défunt laisse dans le deuil Denise (André Bérichon) de Granby; Jean-Marc de St-Martin, Bce; Alain de Waterloo; Maryse (Martin Simoneau) de St-Damase. Ses cinq petits-enfants, Marie-Josée (Frédéric Leclerc), Annie (Hugo Scott), Éric, Vicky et Lydia. Ses deux arrière-petits-enfants Alexandre et Jessica. Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Hélène Lessard de Lac Mégantic; Philippe Lessard de Valleyfield; Gabrielle Lessard Lamontagne de Sherbrooke; Wilbrod (Annette) de Sherbrooke; Aline Lessard Duquette de Laval; Lucia Bouffard Lessard de Lac Mégantic. Un neveu Jean-Claude Girard (Lina) de Québec. Ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis.
Remerciement spécial aux soins palliatifs du 5e Ouest du C.H. de Granby et un merci tout spécial au Dr Sophie Lacoste.
(14-15)

RWANDA
Un espoir: votre solidarité!
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-800-RWANDA 1



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C.D.

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE
Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde éternelle envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

D.G.

POUR UN CHOIX ÉCLAIRÉ LORS D'UN DÉCÈS

Afin de répondre à plusieurs interrogations, les paroisses de la Zone pastorale de Granby désirent attirer l'attention des baptisé-s(e)s quant à la **différence qu'il y a entre des funérailles célébrées à l'église et une célébration de la Parole vécue dans un salon funéraire.**

1- À l'église paroissiale, lieu habituel de célébration des grandes étapes de la vie chrétienne, les funérailles comportent une liturgie développée dans le cadre d'une messe à l'intention de la personne défunte.

Un rite d'adieu rempli d'espérance et empreint de respect vient clore la célébration. Des offrandes sont recueillies afin de célébrer, dans le futur, des messes pour le repos de l'âme du défunt ou de la défunte.

2- Au salon funéraire, **il n'y a pas de messe.** À la demande de la famille, le curé (ou son représentant) accepte de présider, après une rencontre avec les personnes concernées, une brève célébration de la Parole accompagnée d'une prière et d'un mot d'explication du célébrant. **L'église catholique souhaite, tout en respectant l'opinion des gens, que les parents de personnes baptisées soient sensibles à leur offrir une célébration d'adieu marquée de valeurs chrétiennes.**

Afin de faire en tout temps un choix éclairé... n'hésitez pas à contacter votre paroisse!

L151229

DON IN MEMORIAM
Fondation du Centre hospitalier de Granby inc.
C'est un message d'AMOUR et d'ESPOIR
Cartes disponibles aux résidences funéraires et au bureau de la Fondation
375-8030
L145215


JARDIN COMMÉMORATIF DE L'EST
INCINÉRATION
L'unique four crématoire à Granby
Ouvert aux visiteurs
(514) 777-1171
997 Des Colombes
Dans le respect de vos attentes... de famille à famille
Bessette & Fils
372C411585

60, boul. Pie IX, Granby

Renseignez-vous sur nos services tout inclus
Chapelle ☑ inclus
Salle de réception ☑ inclus
Garderie ☑ inclus
Crémation ☑ inclus
Des services incomparables
À PRIX COMPARABLES
pour que vos volontés soient respectées dans la dignité et l'économie au
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur
777-1414
412954

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	**19**	**13**	**4**	**2**	**65**	**41**	**28**
Boston	19	10	7	2	48	44	22
Ottawa	20	9	8	3	57	50	21
Pittsburgh	20	8	8	4	53	56	20
Caroline	20	8	9	3	57	58	19
Buffalo	18	5	9	4	45	58	14

SECTION ATLANTIQUE

Philadelphie	20	11	6	3	60	47	25
New Jersey	17	12	5	0	53	31	24
Washington	20	11	7	2	57	46	24
N.Y. Islanders	18	7	7	4	52	48	18
N.Y. Rangers	18	4	7	7	44	48	15
Floride	17	5	8	4	39	52	14
Tampa Bay	17	2	13	2	30	61	6

CONFÉRENCE DE L'OUEST
SECTION CENTRALE

Detroit	20	13	4	3	68	44	29
St. Louis	20	13	5	2	64	43	28
Dallas	20	10	6	4	61	54	24
Phoenix	18	8	8	2	54	51	18
Chicago	20	7	12	1	37	52	15
Toronto	17	6	8	3	36	48	15

SECTION PACIFIQUE

Colorado	19	10	3	6	59	44	26
Los Angeles	20	9	7	4	71	55	22
Anaheim	19	8	7	4	51	52	20
Edmonton	19	5	10	4	44	65	14
San Jose	20	6	13	1	51	66	13
Vancouver	19	4	13	2	46	70	10
Calgary	20	3	13	4	51	69	10

Jeudi, 13 novembre
Montréal 5 Phoenix 2
Toronto 2 Chicago 1
Washington 3 Buffalo 2
Detroit 4 Ottawa 2
Colorado 2 Philadelphie 1
St. Louis 4 Boston 2
Caroline 4 Calgary 2
Los Angeles 6 San Jose 3
Vendredi, 14 novembre
Pittsburgh à NY Rangers
Colorado au New Jersey
NY Islanders à Tampa Bay
Philadelphie en Floride
Vancouver à Anaheim
Samedi, 15 novembre
Ottawa à Boston, 19h.
Floride à NY Islanders, 19h.
New Jersey à Buffalo, 19h30.
Washington à Montréal, 19h30.
Pittsburgh à Toronto, 19h30.
Detroit à St. Louis, 20h30.
Calgary à Edmonton, 22h30.
Phoenix à San Jose, 22h30.
Dallas à Los Angeles, 22h30.
Dimanche, 16 novembre
Colorado à NY Rangers, 13h30.
Caroline à Vancouver, 17h.
Tampa Bay à Philadelphie, 19h.
Detroit à Chicago, 20h.
Dallas à Anaheim, 20h.
Lundi, 17 novembre
Boston à Ottawa, 19h30.
Tampa Bay à Montréal, 19h30.
St. Louis à Toronto, 19h30.
Edmonton à Phoenix, 21h.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL *

CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
Montréal	19	28
x-Philadelphie	20	25
New Jersey	17	24
Washington	19	24
Boston	19	22
Ottawa	20	21
Pittsburgh	20	20
Caroline	20	19
N.Y. Islanders	18	18
N.Y. Rangers	18	16
Floride	17	14
Buffalo	18	14
Tampa Bay	17	6

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Detroit	20	29
x-Colorado	19	26
St. Louis	20	28
Dallas	20	24
Los Angeles	19	20
Anaheim	19	20
Phoenix	18	18
Toronto	17	15
Chicago	20	15
Edmonton	19	14
San Jose	19	13
Vancouver	19	10
Calgary	20	10

x-meneur de section 1-2.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
LeClair, Phi	16	10	26
Lindros, Phi	9	17	26
Selanne, Ana	18	6	24
Modano, Dal	9	14	23
Corson, Mtl	**7**	**16**	**23**
Palffy, NYI	11	10	21
Sakic, Col	10	11	21
Recchi, Mtl	**8**	**13**	**21**
Francis, Pgh	7	14	21
Jagr, Pgh	7	14	21
Reichel, NYI	7	14	21
Stumpel, LA	7	14	21
Forsberg, Col	4	17	21
Tkachuk, Pho	10	10	20
Gretzky, NYR	6	14	20
Duchesne, StL	4	16	20
Hull, StL	9	10	19
Bure, Vcr	8	11	19
Yushin, Ott	6	13	19
Roberts, Car	5	14	19
Stillman, Cal	10	8	18
Robitaille, LA	9	9	18
McInnis, Cal	7	11	18
Oates, Was	6	12	18
Janney, Pho	4	14	18
Gilmour, NJ	3	15	18
Nieuwendyk, Dal	11	6	17
Bondra, Was	9	8	17
Sundstrom, NYR	7	10	17
Weight, Edm	7	10	17
Fleury, Cal	6	11	17
Lidstrom, Det	6	11	17
Verbeek, Dal	6	11	17
Malakhov, Mtl	**5**	**12**	**17**
Dawe, Buf	11	5	16
Kapanen, Car	10	6	16
Amonte, Chi	8	8	16
Berard, NYI	7	9	16
Holik, NJ	5	11	16
Koivu, Mtl	**4**	**12**	**16**
Perreault, LA	12	3	15
LaFontaine, NYR	9	6	15
Shanahan, Det	8	7	15
Yzerman, Det	5	10	15
Larionov, Det	3	12	15
Zubov, Dal	2	13	15

LE RENDEMENT DU CANADIEN

Joueur	B	P	Pts	Pén
27. Shayne Corson	7	16	23	32
8. Mark Recchi	8	13	21	8
11. Saku Koivu	5	13	18	16
38. Vladimir Malakhov	5	13	18	10
20. Valeri Bure	6	9	15	10
26. Martin Rucinsky	7	7	14	20
25. Vincent Damphousse	6	8	14	18
17. Benoit Brunet	3	5	8	4
22. Dave Manson	2	5	7	26
43. Patrice Brisebois	2	5	7	25
71. Sébastien Bordeleau	1	6	7	10
44. Stephane Richer	4	2	6	5
49. Brian Savage	3	2	5	6
5. Stephane Quintal	1	3	4	43
34. Peter Popovic	1	2	3	4
28. Marc Bureau	2	0	2	2
12. Darcy Tucker	0	2	2	23
24. Scott Thornton	0	2	2	20
3. David Wilkie	1	0	1	2
23. Turner Stevenson	1	0	1	35
52. Craig Rivet	0	1	1	34
29. Brett Clark	0	0	0	4
15. Eric Houde	0	0	0	0
21. Jassen Cullimore	0	0	0	0
35. Andy Moog	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibeault	0	0	0	0

LES GARDIENS

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
35. Andy Moog	6	3	1	561	21	1	2.24
41. Jocelyn Thibault	7	1	1	598	20	1	2.01
Totaux	13	4	2	1159	41	2	2.12

CLASSEMENT

SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Pont-Rouge	15	13	2	0	92	40	26
Thetford Mines	15	11	4	0	75	49	22
Rive-Sud	16	8	7	1	78	75	15
Jonquière	15	4	10	1	46	79	9
Québec	15	4	11	0	72	112	8

SECTION CENTRALE

Granby	15	11	4	0	85	62	22
Acton Vale	15	8	5	2	72	73	18
Windsor	13	5	8	0	54	74	10
Asbestos	14	4	9	1	58	84	9

SECTION OUEST

St-Gabriel	15	10	3	2	75	64	22
Iberville	15	10	5	0	75	63	20
Lachute	15	10	6	0	96	75	20
Sorel	16	5	10	1	58	78	11
Ste-Thérèse	15	4	9	2	69	77	10

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.
Vendredi, 14 novembre
Pont-Rouge à Sorel, 20h30
Lachute à Iberville, 20h30
Ste-Thérèse à Granby, 20h30
Acton Vale à Asbestos, 21h
Rive-Sud à Windsor, 21h
St-Gabriel à Thetford Mines, 21h
Samedi, 15 novembre
Jonquière à Pont-Rouge, 20h30
Windsor à **Acton Vale**, 20h30
Dimanche, 16 novembre
Jonquière à Lachute, 14h
Asbestos à St-Gabriel, 15h
Thetford Mines à Québec, 19h
Sorel à Ste-Thérèse, 19h30

CLASSEMENT

SECTION YVON-LAFORTUNE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Longueuil	22	12	7	3	101	91	27
Coaticook	22	10	11	1	92	89	21
Warwick	20	10	10	0	69	72	20
Contrecoeur	19	9	9	1	68	71	19
St-Hyacinthe	21	7	11	3	65	80	17
Cowansville	22	3	19	0	63	145	6

SECTION CCM

Joliette	21	17	4	0	111	62	34
Montréal Junior A	21	14	6	1	108	83	29
St-Jérôme	23	13	8	2	112	81	28
Lachine	21	13	8	0	91	90	26
La Plaine	22	10	11	1	98	104	21
Valleyfield	18	8	10	0	74	80	16

Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Vendredi, 14 novembre
La Plaine à Longueuil, 19h30
Montréal à Warwick, 20h
Contrecoeur à Joliette, 20h
Coaticook à **Cowansville**, 20h
St-Hyacinthe à Lachine, 20h
Samedi, 15 novembre
Warwick à Contrecoeur, 15h30
Dimanche, 16 novembre
Warwick à Valleyfield, 14h
Longueuil à St-Hyacinthe, 19h
Joliette à Lachine, 19h
Contrecoeur à **Cowansville**, 19h30
La Plaine à Montréal, 20h

LIGUE JUNIOR BB ESTRIE-MAURICIE

SECTION ESTRIE

Équipe	PJ	V	D	N	BB	BC	Pts
Sherbrooke	6	5	1	0	34	26	10
Waterloo	**5**	**3**	**1**	**1**	**31**	**19**	**7**
Cowansville	**5**	**1**	**4**	**0**	**20**	**26**	**2**

SECTION MAURICIE

Grand-Mère	5	5	0	0	34	18	10
Trois-Rivières	5	3	2	0	30	23	6
Bécancour	4	2	2	0	27	16	4
T-Rivières-Ouest	4	1	2	1	19	19	3
La Tuque	3	0	3	0	7	17	0
Louiseville	5	0	5	0	5	43	0

Samedi, 15 novembre
Trois-Rivières à Grand-Mère, 16h30
Bécancour à Trois-Rivières-Ouest, 18h30
Sherbrooke à La Tuque, 19h

CLASSEMENT

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	21	14	4	3	76	52	31
Victoriaville	24	14	8	2	88	64	30
Rouyn-Noranda	23	13	8	2	117	91	28
Laval	23	13	8	2	90	75	28
Drummondville	21	10	9	2	76	80	22
Val-d'Or	25	9	13	3	65	72	21
Sherbrooke	22	9	11	2	74	77	20
Hull	23	7	16	0	88	116	14

SECTION FRANK-DILIO

Québec	23	14	7	2	94	79	30
Chicoutimi	23	14	8	1	94	75	29
Rimouski	21	12	8	1	90	76	25
Moncton	23	6	10	7	86	84	19
Halifax	24	7	14	3	78	111	17
Cap-Breton	22	7	13	2	69	98	16
Baie-Comeau	22	3	15	4	64	99	10

Jeudi, 13 novembre
Laval 2 Halifax 3
Shawinigan 1 Val-d'Or 1
Vendredi, 14 novembre
Victoriaville à Moncton, 19h
Laval à Cap-Breton, 19h30
Baie-Comeau à Hull, 19h30
Chicoutimi à Québec, 19h30
Shawinigan à Rouyn-Noranda, 20h
Rimouski à Sherbrooke, 20h
Drummondville à Val-d'Or, 20h
Samedi, 15 novembre
Victoriaville à Cap-Breton, 16h
Laval à Moncton, 19h
Drummondville à Rouyn-Noranda, 19h
Dimanche, 16 novembre
Victoriaville à Halifax, 14h
Rimouski à Hull, 19h
Baie-Comeau à Québec, 19h
Chicoutimi à Shawinigan, 19h

LES MENEURS LHJMQ

Joueur	Mj	B	P	Pts
Dagenais, Pierre Rou	20	27	26	53
Ribeiro, Mike Rou	23	15	36	51
Lecavalier, Vincent Rim	21	18	27	45
Abid, Ramzi Chi	22	14	29	43
Richards, Brad Rim	21	11	27	38
Benoit, Mathieu Chi	23	21	16	37
Pelchat, Patrick Rou	23	14	23	37
Gosselin, David Chi	23	13	24	37
Thibeault, David Vic	24	16	20	36
Johnston, Marty Hul	19	14	21	35
Corso, Daniel Vic	14	13	22	35
Bélanger, Francis Hul	22	18	16	34
Lauzon, Ryan Hul	23	12	22	34
Roger, Sébastien Mon	23	18	15	33
Perna, Dominic Lav	22	11	22	33

CLASSEMENT

SECTION CCM

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	17	13	4	1	83	56	27
Amos	22	13	8	1	85	71	27
Lac St-Louis	19	10	8	1	85	67	21
Gatineau	21	10	10	1	69	80	21
Régents LLL	19	8	8	3	57	60	19
Collège Français	19	6	11	2	64	87	14

SECTION TACKS

Magog	20	15	4	1	97	70	31
Jonquière	22	12	8	2	98	77	26
Ste-Foy	18	10	7	1	84	78	21
Cap-Madeleine	19	10	8	1	81	96	21
Lévis	20	8	11	1	82	87	17
Antoine-Girouard	20	2	17	1	65	121	5

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.
Vendredi, 14 novembre
Charles-LeMoyne à Magog, 20h
Régents LLL à Collège Français, 20h
Samedi, 15 novembre
Cap-Madeleine à Jonquière, 14h
Lévis à Ste-Foy, 14h
Lac St-Louis à Amos, 16h
Dimanche, 16 novembre
Cap-Madeleine à Jonquière, 13h
Lac St-Louis à Amos, 13h
Ste-Foy à Charles-LeMoyne, 13h30
Régents LLL à Gatineau, 14h

LIGUE INTERNATIONALE *

CONFERENCE DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Detroit	17	9	5	3	64	57	21
Grand Rapids	15	10	5	0	49	40	20
Québec	17	7	8	2	48	56	18
Orlando	16	7	7	2	53	56	16

SECTION CENTRALE

Cleveland	17	8	6	3	55	57	19
Cincinnati	14	7	4	3	46	41	17
Michigan	15	5	5	5	39	51	15
Fort Wayne	14	6	8	0	41	45	12
Indianapolis	15	6	9	0	43	62	12

CONFÉRENCE DE L'OUEST
SECTION MID-OUEST

Chicago	16	10	4	2	53	50	22
Milwaukee	16	10	6	0	57	46	20
Kansas City	15	7	6	2	45	45	16
Manitoba	16	7	8	1	49	50	15

SECTION SUD-OUEST

Long Beach	19	13	5	1	68	47	27
Houston	17	10	5	2	54	54	22
Utah	18	10	6	2	61	52	22
Las Vegas	18	7	9	2	62	66	16
San Antonio	17	6	9	2	50	63	14

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.
Jeudi, 13 novembre
Kansas City 4 Orlando 2
Cleveland 4 Indianapolis 3
Grand Rapids 4 Milwaukee 2
Houston 4 Chicago 3 (F)
Vendredi, 14 novembre
Houston à Long Beach, 19h.
Indianapolis à Cincinnati, 19h30.
Las Vegas à San Antonio, 19h30.
Manitoba à Grand Rapids, 19h.
Michigan à Québec, 19h30.
Milwaukee à Cleveland, 19h30.
Samedi, 15 novembre
Chicago à San Antonio, 19h30.
Detroit à Fort Wayne, 19h30.
Houston à Long Beach, 19h.
Kansas City à Orlando, 19h.
Las Vegas au Utah, 19h.
Manitoba à Indianapolis 19h30.
Milwaukee à Cincinnati, 19h30.
Dimanche, 16 novembre
Québec à Detroit, 18h.

LIGUE DE HOCKEY DE L'ESTRIE

Calendrier
Samedi, 15 novembre
Waterloo vs Rock Forest
Acton Vale vs Victoriaville
Fleurimont vs **Cowansville**
Granby vs Orford
Sherbrooke vs **Farnham**
Asb/War/King vs Drummond BB
Erable vs Drummond CC
Dimanche, 16 novembre
Farnham vs **Granby**
Drummond CC vs **Waterloo**
Orford vs Sherbrooke
Drummond BB vs Morilac
Fleurimont vs Erable
Victoriaville vs Asb/War/King

LIGUE RÉGIONALE AA DE L'ESTRIE

Samedi, 15 novembre
Yamaska/Missisquoi vs Ste-Foy
Orford/St-François vs Beauce-Amiante
Bois-Francs vs Québec
Drummond vs Rive-Sud
Dimanche, 9 novembre
Yamaska/Missisquoi vs Bois-Francs
Orford/St-François vs Drummond

SPORT ÉTUDIANT

CANTONS DE L'EST

BASKET-BALL

Jeudi, 13 novembre
BMAA- Sém. Sherbrooke 94 L'Envolée 25
Vendredi, 14 novembre
CMAA- É. Sacré-Coeur vs Sém. Sherbrooke
CoF- Champlain vs Granby
CoM- Sém. Sherbrooke vs Granby
Samedi, 15 novembre
JMAA- Mt-Sacré-Coeur vs Montcalm, 11h
JMAA- Le Boisé vs J.-H.-Leclerc, 11h
CFA- P.-de-Marie vs Envolée, 12h
CMA- P.-C.-Ostiguy vs O.-Leduc, 14h
Dimanche, 16 novembre
JFAA- Montcalm vs J.-H.-Leclerc, 10h
JMA- P.-C.-Ostiguy vs H.-Delorme, 13h
CMA- É. Sacré-Coeur vs Envolée, 13h
BMAA- Envolée vs Transit, 14h

VOLLEY-BALL
Jeudi, 13 novembre
CoM- Granby 0 Victoriaville 5
(0-15; 10-15; 13-15; 11-15 et 11-15)
Samedi, 15 novembre
CoM- 1er tournoi à Trois-Rivières
CFAA- 1er tournoi à Montignac
CMAA- 1er tournoi à Samare
Dimanche, 16 novembre
CoF- 1er tournoi à Granby
BFAA- 1er tournoi à Frontalier
JFAA- 1er tournoi à Le Ber
JMAA- 1er tournoi à Samare

HANDBALL
Samedi, 15 novembre
Tournoi juvénile masculin à Triolet
J.-H.-Leclerc vs Le Phare 2, 10h50
Le Phare 1 vs J.-H.-Leclerc, 13h20
Tournoi benjamin féminin à L.- St-Laurent
P. Drummondville vs Envolée, 11h40
Envolée vs L.-St-Laurent, 14h10
Dimanche, 16 novembre
Tournoi benjamin et cadet féminin à Le Phare
CM- L.-St-Laurent vs Envolée, 10h50
BM/CM- Envolée vs Le Phare, 12h30
BM/CM- Sém. Sherbrooke vs Envolée, 13h20
Tournoi cadet féminin à L.-St-Laurent
P. Drummondville vs J.-L.-Leclerc, 10h
N.-D.-Lorette vs Envolée, 10h50
J.-H.-Leclerc vs L.-St-Laurent, 11h40
Envolée vs L.-St-Laurent 3, 13h20

FOOTBALL SCOLAIRE CADET AA

Finale inter-régionale
Samedi, 15 novembre
St-Jean-Eudes (Québec) vs **J.-H.-Leclerc**, 12h30

BOL D'OR
Au Stade olympique
SCOLAIRE A
Vendredi, 14 novembre
COLLÉGIAL AA
Maisonneuve vs St-Jean-sur-Richelieu

Samedi, 15 novembre
Séminaire Sherbrooke (Cantons de l'Est) vs Benoit-Vachon (Québec), 12h
SCOLAIRE AA
E. sec. Chavigny (Cantons de l'Est) vs Séminaire St-Joseph (Québec) 18h

Dimanche, 16 novembre
COLLÉGIAL AAA
Vieux-Montréal vs Vanier, 12h30

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
SECTION EST

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	6	4	0	.600	206	186
N.-Angleterre	6	4	0	.600	254	165
N.Y. Jets	6	4	0	.600	237	196
Buffalo	5	5	0	.500	170	225
Indianapolis	0	10	0	.000	154	258

SECTION CENTRALE

Jacksonville	7	3	0	.700	262	202
Pittsburgh	7	3	0	.700	241	200
Tennessee	5	5	0	.500	217	197
Baltimore	4	6	0	.400	210	231
Cincinnati	3	7	0	.300	191	263

SECTION OUEST

Denver	9	1	0	.900	302	160
Kansas City	7	3	0	.700	204	167
Seattle	6	4	0	.600	233	238
San Diego	4	6	0	.400	202	251
Oakland	3	7	0	.300	237	269

CONFÉRENCE NATIONALE
SECTION EST

N.Y. Giants	6	4	0	.600	192	190
Washington	6	4	0	.600	203	152
Dallas	5	5	0	.500	212	154
Philadelphie	4	6	0	.400	170	214
Arizona	2	8	0	.200	170	230

SECTION CENTRALE

Green Bay	8	2	0	.800	233	176
Minnesota	8	2	0	.800	238	201
Tampa Bay	7	3	0	.700	208	172
Detroit	4	6	0	.400	197	205
Chicago	1	9	0	.100	167	292

SECTION OUEST

San Francisco	9	1	0	.900	251	120
Caroline	5	5	0	.500	166	187
N.-Orléans	3	7	0	.300	131	208
Atlanta	2	8	0	.200	189	271
St. Louis	2	8	0	.200	171	238

Dimanche, 16 novembre
Arizona à New York Giants, 13h.
Atlanta à St. Louis, 13h.
Cincinnati à Pittsburgh, 13h.
Denver à Kansas City, 13h.
Green Bay à Indianapolis, 13h.
Tennessee à Jacksonville, 13h.
Minnesota à Detroit, 13h.
N.-Angleterre à Tampa Bay, 13h.
Philadelphie à Baltimore, 13h.
Seattle en Nouvelle-Orléans, 13h.
Washington à Dallas, 16h.
Caroline à San Francisco, 16h.
New York Jets à Chicago, 16h.
Oakland à San Diego, 20h.
Lundi, 17 novembre
Buffalo à Miami, 21h.

LIGUE CANADIENNE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
MATCH DE LA COUPE GREY
À EDMONTON
Dimanche, 16 novembre
Toronto vs Saskatchewan, 17h30

BASKET-BALL

ASSOCIATION NATIONALE

CONFÉRENCE DE L'EST
SECTION ATLANTIQUE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Miami	5	2	.714	—
New Jersey	4	2	.667	½
New York	5	3	.625	½
Washington	4	4	.500	1½
Orlando	3	4	.429	2
Boston	2	5	.286	3
Philadelphie	2	5	.286	3

SECTION CENTRALE

Atlanta	8	0	1.000	—
Milwaukee	5	2	.714	2½
Charlotte	4	2	.667	3
Cleveland	4	3	.571	3½
Chicago	4	4	.500	4
Detroit	3	6	.333	5½
Indiana	2	5	.286	5½
Toronto	1	6	.143	6½

CONFÉRENCE DE L'OUEST
SECTION MID-OUEST

San Antonio	6	2	.750	—
Minnesota	4	3	.571	1½
Houston	3	3	.500	2
Dallas	3	4	.429	2½
Utah	3	4	.429	2½
Vancouver	3	5	.375	3
Denver	0	6	.000	5

SECTION PACIFIQUE

L.A. Lakers	6	0	1.000	—
Portland	5	1	.833	1
Phoenix	4	1	.800	1½
Seattle	6	2	.750	1
Sacramento	2	5	.286	4½
L.A. Clippers	1	6	.143	5½
Golden State	0	7	.000	6½

Jeudi, 13 novembre
Cleveland 85 New Jersey 74
Washington 91 Minnesota 88 (P)
Philadelphie 99 Dallas 98
L.A. Lakers 109 San Antonio 100 (P)
Seattle 95 Detroit 89
Milwaukee 102 L.A. Clippers 94
Vendredi, 14 novembre
Toronto à Boston, 19h.
Miami à Indiana, 19h.
Denver à Orlando, 19h30.
Sacramento à Atlanta, 19h30.
L.A. Lakers à Houston, 20h.
Charlotte à Chicago, 20h30.
Seattle au Utah, 21h.
Phoenix à Portland, 22h.
Samedi, 15 novembre
Indiana à Toronto, 18h.
Sacramento à New York, 19h30.
Boston à Philadelphie, 19h30.
Orlando à Washington, 19h30.
Denver à Miami, 19h30.
L.A. Clippers à Charlotte, 19h30.
New Jersey à Detroit, 19h30.
Cleveland à Chicago, 20h30.
Utah à Dallas, 20h30.
Minnesota à San Antonio, 20h30.
Portland à Golden State, 22h30.
Milwaukee à Vancouver, 22h.

QUILLES

LIGUE ÂGE D'OR PRINCESSE

Équipe	Pts
Nettoyeur Shefford	58
D. Garneau Traiteur	55
L.M. Guérin	54
Denis Hivon Fourrures	50
Le Riverain	47
Au Grand Bazar	44
La Métropolitaine	40
Boutique Mélina	34
Restaurant Bar Plus	32
Cascades sur le Lac	26

Plus haut simple masculin
Tino Fortin 241
Plus haut simple féminin
Alice Bolduc 263
Plus haut triple masculin
Tino Fortin 679
Plus haut triple féminin
Alice Bolduc 632
Équipe masculine, semaine
Launer Guérin 2605
Équipe féminine, semaine
Agathe Plourde 2368

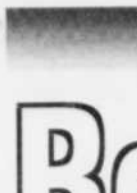
15

Rencontres au sommet

Entraîneur à Fredericton, Michel Therrien affronte souvent ses anciens joueurs

GRANBY

Dix-huit mois après avoir remporté la Coupe Memorial, pas moins de 14 joueurs de cette équipe ont goûté au hockey professionnel; ils vivent donc de leur sport. Mais, avant le rappel de Jason Doig à Phoenix et de Benoit Gratton à Washington cette semaine, aucun des ex-champions canadiens au niveau junior n'avaient fait sa niche dans la LNH.



GAÉTAN ROY

«On n'était pas assez fort», lance en plaisantant celui qui a dirigé les Prédateurs pendant deux saisons, Michel Therrien, joint à Fredericton.

«C'est normal, poursuit-il, plus sérieusement. C'est une question de temps pour que certains gars arrivent dans la LNH (l'entrevue a été fait avant les rappels de Doig et Gratton). Des joueurs comme Daniel Goneau, Jason Doig, Philippe Audet, Xavier Delisle, Benoit Gratton et le gardien Frédéric Deschênes, entre autres, pourraient y arriver. C'est l'avenir qui va le dire».

Tous les amateurs savent que Therrien s'est joint à l'organisation du Canadien de Montréal. Il dirige le club-école du Tricolore dans la Ligue américaine, les Canadiens de Fredericton.

«J'ai signé un contrat de deux ans; c'est le double de mon habitude. Je me sens en sécurité», badine encore Therrien, qui avait l'habitude de conclure ses contrats avec les frères Morrissette par une poignée de mains.

Therrien rencontre plusieurs de ses anciens joueurs dans la Ligue américaine. Il a vu Jason Doig lorsqu'il a affronté les Falcons de Springfield.

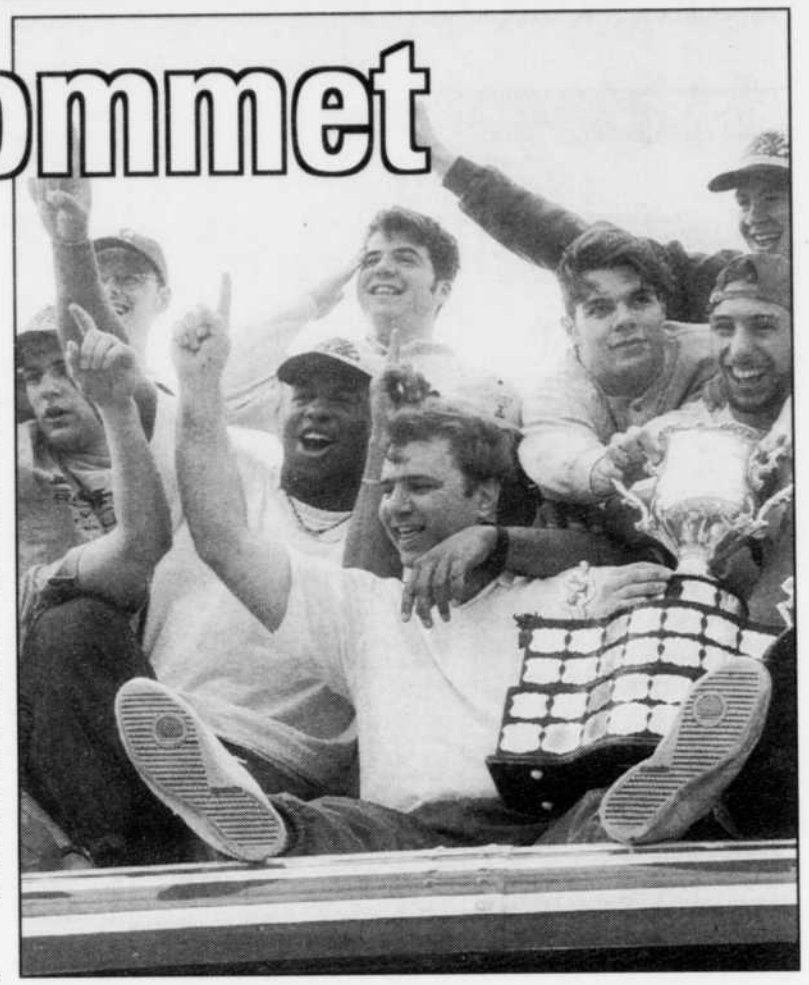
«Je ne lui ai pas parlé. J'aime autant ne pas encore faire de commentaire. Je suis plutôt rancunier», avoue l'entraîneur. On sait que l'organisation des Prédateurs au complet a été choquée de l'attitude et des agissements de Doig, en fin de saison, l'an passé à Granby. Il jouait comme un gars pressé d'en finir avec sa carrière junior. Et personne ne semble lui avoir pardonné....

«J'ai vu Benoit Gratton avec les Pirates de Portland, poursuit Therrien. Il mène 3-1 contre nous. Il n'a pas changé et affiche toujours la même intensité. J'ai aussi vu Georges Laraque, qui joue pour les Bulldogs de Hamilton. Il m'a demandé de ne pas l'écoeurer trop même si nous étions des ennemis. Après tout, on a gagné la Coupe Memorial ensemble... J'espère du bien aux gars que j'ai dirigés.»

Club jeune

A Fredericton, Therrien dirige un club jeune. Avant le match d'hier, les Canadiens jouaient pour .500, avec une récolte de 18 points en 18 sorties.

«Ceux qui me connaissent savent que j'aimerais faire mieux, lance Therrien. Mais nous souffrons d'inexpérience et je n'ai pas d'autre choix que d'envoyer des jeunes au front. J'ai vu Xavier Delisle contre Adirondack et on lui donne la chance de se développer lentement sur le troisième trio. Je ne peux pas faire cela parce que j'ai seulement des jeunes. La philosophie est différente».



L'entraîneur Michel Therrien, à son retour à Granby le lendemain du triomphe de la Coupe Memorial, festoyait toujours en compagnie de ses joueurs. Il a maintenant fait le saut chez les pros, comme 14 de ses joueurs. *photo La Voix de l'Est*

Y a-t-il une vie après la Coupe?

Delisle, Audet et Chouinard attendent un appel des ligues majeures

Gaétan Roy

GRANBY

Xavier Delisle et Philippe Audet ont appris à se cuisiner une petite lasagne par-ci, un pâté chinois par là. Obligés de se débrouiller par leur propre moyen, ces anciens champions de la Coupe Memorial vivent une situation bizarre. Après trois saisons passées ensemble à Granby, les deux sont toujours ensemble chez les Red Wings d'Adirondack, même s'ils appartiennent à des organisations différentes.

Audet est sous contrat avec l'organisation des Red Wings de Détroit et Delisle avec celle du Lightning de Tampa Bay. Ces deux équipes de la LNH partagent le club-école d'Adirondack, dans la Ligue américaine.

Delisle et Audet, qui partagent le même logement, n'ont pas que leur bague de la Coupe Memorial pour leur rappeler le souvenir de leur titre canadien de 1996. L'un des gardiens d'Adirondack est Zack Bierk, celui qu'ils ont battu en finale puisqu'il protégeait le filet des Petes de Peterborough.

«On l'écoeure un peu avec nos bagues mais c'est seulement pour le plaisir. On lui a montré notre vidéo», souligne Xavier Delisle.

Après un bon camp d'entraînement (4-3-7), Delisle n'a pas obtenu de point à ses 10 premiers matches. «Mon temps de glace était limité et la rondelle ne voulait pas entrer. Mais, en trois matches, j'ai ensuite obtenu deux buts et trois aides pour être nommé le joueur de la semaine pour mon équipe et la recrue du mois d'octobre à Adirondack. Bizarrement, après ces résultats, j'ai passé deux parties dans les estrades.»

Jacques Demers

Les Red Wings jouent dans la ville de Glen Falls, dans l'État de New York.

«Il y a une grosse coche entre le junior et la ligue américaine, poursuit l'ancien numéro 55. Les joueurs ne sont pas plus rapides mais ils sont plus gros et la temps de réaction doit être plus court. Je commence à m'adapter mais j'ai des joueurs de centre de 25 ans devant moi.»

Delisle trouve que la nomination de Jacques Demers comme entraîneur à Tampa Bay est une bonne nouvelle. «Ca ne peut que m'aider. Terry Crisp n'était pas reconnu pour faire jouer des recrues. Demers sait ce que les joueurs québécois peuvent faire. J'ai récemment eu de bons mots de Tony Esposito, le bras droit de son frère Phil.»

Audet blessé

Philippe Audet n'a pas encore commencé sa saison. Si tout va bien, il pourrait commencer vendredi prochain à Philadelphie.

«Dès le premier jour (10 septembre) du camp d'entraînement à Détroit, explique Audet, j'ai subi une fracture de l'humérus (haut du bras) après un contact avec Darren McCarthy. Je suis tombé dans la bande avec le bras derrière. Ça ressemblait à la jambe de Moises Alou il y a quelques années. Je suis retourné à la maison pendant un mois et je suis à l'entraînement depuis plusieurs semaines».

Audet est confiant de passer à travers sa malchance. «Les choses avaient bien été pour moi en fin de saison dernière à Adirondack et je ne vois pas pourquoi ca ne continuerait pas. J'avais réussi deux buts et une passe en quatre parties».

En fait, Audet avoue qu'il s'ennuie surtout de Monique et François Roy, chez qui il demeurait en pension à Granby.

«Tout était prêt lorsque je rentrais, dit-il. Maintenant, nous sommes libres à partir de 12h30 mais il faut tout faire nous-mêmes. Je m'ennuie de la vie familiale, je parlais beaucoup avec les deux garçons de la famille. Le plus dur, c'est de devenir autonome. Je me débrouille en anglais mais Xavier ne veut pas encore répondre au téléphone...»

De Québec à la Floride

Les joueurs de hockey rêvent du soleil de la Floride. Martin Chouinard, lui, rêve de revenir à Québec...

Chouinard était l'un des trois champions des Prédateurs à porter l'uniforme des Rafales de Québec, le club de la Ligue internationale de hockey. Après 10 matches, il n'avait toujours aucun point et la direction lui a demandé d'aller repartir la machine avec les Ice Pilots de Pensacola, en Floride, dans la Ligue de la Côte Est.

«On m'a dit d'aller reprendre ma confiance, d'aller m'amuser et de jouer beaucoup, dit Chouinard, joint à son appartement du nord de la Floride, qu'il partage avec Mathieu Sunderland. Ça été dur, surtout pour ma famille à Québec. Moi, je sais que je suis jeune, que j'ai du temps devant moi. Ça ne me donne rien de m'apitoyer sur mon sort. On m'a dit de m'amener du linge pour deux semaines mais je ne veux pas me faire de fausse joie».

Le petit joueur de centre n'a pas d'excuse, pas de regret. «Je travaillais mais je ne produisais pas. Mes deux derniers matches ont été mes meilleurs».

Au moins, Chouinard n'a rien perdu de son salaire de 37 500 $ (US).

«L'ambiance est l'fun à Pensacola. Il fait beau, le soleil, la plage, 8000 personnes dans les estrades. A l'extérieur du hockey, c'est positif, mais j'espère retourner à Québec le plus vite possible. Je vois la différence de calibre. Le temps de réaction n'est pas le même. Ici, je joue 30 minutes par match, en avantage et désavantage numérique».

Chouinard, qui a des gars comme Sunderland, Steven Low et Claude Boivin comme coéquipiers, affirme qu'il s'ennuie des amateurs de hockey de Granby. «Aussitôt que j'en aurai la chance, je vais passer par Granby», termine le dernier capitaine des Prédateurs de Granby.

Deux élus sur 22 champions

Seuls Jason Doig et Benoit Gratton jouent aujourd'hui dans la LNH

Gaétan Roy
GRANBY

Lorsque les Prédateurs ont remporté la Coupe Memorial, il y a 18 mois, à Peterborough, 22 joueurs formaient l'équipe qui ramenait le championnat canadien junior au Québec pour la première fois en 25 ans. Quatorze de ces 22 joueurs goûtent au hockey professionnel et six portent toujours les couleurs d'équipe junior.

Curieux hasard, le défenseur Jason Doig et le centre Benoit Gratton ont tous deux été rappelés, cette semaine, par leur équipe dans la Ligue nationale, respectivement les Coyotes de Phoenix et les Capitals de Washington.

Doig, avec les Falcons de Springfield, présentait une fiche d'un but et sept passes en 14 parties, et 53 minutes de punition avec le club dont le meilleur marqueur est... Daniel Brière.

Gratton a été rappelé à Washington après une série heureuse à Portland, dans la Ligue américaine. Il avait six buts et quatre passes en 15 parties, dont sept points (5-2) à ses quatre dernières joutes.

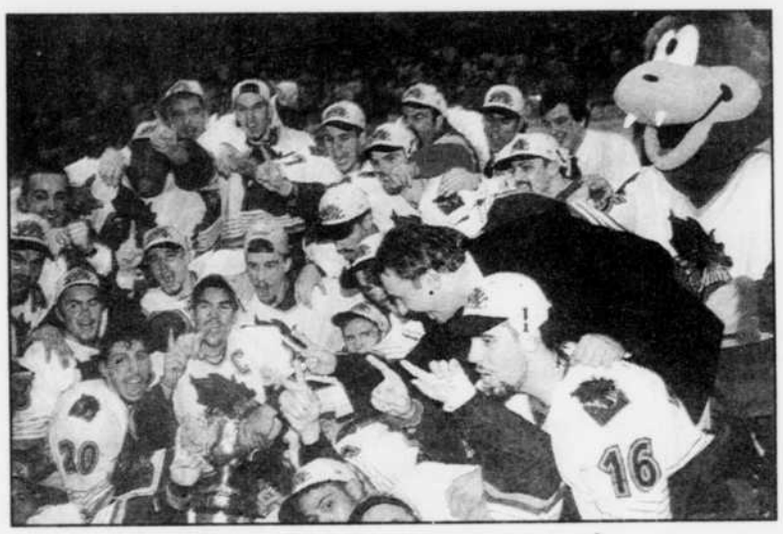
Xavier Delisle et Philippe Audet sont à Glen Falls, où ils jouent pour les Red Wings d'Adirondack **(voir autre texte)**. Audet n'a pas encore joué mais Delisle présente deux buts et trois passes en 15 joutes.

Daniel Goneau, qui a joué dans 41 matches des Rangers de New York l'an passé, obtenant 10 buts et trois passes, porte maintenant les couleurs du Wolf Pack de Hartford, dans la LA. Il a marqué trois buts et fourni cinq passes en 14 parties. Lui et Christian Dubé trouvent le temps long...

Le robuste Georges Laraque, qui appartient aux Oilers d'Edmonton, porte les couleurs des Bulldogs de Hamilton, avec qui il a marqué deux buts et fourni six passes en 14 rencontres. Il a également passé 39 minutes au cachot... rien d'étonnant.

Enfin, le dernier joueur des Prédateurs champions dans la Ligue américaine, Jimmy Drolet, a retrouvé son entraîneur Michel Therrien, avec les Canadiens de Fredericton. Il n'a qu'une passe en sept parties.

Dans la Ligue internationale, seuls les Rafales de Québec comptent sur des anciens Prédateurs de 1996, reconnaissables à leur bague «jumbo».



Quelques instants après avoir mis la main sur la précieuse Coupe Memorial, les joueurs s'étaient réunis pour la photo traditionnelle à Peterborough. Dix-huit mois plus tard, les 22 joueurs ont pris plusieurs routes différentes.

photo La Voix de l'Est

Les Rafales comptent sur le défenseur et capitaine des champions de la Coupe Memorial, Francis Bouillon, qui présente une fiche de deux buts et sept passes en 13 joutes. Les Québécois ont aussi le gardien Frédéric Deschênes, qui prend beaucoup de place. Il compte quatre victoires, deux revers et deux nulles, pour une moyenne de 2,99.

Ligue de Côte Est

Les Rafales avaient aussi Martin Chouinard, mais ils l'ont envoyé à Pensacola (Floride), dans la Ligue de la Côte Est, pour reprendre sa confiance. A Québec, Chouinard n'a aucun point en 10 parties. A Pensacola, il totalise un but et deux passes en quatre parties.

Chouinard était le cinquième ex-Prédateurs de 1996 à joindre la Ligue de la Côte Est, un circuit beaucoup plus sérieux qu'il y a quelques années et qui compte pas moins de 25 équipes.

David Brosseau (Rangers) a joué quatre parties avec Daniel Goneau, à Hartford, dans la LA, avant d'être envoyé à Charlotte, où il présentait une fiche de six points (3-3) en huit joutes.

Jean-François Tremblay s'est trouvé une niche à Roanoke, où il maintient la meilleure moyenne de buts marqués par lancer dans la Ligue de la Côte Est. En six parties, le robuste attaquant a réussi cinq buts et une passe. Cinq buts sur huit tirs...

Le défenseur Samy Nasreddine est établi à Peoria où il totalise sept points (1-6) en 12 joutes. Il joue avec le meilleur pointeur du circuit, Jean-Guy Trudel, un ancien «ennemi» des Olympiques de Hull.

Enfin, le gardien Frédéric Henry (Devils du New Jersey) n'a pas pu demeurer à Albany, dans la LA. Il se trouve à Raleigh, où il a remporté deux victoires et subi trois revers, en plus d'une nulle. Sa moyenne s'établit à 3,53.

Le junior et les autres

Six joueurs des champions de 1996 sont toujours dans la LHJMQ, avec six clubs différents.

Bard Sorlie est le seul qui soit demeuré avec le même club, donc qui a suivi les Prédateurs à Sydney, avec les Screaming Eagles du Cap-Breton.

Michel Massie vivait sur du temps emprunté lorsqu'il a gagné la Coupe Memorial. En fait, il avait déjà été échangé au Titan de Laval, transaction qui s'est finalisé après la conquête. Mais Massie a, depuis, été échangé de nouveau et il porte les couleurs des Tigres de Victoriaville avec l'ex-pilote granbyen Alain Rajotte.

Comme Sorlie et Massie, Todd Row est un joueur de 20 ans dans le circuit Courteau. Il avait été échangé aux Mooseheads de Halifax, l'an dernier, et il y est toujours.

Le défenseur Christian Lefebvre est... blessé. Cela n'est pas une grande surprise. L'an passé, il n'a pas joué un seul match. Il avait été choisi lors du repêchage spécial par le nouveau club de la LHJMQ, le Drakkar de Baie-Comeau. Il a joué au moins trois parties pour cette équipe qui compte un autre membre de l'édition championne: l'entraîneur Daniel Bissonnette, qui était alors entraîneur adjoint.

Le défenseur granbyen Jonathan Desroches patine maintenant avec les Wildcats de Moncton, pour un autre ancien entraîneur granbyen, Réal Paiement.

Il y avait aussi Philippe Grondin, qui, comme Desroches, jouait sur ses 16 ans cette année-là. Grondin a été échangé, l'an dernier, à l'Océanic de Rimouski. Il y est toujours avec le super espoir Vincent Lecavalier.

Jean-François Brunelle aurait certainement pu se trouver une place au hockey professionnel. Mais il a plutôt choisi le hockey universitaire, où il brille pour les Patriotes de l'Université du Québec à Trois-Rivières.

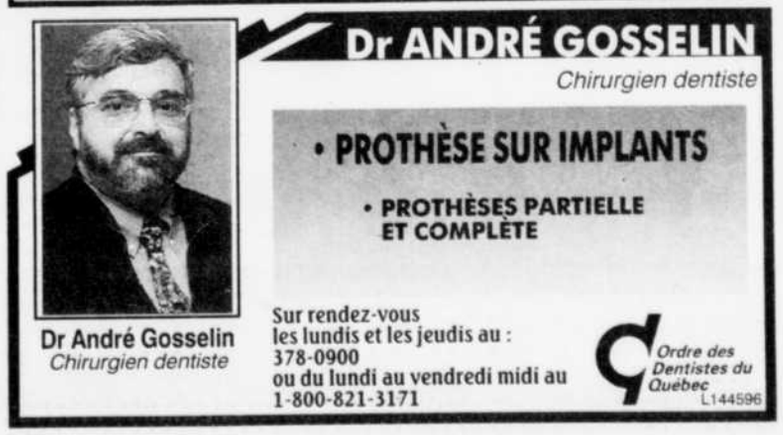
Enfin, Kevin Bourque est le seul qui se trouve toujours à Granby. Il porte, à l'occasion, les couleurs du Blitz.











Pedro Martinez dans la mire des Indians

NEW YORK
Associated Press

Il y a cinq ans, lorsque le baseball majeur a tenu son dernier repêchage de l'expansion, l'action a véritablement commencé après que les Rockies du Colorado et les Marlins de la Floride eurent complété leurs choix.

C'est à ce moment que les équipes se sont littéralement mises en rang dans un salle de bal d'un hôtel de New York, où le repêchage avait lieu, pour annoncer des échanges.

Pendant une heure très agitée après le repêchage, plusieurs transferts ont été annoncés.

Certains étaient surprenants. Ainsi, les Marlins, qui avaient repêché le receveur Eric Helfand des Athletics d'Oakland, l'ont ensuite retourné aux A's pour Walt Weiss.

D'autres ont eu un impact important. Les Rockies ont effectivement échangé Kevin Reimer aux Brewers de Milwaukee en retour de Dante Bichette.

Et l'une de ces transactions n'a même pas impliqué une équipe d'expansion quand les Mariners de Seattle ont échangé Kevin Mitchell aux Reds de Cincinnati pour Norm Charlton.

Donc, comme les équipes n'ont pas le droit de faire des échanges avant la fin du repêchage de mardi, doit-on s'attendre à un scénario identique une fois que les Diamondbacks de l'Arizona et les Devil Rays de Tampa Bay auront terminé leurs sélections?

Fort probablement.

Tout le monde sait maintenant que les Expos de Montréal vont échanger Pedro Martinez, le tout récent vainqueur du trophée Cy Young.

Les Blue Jays de Toronto, initialement considérés comme les favoris dans la loterie Martinez, ont fait marche arrière depuis que les Expos ont exigé en retour les jeunes espoirs Jose Cruz et Kelvim Escobar. Ce qui pourrait permettre aux Indians de Cleveland, en quête d'un partant no 1, de mettre la main sur lui.

Après le départ de Moises Alou cette semaine, les Marlins de la Floride pourraient continuer leur effort visant à diminuer leur masse salarial en cédant des joueurs comme Gary Sheffield, Kevin Brown ou Bobby Bonilla.

Chuck Knoblauch, qui espère jouer pour une équipe championne, pourrait être exaucé par les Twins du Minnesota. Et plusieurs joueurs réclamés au repêchage d'expansion pourraient finalement revenir à leur équipe initiale, conséquence de transferts conclus au préalable, comme celui impliquant Helfand et les Athletics au dernier repêchage.

Leduc, nageur de l'année en eau libre

MONTREAL
Presse canadienne

Alexandre Leduc, du club de l'Université Laval, champion canadien du 25 km, a été choisi l'athlète de l'année en natation en eau libre, lors des Méritas de la Fédération de natation du Québec présentés hier.

Leduc s'est rendu à Fukuoka au Japon afin de participer au Championnat Pan Pacifique où il s'est classé au sixième rang. Au Québec, il a terminé deuxième aux Traversées internationales du lac Memphrémagog et du lac St-Jean.

La nageuse Marianne Limpert, du club aquatique de Montréal, s'est révélée, elle, la grande gagnante des Méritas, lorsqu'elle a été proclamée l'athlète par excellence.

Spécialiste du 200 m quatre nages, Limpert a également remporté le titre d'athlète universitaire.

Limpert a remporté la médaille d'or au championnat canadien d'été et celle d'argent au championnat Pan Pacifique dans cette épreuve.

Sur la scène universitaire canadienne, elle a remporté trois médailles d'or en plus de contribuer à deux victoires des équipes de relais de l'Université McGill.

Dans les autres catégories, David Allard, du club de Pointe-Claire, et Lucy Mae Smith, du club Beaconsfield Bluefins, ont été désignés les athlètes de la relève, tandis que Claude St-Jean, du club CAMO, méritait le titre d'entraîneur par excellence.

LES OTQ À TAUX PROGRESSIF

Du rendement ! Sans risques.

Vous cherchez un produit financier qui donne d'excellents rendements tout en protégeant votre capital ? N'attendez plus : achetez des Obligations à terme du Québec (OTQ) à taux progressif dès aujourd'hui. Parce que le temps, c'est de l'argent.

POURQUOI DES OTQ À TAUX PROGRESSIF?

Tout simplement parce qu'il est difficile de trouver mieux. **Comparez, vous verrez !**

- **Garanties** par le gouvernement du Québec, **sans limite de capital**, elles sont absolument sans risques.
- Leurs taux progressifs **garantis pour chacune des dix prochaines années** sont des plus concurrentiels.
- Elles sont **remboursables chaque année**, sans pénalité, à leur date anniversaire.
- Elles sont **admissibles** au **REER** et au **FERR**.

Et mieux encore, vous avez tout intérêt à garder vos OTQ à taux progressif le plus longtemps possible puisque leur rendement croît avec les années. Consultez le tableau pour en suivre la progression.



Taux moyen sur dix ans : 5,78 %*

C'EST TOUJOURS LE TEMPS DE BIEN FAIRE.

Pour vous procurer des OTQ à taux progressif dès aujourd'hui, c'est tout simple : appelez un agent d'investissement de Placements Québec au 1 800 463-5229 ou au (418) 521-5229, **du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h et les samedis de 9 h à 17 h jusqu'au 1er novembre.** Elles sont également offertes chez les courtiers en valeurs mobilières, les intermédiaires en assurance et dans les institutions financières. Les formulaires et dépliants sont disponibles dans les bureaux de **Communication-Québec** et dans plus **de 1 000 bureaux de poste corporatifs**.

*Taux offerts sur la base de versements annuels d'intérêts.
IMPORTANT : le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts en tout temps.

COMPAREZ : 3,60 % LA PREMIÈRE ANNÉE.

PLACEMENTS QUÉBEC
Notre intérêt à tous
http://www.placementsqc.gouv.qc.ca

1 800 463-5229

LES OBLIGATIONS À TERME DU QUÉBEC

Québec

N603476

Brunch des Maroons juniors BB

WATERLOO- Les Maroons juniors BB de Waterloo tiendront leur premier brunch-bénéfice le dimanche 16 novembre, entre 10h et 14h, à l'aréna Jacques-Chagnon.

Le coût d'entrée a été fixé à 7 $ par personne pour les adultes et à 3.50 $ pour les enfants de 12 ans et moins. Ce prix comprend un billet pour un match local des Maroons.

L'équipe waterloise disputera sa prochaine partie le dimanche 23 novembre, à 19h, alors que les Rockies de Cowansville seront les visiteurs.

Phénix

GRANBY- Les Phénix juvéniles de Granby ont bien entamé leur saison en disposant de St-Laurent 77-49.

Joëlle Hébert et **Kim Petit** ont brillé aux rebonds tout en amassant respectivement 14 et 13 points. **Claudia Morin**, qui évolue habituellement avec la formation cadette, a aussi connu un bon match alors que **Karine Généreux** s'est distinguée en défensive au cours de cette partie où les gagnantes menaient 46-27 à la demie. **Claude Avakian** agit à titre d'entraîneur de cette équipe.

Pour leur part, les Phénix benjamines ont vaincu Tracy 45-27. **Supriya Dwivedi** s'est illustrée avec un total de 14 points pour l'équipe granbyenne qui détenait une priorité de 20-15 à l'issue de la première portion du match. **Rikki Bowles** (neuf points) et **Catherine Laliberté**, auteure de cinq points et d'une bonne performance aux rebonds et en défensive ont aussi contribué à la victoire de la formation pilotée par **François Deslauriers**.

Enfin, dans une rencontre de la Ligue de la Montérégie, les Phénix cadettes ont vaincu St-Hubert 68-22.

Scoubidous

GRANBY- L'équipe de minibasket les Scoubidous de Granby a divisé les honneurs de ses deux premiers duels dans la Ligue métropolitaine.

Le club granbyen dirigé par **Pierre St-Jean** a vaincu St-Hubert 46-27 pour ensuite baisser pavillon de justesse 43-40 aux mains de Sorel-Tracy.



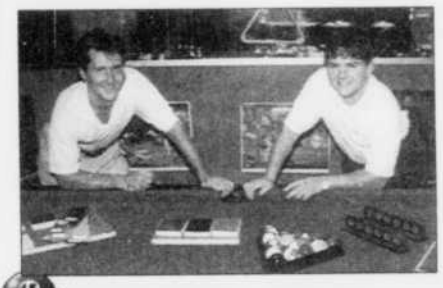
Myriam Boileau, médaillée d'or de la Coupe du Monde en plongeon à Mexico, a fait part de son expérience sur la scène internationale hier lors de la conférence-midi à l'école secondaire l'Envolée à Granby. *photo Michel St-Jean*

l'Atelier du billard
le centre d'amusement maison

Pour des idées-cadeaux exceptionnelles

TABLES DE BILLARD
PING PONG - «BABY FOOT»
«AIR HOCKEY»
TABLES DE POKER

Et pour l'amateur de billard, le plus grand choix de baguettes et d'accessoires en région.
Financement disponible sur place pour clients qualifiés
La place du jeu pour toute la famille!



Stéphane Pouliot et Stéphane Cadieux se font un plaisir de vous conseiller!

Vente - Achat - Réparation - Installation pour le billard
18, rue Long, Granby
375-0766

La Guerre des prix!

LA PLUS PETITE OFFRE
POUR LE PLUS PETIT TÉLÉPHONE
AU MONDE

À partir de
14,95$/mois

avec 1$* de comptant!

Échanges ACCEPTÉS



3 1/2 po

Quantité
32
pour Granby

StarTAC^MC Le nouveau symbole de la réussite!

* Avec activation. Tous les détails en magasin.

Cellulaire Flamand Inc.
LE LEADER *POINT À LA LIGNE*

24 St-Antoine Sud
Granby 372-9994

L151846

Spécial de Noël

Achetez une passe de saison **ski de soirée** pour seulement
209$ + TAXES

Et obtenez-en une deuxième pour aussi peu que
109$ + TAXES

Valide 7 soirs semaine de 15h à la fermeture

Parc de Surf des Neiges

Du ski et du surf en soirée dans des pistes travaillées à la perfection
Avec 25% de réduction en tout temps sur vos billets de jour!

Hâtez-vous, cette promotion se termine le 30 novembre 1997

Ski Bromont



CONDITIONS GARANTIES

Saison 1997 1998

INFORMATION: (514) 534-2200
SANS FRAIS: 1-888-866-4270



Des titres à l'enjeu

Plusieurs titres seront à l'enjeu en cette fin de semaine fort active sur la scène du football.

Le match de la coupe Grey retiendra l'attention alors que Doug Flutie tentera de sortir un autre truc de son chapeau pour mener les Argonauts de Toronto à la victoire face aux Roughriders de la Saskatchewan.

Plus près de nous, le duel entre les Condors de l'Externat Jean-Eudes et les Incroyables cadets de J.-H.-Leclerc devrait donner lieu à un affrontement intéressant. Les Granbyens en seront d'ailleurs à une deuxième participation de suite à ce championnat inter-régional face aux représentants de la région de Québec.

Le football scolaire retiendra aussi l'attention à Montréal avec la présentation des finales du Bol d'Or dans les différentes catégories au Stade olympique.

En ce qui a trait à la Ligue nationale de football, la partie entre les les Redskins de Washington (6-4) et les Cowboys de Dallas (5-5) retiendra particulièrement l'attention. La troupe de Barry Switzer vise une sixième conquête de suite dans la section est de l'Association mais a perdu 21-16 à Washington le 13 octobre.

Pour leur part, les 49ers de San Francisco pourront obtenir un 10e titre en 12 ans dans la section ouest en disposant des Panthers de la Caroline (5-5) qui avaient surpris en terminant au premier échelon la saison dernière. La formation du demi Tim Biabutuka connaît toutefois une saison en dents de scie.

Les Broncos de Denver (9-1) auront l'occasion de décrocher un deuxième championnat de suite dans la section ouest de la Conférence américaine en croisant le fer avec les Chiefs (7-3) à Kansas City.

La section est offre une lutte fort corsée avec une triple égalité au premier rang, avec six matchs à disputer. Il faut souhaiter que le match du lundi entre Buffalo et Miami soit plus excitant que le duel de placements remporté 9-6 par les Bills il y a deux semaines. Cela ne devrait pas être trop difficile!

Le football universitaire américain a pour sa part connu sa part de rebondissements avec des meneurs différents, soit Florida State (9-0) qui domine la liste faite par les entraîneurs et Michigan (9-0) qui est en tête du classement de l'agence Associated Press.

Florida State affronte en Wake Forest une équipe qui n'est pas parmi les 25 premières tandis que Michigan fera face à Wisconsin (8-2) qui bataille toujours pour l'obtention du premier rang de la Conférence Big Ten.

Une autre équipe invaincue, soit Nebraska (9-0) est encore dans la lutte pour l'obtention du championnat national, mais par la peau des dents. Un catch miraculeux sur le dernier jeu du quatrième quart du match suivi d'un touché en prolongation dans une victoire de 45-38 ont cependant entraîné une glissade de de deux rangs pour les ex-meneurs.

Football: un gros défi attend les Incroyables cadets en finale

Les Condors de St-Jean-Eudes s'amènent à Granby

Fernand Bélanger

GRANBY

Le moins que l'on puisse dire, c'est que les Incroyables cadets du football de J.-H.-Leclerc auront un important défi à relever lors du championnat inter-régional, aujourd'hui à 12h30, à Granby.

Les troupiers de l'entraîneur-chef Benoit Penelle affronteront alors les Condors de l'Externat St-Jean-Eudes de Charlesbourg, une puissante équipe qui a tout balayé sur son passage dans la région de Québec avec neuf gains en autant de rencontres. A titre d'exemple, les Condors ont réussi un total de 530 points, y compris 186 en trois duels des séries...

«On a vu jouer Jean-Eudes dans la finale de leur région et ils ont battu le Séminaire St-François 52-6. C'est une équipe avec environ 25 vétérans et qui a de bons joueurs à plusieurs postes. Ça ne sera pas un match facile», de faire remarquer Benoit Penelle.

Il souligne aussi que les Condors, dont le quart est Pierre-Luc Yao, misent sur une proportion égale entre les jeux au sol et l'offensive aérienne. Leur défensive n'est pas en reste en ayant alloué seulement 50 points en neuf rencontres.



Benoit Penelle, l'entraîneur-chef des Incroyables cadets, s'attend à une vive opposition de la part des Condors de l'Externat St-Jean-Eudes. *photo d'archives*

Le pilote des Incroyables estime toutefois que le gabarit de certains de ses joueurs pourrait avantager son équipe à l'attaque. «Il y a une limite de poids de 170 livres dans la région de Québec, ce qui n'est pas notre cas. J'ai une couple de joueurs de ligne et un porteur de ballon qui dépassent 200 livres», note Benoit Penelle. L'un d'entre eux, soit le bloqueur Martin Viens, fait osciller la balance à 270 livres. Tout un pan de mur à 14 ans!

«Je suis confiant parce que l'équipe a bien progressé au cours de la saison. Je vais pouvoir compter sur un club complet parce qu'il n'y aucun joueur blessé», signale Benoit Penelle.

Des partisans présents en grand nombre

Le match devrait attirer une bonne foule puisque pas moins d'une centaine de partisans des Condors seront sur les lieux.

Le pilote des Incroyables invite donc les partisans à se présenter au terrain dès midi, soit à la période de réchauffement, pour offrir leurs encouragements aux porte-couleurs de l'équipe granbyenne et s'imprégner de l'atmosphère du match.

Sentiments partagés

Dan Ralph et Grant Kerr

EDMONTON
Presse canadienne

Les amis et parents du demi inséré Duane Dmytryshyn des Argonauts de Toronto auront des sentiments partagés lorsqu'ils assisteront au match de la coupe Grey, demain.

D'un côté, ils voudront voir Dmytryshyn, un athlète originaire de Saskatoon, disputer un bon match et couronner sa saison par un autre championnat. Mais si cela se concrétise, ce sera au détriment de leurs bien-aimés Roughriders de la Saskatchewan.

«Ma famille encouragera définitivement les Argonauts, mais mes amis seront derrière les Riders, a précisé le joueur de 26 ans. Ils sont des partisans inconditionnels des Riders; la plupart des gens de la Saskatchewan le sont.

«Si je n'étais pas de la partie, je le serais moi aussi.

«Mes beaux-parents ont eu de la misère quand j'ai commencé à jouer pour Toronto. Ils n'ont jamais pensé qu'ils regarderaient les Argonauts à la télévision et les encourageraient. Je les ai convertis maintenant. Mais ce sera plus difficile pour mes amis car ils m'applaudiront personnellement mais ils soutiendront les Riders.»

Quant à lui, Dmytryshyn n'a aucun problème de loyauté.

«C'est très clair pour moi, a-t-il ajouté. Je veux gagner, je désire offrir une bonne performance, je souhaite enlever la coupe et conserver notre titre de champions.

«Plusieurs joueurs n'ont jamais l'occasion dans leur carrière de s'aligner pour une équipe championne, encore moins d'avoir la chance de répéter.»

Longue route pour Saunders

La route qui l'a conduit à la coupe Grey a été longue pour le demi à l'attaque Mike Saunders, des Roughriders de la Saskatchewan. Il a dû passer par Hamilton et Toronto pour y parvenir.

Cette route a été semée d'embûches pour lui et son épouse Heather, qui ont dû s'arrêter également à Regina, San Antonio et Montréal.

«Nous avons pris l'habitude de ne pas tout déménager. Habituellement, tout ce que nous avions avec nous, c'était le magnétoscope, a dit Saunders hier. Quand on déménage souvent, tout se détériore. Nous avons laissé presque toutes nos choses à la maison. Quand la carrière sera terminée, nous nous occuperons de tout cela.»

La maison pour Saunders, c'est Iowa City et il est un nomade depuis 1992 quand il a quitté l'Université de l'Iowa quand il a été le 10e choix au repêchage des Steelers de Pittsburgh. Quelques semaines plus tard, il prenait le chemin de Regina.

Et voilà que cinq ans plus tard, Saunders a réalisé un rêve de participer à la finale de la coupe Grey. Il tentera dimanche d'aider les Roughriders à vaincre les Argonauts de Toronto.

Saunders a participé au camp d'entraînement des Tiger-Cats à Hamilton en juin. Il a ensuite porté les couleurs des Argos pendant deux mois avant d'être échangé aux Riders en retour de deux choix au repêchage. Il devait remplacer Robert Mimbs, blessé.

Saunders est devenu le meilleur porteur de son équipe et Mimbs a même été congédié après son retour au jeu. Saunders a dominé chez les Roughriders avec des gains de 588 verges et songe même à passer l'hiver à Regina parce qu'il croit faire partie des plans de l'équipe.

Dorais veut recevoir les Papetiers comme il se doit

ACTON VALE
GR

Les dirigeants du Nova d'Acton Vale espèrent que leur nouveau joueur, Patrick O'Hara, sera en mesure de s'aligner avec le club, ce soir, alors que la troupe de Francis Breault recevra les Papetiers de Windsor, dans un match régulier de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec.

Le directeur général du Nova, Michel Dorais, tient à recevoir les Papetiers comme il se doit...

«On aurait besoin de O'Hara parce que les Papetiers vont certainement vouloir brasser, dit-il. Il faut les accueillir comme il faut. C'est leur première visite de la saison à Acton Vale. Nous sommes allés à Windsor deux fois et nous n'avons soutiré qu'un point sur une possibilité de quatre. A notre dernière joute, ils ont joué dur et quelques gars voudront certainement se reprendre».

Obtenu la semaine dernière de Sorel, O'Hara cherche à se libérer de son travail, mais on le dit intéressé à se joindre au Nova, qui jouait hier soir à Asbestos.

La troupe valoise a remporté ses trois derniers matchs avant celui d'hier.

«C'est intéressant, surtout avec le début de saison qu'on connaissait, dit Dorais. On voit qu'on peut se débrouiller dans cette ligue-là. C'est une simple question de confiance et il s'agit de la garder».

A partir de ce soir, le Nova jouera trois matchs de suite devant ses partisans. On veut donc emmagasiner des points qui seront importants, surtout qu'il viendra aussi une série de matchs sur la route.

«On sait ce qui nous manque et on va s'ajuster en conséquence, ajoute Dorais. L'expérience de Nicolas Turmel à la défense a été concluante jusqu'à maintenant. Parfois, on a dans sa cour ce que l'on cherche ailleurs».

Le Nova occupe le deuxième rang de la section centrale dans la LHSPQ, derrière le Blitz de Granby.

SPORT AMATEUR

Réforme du piégeage

COWANSVILLE- L'Association des trappeurs de l'Estrie tiendra une réunion d'information le 2 décembre sur la nouvelle réforme du piégeage que le ministère de l'Environnement et de la Faune entend mettre en place au printemps 1998.

Cette assemblée aura lieu à 19h30 au Centre socio-communautaire, au 169 Principale, à Cowansville.

De plus, un autre sujet sera à l'ordre du jour, soit celui de la création d'un Office de la mise en marché de la fourrure sauvage.

Vigneault refuse de pavoiser

Guy Robillard

MONTREAL
Presse canadienne

Le Canadien a la meilleure fiche de toute la Ligue nationale mais l'entraîneur recrue Alain Vigneault refuse de pavoiser. Ce qui va lui faciliter la tâche quand son équipe va connaître une période creuse. . .

Il pourrait ne plus porter sur terre, mais ça ne semble pas dans le tempérament de ce jeune homme de toute évidence bien équilibré.

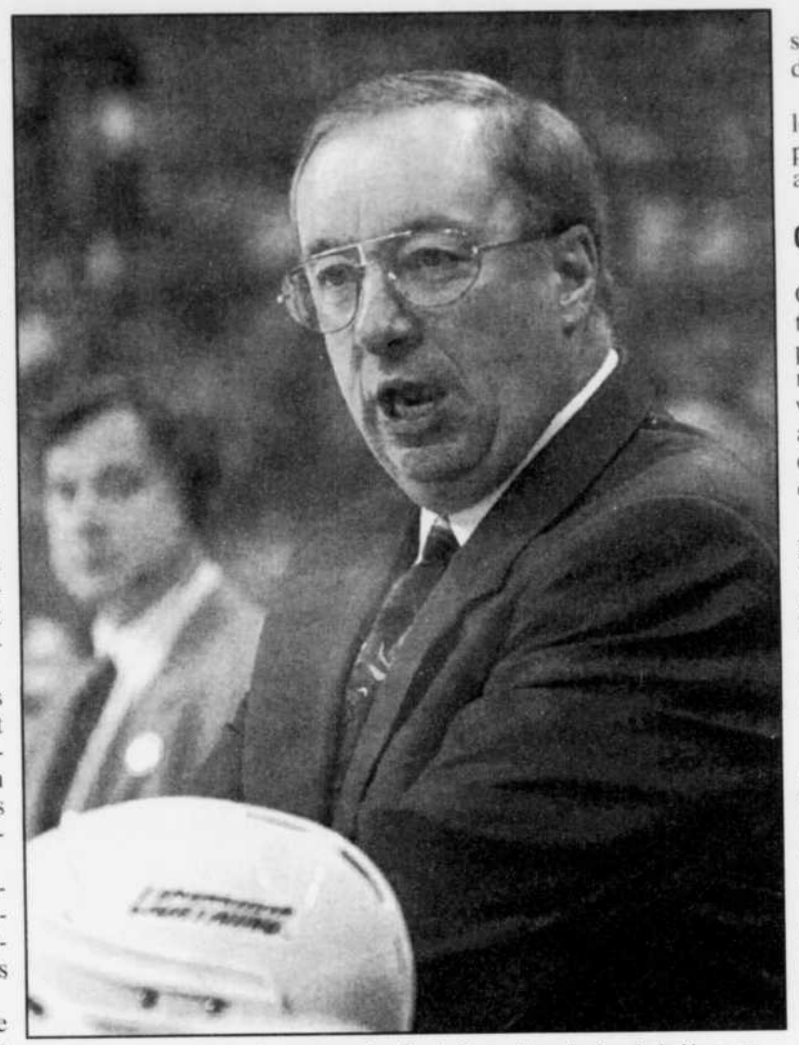
«Nous les entraîneurs (notez la formule) sommes fiers de ce que nous avons réussi. C'est une grosse amélioration.

«Mais le plus gros facteur en ce début de saison, c'est la préparation individuelle des joueurs, et ça c'est la responsabilité de chacun.

«Le voyage que nous venons de compléter n'était pas évident avec ces déplacements longs et ardus et deux matchs suivant un long voyage. Aussi plusieurs joueurs ont soigné de petits bobos.

«Nous les entraîneurs ne sommes plus avec les joueurs l'après-midi d'un match. C'est leur responsabilité de se préparer et ils l'ont fait.»

On a beau dire, mais tout le monde souligne que le Canadien a la même formation que la saison dernière, à l'exception d'Andy Moog, qui ne joue même pas présentement, et que la différence doit donc venir des entraîneurs.



Jacques Demers effectuait un retour derrière le banc d'une équipe de la Ligue nationale, hier. Le Lightning de Tampa Bay, avec qui il a signé un contrat mercredi, recevait les Islanders de New York, et au début de troisième, ces derniers menaient 3-0 sur la troupe de Demers. *photo Associated Press*

«Donnez crédit à qui vous voulez», rétorque Vigneault, «mais pour nous (presque jamais de «je» avec lui) ça ne compte pas.»

Contre Washington

Le match de ce soir contre les Capitals risque d'être un autre test difficile. Les entraîneurs appréhendent généralement un premier match au retour d'un long voyage, et même spécialement s'il a été fructueux, à cause d'un relâchement plus ou moins conscient qui survient souvent.

«Sur la route, il y a un petit peu moins de distractions, constate Vigneault. C'est à ce niveau que les joueurs ont une responsabilité envers leurs performances.»

Mais le Canadien a pris goût à la victoire, ce qui pourrait l'aider à éviter le piège.

«Il va falloir faire comme nous avons fait tout au cours du voyage, dit Vigneault. Il faut trouver une façon de performer. C'est là que la maturité et le leadership doivent faire surface.»

Mais comme l'a si bien dit Jocelyn Thibault, il ne faut pas s'attendre à ce que le Canadien gagne 70 parties!

Les Capitals se sont ressaisis dernièrement après une période creuse qui a suivi leur victoire de 3-2 au Centre Molson en octobre.

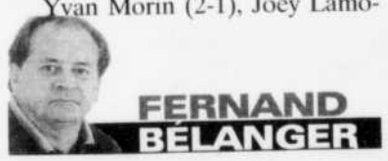
La venue de sang neuf ne change rien

L'Eskimod s'incline 6-2

COWANSVILLE

L'afflux de sang nouveau n'a pas été suffisant pour permettre à l'Eskimod de Cowansville de remporter un premier triomphe à domicile alors que les Frontaliers de Coaticook ont décroché une victoire de 6-2, hier soir, devant une imposante foule de 738 spectateurs au Pavillon des sports.

Yvan Morin (2-1), Joey Lamothe (1-1), Alexandre Montelpare, Francis Leblanc et Stéphane Huot ont marqué pour les vainqueurs. David Morin (1-1) et Karl Lagacé ont répliqué pour l'Eskimod.



Le gardien Pascal Gosselin a été mis à l'épreuve à 57 reprises par les Frontaliers, dont 21 en deuxième, alors que Marc Tanguay a fait face à 25 lancers devant les filets des visiteurs.

Le prochain match de l'Eskimod aura lieu demain soir à 19h30. Les Éperviers de Contrecoeur en seront alors à leur premier de trois arrêts à Cowansville au cours de la saison régulière.

Un nouveau défi pour Guillaume Boucher

Dans un autre ordre d'idées, l'ex-défenseur de l'Eskimod Guillaume Boucher a indiqué qu'il aura à faire face à une situation différente avec les Élites de Valleyfield.

«Mon rôle va être différent parce qu'il y a deux défenseurs de 20 ans à Valleyfield. Je vais jouer dans le deuxième groupe avec Jean-François Picard. C'est sûr que la pression ne sera pas la même parce qu'à Cowansville, le club compte plusieurs recrues en défensive et comme vétéran, je me mettais moi-même beaucoup de pression», de souligner le hockeyeur de Rougemont.

L'athlète de 19 ans qui en est à sa troisième campagne dans le circuit Gaudette estime que les choses sont à la veille de débloquer du côté de la formation cowansvilloise.

«Il n'y a pas eu beaucoup de victoires depuis le début de la saison, mais au fur que les joueurs vont prendre de l'expérience, je pense que le rendement du club va s'améliorer», fait valoir l'étudiant en techniques administratives.

Le Blitz était en retard 6-4

Gaétan Roy

GRANBY

Même s'il affrontait un adversaire plus porté sur la rudesse que sur les victoires, le Blitz de Granby était en voie de subir un troisième revers de suite, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin, à moins de redresser la situation en troisième période.

Avec une douzaine de minutes à jouer dans le match, les Granbyens tiraient de l'arrière 6-4 face aux Chiefs de Ste-Thérèse, devant 1012 spectateurs.

Le gardien des visiteurs, Carl Benoit, a fait face à 52 tirs dans les 50 premières minutes de jeu et il revendiquait le titre de joueur du match.

A l'autre bout, Steve Averill avait vu six des 27 lancers des Chiefs le déjouer. Il n'a vraiment pas été efficace et les amateurs le lui ont fait savoir.

Marco Lemay (1-2), Eric Lachapelle (deux buts), Steve De Caen, Serge Renaud et Luc Tremblay avaient touché la cible pour les visiteurs.

Martin Duval, à deux reprises, Christian Desrochers et Daniel Queenton ont répliqué pour le Blitz.

Les hommes des co-entraîneurs Stéphane Monfette et Ghyslain Provencher ne disputaient que ce match d'hier en fin de semaine.

Pour montrer tout le sérieux de la LHSPQ, notons que le Blitz a effectué une transaction avec Sorel, mettant la main sur Michael Bazinet. Mais personne n'a jugé bon d'annoncer l'échange aux médias et on l'a appris en voyant Bazinet sur la glace. On sait encore moins ce que le Blitz a dû céder aux Dinosaures.

SPORTS

Les résultats

Frontaliers	Eskimos
6	2

HOCKEY
LHSPQ
Ste-Thérèse 6 Granby 4 (3e)
LIGUE NATIONALE
Pittsburgh 1 Rangers NY 3
Colorado 1 New Jersey 4
Islanders NY 4 Tampa Bay 1
Philadelphie 5 Floride 2
SPORT ÉTUDIANT
Football
Coll-AA- Maisonneuve 7 St-Jean 21

Au petit écran

Samedi, 15 novembre
FOOTBALL
Match de l'Atlantic Bowl, 12h, RDS
Match du Churchill Bowl, 15h, RDS
NCAA
Notre-Dame vs LSU, 15h30, CBS
Équipes à confirmer, 15h30, ABC
Patinage artistique
Magie sur glace, 16h, TVA
World Pro Figure, 16h, NBC
Skate Canada international, 19h, CTV
HOCKEY
Ligue nationale
Washington à Montréal, 19h30, SRC et CBC
Calgary à Edmonton, 22h30, CBC
Dimanche, 16 novembre
TENNIS
Finale du championnat du Monde ATP
8h, RDS
FOOTBALL COLLÉGIAL
Bol d'Or, 12h30, RDS
FOOTBALL
Ligue nationale
Denver à Kansas City, 13h, NBC
Arizona vs Giants New York, 13h, Fox
Washington vs Dallas, 16h, Fox
Oakland vs San Diego, 20h, RDS et TSN
Ligue canadienne
Match de la Coupe Grey
17h, RDS et CBC
PATINAGE ARTISTIQUE
Magie sur glace, 14h, TVA
Skate America, 16h, ABC

À surveiller

Samedi, 15 novembre
HOCKEY
LHSPQ
Windsor à Acton Vale, 20h30
SPORT ÉTUDIANT
Football
CAA- St-Jean-Études vs J.-H.-Leclerc, 12h30
Dimanche, 16 novembre
LHJAAAQ
Contrecoeur à Cowansville, 19h30

15

PAYEZ EN 1999

OU

PAS DE TPS

sur tous les électroménagers



NOUS RACHETONS VOS ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS

633 Dufferin
Granby 372-5896

MEUBLES GEMO

OUVERT 7 JOURS

Quantités limitées

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h

L145426